



Orijinal kullanım talimatları

Dizel forkliftler
SCR (Seçici Katalitik Azaltma) ile

RX70-60
RX70-70
RX70-80



7341 7342 7343 7344
57348011823 TR - 07/2016

first in intralogistics

Üreticinin adresi ve iletişim bilgileri



STILL GmbH
Berzeliusstraße 10
22113 Hamburg, Almanya
Telefon: +49 (0) 40 7339-0
Faks: +49 (0) 40 7339-1622
E-posta: info@still.de
Web sitesi: <http://www.still.de>

1 Önsöz

Forkliftiniz	2
Genel	2
Egzoz gazı işlemesi olarak SCR (Selective Catalytic Reduction) ile ilgili not	2
CE işareti	3
Makine Yönergesine uygun olarak EC Uygunluk Beyanı	4
Aksesuarlar	4
Belge hakkında bilgi	5
Belgenin kapsamı	5
Kullanım talimatlarının yayın tarihi ve güncelliği	6
Telif hakkı ve ticari marka hakları	6
Kullanılan bilgi simgelerinin açıklaması	6
Kısaltmalar listesi	7
Yönlerin tanımı	10
Örnek grafikler	10
Çevre ile ilgili konular	12
Ambalajlama	12
Bileşenlerin ve akülerin atılması	12

2 Giriş

Forkliftin kullanılması	14
Uygun kullanım	14
Çekme sırasında uygun kullanım	14
İzinsiz kullanım	14
Kullanım alanı	15
Çalışma platformlarının kullanılması	16
Rezidüel risk	17
Yan tehlikeler, yan riskler	17
Forklift ve ek parçaların kullanılmasıyla ilgili özel riskler	19
Tehlikeler ve alınabilecek önlemler hakkında genel bilgiler	20
Çalışanlar için tehlike	23

3 Güvenlik

Sorumlu kişilerin tanımı	26
İşletme şirketi	26
Uzman	26
Sürücüler	27
Güvenli kullanıma yönelik temel ilkeler	29
Şirket tesislerinde sigorta kapsamı	29

Değişiklikler ve teknolojik uyarlamalar	29
Tepe koruması ve tavan yüklerinde değişiklikler	31
Orijinal olmayan parçalarla ilgili uyarı	31
Hasar, arıza ve emniyet cihazlarının hatalı kullanımı	32
Tekerlekler	32
Tıbbi ekipmanlar	34
Gaz yayları ve akümülatörleri kullanırken dikkat gösterin	34
Çatal kollarının uzunluğu	35
Güvenlik testleri	36
Forkliftin düzenli güvenlik kontrolü	36
Dizel motor emisyonlarının kontrolü	36
Partikül filtresi	37
Yalıtım testi	38
Sarf malzemelerinin kullanımına ilişkin güvenlik düzenlemeleri	39
İzin verilen sarf malzemeleri	39
Yağlar	39
Hidrolik sıvısı	40
Akü Asidi	41
Dizel yakıt	42
Soğutma suyu ve soğutma sıvısı	44
Sarf malzemelerinin atılması	44
Emisyonlar	46

4 Genel bakış

Genel Bakış	52
Sürücü bölümüne genel bakış	53
Kullanım cihazları ve ekran öğeleri	54
Ekran ve kullanım ünitesi	54
Hidrolik ve sürüş fonksiyonları kullanım cihazları	55
İkili mini kumanda kolu	56
Üç yönlü mini kumanda kolu	57
Dört yönlü mini kumanda kolu	58
4Plus Kumanda Kolu	59
Uç şalteri	60
Mini konsol	61
Etiketleme noktaları	62
Genel Bakış	62
İsim etiketi	64
Üretim numarası	64

StVZO (Yol Trafik Ruhsat Verme Düzenlemeleri) bilgileri	65
---	----

5 Çalışma

Forklifti hizmete almadan önce yapılacak kontroller ve işlemler	68
Görsel muayeneler	68
Yıkama sistemin doldurulması	70
Tekerleklerin ve lastiklerin durumunun kontrolü	70
Soğutma sıvısı seviyesinin kontrol edilmesi	72
Motor yağı seviyesinin kontrolü	72
MSG 65/MSG 75 sürücü koltuğunun ayarlanması	74
Kolluğun ayarlanması	78
Direksiyonkolonunun ayarlanması	79
Toz valfinin temizlenmesi	79
Ön temizleyicinin kontrol edilmesi	79
Yağ banyosu hava filtresindeki yağ deposunun kontrol edilmesi	80
Hizmete alma	82
Forkliftte girme ve forkliftten çıkma	82
Acil durdurma şalteri kilidinin açılması	84
Kontağın açılması	84
PIN koduyla erişim yetkisi (isteğe bağlı donanım)	87
Sinyal kornasının kullanılması	97
Emniyet kemeri	97
Sürücü kabininin kullanımı	100
Motorun çalıştırılması	101
Fren sisteminin çalışıp çalışmadığının kontrolü	103
Direksiyon sistemi fonksiyonunun kontrolü	104
Acil durdurma fonksiyonunun kontrol edilmesi	104
Yük ölçümü sıfır uyarı (isteğe bağlı donanım)	105
Dikey kaldırma çubuğu konumunun (isteğe bağlı donanım) doğru çalışıp çalışmadığını kontrol etme	107
Sürüş	108
Sürüş sırasındaki güvenlik kuralları	108
Yollar	110
Sürüş programının ayarlanması	112
Sürüş yönünün seçilmesi	113
Yön şalterinin etkinleştirilmesi, mini kollu model	114
"Sürüş yönü" için dikey devre anahtarının etkinleştirilmesi, 4Plus kumanda kolu modeli	115
Yön şalterinin etkinleştirilmesi, uç şalterli model	115
Yön şalterinin etkinleştirilmesi, mini konsollu model	116
Sürmeye başlama	116

Sürüş modunu başlatma, çift pedallı versiyon (isteğe bağlı donanım)	118
Servis freninin kullanılması	120
El freni	121
Mekanik el freninin etkinleştirilmesi	122
Direksiyon	124
Dönerken hızın azaltılması (Curve Speed Control)	125
Yük kaldırılmışken hız azaltma (isteğe bağlı donanım)	126
İçten yanmalı motorun (isteğe bağlı donanım) otomatik olarak kapatılması	126
Kaldırma	127
Kaldırma sistemi değişkenleri	127
Otomatik kaldırma önleme (isteğe bağlı donanım)	127
Kaldırma çubuğu dikey konumu (isteğe bağlı donanım)	128
Kaldırma çubuğu tipleri	132
Kaldırma işlemi sırasında arıza	133
Hidrolik kilitleme fonksiyonu	134
Kaldırma sistemi kullanım cihazları	135
İkili mini kumanda kolu kullanarak kaldırma sistemini kontrol etme	136
Üçlü mini kumanda kolu kullanarak kaldırma sistemini kontrol etme	137
Dörtlü mini kumanda kolu kullanarak kaldırma sistemini kontrol etme	138
Kaldırma sistemini kumanda kolu 4Plus ile kontrol etme	139
Kaldırma sistemini uç ile kontrol etme	141
Çatal kollarının değiştirilmesi	142
Çatal uzatması (isteğe bağlı donanım)	144
Çift taraflı çatalları (isteğe bağlı donanım) kullanma	146
Yüklerin taşınması	148
Yüklerin taşınmasında geçerli güvenlik kuralları	148
Yük kaldırmadan önce	149
Yük ölçümü (isteğe bağlı donanım)	150
Yükleri alma	153
Tehlikeli bölge	154
Sevkiyat paletleri	155
Sallanan yüklerin taşınması	155
Yük kaldırma	156
Yük taşıma	160
Yükün indirilmesi	161
Aşağıya ya da yukarıya doğru eğimlere sahip zeminlerde kullanım	163
Asansörlerde kullanım	163
Yükleme köprüleri üzerinde sürüş	165
Partikül filtresi sistemi	166
Partikül filtresi - Fonksiyon	166
Partikül filtresi - Park halinde yenileme işlemi gerçekleştirme	168

Partikül filtresi - Ekranlar	171
Ek parçalarla çalışma	173
Ek parçaların takılması	173
Hidrolik sistemdeki basıncın boşaltılması	175
Ek parçaların kontrolüne yönelik genel talimatlar	177
İkili mini kumanda kolunu kullanarak ek parçaların kontrol edilmesi	179
İkili mini kumanda kolu ve 5. fonksiyon kullanarak ek parçaların kontrol edilmesi	181
Üçlü mini kumanda kolu kullanarak ek parçaları kontrol etme	183
Ek parçaları üçlü mini kumanda kolu ve 5. fonksiyon kullanarak kontrol etme	185
Dörtlü mini kumanda kolunu kullanarak ek parçaları kontrol etme	187
Ek parçaları dörtlü mini kumanda kolunu ve 5. fonksiyonu kullanarak kontrol etme	189
Ek parçaların 4Plus kumanda koluyla kontrol edilmesi	191
Ek parçaların 4Plus kumanda kolu ve 5. fonksiyon kullanılarak kontrol edilmesi	192
Ek parçaları uç şalteri kullanarak kontrol etme	193
Ek parçaları uç şalteri ve 5. fonksiyon ile kontrol etme	194
Kelepçe kilitleme mekanizması (isteğe bağlı donanım)	196
Ek parçalar kullanılarak yükün kaldırılması	201
Yardımcı donanımların kullanılması	202
Aydınlatmanın açılması ve kapatılması	202
Tepe lambasını açma ve kapatma	203
Tehlike uyarı ışıklarının açılması ve kapanması	203
Yön göstergelerini açıp kapatma	204
İkili çalışma farlarının açılması ve kapatılması.	206
Ön cam sileceği/yıkayıcının kullanılması	208
FleetManager (isteğe bağlı donanım)	208
Kaza kaydedici (isteğe bağlı donanım)	208
Seyir kontrolü (isteğe bağlı donanım)	209
Sürücü sabitleme sistemleri (varyantlar)	212
Kabin çalışması	212
Kabin kapısının açılması	212
Kabin kapısının kapatılması	214
Yan pencereleri açma	214
Yan camları kapatma	214
İç aydınlatmanın çalıştırılması	215
Arka cam ısıtıcısını çalıştırma	216
Radio (isteğe bağlı donanım)	216
Isıtıcı (isteğe bağlı donanım)	217
Klima (isteğe bağlı donanım)	219
Yukarı itmeli tavan penceresi (isteğe bağlı donanım)	219
Pano (isteğe bağlı donanım)	220

Römork kullanımı	221
Çekilen yük	221
Karşı ağırlıktaki bağlantı pimi	222
Otomatik çekme bağlantısı	224
Römork çekme	232
Ekranın ve kumanda ünitesinin kullanılması	233
Göstergeler	233
Ekranların ayarlanması	234
Ekrandaki simgeler	234
Tarih veya saatin ayarlanması	239
Günlük kilometre ve çalışma saatlerinin sıfırlanması	239
Dil ayarı	240
Ekipmanın çeşitli isteğe bağlı donanımlarını çalıştırmak için yazılım tuşu düğmesi	240
Blue-Q Verimlilik modunun konfigürasyonu	241
Blue-Q verimlilik modu	243
Fonksiyonun tanımı	243
Enerji tüketen diğer cihazlar üzerindeki etkiler	243
Blue-Q Verimlilik modunun açılması ve kapatılması	244
Ekran mesajları	246
Ekran içeriği	246
Hata kodu tablosu	247
Genel mesajlar	250
Sürücüye özel mesajlar	259
Özel çalıştırma koşullarında kullanım	267
Taşıma	267
Çekme	269
Vinçle yükleme	271
Harici akü ile çalıştırma	275
Acil durumda uygulanacak prosedür	276
Acil durum kapatma	276
Forklift devrildiğinde yapılacak işlemler	278
Acil durum çekici	279
Acil durum indirme	279
Yayla çalışan freni serbest bırakma	281
Akü bağlantısının kesilmesi	284
Yakıt doldurma	284
Dizel yakıt - Teknik özellikler	284
Dizel yakıt doldurma	288
Yakıt el pompasının kullanılması	289
AdBlue doldurma	291

Hizmet dışı bırakma	292
Forkliftin güvenli bir şekilde park edilmesi ve kapatılması	292
Tekerlek takozu (isteğe bağlı donanım)	293
Forkliftin kapatılması ve saklanması	293
Kapatmadan sonra yeniden devreye alma	295
Temizleme	296
Forkliftin temizlenmesi	296
Elektrik sisteminin temizlenmesi	298
Yük zincirlerinin temizlenmesi	299
Camların temizlenmesi	299
Yıkamadan sonra	300

6 Bakım

Genel bakım bilgileri	302
Personelde aranan nitelikler	302
Bakım işlemleri hakkında bilgiler	302
Bakım talimatları	305
Bakım - 500 saat	307
Bakım - 1000 saatte/yılda bir	309
Bakım - 3000 saatte/iki yılda bir	313
Yedek ve yıpranan parça siparişi	313
Gerekli çalışma malzemelerinin kalitesi ve miktarı	314
Bakım verileri tablosu	315
Bakıma ilişkin güvenlik kuralları	318
Genel bilgiler	318
Hidrolik ekipmanlarla çalışma	318
Elektrikli ekipmanlarla çalışma	319
Ateşleme sisteminde çalışma	319
Güvenlik cihazları	320
Ayarlanan değerler	320
Kaldırma ve krikoyla kaldırma	320
Forkliftin ön tarafında çalışma	320
Bakım noktalarına erişim sağlama	322
Motor kapağının açılması	322
Motor kapağının kapatılması	323
Sol yan kapağınsökülüp takılması	324
Zemin levhasının takılması ve sökülmesi	324
Sağ servis kanadının açılıp kapatılması	326
Servis çalışması	328
Radyatörün temizlenmesi, sızıntı kontrolü	328

Soğutma sıvısı doldurma ve soğutma suyu konsantrasyonunu kontrol etme	329
Suyun yakıt filtresinden boşaltılması	331
Ön temizleyicinin temizlenmesi	333
Yağ banyosu hava filtresindeki yağ deposunun temizlenmesi	333
Hava filtresi kartuşlarını değiştirme	334
Mafsalların ve kontrollerin yağlanması	336
Kapı mandalının kontrolü	336
Emniyet kemerinin bakımı	337
Sürücü koltuğunu kontrol edin	338
Isıtıcı temiz hava filtresinin değiştirilmesi	339
Isıtıcının devridaimli hava filtresinin değiştirilmesi	340
Otomatik çekme bağlantısının yağlanması	340
Tekerlek ve lastiklerin servis bakımı	343
Sigortaların değiştirilmesi	345
Hidrolik yağı seviyesinin kontrol edilmesi	346
Hidrolik sistemde sızıntı olup olmadığının kontrolü	347
Çubuk ve makara tekerleğinin yağlanması	348

7 1000 saatte bir bakım/yıllık bakım

Diğer görevler	350
Egzoz gaz sisteminin kontrol edilmesi	350
Kaldırma silindirlerinin ve bağlantılarının sızıntılara karşı kontrol edilmesi	350
Çatal kollarının kontrol edilmesi	351
Çift taraflı çatal kollarının kontrolü	351

8 Teknik veriler

Boyutlar	354
VDI veri sayfası	355
Ergonomik boyutlar	360
Sigorta ataması	362

1

Önsöz

Forkliftiniz

Forkliftiniz

Genel

Bu kullanım talimatlarında tanımlanan forkliftler yürürlükteki standartlara ve güvenlik talimatlarına uygundur.

Forklift kamuya açık yollarda kullanılacaksa, kullanıldığı ülkede yürürlükte olan ulusal yönetmeliklere uygun olmalıdır. Gerekli araç izin belgesi, uygun yetkili merciden alınmalıdır.

Forkliftler en gelişmiş teknolojiye sahiptir. Tek yapılması gereken forklifti güvenli bir şekilde kullanmak ve çalışır durumda tutmaktır.

Bu kullanım talimatları bunun için gerekli bilgileri sağlar. Forklifti devreye almadan önce verilen bilgileri okuyun ve buna uygun hareket edin. Bu, kazaları önlemeye ve garantinizin geçerli kalmasını sağlamaya yardımcı olacaktır.

Egzoz gazı işlemesi olarak SCR (Selective Catalytic Reduction) ile ilgili not

Bu forklift, egzoz gazı işleme için Seçici Katalitik Azaltma (SCR) sürecini kullanır.

SCR sürecinin gerçekleştirilebilmesi için forklift AdBlue (DIN 70070/ISO 22241'e uygun %32,5 üre solüsyonu) kullanır.

Her dizel yakıt doldurulduğunda AdBlue deposuna AdBlue doldurulması önerilir; bkz. "AdBlue doldurma" başlıklı bölüm.

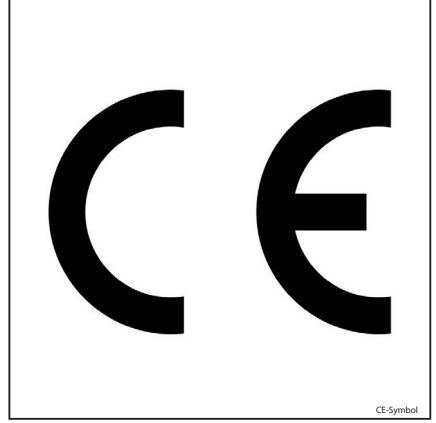
Geçerli Avrupa emisyon gerekliliklerinde (97/68/EC) yeni motorlarda SCR sisteminin bulunması gerektiği belirtilir.

CE işareti

Üretici, forkliftin pazarlama sırasında yürürlükte olan standartlar ve yönetmeliklere uygun olduğunu belirtmek için CE işaretini kullanır. Bu durum, EC uygunluk beyanı ile doğrulanır. CE işareti isim etiketine yapıştırılmıştır.

Forklift üzerinde herhangi bir yapısal değişiklik veya ekleme yapılması güvenliği tehlikeye atabileceğinden, EC uygunluk beyanını geçersiz kılmaktadır.

EC uygunluk beyanı dikkatle saklanmalı ve istendiğinde yetkililere ibraz edilmelidir.



Makine Yönergesine uygun olarak EC Uygunluk Beyanı

Beyan

STILL GmbH
Berzeliusstraße 10
D-22113 Hamburg Almanya

Aşağıda belirtilen makinenin:

Endüstriyel forklift
Model

bu kullanım talimatlarına göre
bu kullanım talimatlarına göre

2006/42/EC makine yönergesinin en son haline uygun olduğunu beyan ederiz.

Teknik belge düzenleme yetkisi bulunan personel:

bkz. EC uygunluk beyanı

STILL GmbH

Aksesuarlar

- Kontak anahtarı için anahtar (iki parça)
- Kabin anahtarı (isteğe bağlı donanım)
- Acil durum indirme altıgen lokma anahtarı

Belge hakkında bilgi

Belgenin kapsamı

- Orijinal kullanım talimatları
- Ek parçaların (isteğe bağlı donanım) orijinal kullanım talimatları
- Yedek parça listesi
- Forkliftlerin uygun kullanımı için VDMA kuralları

Bu kullanım talimatları, forkliftinizin basım tarihi sırasındaki tüm çeşitlerinin güvenli kullanımı ve doğru bakımı için alınması gereken tüm önlemleri içerir. Müşteri taleplerine göre gerçekleştirilen özel versiyonlarla ilgili bilgiler ayrı kullanım talimatlarında verilmiştir. Bir sorunuz olursa lütfen yetkili servis merkezinizle iletişime geçin.

Verilen alana, isim etiketindeki üretim numarasını ve üretim yılını girin:

Üretim numarası

.....

Üretim yılı

Lütfen bütün teknik girişler sırasında üretim numarasını belirtin.

Her forklift bir dizi kullanım talimatıyla birlikte sunulur. Bu talimatlar dikkatle saklanmalı; sürücü ve işletmeci şirket talimatlara her an ulaşabilmelidir. Saklama yeri" Genel Bilgiler "bölümünde belirtilmiştir.

Kullanım talimatları kaybolursa, operatör üreticiden hemen yeni bir tane edinmelidir.

Kullanım kılavuzu, yedek parça listesinde bulunmaktadır ve yedek parça olarak yeniden sipariş edilebilir.

Ekipmanın çalıştırılmasından ve bakımından sorumlu olan personel, kullanım kılavuzu hakkında ayrıntılı bilgi sahibi olmalıdır.

İşletmeci şirket, tüm kullanıcıların bu kullanım talimatlarını almasını, okumasını ve anlamasını sağlamalıdır.

Belge hakkında bilgi



NOT

Lütfen sorumlu kişi olarak "işletmecî şirket" ve "sürücü" tanımlarına uyun.

Bu kullanım talimatlarını okuduğunuz ve bunlara uyduğunuz için teşekkür ederiz. Herhangi bir sorunuz veya geliştirme öneriniz varsa ya da herhangi bir hata belirlediyseniz lütfen yetkili servis merkeziyle iletişime geçin.

Kullanım talimatlarının yayın tarihi ve güncelliği

Bu kullanım talimatlarının yayın tarihi, başlık sayfasında bulunabilir.

STILL, forkliftleri geliştirmek için sürekli olarak çalışmaktadır. Bu kullanım talimatları değişikliklere açıktır ve bu kullanım talimatlarında yer alan bilgi ve/veya şekillere dayanarak hak iddia edilemez.

Lütfen forkliftiniz ile ilgili teknik destek için yetkili servis merkezimize başvurun.

Telif hakkı ve ticari marka hakları

Bu kullanma talimatı, üreticinin açık yazılı onayı olmaksızın çoğaltılamaz, çevirisi yapılamaz veya (alıntılar da dahil olmak üzere) üçüncü şahısların kullanımına verilemez.

Kullanılan bilgi simgelerinin açıklaması



UYARI

Hayati riskleri engellemek için kesin biçimde uyulması gereken prosedürleri gösterir.



İKAZ

Yaralanmaları engellemek için kesin biçimde uyulması gereken prosedürleri gösterir.

⚠ DİKKAT

Maddi hasarı ve/veya imhayı engellemek için kesin biçimde uyulması gereken prosedürleri gösterir.

**NOT**

Özel dikkat gerektiren teknik gereksinimler için.

**ÇEVRE UYARISI**

Çevrenin zarar görmesinin engellenmesi için.

Kısaltmalar listesi**NOT**

Kısaltmalar listesi, her tür kullanım talimatı için geçerlidir. Burada sıralanan tüm kısaltmaların, bu kullanım talimatlarında mutlaka görüneceğini unutmayın.

Kısaltma	Anlam
C°	Santigrat Derece
°F	Fahrenhayt Derece
A	Amper
ABE	Gösterge kullanım ünitesi
ArbSchG	Almanya işçi koruma kanunu
BetrSichV	Almanya Endüstriyel Güvenlik ve Sağlık Kararnamesi
BG	İşveren sorumluluk sigortası kurumu
BGG	İşveren sorumluluk sigortası kurumu yasası
BGR	İşveren sorumluluk sigortası kurumu kuralları
Alman Sosyal Kaza Sigortası	İşveren sorumluluk sigortası kurumu yönetmeliği
Yaklaşık	Yaklaşık
CE	Ürüne özgü, geçerli Avrupa yönergeleriyle uyumluluğu gösteren simge
CEE	Elektrikli Ekipmanların Onaylanmasına dair Kuralları belirleyen Uluslararası Kurum
cm	Santimetre
cm ³	Santimetreküp
dB	Desibel

Belge hakkında bilgi

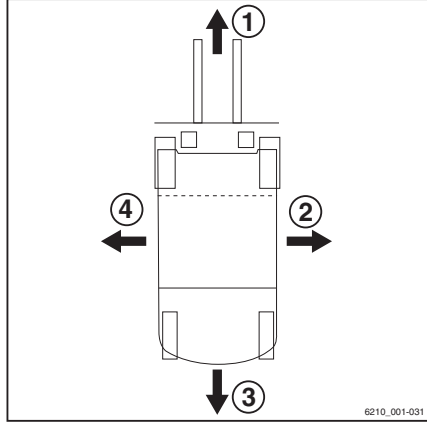
Kısaltma	Anlam
DFÜ	Uzaktan veri iletimi
DIN	Almanya standardı
EG	Avrupa Topluluğu
EN	Avrupa standardı
FEM	Fédération Européene de la Manutention
F _{maks}	Maksimum güç
g	Gram
GAA	Sanayi denetim sorumlusu
Varsa	Varsa
GPRS	Genel Paket Radyo Servisi
s/g	Saat/gün (her gün saat cinsinden sürüş süresi)
Kimlik no.	Kimlik numarası
ISO	Uluslararası standart
kg	Kilogram
kg/m ³	Kilogram/metreküp
km/sa	Kilometre/saat
km/g	Kilometre/gün (her gün sürülen kilometre miktarı)
kN	Kilonewton
kW	Kilowatt
kWh/sa	Enerji tüketimi
l	Litre
l/sa	Litre/saat
l/dak	Litre/dakika
LAN	Yerel alan ağı
LED	Işık yayan diyot
L _p	Ses basıncı seviyesi
L _{pAZ}	Sürücü bölmesindeki sürekli ses basıncı seviyesi
LSP	Yükün ağırlık merkezi
o.s.	Veya benzeri
m	Metre
m/sn	Metre/saniye
m/sn ²	Metre/saniye kare

Kısaltma	Anlam
MAK	Maksimum işyeri konsantrasyonu
Maks.	Maksimum
Min.	Minimum
dak	Dakika
d/dk	Devir/dakika
mm	Milimetre
N	Newton
Nm	Newton metre
PIN numarası	Kişisel kimlik numarası
SE	Süper elastik
SIT	Basitleştirilmiş düzeneğe için bastırılarak oturtulan lastik
StVZO	Alman Yol Trafik Ruhsat Verme Düzenlemeleri
t	Ton
TRGS	Tehlikeli Maddelere Yönelik Teknik Düzenlemeler
a.s.	Ve benzeri
V	Volt
VDE	Elektrik, Elektronik ve Bilişim Teknolojileri Derneği
VDI	Alman Mühendisler Derneği
VDMA	Almanya Mühendislik Federasyonu
W	Watt
WLAN	Kablosuz yerel alan ağı
ör:	Örneğin

Belge hakkında bilgi

Yönlerin tanımı

"İleri" (1), "geri" (3), "sağ" (2) ve "sol" (4) yönler için sürücü bölgesinden görülen parçaların kurulum konumuna bakın; yük ön taraftadır.



Örnek grafikler

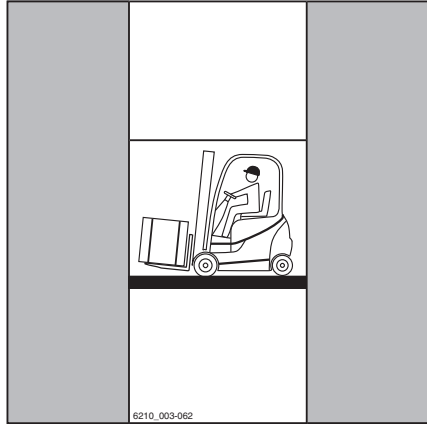
İşlevler ve işlemlere bakış

Bu belge, (genellikle dizisel) bazı fonksiyon veya işlemlerin sırasını açıklamaktadır. Bu dizileri göstermek için bir karşı ağırlıklı aracın şeması kullanılmıştır.



NOT

Bu şemalar belgelenmiş aracın yapısal durumunu temsil etmezler. Bu şemalar sadece prosedürlerin açıklanması için kullanılır.

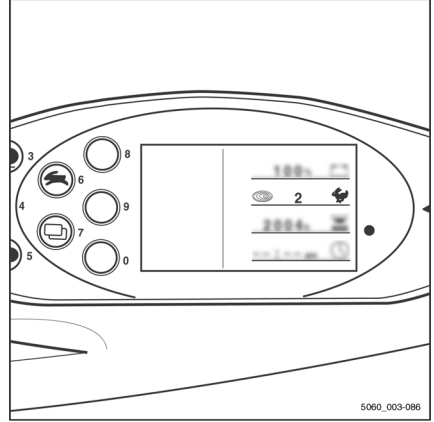


Çalışma ekranının görünümü



NOT

Çalışma ekranındaki çalışma durumu ve değerlerinin görünümü, örnek olarak verilmiştir ve kısmen forklift ekipmanlarına bağlı olarak değişir. Sonuç olarak, gerçek çalışma durumu ve değerlerini gösteren ekranlarda farklılık olabilir. Açıklamalar ile ilgili olmayan bilgiler gösterilmemiştir.



Çevre ile ilgili konular

Çevre ile ilgili konular

Ambalajlama

Forkliftin teslimatı sırasında belirli parçalar, sevkiyat sırasında zarar görmemeleri için ambalajlanmıştır. Bu ambalajlar ilk çalıştırmadan önce tamamen çıkarılmalıdır.



ÇEVRE UYARISI

Forkliftin teslim edilmesinden sonra ambalaj malzemeleri uygun şekilde atılmalıdır.

Bileşenlerin ve akülerin atılması

Forklift farklı malzemelerden oluşur. Bileşenlerin veya akülerin değiştirilmesi veya atılması gerekiyorsa bu işlemler şu şekilde yapılmalıdır:

- atılması,
- işlenmesi veya
- geri dönüştürülmesi gereklidir.



NOT

Aküler atılırken akü üreticisi tarafından sağlanan belgeye uygun hareket edilmelidir.



ÇEVRE UYARISI

Parçaların atılması konusunda bir atık yönetimi şirketi ile çalışmanızı öneririz.

2

Giriş

Forkliftin kullanılması

Forkliftin kullanılması**Uygun kullanım**

Bu kullanım talimatlarında anlatılan forklift yüklerin kaldırılması, taşınması ve istiflenmesi için elverişlidir.

Forklift, yalnızca bu kullanım talimatlarında açıklanan gerçek kullanım amacına uygun olarak kullanılmalıdır.

Forklift bu kullanım talimatlarında belirtilen amaçlardan farklı bir amaç için kullanılacaksa, tehlikeli durumları önlemek için önceden üreticinin ve gerekiyorsa yönetmelikler ile ilgili yetkililerin onayı alınmalıdır.

Kaldırılabilir maksimum yük miktarı kapasite etiketinde (yük şemasında) belirtilmiştir ve bu miktarın aşılması gerekir; ayrıca bkz. "Yükü kaldırmadan önce" başlıklı bölüm.

Çekme sırasında uygun kullanım

Bu forklift geçici olarak römorkların çekilmesi amacıyla kullanılmayaya uygundur ve bunun için kullanılan bir çekme cihazı ile donatılmıştır. Bu geçici çekme işlemleri, günlük çalışma saatinin %2'sini geçmemelidir. Forklift düzenli olarak çekme için kullanılacaksa, üreticiye danışılması gerekir.

Römork kullanımı ile ilgili kurallara uyulmalıdır; bkz. bölüm "Römork kullanımı".

İzinsiz kullanım

Forkliftin kullanım amacı dışında kullanılması-
sından kaynaklanacak tehlikelerden üretici
değil, işletmeci şirket veya sürücü sorumludur.

**NOT**

Lütfen sorumlu kişi olarak "işletmeci şirket" ve "sürücü" tanımlarına uyun.

Forkliftin bu kullanım kılavuzunda tanımlananlar dışında kalan amaçlar için kullanılması yasaktır.

**UYARI**

Forklift hareket ederken üzerinden düşülmesi ölüm tehlikesi vardır!

- Forkliftte yolcu taşınması yasaktır.

Forklift yangın, patlama veya korozyon tehlikesi olan veya son derece tozlu yerlerde kullanılamaz.

Eğimli yüzeylerde veya rampalarda istifleme ya da istif bozma yapılması yasaktır.

Kullanım alanı

Forklift dış mekanlarda kullanılabilir.

Forkliftte, havalandırılmalı alanlarda kullanımla ilgili temel gereklilikleri karşılamasını sağlayan kapalı partikül filtresi sistemi bulunur. Forkliftin kullanılacağı ülkede yürürlükte olan ulusal yönetmeliklere uyulmalıdır.

Kamuya açık yollarda kullanıma ancak "StVZO" (Yol Trafik Ruhsat Verme Düzenlemeleri) ekipmanı varsa izin verilir.

Forklift kamuya açık yollarda kullanılacaksa kullanıldığı ülkede yürürlükte olan ulusal yönetmeliklere uygun olmalıdır.

Zemin, yeterli yük kapasitesine sahip (beton, asfalt) sert bir yüzey olmalıdır. Rotalar, çalışma alanları ve koridor genişlikleri bu kullanım talimatlarında belirtilen teknik özelliklere uymalıdır; bkz. "Rotalar" bölümü.

Yokuşlarda ve inişlerde sürüşe, belirtilen verilere ve teknik özelliklere uyulduğu takdirde izin verilir; bkz. "Rotalar" bölümü.

Forklift, tropik bölgelerden kutup bölgelerine kadar birçok farklı ülkede kullanıma uygundur (sıcaklık aralığı: -20°C ila +40°C).

Bu forklift, soğuk hava depolarında kullanım için tasarlanmamıştır.

İşletmeci şirket, forklift çevresindeki ilgili uygulamalar için uygun yangın koruma önlemlerinin alınmasını sağlamalıdır. Yapılan uygulamaya bağlı olarak forklifte ek yangın koruma önlemleri sağlanmalıdır. Emin olmadığınız durumlarda ilgili yetkililerle iletişime geçin.

Forkliftin kullanılması

NOT

"İşletmeci şirket" teriminin sorumlu kişiler anlamında kullanıldığını lütfen unutmayın!

UYARI

Egzoz gazları nedeniyle sağlık tehlikesi vardır!

İçten yanmalı motorlardan çıkan egzoz gazları sağlığınız için zararlıdır. Özellikle, dizel egzoz gazında bulunan kurum partikülleri kansere neden olabilir.

İçten yanmalı motor çalışırken egzoz gazında bulunan CO, CH ve NOx bileşenlerinden zehirlenme tehlikesi vardır.

Modern egzoz gazı işleme sistemleri (örn. katalitik konvertörler, partikül filtreleri veya benzeri sistemler) egzoz gazlarını forklifti çalıştırırken oluşacak olan sağlık tehlikesini ve zehirlenme riskini azaltacak şekilde temizleyebilir.

- Tamamen ya da kısmen kapalı çalışma alanlarında içten yanmalı bir motor kullanırken ulusal yasalara ve düzenlemelere uyun.
- Mutlaka yeterli havalandırma sağlayın.

Çalışma platformlarının kullanılması

İKAZ

Çalışma platformlarının kullanılması, ulusal yasalarla düzenlenir. Çalışma platformlarının kullanılmasına sadece kullanılacağı ülkenin kanunları çerçevesinde izin verilir.

- Ulusal mevzuata uyun.
- Çalışma platformlarını kullanmadan önce ulusal yasa düzenleyici yetkililere danışın.

Rezidüel risk

Yan tehlikeler, yan riskler

Dikkatli ve standartlar ve düzenlemelerle uyumlu çalışılmasına rağmen, forklift kullanılırken söz konusu olabilecek diğer riskler tamamen engellenemez.

Forklift ve diğer sistem parçaları güncel güvenlik gereksinimlerine uygundur. Bununla birlikte, forkliftler gerçek kullanım amacına uygun olarak kullanılmalı ve tüm talimatlara uyulsa dahi, bazı riskler ortadan kaldırılamaz.

Forkliftin üzerindeki tehlikeli dar alanlarda dahi bazı riskler ortadan kaldırılamaz. Forkliftin etrafındaki bu alanda bulunan kişiler son derece dikkatli olmalıdırlar; böylece herhangi bir arıza, olay ya da bozukluk durumunda derhal tepki verebilirler.

İKAZ

Forkliftin yakın çevresindeki tüm personel forkliftin kullanımından doğan bu riskler göz önünde bulundurularak bilgilendirilmelidir.

Ek olarak bu kullanım kılavuzunda yer alan güvenlik talimatlarına dikkatinizi çekeriz.

Riskler aşağıdakileri içerir:

- Sızıntılar, boruların ya da haznelerin kırılması nedeniyle çalışma sıvılarının boşalması.
- Eğimli yerler, düz ya da düz olmayan yüzeyler ya da görme alanının düşüklüğü nedeniyle kaza riski.
- Forklift üzerinde hareket ederken, özellikle sızıntı yapan tüketim malzemeleri veya buzlu yüzeyler nedeniyle ve yağmurlu veya karlı havada düşme, takılma, vb.
- Akülere ya da elektrik gerilimine bağlı olarak yangın ve patlama riski
- Güvenlik kurallarına uymamaktan kaynaklanan insan hataları,
- Onarılmamış hasar veya arızalı ve yıpranmış bileşenler,
- Yetersiz bakım ve test
- Hatalı tüketim malzemelerinin kullanımı
- Test aralıklarının aşılması

Rezidüel risk

Üretici, operatörün uyması gereken bu düzenlemelere kazara veya dikkatsizlik sebebiyle uymaması sonucu ortaya çıkan forklift kazalarından sorumlu tutulamaz.

Denge

Forkliftin dengesi en güncel teknolojik standartlara göre test edilmiştir ve forkliftin kullanım amacına uygun şekilde ve doğru kullanılması halinde denge garanti edilmektedir. Bu standartlarda yalnızca, çalışma kuralları ve kullanım amacına uygun kullanım sırasında söz konusu olabilecek dinamik ve statik devrilme güçleri dikkate alınmaktadır. Ancak hatalı kullanım veya yanlış çalıştırmadan kaynaklanan yatırma momentini aşma tehlikesi ve denge kaybı asla hariç tutulamaz.

Denge kaybı, aşağıdaki işlemlerle önlenebilir veya en aza indirilebilir:

- Bağlama gibi işlemlerle kayma riskine karşı yükü daima sabitleyin.
- Dengesiz yükleri daima uygun konteynerlerle taşıyın.
- Köşeleri dönerken daima düşük hızda sürün.
- Yük alçaltılmış haldeyken hareket edin.
- Yana kayar yük mekanizmasıyla dahi yükü mümkün olduğunca forkliftin ortasına yerleştirin ve bu konumda taşıma işlemi yapın.
- Yokuşlarda veya eğimli yollarda dönüş ve çapraz sürüş yapmaktan kaçının.
- Yokuşlarda veya eğimli yollarda hareket ederken yükün yokuş aşağı bakmasından daima kaçının.
- Sadece onaylanan genişliklere sahip yükleri taşıyın.
- Sallanan yükleri taşıırken daima çok dikkatli olun.
- Rampa kenarlarının veya basamakların üstünden geçmeyin.

Forklift ve ek parçaların kullanılmasıyla ilgili özel riskler

Forklift normalden farklı bir şekilde kullanılacaksa ve sürücünün forklifti kaza riski olmadan ve doğru şekilde nasıl kullanacağını bilmediği durumlarda üreticiden ve ek parça üreticisinden onay alınmalıdır.

Rezidüel risk

Tehlikeler ve alınabilecek önlemler hakkında genel bilgiler

NOT

Bu tablo, tesisinizdeki tehlikeleri değerlendirmeye yardımcı olmak amacıyla hazırlanmıştır ve tüm sürüş tipleri için geçerlidir. Eksiksiz olduğu iddia edilmemektedir.

- Forkliftin kullanıldığı ülkedeki ulusal düzenlemelere uyun.

Tehlike	İşlem	Kontrol notu ✓ Tamamlandı - Geçerli değil	Notlar
Forklift ekipmanları yerel mevzuatlara uygun değil	Kontrolü	O	Emin olamamanız durumunda, yetkili fabrika müfettişine veya işverenin sorumluluk sigortası kurumuna başvurun.
Sürücünün beceri ve yeterlik eksikliği	Sürücü eğitimi (oturarak ve ayakta)	O	BGG 925 VDI 3313 sürücü belgesi
Yetkili olmayan kişiler tarafından kullanım	Anahtarla erişim sadece yetkili kişilere aittir	O	
Forklift güvenli bir durumda değil	Tekrarlanan testler ve hataların düzeltilmesi	O	Alman Endüstriyel Güvenlik ve Sağlık Kararnamesi (BetrSichV)
Çalışma platformları kullanılırken düşme tehlikesi	Ulusal düzenlemelerle uyumluluk (farklı ulusal kanunlar)	O	Alman Endüstriyel Güvenlik ve Sağlık Kararnamesi (BetrSichV) ve işveren sorumluluk sigortası kuruluşları
Yük nedeniyle görüşte azalma	Kaynak planlama	O	Alman Endüstriyel Güvenlik ve Sağlık Kararnamesi (BetrSichV)

Tehlike	İşlem	Kontrol notu ✓ Tamamlandı - Geçerli değil	Notlar
Solunacak havanın kirlenmesi	Dizel egzoz gazlarının değerlendirilmesi	O	Tehlikeli Maddelelere Yönelik Teknik Düzenlemeler (TRGS) 554 ve Alman Endüstriyel Güvenlik ve Sağlık Kararnamesi (BetrSichV)
	LPG egzoz gazlarının değerlendirilmesi	O	Alman eşik sınırı değerleri listesi (MAK-Liste) ve Alman Endüstriyel Güvenlik ve Sağlık Kararnamesi (BetrSichV)
İzin verilmeyen kullanım (hatalı kullanım)	Kullanım talimatlarının yayınlanması	O	Alman Endüstriyel Güvenlik ve Sağlık Kararnamesi (BetrSichV) ve Alman Sağlık ve iş güvencesi kanunu (ArbSchG)
	Sürücü için yazılı uyarı talimatı	O	Alman Endüstriyel Güvenlik ve Sağlık Kararnamesi (BetrSichV) ve Alman Sağlık ve iş güvencesi kanunu (ArbSchG)
	Alman Endüstriyel Güvenlik ve Sağlık Kararnamesi (BetrSichV), kullanım talimatları ve Alman Mühendislik Federasyonu (VDMA) kurallarına uyum	O	
Yakıt alma sırasında			
a) Dizel	Alman Endüstriyel Güvenlik ve Sağlık Kararnamesi (BetrSichV), kullanım talimatları ve Alman Mühendislik Federasyonu (VDMA) kurallarına uyum	O	

Rezidüel risk

Tehlike	İşlem	Kontrol notu ✓ Tamamlandı - Geçerli değil	Notlar
b) LPG	Alman Sosyal Kaza Sigortası (DGUV) D34 düzenlemesi, kullanım talimatları ve Alman Mühendislik Federasyonu (VDMA) kurallarına uyum	O	
Çekiş aküsünü şarj ederken	Alman Endüstriyel Güvenlik ve Sağlık Kararnamesi (BetrSichV), kullanım talimatları ve Alman Mühendislik Federasyonu (VDMA) kurallarına uyum	O	Elektrik, Elektronik ve Bilişim Teknolojileri Derneği (VDE) 0510 düzenlemesi: Özellikle - Yeterli havalandırma sağlayın - Yalıtım değeri izin verilen aralıkta
Akü şarj cihazlarını kullanırken	Alman Endüstriyel Güvenlik ve Sağlık Kararnamesi (BetrSichV), işveren sorumluluk sigortası kuruluşu 104 numaralı düzenlemesi ve kullanım talimatlarına uyum	O	Alman Endüstriyel Güvenlik ve Sağlık Kararnamesi (BetrSichV) ve işveren sorumluluk sigortası kuruluşu, 104 numaralı düzenleme
LPG'li forkliftleri park ederken	Alman Endüstriyel Güvenlik ve Sağlık Kararnamesi (BetrSichV), işveren sorumluluk sigortası kuruluşu 104 numaralı düzenlemesi ve kullanım talimatlarına uyum	O	Alman Endüstriyel Güvenlik ve Sağlık Kararnamesi (BetrSichV) ve işveren sorumluluk sigortası kuruluşu, 104 numaralı düzenleme
Sürücüsüz taşıma sistemleriyle			
Yol kalitesi yetersiz	Yolları temizleyin/boşaltın	O	Alman Endüstriyel Güvenlik ve Sağlık Kararnamesi (BetrSichV)
Yük taşıyıcı hatalı/kaymış	Yükü paleta tekrar bağlayın	O	Alman Endüstriyel Güvenlik ve Sağlık Kararnamesi (BetrSichV)

Tehlike	İşlem	Kontrol notu ✓ Tamamlandı - Geçerli değil	Notlar
Sürüş davranışı öngörülemiyor	Çalışan eğitimi	O	Alman Endüstriyel Güvenlik ve Sağlık Kararnamesi (BetrSichV)
Özel yollar tıkalı	Özel yolları işaretleyin Özel yolları boşaltın	O	Alman Endüstriyel Güvenlik ve Sağlık Kararnamesi (BetrSichV)
Özel yollar kesişiyor	Geçiş hakkı kuralını duyurun	O	Alman Endüstriyel Güvenlik ve Sağlık Kararnamesi (BetrSichV)
Boşaltma ve yükleme sırasında kişiler algılanmaz	Çalışan eğitimi	O	Alman Endüstriyel Güvenlik ve Sağlık Kararnamesi (BetrSichV)

Çalışanlar için tehlike

İşletmeci şirket, Alman Endüstriyel Güvenlik ve Sağlık Kararnamesi (BetrSichVO) ve iş güvencesi kanunu (ArbSchG) uyarınca kullanım sırasındaki tehlikeleri tespit edip değerlendirmeli ve çalışanları korumak için gerekli iş güvenliği tedbirlerini (BetrSichVO) almalıdır. Bu nedenle işletmeci şirket, uygun kullanım talimatlarını hazırlamalı (ArbSchG Madde 6) ve bunları sürücüyə sunmalıdır. Sorumlu bir kişi belirlenmelidir.



NOT

Lütfen sorumlu kişi olarak "işletmeci şirket" ve "sürücü" tanımlarına uyun.

Forkliftin imalatı ve ekipmanları, 2006/42/EC sayılı Makine Direktifine uygun olduğu için CE işaretiyle sahiptir. Bu nedenle bu unsurlar, tehlike değerlendirmesine dahil edilmez. Kendi CE işareti olan ek parçalar ve benzerleri de bu değerlendirmeye dahil edilmez. Bununla birlikte, kullanımın yerel hükümlere uygun olmasını sağlamak için forklift tipini ve ekipmanlarını işletmeci şirket seçmelidir.

Rezidüel risk

Sonuç belgelenmelidir (ArbSchG Madde 6). Benzer tehlikeli durumların söz konusu olduğu forklift uygulamalarında sonuçlar özetlenebilir. Bu genel bilgiler (bkz. bölüm "Tehlikeler ve alınabilecek önlemler hakkında genel bilgiler") bu düzenlemeye uyulması konusunda yardımcı olur. Genel bilgiler, uyumsuzluk durumunda kazalara en sık sebep olan başlıca tehlikeleri belirtmektedir. Önemli çalışma tehlikeleri söz konusuysa bu tehlikeler göz önünde bulundurulmalıdır.

Forkliftlerin kullanımı bir çok tesiste büyük ölçüde benzerlik gösterir, bu sayede tehlikeler bir genel bilgiler listesinde toplanabilir. Sorumluluk sigortası kuruluşlarına işveren tarafından bu konu hakkında sağlanan bilgiye uygun.

3

Güvenlik

Sorumlu kişilerin tanımı

Sorumlu kişilerin tanımı**İşletme şirketi**

İşletme şirketi, endüstriyel aracı kullanan ya da endüstriyel aracı kullananı çalıştıran özel ya da tüzel kişidir.

İşletmecisi şirket, forkliftin yalnızca gerçek amacı için ve bu kullanım talimatlarında belirtilen güvenlik yönetmeliklerine uygun şekilde kullanılmasını sağlamalıdır.

İşletme şirketi, tüm kullanıcıların güvenlik bilgilerini okuduğundan ve anladığından emin olmalıdır.

İşletme şirketi, olağan güvenlik kontrollerinin planlanmasından ve uygun şekilde gerçekleştirilmesinden sorumludur.

Ulusal performans teknik özelliklerine uyulmasını öneririz.

Uzman

Kalifiye personel, servis mühendisi veya aşağıdaki gereklilikleri yerine getiren kişi olarak tanımlanır:

- Profesyonel deneyimini kanıtlayan mesleki ehliyete sahip olunması. Bu kanıt, mesleki ehliyet ya da benzer bir belgeden oluşmalıdır.
- Kalifiye personelin kariyerinin belirli bir dönemi boyunca forkliftler hakkında pratik deneyim edinmiş olduğunu gösteren profesyonel deneyim. Bu dönem boyunca bu kişinin, gerçekleştirilmesi gereken kontroller, risk değerlendirme sonuçları ve günlük kontroller de dahil olmak üzere bir dizi belirti hakkında bilgi edinmiş olması
- Söz konusu forklift testleri hakkında güncel bilgi sahibi olması ve uygun ehliyet gereklidir. Kalifiye personel, söz konusu testin ve benzer testlerin gerçekleştirilmesi konusunda deneyim sahibi olmalıdır. Ayrıca bu kişi, test edilecek olan endüstriyel forkliftle ve değerlendirilen riskle ilgili olarak en son teknolojik gelişmelerden haberdar olmalıdır

Sürücüler

Bu forklift sadece, en az 18 yaşında olan, sürüş eğitimi almış, sürüş ve yük taşıma becerilerini işletmeci şirkete veya yetkili bir temsilciye göstermiş ve özellikle forklift kullanmak üzere bilgilendirilmiş uygun kişiler tarafından kullanılabilir. Ayrıca, kullanılacak forklift hakkında özel bilgilere sahip olunması da gerekir.

Sürücü, BGG (Genel İşveren Sorumluluk Sigortası Kurumu Yasası) 925'e uygun şekilde eğitildiği takdirde, İşyeri Sağlık ve Güvenlik Yasası Madde 3 ve İşyeri Güvenlik Kuralları Madde 9 altında belirtilen eğitim gereksinimlerine uyum sağlanmış kabul edilir. Ülkenizin ulusal düzenlemelerine uygun hareket edin.

Sürücünün hakları, görevleri ve davranış kuralları

Sürücü, hakları ve görevleri dahilinde eğitilmelidir.

Gereken haklar sürücüye verilmelidir.

Sürücü koşullara, işe ve kaldırılacak yüke uygun koruyucu donanım (koruyucu kıyafet, emniyet ayakkabıları, emniyet kaskı, endüstriyel gözlük ve eldivenler) kullanmalıdır. Güvenli sürüş ve frenleme sağlamak için sağlam ayakkabılar giyilmelidir.

Sürücü kullanım talimatlarını iyi bilmeli ve bu talimatlar her zaman ulaşabileceği bir yerde olmalıdır.

Sürücü:

- kullanım kılavuzunu okumuş ve anlamış olmalı,
- Forklifti güvenli şekilde kullanma konusunda deneyim sahibi olmalıdır,
- Forklifti güvenle sürebilmek için gerekli fiziksel ve zihinsel yeterliliğe sahip olmalıdır.

Sorumlu kişilerin tanımı

UYARI

Uyuşturucu, alkol ve verilen tepkileri etkileyen ilaçların kullanımı, forklift sürüş kabiliyetini olumsuz etkiler!

Yukarıda değinilen maddelerin etkisi altındaki kişilerin forklift üzerinde çalışmaları veya forklifti kullanmaları yasaktır.

Yetkisiz kişiler tarafından kullanımın engellenmesi

Çalışma saatleri boyunca forkliftten sürücü sorumludur. Sürücü yetkisiz kişilerin forklifti kullanmalarına izin vermemelidir.

Forkliftten ayrılırken, sürücü forklifti yetkisiz kullanıma karşı güvenceye almalıdır; örn. anahtarı çıkartarak.

Güvenli kullanıma yönelik temel ilkeler

Şirket tesislerinde sigorta kapsamı

Birçok durumda şirket arazisi kamu trafiğine kapalı sınırlı alanlardır.



NOT

İşveren sorumluluğu garantisi, kamuya açık trafiğin olduğu sınırlandırılmış bölgelerde meydana gelen olaylarda ortaya çıkan herhangi bir hasar durumunda, üçüncü taraflara karşı forkliftin sigortalı olmasını sağlayacak şekilde gözden geçirilmelidir.

Değişiklikler ve teknolojik uyarılar

Forklift, kılavuzlarda ya da bu yönergelerde yer almayan bir çalışmada kullanılıyor ve bu işe uygun olarak dönüştürülmesi ya da farklı parçalar takılması gerekiyorsa, herhangi bir yapısal değişikliğin forkliftin kullanımını ve dengesini etkileyebileceğini ve bunun da kazalara yol açabileceğini unutmayın.

Bu nedenle önce servis merkezinizle iletişim kurmanız gerekir.

Diğer şeylerin yanı sıra dengeyi, yük kapasitesini ve emniyet sistemlerini etkileyen değişiklikler üreticinin onayı olmadan yapılamaz.

Forklift yalnızca üreticiden yazılı onay alınarak dönüştürülebilir. Gerekğinde sorumlu yetkililerin onayı alınmalıdır.

Fren, direksiyon, kontroller, görüş alanı, isteğe bağlı donanımlar ve ek parçalar üzerindeki değişiklikler üreticinin önceden yazılı onayı olmadan yapılamaz.

Üretici tarafından onaylanmamış sabitleme sistemlerinin montajı ve kullanımı önerilmez.

Güvenli kullanıma yönelik temel ilkeler

⚠ UYARI

Yaralanma tehlikesi

Forklift, onaylanan bir sabitleme sistemi kullanılırken devrilse bile sürücünün yaralanmasına neden olabilecek bazı rezidüel riskler bulunur. Bu yaralanma tehlikesi, sabitleme sistemi ve emniyet kemerinin birlikte kullanılmasıyla azaltılabilir. Emniyet kemeri ayrıca, arkadan çarpmalar ve rampadan düşmelerin sonuçlarına karşı da koruma sağlar.

- Emniyet kemerini de kullanın.

Forkliftin üzerinde kaynak çalışması yapılırken, önce akünün ve tüm elektronik kontrol kartlarının bağlantıları kesilmelidir. Servis merkeziyle iletişim kurun.

⚠ UYARI

Forkliftte bir tepe koruması yoksa, sürücü açısından ölüm riski söz konusudur; çünkü sürücü 1800 mm ya da daha fazla bir kaldırma yüksekliğinden düşen bir yükün altında kalabilir.

Forkliftin tepe koruması olmadan, 1800 mm'nin üzerindeki yük yüksekliklerinde kullanmak yasaktır.

- 1800 mm ve üzerindeki kaldırma yüksekliklerinde, yalnızca tepe koruması bulunan forkliftler kullanın.

Üreticinin tasfiye olması ve şirketin başka bir tüzel kişi tarafından devralınmaması halinde işletmeci şirket forklifte değişiklik yapabilir.

Bunun için operatör şirketin aşağıdaki koşulları yerine getirmesi gerekir:

Değişiklikle ilgili yapı ve test belgeleri ile montaj talimatları arşivlenmeli ve her zaman erişilebilir olmalıdır.

Kapasite değeri levhası, etiket bilgileri, tehlike uyarıları ve kullanma talimatları değişikliklerle tutarlı olmalı ve gerekirse değiştirilmelidir.

Değişiklik, endüstriyel forklift alanında uzman olan bir tasarım bürosu tarafından değişikliklerin yapıldığı tarihte yürürlükte olan standartlara ve yönergelere uygun olarak tasarlanmalı, kontrol edilmeli ve yapılmalıdır.

Aşağıdaki bilgileri içeren bir etiket forklifte görünür bir yere takılmalıdır:

- Değişiklik türü
- Değişiklik tarihi

- Değişikliği yapan şirketin adı ve adresi.

Tepe koruması ve tavan yüklerinde değişiklikler

⚠ UYARI

Bir yükün düşmesine veya forkliftin devrilmesine bağlı olarak tepe korumasının düşmesi halinde, sürücü için potansiyel ölümcül sonuçlar doğabilir. Ölüm riski vardır!

Tepe koruması üzerinde yapılan kaynak yapma ve delme işlemleri, materyalin niteliklerini ve tepe korumasının tasarımını değiştirir. Yüklerin düşmesi veya forkliftin devrilmesi nedeniyle oluşan aşırı kuvvet, değiştirilen tepe korumasının bükülmesine ve sürücünün koruma altında olmamasına sebep olabilir.

- Tepe koruması üzerinde kaynak yapma işlemleri gerçekleştirmeyin.
- Tepe koruması üzerinde delme işlemleri gerçekleştirmeyin.

⚠ DİKKAT

Ağır tavan yükleri, tepe korumasına zarar verir!

Tepe korumasının sürekli dengesini sağlamak için, yalnızca yapısal tasarımın test edilmiş ve üreticinin onay vermiş olması durumunda, tepe korumasının üzerine bir tavan yükü monte edilebilir.

- Tavan yüklerinin monte edilmesi için yetkili servis merkezinden tavsiye alın.

Orijinal olmayan parçalarla ilgili uyarı

Orijinal parçalar, ek parçalar ve ekipmanlar bu araç için özel olarak tasarlanmıştır. Diğer şirketler tarafından sağlanan parçaların, ek parçaların ve aksesuarların tarafımızca özel olarak test edilip onaylanmamış olduğuna dikkatinizi çekeriz.

Güvenli kullanıma yönelik temel ilkeler

⚠ DİKKAT

Bu nedenle söz konusu ürünlerin montajı ve/veya kullanımı forkliftin tasarım özellikleri üzerinde olumsuz bir etki yaratarak aktif ve/veya pasif kullanım güvenliğine zarar verebilir.

Bu parçaları monte etmeden önce, üreticiden ve gerekiyorsa yetkili mercilerden onay almanızı öneririz. Üretici, onaylamadığı orijinal olmayan parçaların ve aksesuarların montajından kaynaklanan hasarlarla ilgili olarak herhangi bir sorumluluk kabul etmemektedir.

Hasar, arıza ve emniyet cihazlarının hatalı kullanımı

Hemen giderilebilmeleri için forklift veya ek parça üzerindeki hasar veya başka hatalar denetleyiciye veya sorumlu filo yöneticisine hemen bildirilmelidir.

Çalışmayan ya da kullanımı güvenli olmayan forklift ya da ek parçalar gerekli onarımlar yapılmadan kullanılmamalıdır.

Güvenlik cihazlarını ve anahtarlarını çıkarmayın veya devre dışı bırakmayın.

Sabit ayarlar yalnızca üreticinin onayıyla değiştirilebilir.

Elektrik sistemi üzerindeki işlemlere (örn. radyo ya da ek far bağlanması, vs.) sadece üreticinin yazılı onayıyla izin verilmektedir. Elektrik sistemine yapılan tüm müdahaleler belgelenmelidir.

Çatı panelleri sökülebilir olsalar bile, düşen küçük parçalara karşı korunma sağlamak amacıyla tasarlandıklarından sökülmemelidirler.

Tekerlekler

⚠ UYARI

Dengenin bozulması riski vardır!

Aşağıdaki bilgi ve talimatlara uymamak, denge kaybına yol açabilir. Forklift devrilebilir, kaza riski!

Aşağıdaki faktörler, denge kaybına yol açabileceği için **yasaklanmıştır**:

- Aynı aks üzerinde farklı lastikler (örn. pnömatik lastikler ve süper elastik lastikler)
- Üretici tarafından onaylanmamış lastikler
- Lastikte aşırı aşınma
- Düşük kaliteli lastikler
- Jant parçalarının değiştirilmesi
- Farklı üreticilerden gelen jant parçalarının birleştirilmesi

Dengeyi sağlamak için aşağıdaki kurallara uyulmalıdır:

- Aynı aks üzerinde yalnızca eşit ve izin verilen aşınma seviyesindeki lastikleri kullanın
- Aynı aks üzerinde yalnızca aynı tip tekerlek ve lastik (örn. yalnızca süper elastik lastikler) kullanın
- Yalnızca üretici tarafından onaylanmış tekerlek ve lastikleri kullanın
- Yalnızca yüksek kaliteli ürünleri kullanın

Üretici tarafından onaylanmış tekerlek ve lastikleri yedek parça listesinde bulabilirsiniz. Farklı tekerlek ve lastikler kullanılacaksa öncelikle üreticinin izni alınmalıdır.

- Bu hususla ilgili olarak yetkili servis merkeziyle iletişime geçin.

Tekerlek veya lastikleri değiştirirken bu işlemin forkliftin bir tarafa yatmasına yol açmaya çağından mutlaka emin olun (örn. sağ ve sol tekerlekleri her zaman aynı anda değiştirin). Değişim, yalnızca üreticiye danışıldıktan sonra yapılabilir.

Bir aksta kullanılan lastik tipi değiştirilirse (örn. süper elastik lastiklerin pnömatik lastiklerle değiştirilmesi) yük şeması bu duruma uygun şekilde değiştirilmelidir.

- Bu hususla ilgili olarak yetkili servis merkeziyle iletişime geçin.

Güvenli kullanıma yönelik temel ilkeler

Tıbbi ekipmanlar

⚠ İKAZ

Tıbbi cihazlarda elektromanyetik parazit meydana gelebilir.

Yalnızca elektromanyetik parazite karşı yeterli şekilde korunan ekipmanları kullanın.

Kalp pilleri veya ısıtma desteği gibi tıbbi ekipmanlar forklift çalışırken düzgün çalışmayabilir.

- Tıbbi ekipmanın elektromanyetik parazite karşı yeterli şekilde korunduğundan emin olmak için doktorunuza veya tıbbi ekipman üreticinize sorun.

Gaz yayları ve akümülatörleri kullanırken dikkat gösterin

⚠ İKAZ

Gaz yayları, yüksek basınç altında bulunmaktadır. Uygun olmayan biçimde sökülmeleri, yüksek bir yaralanma riskine neden olur.

Rahat çalışabilmeniz için forkliftin çeşitli fonksiyonları gazlı yaylar tarafından desteklenebilir. Gazlı yaylar yüksek dahili basınçları (300 bara kadar) olan karmaşık bileşenlerdir. Aksi belirtilmediği takdirde hiçbir şart altında açılmazlar ve sadece basınç altında değilken takılabilirler. Gerekli olduğu takdirde, hizmet merkezi, sökme işleminden önce düzenlemelere uygun olarak gazlı yayın basıncını boşaltacaktır. Dönüşümden önce gazlı yayların basıncı boşaltılmalıdır.

- Hasar, yanal kuvvetler, bükülme, 80°C'nin üzerindeki sıcaklıklar ve aşırı kirlenmeden kaçının.
- Hasar görmüş veya arızalı gaz yayları derhal değiştirilmelidir.
- Yetkili servis merkeziyle iletişime geçin.

⚠ İKAZ

Akümülatörler yüksek basınç altında bulunmadır. Bir akümülatörün yanlış biçimde takılması, yüksek bir yaralanma riskine neden olur.

Üzerinde çalışmaya başlamadan önce akümülatörün basıncı boşaltılmalıdır.

- Yetkili servis merkeziyle iletişime geçin.

Çatal kollarının uzunluğu

⚠ UYARI

Çatal kollarının yanlış seçilmesi nedeniyle kaza riski!

- Çatal kolları, yük derinliğiyle eşleşmelidir.

Çatal kolları çok kısaysa yük kaldırıldıktan sonra kollardan düşebilir. Ayrıca, frenleme gibi dinamik kuvvetler sonucunda yükün ağırlık merkezinin değişebileceğini unutmayın. Çatal kolları üzerinde güvenli bir şekilde duran bir yük öne doğru hareket ederek düşebilir.

Çatal kolları çok uzunsa kaldırılacak yükün arkasındaki yükleme birimlerine takılabilir. Ardından yük kaldırıldığında bu diğer yük kaldırma birimleri düşer.

- Doğru çatal kollarının seçilmesiyle ilgili yardım almak için yetkili servis merkeziyle iletişime geçin.

Güvenlik testleri

Güvenlik testleri

Forkliftin düzenli güvenlik kontrolü



Sürelî ya da olağan dışı olaylar sonrasında güvenlik kontrolü

İşletmeci şirket, forkliftin yılda en az bir kez veya belirli olaylardan sonra bir uzman tarafından kontrol edilmesini sağlamalıdır.

Bu kontrolün bir parçası olarak forkliftin teknik durumu, kaza emniyeti açısından eksiksiz bir şekilde kontrol edilmelidir. Ayrıca, forklift uygun olmayan kullanım nedeniyle gerçekleşmiş olabilecek hasarlara karşı kontrol edilmelidir. Bir test kayıt sistemi oluşturulmalıdır. Kontrol sonuçları, en az iki kontrol daha gerçekleştirilene kadar saklanmalıdır.

Kontrol tarihi, forkliftin üzerindeki bir etiketle belirtilir.

- Servis merkezinin forklift üzerinde periyodik kontroller yapması ile ilgili gerekli düzenlemeleri yapın.
- Forklift üzerinde gerçekleştirilecek kontroller ile ilgili olarak FEM 4.004 talimatlarına uygun hareket edin.

Sorunların gecikmeden giderilmesinden operatör sorumludur.

- Servis merkeziyle iletişim kurun.



NOT

Ülkenizin ulusal mevzuatını uygulayın!

Dizel motor emisyonlarının kontrolü

- Dizel motor emisyonlarını TRGS 554'e göre yılda bir kez kontrol edin.

Egzoz gazı kontrolü bir uzman tarafından yapılmalı (bkz. → Bölüm "Sorumlu kişilerin tanımı", S. 26) ve yazılı olarak kaydedilmelidir.

- STILL servis merkeziyle iletişim kurun.



NOT

Ülkenizin ulusal mevzuatını uygulayın.



Partikül filtresi

Forkliftte standart donanımın bir parçası olarak SCR (Selective Catalytic Reduction) egzoz gazı işleme sistemi bulunur. Forklift, tamamen veya kısmen kapalı çalışma alanlarında kullanılabilir.

UYARI

Egzoz gazları nedeniyle sağlık tehlikesi vardır! İçten yanmalı motorlardan çıkan egzoz gazları sağlığınız için zararlıdır. Özellikle dizel egzoz gazında bulunan kurum parçacıkları kansere neden olabilir. Yanmalı motorun rölantide bırakılması egzoz gazında bulunan CO, CH ve NO_x bileşenlerinden zehirlenme tehlikesine neden olur.

Modern egzoz gazı işleme sistemleri (ör. katalitik konvertörler, partikül filtreleri veya benzer sistemler) egzoz gazlarını forklifti çalıştırırken oluşacak olan sağlık ve zehirlenme tehlikesini azaltacak şekilde temizler.

- Tamamen ya da kısmen kapalı çalışma alanlarında içten yanmalı motorlu bir forklift kullanırken ulusal kanunlara ve düzenlemelere uyun.
- Daima yeterli havalandırmanın olduğundan emin olun.

NOT

Forkliftin kullanıldığı ülkedeki ulusal düzenlemelere uyun!

İşletmeci şirketin aşağıdaki gereksinimlerin karşılanmasını sağlaması gerekir; bkz. "Sorumlu kişiler için kullanılan terimlerin tanımı" başlıklı bölüm:

- Kullanım, sorumlu mesleki sağlık ve güvenlik yetkililerine bildirilmelidir
- Kullanım talimatları çalışma alanlarında asılı olmalıdır.
- Tehlikeli bölgeler kapatılmalı ve uygun uyarı ve güvenlik işaretleriyle gösterilmelidir
- Çalışanlar, tehlikeler ve koruyucu önlemler konusunda bilgilendirilmelidir.
- Partikül filtresi her 6000 çalışma saati sonunda değiştirilmelidir. Egzoz gazı kontrolü yetkili bir kişi tarafından gerçekleştirilmeli (bkz. "Sorumlu kişiler için kullanılan terimlerin tanımı" başlıklı bölüm) ve sonuçlar yazılı olarak kaydedilmelidir

Güvenlik testleri

 NOT

TRGS 554 kurallarına ve forkliftin kullanıldığı ülkenin ulusal kurallarına uyun.

Yalıtım testi

Forkliftin yalıtım direnci yeterli olmalıdır. Bu nedenle, DIN EN 1175 ile DIN 43539, VDE 0117 ve VDE 0510 standartlarıyla uyumlu olarak yılda en az bir kere yalıtım testi uygulanmalıdır.

 NOT

Yalıtım testi yaptırmak için servis merkezinizle iletişim kurun.

Elektrik sistemi yalıtım direncinin ölçülmesi NOT

Nominal akü gerilimi < test gerilimi < 500 V.

- Bütün gerilim kaynağı bağlantılarının test edilecek devreden kesilmiş olduğundan emin olun.
- Yalıtım direncini uygun bir ölçüm cihazıyla ölçün.

Nominal akü gerilimi toprağa karşı en az 1000 Ω/V olarak ölçülüyorsa, yalıtım direnci yeterli kabul edilebilir.

- Yetkili servis merkeziyle iletişime geçin.

Sarf malzemelerinin kullanımına ilişkin güvenlik düzenlemeleri

İzin verilen sarf malzemeleri

UYARI

Tüketim malzemeleri ile ilgili güvenlik kurallarına uyulmaması yaralanma, ölüm veya çevreye zarar gibi tehlikelere neden olabilir.

- Bu tür malzemelerle çalışırken güvenlik kurallarına uyun.

Kullanılabilecek çalışma malzemeleri hakkında bilgi almak için bakım verileri tablosuna başvurun (bkz. → Bölüm "Bakım verileri tablosu", S. 6-315).

Yağlar



UYARI

Yağlar yanıcıdır!

- Yasal düzenlemeleri uygulayın.
- Yağların sıcak motor parçalarıyla temas etmesine izin vermeyin.
- Sigara içmek, ateş veya çıplak alev bulundurmak yasaktır!



UYARI

Yağlar zehirlidir.

- Temastan ve tüketimden kaçının.
- Buharı veya dumanı solunursa derhal temiz havaya geçin.
- Gözlerle temas etmesi durumunda, gözleri suyla iyice (en az 10 dakika) yıkayın ve bir göz doktoruna danışın.
- Yutulursa kusturmaya çalışmayın. Derhal tıbbi yardım alın.

Sarf malzemelerinin kullanımına ilişkin güvenlik düzenlemeleri



⚠ İKAZ

Ciltle uzun süreli yoğun temas, cildin kurumasına ve ciltte tahrişe neden olabilir!

- Temastan ve tüketimden kaçının.
- Koruyucu eldivenler takın.
- Yağla temastan sonra cildi su ve sabunla yıkayın, ardından bir cilt bakım ürünü uygulayın.
- Islak kıyafet ve ayakkabıları hemen değiştirin.

⚠ İKAZ

Dökülen yağ, özellikle suyla birleştğinde kayma riski yaratır!

- Dökülmüş yağ, yağ bağlayıcı maddelerle hemen temizlenmeli ve düzenlemelere uygun şekilde atılmalıdır.



ÇEVRE UYARISI

Yağ, suyu kirleten bir maddedir!

- Yağları, geçerli düzenlemelere uygun bir şekilde daima kaplarda saklayın.
- Yağları dökmeyin.
- Dökülmüş yağ, yağ bağlayıcı maddelerle hemen temizlenmeli ve düzenlemelere uygun şekilde atılmalıdır.
- Eski yağlar düzenlemelere uygun bir şekilde atılmalıdır.

Hidrolik sıvısı



⚠ İKAZ

Bu sıvılar forklift aracının çalışması sırasında basınç altındadır ve sağlığınıza zararlıdır.

- Sıvıları dökmeyin.
- Yasal düzenlemeleri uygulayın.
- Sıvıların sıcak motor parçalarıyla temas etmesine izin vermeyin.

**⚠ İKAZ**

Bu sıvılar forklift aracının çalışması sırasında basınç altındadır ve sağlığınıza zararlıdır.

- Sıvıların ciltle temas etmesine izin vermeyin.
- Spreyi solumaktan kaçının.
- Basınçlı sıvıların cildinize nüfuz etmesi, bu sıvılar hidrolik sistemdeki sızıntılardan yüksek basınçla kaçak yapıyorsa özellikle tehlikelidir. Bu çeşit yaralanmalarda, acil tıbbi yardım gereklidir.
- Yaralanmaları önlemek için uygun kişisel koruyucu donanım (örn. koruyucu eldivenler, endüstriyel gözlükler, cilt koruma ve cilt bakım ürünleri) kullanın.

**ÇEVRE UYARISI**

Hidrolik sıvısı suyu kirleten bir maddedir.

- *Hidrolik sıvısını mutlaka düzenlemelere uygun kaplarda muhafaza edin*
- *Dökülmemesine dikkat edin*
- *Dökülmüş hidrolik sıvıları yağ bağlayıcı maddelerle hemen temizlenmeli ve düzenlemelere uygun şekilde atılmalıdır*
- *Kullanılmış hidrolik sıvılarını düzenlemelere uygun şekilde atın*

Akü Asidi**⚠ İKAZ**

Akü asidinde çözülmemiş sülfürik asit bulunmaktadır. Bu madde zehirlidir.

- Hiçbir koşulda kesinlikle akü asidine dokunmayın veya yutmayın.
- Yaralanmanız durumunda derhal tıbbi yardım alın.

Sarf malzemelerinin kullanımına ilişkin güvenlik düzenlemeleri

**⚠ İKAZ**

Akü asidinde çözülmemiş sülfürik asit bulunmaktadır. Bu madde aşındırıcıdır.

- Akü asidiyle çalışırken her zaman koruyucu kıyafet ve göz koruması kullanın.
- Akü asidiyle çalışırken asla saat ya da takı takmayın.
- Asidin elbiselerinize ya da cildinize bulaşmasına ya da gözlerinizle temas etmesine izin vermeyin; temas etmesi durumunda bol suyla yıkayın.
- Yaralanmanız durumunda derhal tıbbi yardım alın.
- Akü asidinin dökülmesi halinde derhal bol suyla yıkayın.
- İlgili düzenlemelere uygun hareket edin.

**ÇEVRE UYARISI**

- Kullanılmış akü asidini yürürlükteki düzenlemelere uygun şekilde atın.

Dizel yakıt**⚠ İKAZ**

Dizel yakıt yanıcıdır.

- Yasal düzenlemelere uyun.
- Dizel yakıtının sıcak motor bileşenleriyle temas etmesine izin vermeyin.

Sigara içmeyin!

**⚠ İKAZ**

Dizel yakıt zehirlidir!

- Temas etmekten kaçının ve yutmayın.
- Buharı veya dumanı solunursa, derhal temiz hava verin.
- Gözlerle temastan sonra gözleri suyla iyice (en az 10 dakika) yıkayın ve bir göz doktoruna danışın.
- Yutulursa, kusturmaya çalışmayın. Derhal tıbbi yardım alın.

**⚠ İKAZ**

Ciltle uzun süreli yoğun teması cilt yağlarının kaybına ve ciltte tahrişe neden olabilir!

- Temas etmekten kaçının ve yutmayın.
- Koruyucu eldivenler takın.
- Yağla temastan sonra cildi su ve sabunla yıkayın, ardından bir cilt bakım ürünü uygulayın.
- Islak kıyafet ve ayakkabıları hemen değiştirin.

⚠ İKAZ

Dökülmüş dizel yakıt nedeniyle, özellikle suyla temas halinde, düşme riski vardır.

- Dökülen dizel yakıtı yağ emici bir maddeyle derhal temizleyin ve kurallara uygun olarak atın.

**ÇEVRE UYARISI**

Dizel yakıt, suyu kirleten bir maddedir!

- Daima düzenleme konteynerlerinde saklayın.
- Dizel yakıtını dökmeyin.
- Dökülen dizel yakıtı yağ emici bir maddeyle derhal temizleyin ve kurallara uygun olarak atın.

Sarf malzemelerinin kullanımına ilişkin güvenlik düzenlemeleri

Soğutma suyu ve soğutma sıvısı

**İKAZ**

Soğutma suyu ve soğutma sıvısı, sağlığınız ve çevreniz için tehlikeli olabilir!

Soğutma suyu, kimyasal korozyon inhibitörü ve Glysantin® gibi soğutma sistemi koruyucu maddesidir.

Soğutma sıvısı ise su ile suyun uygun karışımından oluşur. Hem konsantre hem de seyreltilmiş soğutma suyu, yutulması durumunda sağlığınız için veya dökülmesi durumunda da çevre için tehlikelidir.

- Soğutma suyunu ve soğutma sıvısını sadece orijinal kaplarında muhafaza edin ve herhangi bir yere dökmeyin.
- Soğutma suyunu veya soğutma sıvısını boş gıda kaplarında, şişelerde veya diğer kaplarda asla saklamayın.
- Kullanıldığı ülkedeki ulusal düzenlemelere uyun.

**ÇEVRE UYARISI**

- Dökülen soğutma suyunu veya soğutma sıvısını hemen yağ emici bir maddeyle temizleyin ve kullanıldığı ülkenin ulusal düzenlemelerine uygun olarak atın.
- Eski soğutma suyunu veya soğutma sıvısını kullanıldığı ülkenin ulusal düzenlemelerine uygun olarak atın.

Sarf malzemelerinin atılması

**ÇEVRE UYARISI**

Onarım, bakım ve temizlik sırasında ortaya çıkan materyaller forkliftin kullanıldığı ülkedeki ulusal yönetmeliklere uygun şekilde toplanmalı ve atılmalıdır. Bu işlem yalnızca bu amaç için belirlenmiş alanlarda yapılmalıdır. Çevre kirliliğini önlemeye dikkat edilmelidir.

- Hidrolik yağı veya şanzıman yağı gibi dökülmüş sıvıları yağ emici bir maddeyle derhal temizleyin.

Sarf malzemelerinin kullanımına ilişkin güvenlik düzenlemeleri

- Dökülen akü asidini derhal temizleyin.
- Kullanılmış yağın atılmasıyla ilgili ulusal düzenlemelere daima uyun.

Emisyonlar

Emisyonlar

Belirtilen değerler standart bir forklift için geçerlidir ("Teknik veriler" başlıklı bölümdeki özellikleri karşılaştırın). Farklı lastikler, kaldırma çubukları, ek üniteler vb. farklı değerler verebilir.

Gürültü emisyonları

Değerler, EN 12001, EN ISO 3744 ve EN ISO 4871 gerekliliklerine bağlı olarak EN 12053 "Endüstriyel forkliftlerin güvenliği. Gürültü emisyonlarını ölçülmesine yönelik test yöntemleri" standardında belirtilen ölçüm prosedürlerine uygun şekilde belirlenmiştir.

Bu makine, aşağıda belirtilen ses basıncı seviyesi emisyonuna sahiptir:

Sürücü bölmesindeki sürekli ses basıncı seviyesi

L _{pA} Z	Ölçüm belirsizliği K _{pA}
< 75,0 dB(A)	4 dB(A)

Bu değerler, çalışma koşullarında ve rölanti-deki benzer bir makinenin ağırlıklı değerlerine dayanarak, bir dizi testle belirlenmiştir.

Süre oranları:

- Kaldırma %18
- Rölanti %58
- Sürüş %24

Ancak, forklifte belirtilen gürültü seviyeleri, **2003/10/EC sayılı Direktifin** (günlük kişisel gürültü kirliliği) en güncel sürümü uyarınca işyerlerindeki gürültü emisyonlarının belirlenmesinde kullanılamaz. Bu gürültü emisyonları, gerekirse işletmeci şirket tarafından doğrudan işyerinde ve işyerindeki gerçek koşullar altında (ek gürültü kaynakları, özel uygulama koşulları, ses yansımaları) tespit edilmelidir.



NOT

"İşletmeci şirket" teriminin sorumlu kişiler anlamında kullanıldığını lütfen unutmayın!

Titreşimler

Makinenin titreşimleri, DIN EN 13059 "Endüstriyel forkliftlerin güvenliği - Titreşim ölçümüne yönelik test yöntemleri" ile DIN EN 12096 "Mekanik titreşim - Titreşim emisyon değerleri açıklaması ve onayı" standartlarına uygun olarak aynı bir makine üzerinde tespit edilmelidir.

Sürücü koltuğundaki ivmenin frekans ağırlıklı efektif değeri

MSG 65 sürücü koltuğu	Ölçüm belirsizliği
$< 0,31 \text{ m/s}^2$	$< 0,093 \text{ m/s}^2$

Testler, forkliftlerdeki direksiyon simidi veya kullanım cihazları üzerindeki el ve kol titreşimleri genliğinin $2,5 \text{ m/sn}^2$ 'den az olduğunu göstermektedir. Bu nedenle bu ölçümler için bir ölçüm kılavuzu yoktur.

Sürücünün bir günlük kişisel titreşim yükü, sürüş güzergahı ve kullanım yoğunluğu gibi tüm ilave etkiler dikkate alınarak işletmeci şirket tarafından **2002/44/EC Direktifine** uygun olarak gerçek kullanım alanında belirlenmelidir.



NOT

"İşletmeci şirket" teriminin sorumlu kişiler anlamında kullanıldığını lütfen unutmayın!

Emisyonlar

Egzoz gazları

⚠ UYARI**Egzoz gazları nedeniyle sağlık tehlikesi vardır!**

İçten yanmalı motorlardan kaynaklanan egzoz gazları sağlığınız için zararlıdır. Özellikle, dizel egzoz gazında bulunan kurum partikülleri kansere neden olabilir.

İçten yanmalı motor çalışırken egzoz gazında bulunan CO, CH ve NOx bileşenlerinden zehirlenme tehlikesi vardır.

Modern egzoz gazı işleme sistemleri (örn. katalitik konvertörler, partikül filtreleri veya benzer sistemler), egzoz gazlarının sağlık tehlikesini ve forklifti çalıştırırken zehirlenme tehlikesini azaltacak şekilde temizler.

- Tamamen ya da kısmen kapalı çalışma alanlarında içten yanmalı motorlu bir forklift kullanırken ulusal yasalara ve düzenlemelere her zaman uyun.
- Mutlaka yeterli havalandırma sağlayın.

Isı

**⚠ UYARI****Sıcak egzoz gazlarından kaynaklanan yanma tehlikesi vardır!**

Egzoz gazları ya da bunları taşıyan parçalar (örneğin egzoz boruları) çok fazla ısınır ve vücuda doğrudan temas etmeleri halinde ciltte yanmalara ve çok yakınlardaki malzemelerin yanmasına ya da bozulmasına neden olabilir.

- Sıcak egzoz borularına dokunmayın veya taşımayın.
- Yanıcı maddeleri egzoz borusundan uzak tutun.
- Yanma durumunda derhal ilk yardım alın.
- Maddelerin yanması durumunda derhal yangınla söndürme önlemleri alın.

Akü

**UYARI****Yanıcı gazlar nedeniyle patlama riski vardır!**

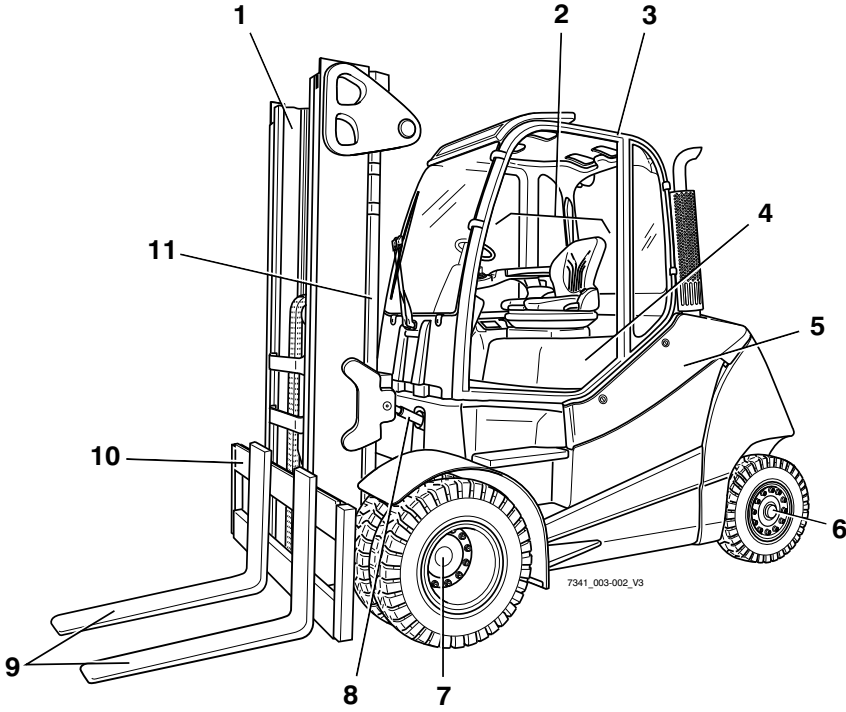
Şarj sırasında akü bir oksijen ve hidrojen karışımı yayar (gaz halinde). Bu gaz karışımı patlayıcıdır ve yakılmamalıdır.

- Kısmen ya da tamamen kapalı çalışma alanlarında yeterli havalandırma olmasını sağlayın.
- Açık alevlerden ve sıçrayan kıvılcımlardan uzak durun.
- Akü ile çalışmaya ilişkin güvenlik kurallarına uygun hareket edin.

Genel bakış

Genel Bakış

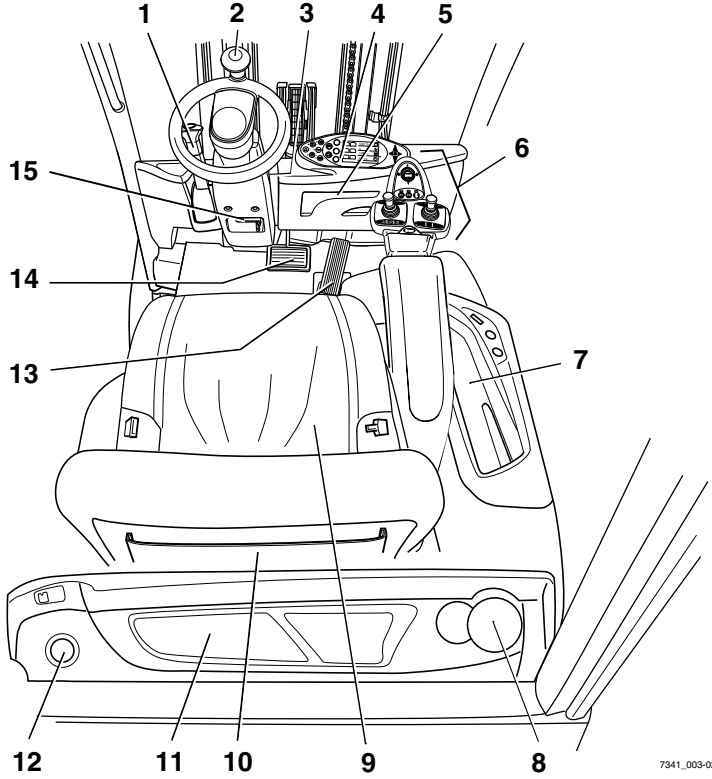
Genel Bakış



- 1 Kaldırma çubuğu
- 2 Sürücü bölgesi
- 3 Tepe koruması
- 4 Motor kapağı
- 5 Akü bakım kapağı
- 6 Direksiyon aksı

- 7 Tahrik mili
- 8 Tilt silindiri
- 9 Çatal kolları
- 10 Çatal taşıyıcı
- 11 Kaldırma silindiri

Sürücü bölmesine genel bakış



7341_003-022

- | | | | |
|---|--|----|---|
| 1 | El freni kolu | 9 | Sürücü koltuğu |
| 2 | Direksiyon simidi | 10 | Kullanım talimatları için bölme ve olası saklama yeri |
| 3 | Kontak anahtarı | 11 | Bölme |
| 4 | Ekran ve kullanım ünitesi | 12 | Cam yıkayıcı deposunun doldurma kapağı |
| 5 | Belge tutucu | 13 | Gaz pedalı |
| 6 | Hidrolik ve çekiş fonksiyonlarının kontrolleri | 14 | Fren pedalı |
| 7 | Bölme | 15 | Direksiyon kolunu ayarı |
| 8 | Maks. 1,5 l hacimli şişeler için şişe tutucusu | | |

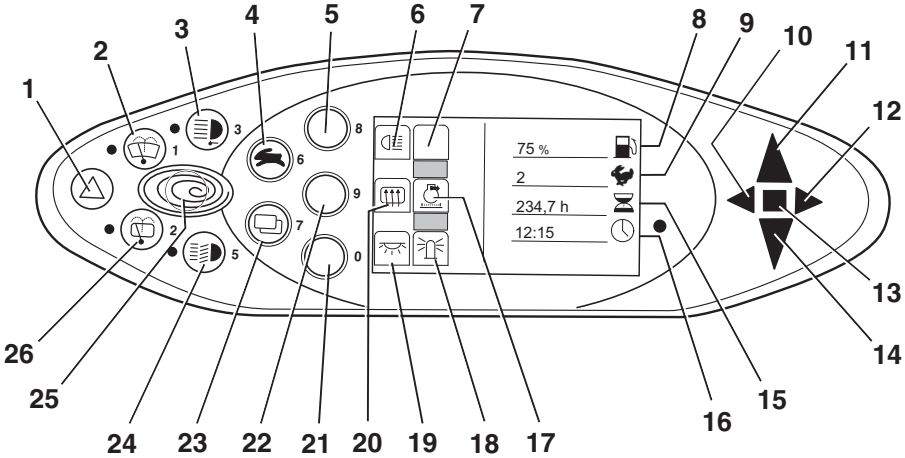
**NOT**

Forklift üzerindeki ekipman gösterilen ekipmandan farklı olabilir.

Kullanım cihazları ve ekran öğeleri

Kullanım cihazları ve ekran öğeleri

Ekran ve kullanım ünitesi



7314_003-043

- | | | | |
|----|-------------------------------------|----|---|
| 1 | Tehlike uyarı sistemi düğmesi | 15 | Çalışma süresi ekranı |
| 2 | Ön cam sileceği düğmesi | 16 | Zaman göstergesi (dijital) |
| 3 | Çalışma ışığı düğmesi | 17 | Partikül filtresi ekranı |
| 4 | Sürüş programı seçicisi düğmesi | 18 | Tepe lambası ekranı |
| 5 | Aydınlatma düğmesi | 19 | İç lamba göstergesi |
| 6 | Aydınlatma simgesi | 20 | Arka cam kalorifer göstergesi |
| 7 | Atanmamış | 21 | İç aydınlatma/tepe lambası düğmesi |
| 8 | Yakıt seviye göstergesi (yüzde) | 22 | Arka cam ısıtıcısı/partikül filtresi yenileme düğmesi |
| 9 | Sürüş programı göstergesi (sayısal) | 23 | Menü değiştirme düğmesi |
| 10 | Sol dönüş sinyali görüntüsü | 24 | Aydınlatma düğmesi |
| 11 | İleri hareket göstergesi | 25 | Blue-Q düğmesi |
| 12 | Sağ dönüş sinyali görüntüsü | 26 | Arka cam sileceği düğmesi |
| 13 | Arıza göstergesi | | |
| 14 | Geri hareket göstergesi | | |



NOT

Düğmeler (5, 21, 22) ve eşlik eden gösterge elemanları (6, 7, 17, 18, 19, 20) kullanılan donanım çeşitlerine göre atanır.

Burada gösterilen atama örnektir ve forklifte programlanan atamadan farklı olabilir. Düğmelere, menü gezinmesine göre açılan birden fazla fonksiyon atanabilir. Daha fazla bilgi için bkz. "Ekran ve kumanda ünitesinin kullanımı" bölümü.

- Bir sorunuz olursa lütfen yetkili servis merkezinizle iletişime geçin.

Hidrolik ve sürüş fonksiyonları kullanım cihazları

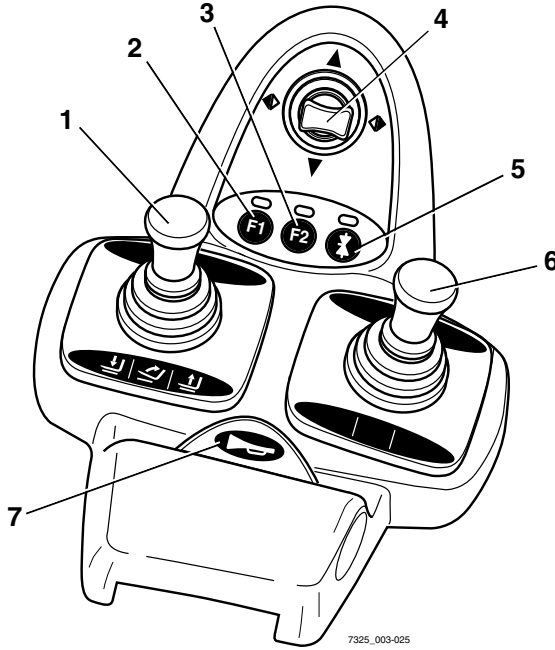
Forkliftin hidrolik ve çekiş fonksiyonlarını kullanmak için farklı kullanım cihazı modelleri bulunur.

Forklift, aşağıdaki kullanım cihazlarıyla donatılmış olabilir:

- İkili mini kumanda kolu
- Üçlü mini kumanda kolu
- Dörtlü mini kumanda kolu
- 4Plus Kumanda Kolu
- Uç şalteri
- Mini konsol

Kullanım cihazları ve ekran öğeleri

İkili mini kumanda kolu

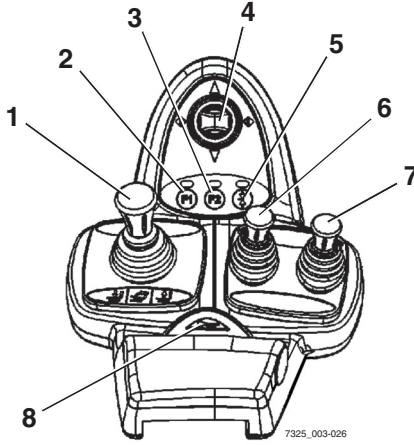


- | | | | |
|---|---|---|-------------------------------|
| 1 | "Kaldırma çubuğu" 360° kolu | 5 | Fonksiyon tuşu "5. fonksiyon" |
| 2 | Fonksiyon tuşu F1 | 6 | "Ek parçalar" çapraz kolu |
| 3 | Fonksiyon tuşu F2 | 7 | Korna butonu |
| 4 | "Sürüş yönü/dönüş göstergesi" çapraz kolu | | |

i NOT

Ekipmana bağlı olarak, çeşitli elektrikli ek parçalar, (2) ve (3) fonksiyon tuşlarıyla kontrol edilebilir. Değişiklikler sadece STILL servis merkezi tarafından yapılmalıdır.

Üç yönlü mini kumanda kolu



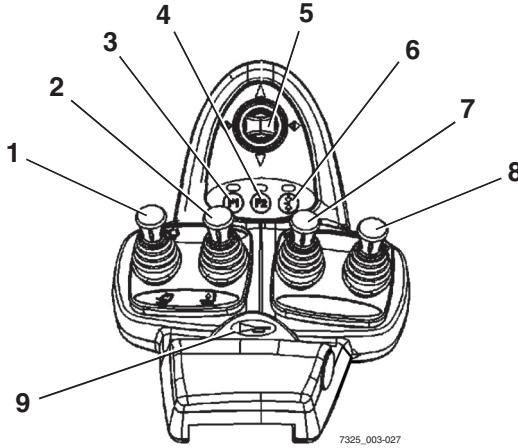
- | | | | |
|---|---|---|---------------------------------------|
| 1 | "Kaldırma çubuğu" 360° kolu | 5 | Fonksiyon tuşu "5. fonksiyon" |
| 2 | Fonksiyon tuşu F1 | 6 | "Yardımcı hidrolik 1" çalıştırma kolu |
| 3 | Fonksiyon tuşu F2 | 7 | "Yardımcı hidrolik 2" çalıştırma kolu |
| 4 | "Sürüş yönü/dönüş göstergesi" çapraz kolu | 8 | Korna butonu |

i NOT

Ekipmana bağlı olarak, çeşitli elektrikli ek parçalar, (2) ve (3) fonksiyon tuşlarıyla kontrol edilebilir. Değişiklikler sadece STILL servis merkezi tarafından yapılmalıdır.

Kullanım cihazları ve ekran öğeleri

Dört yönlü mini kumanda kolu



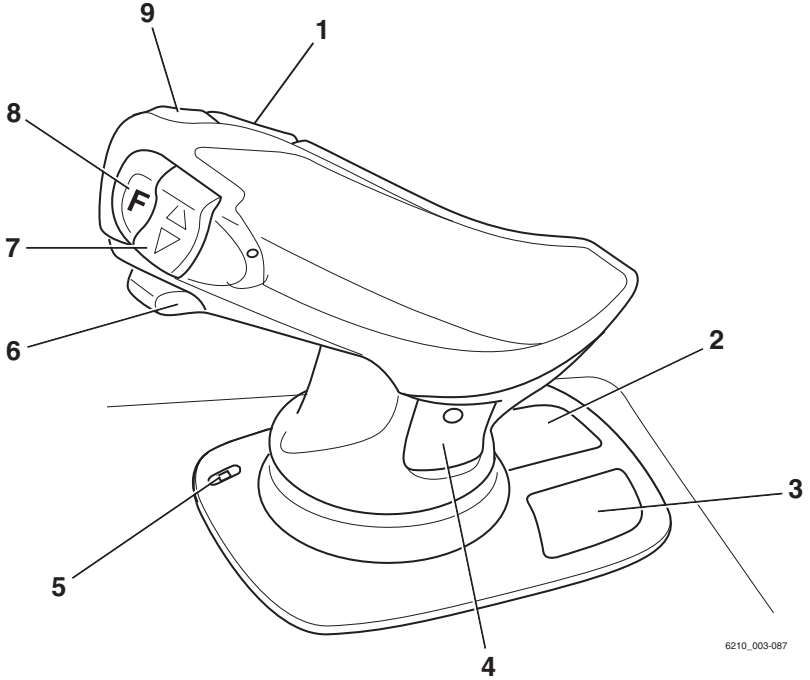
7325_003-027

- | | | | |
|---|---|---|---------------------------------------|
| 1 | "Kaldırma/İndirme" çalıştırma kolu | 6 | Fonksiyon tuşu "5. fonksiyon" |
| 2 | "Yatırma" çalıştırma kolu | 7 | "Yardımcı hidrolik 1" çalıştırma kolu |
| 3 | Fonksiyon tuşu F1 | 8 | "Yardımcı hidrolik 2" çalıştırma kolu |
| 4 | Fonksiyon tuşu F2 | 9 | Korna butonu |
| 5 | "Sürüş yönü/dönüş göstergesi" çapraz kolu | | |

**NOT**

Ekipmana bağlı olarak, çeşitli elektrikli ek parçalar, (3) ve (4) fonksiyon tuşlarıyla kontrol edilebilir. Değişiklikler sadece STILL servis merkezi tarafından yapılmalıdır.

4Plus Kumanda Kolu

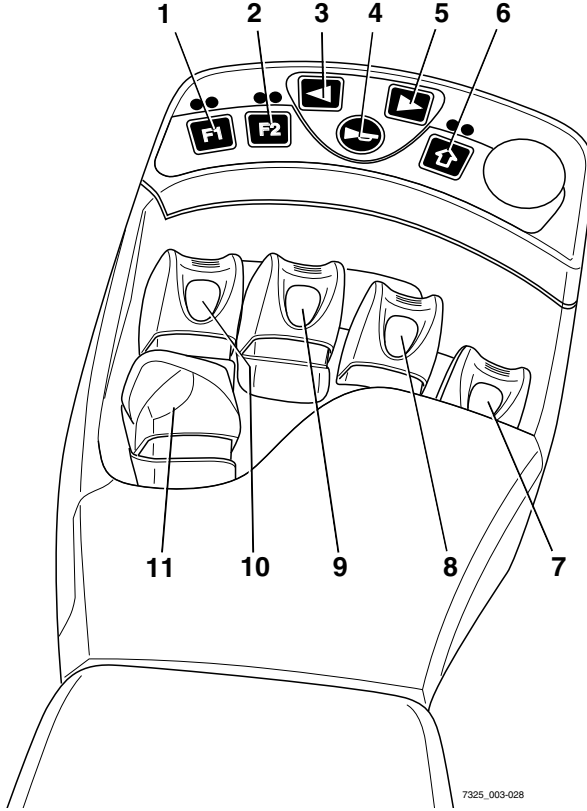


6210_003-087

- | | | | |
|---|---|---|--|
| 1 | "3. hidrolik fonksiyonu" için yatay devre anahtarı düğmesi, kaldırma çubuğunun yatırılması | 5 | Kelepçe kilitleme mekanizması (isteğe bağlı donanım) LED lambası |
| 2 | Temel hidrolik fonksiyonlar için uyarı resimleri | 6 | "4. hidrolik fonksiyon" kızağı (örn. kavrama çerçevesi ileri/geri) |
| 3 | 5. hidrolik fonksiyonu ve kelepçe kilitleme mekanizması (isteğe bağlı donanım) için uyarı resimleri | 7 | "Sürüş yönü" için dikey devre anahtarı düğmesi |
| 4 | 3. ve 4. hidrolik fonksiyonları için uyarı resimleri | 8 | "F" tuşu |
| | | 9 | İşaret kornası düğmesi |

Kullanım cihazları ve ekran öğeleri

Uç şalteri



- | | | | |
|---|-------------------------------|----|------------------------------------|
| 1 | Fonksiyon tuşu F1 | 7 | "Ek parçalar" çalıştırma kolu |
| 2 | Fonksiyon tuşu F2 | 8 | "Ek parçalar" çalıştırma kolu |
| 3 | Sol dönüş gösterge düğmesi | 9 | "Yatırma" çalıştırma kolu |
| 4 | Korna butonu | 10 | "Kaldırma/İndirme" çalıştırma kolu |
| 5 | Sağ dönüş gösterge düğmesi | 11 | Sürüş yönü şalteri |
| 6 | Fonksiyon tuşu "5. fonksiyon" | | |

i NOT

Ekipmana bağlı olarak, çeşitli elektrikli ek parçalar, (1) ve (2) fonksiyon tuşlarıyla kontrol edilebilir. Değişiklikler sadece STILL servis merkezi tarafından yapılmalıdır.

Mini konsol

Mini konsol direksiyon kolunun üzerinde, direksiyon simidinin altında bulunmaktadır.

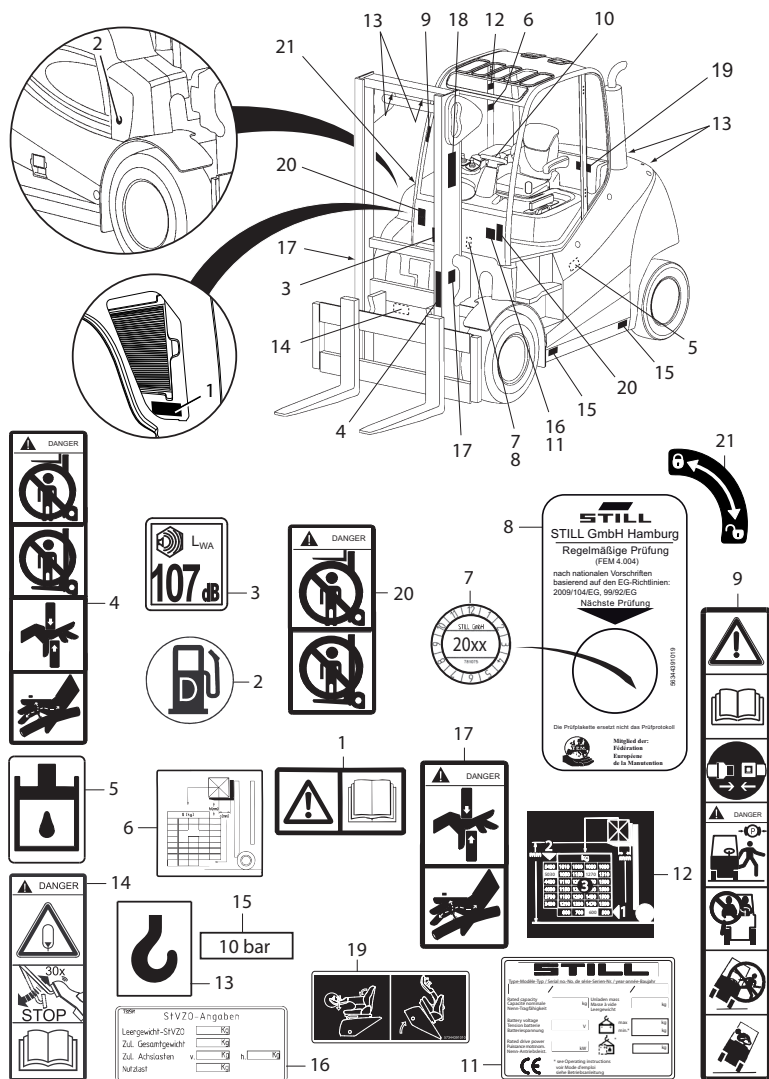


- 1 Hareket yönü anahtarı
- 2 Yön göstergesi şalteri

Etiketleme noktaları

Etiketleme noktaları

Genel Bakış



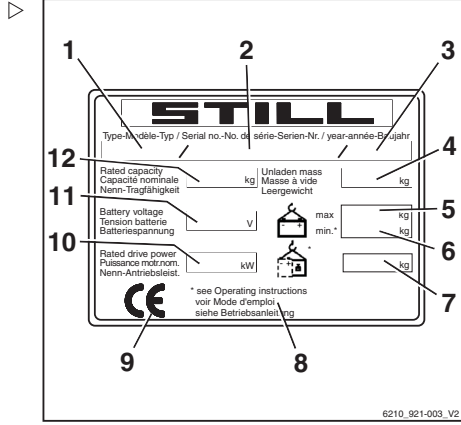
7341_003-016_V5

- | | | | |
|----|--|----|--|
| 1 | Etiket bilgileri: Dikkat/kullanım talimatlarını okuyun | 13 | Etiket bilgileri: Kaldırma donanımı bağlantı noktası |
| 2 | Etiket bilgileri: Dizel yakıt | 14 | Uyarı işareti: Akümülatörü/fren pedalını etkinleştirin 30x/kullanım talimatlarını okuyun |
| 3 | Etiket bilgileri: Ses gücü seviyesi | 15 | Etiket bilgileri: Lastik dolum basıncı |
| 4 | Uyarı işareti: Çatalın altında durmayın/Çatalın üzerinde durmayın/Kesilmeye bağlı tehlike/Yüksek sıvı basıncına bağlı tehlike | 16 | Etiket bilgileri: StVZO (Almanya Yol Trafik Ruhsat Verme Düzenlemeleri) bilgileri (isteğe bağlı donanım) |
| 5 | Etiket bilgileri: Hidrolik yağı deposu | 17 | Uyarı işareti: Kesilmeye bağlı tehlike/Yüksek sıvı basıncına bağlı tehlike |
| 6 | Etiket bilgileri: Ek parça kapasite değeri plakası | 18 | Üreticinin etiket metni |
| 7 | Etiket bilgileri: Kontrol etiketi | 19 | Etiket bilgileri: Motor kapağını açmadan önce koltuğu ileriye kaydırın, koltuğu indirin ve koltuk sırtlığını katlayın. Ardından motor kapağını açın. |
| 8 | Etiket bilgileri: FEM testi | 20 | Uyarı işareti: Çatalın altında durmayın/Çatalların üzerinde durmayın |
| 9 | Etiket bilgileri: Dikkat/Kullanma kılavuzunu okuyun/Emniyet kemerini bağlayın/Forkliftten ayrılırken el frenini çekin/Yolcu taşımak yasaktır/Forklift devrilirken atlamayın/Forkliftin eğim yönünün tersine yaslanın | 21 | Etiket bilgileri: Kilidi açmak için 90° sağa, kilitlemek için 90° sola döndürün |
| 10 | Üreticinin etiket metni | | |
| 11 | Etiket bilgileri: İsim etiketi | | |
| 12 | Etiket bilgileri: Kapasite değeri plakası | | |

Etiketleme noktaları

İsim etiketi

Forklift, isim etiketindeki bilgiler yardımıyla tanımlanabilir.



- 1 Model
- 2 Üretim numarası
- 3 Yapım yılı
- 4 kg cinsinden tara ağırlığı
- 5 kg cinsinden izin verilen maksimum akü ağırlığı (yalnızca elektrikli forkliftler için)
- 6 kg cinsinden izin verilen minimum akü ağırlığı (yalnızca elektrikli forkliftler için)
- 7 kg cinsinden balast ağırlığı (yalnızca elektrikli forkliftler için)
- 8 Daha ayrıntılı bilgi için bu kullanım talimatlarında listelenmiş teknik verilere göz atın
- 9 CE işareti
- 10 kW cinsinden nominal tahrik gücü
- 11 V cinsinden akü gerilimi
- 12 kg cinsinden nominal kapasite

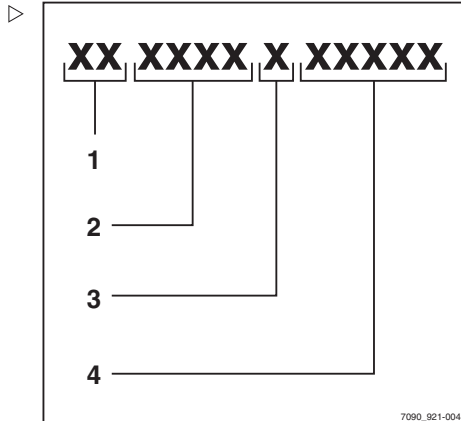
Üretim numarası



Üretim numarası, forklifti tanımlamak için kullanılır. Bu numara, isim etiketi üzerinde bulunabilir ve bütün teknik sorularda iletilmesi gerekir.

Üretim numarası aşağıdaki kodlu bilgileri içerir:

- (1) Üretim yeri
- (2) Model
- (3) Üretim yılı
- (4) Seri numarası



StVZO (Yol Trafik Ruhsat Verme Düzenlemeleri) bilgileri

Bu etiket forkliftin toplam ağırlığı ve yük dağıtımıyla ilgili bilgileri içermektedir.



The diagram shows a rectangular label with the following text and fields:

- Top left: 732591
- Top center: StVZO-Angaben
- Row 1: Leergewicht-StVZO [] Kg (Point 1 points to the box)
- Row 2: Zul. Gesamtgewicht [] Kg (Point 2 points to the box)
- Row 3: Zul. Achslasten v. [] Kg h. [] Kg (Point 3 points to the front axle box, Point 4 points to the rear axle box)
- Row 4: Nutzlast [] Kg (Point 5 points to the box)

Bottom right corner: 7094_003-098

- 1 Dara ağırlığı (kg)
- 2 İzin verilen toplam ağırlık (kg)
- 3 İzin verilen ön aks ağırlığı (kg)
- 4 İzin verilen arka aks ağırlığı (kg)
- 5 Taşıma yükü (kg)

5

Çalışma

Forklifti hizmete almadan önce yapılacak kontroller ve işlemler

Forklifti hizmete almadan önce yapılacak kontroller ve işlemler

Görsel muayeneler

⚠ İKAZ

Forkliftte veya ek parçada (isteğe bağlı donanım) hasar veya başka bir kusur nedeniyle kaza riski söz konusudur!

Forklift veya ek parça (isteğe bağlı donanım) arızası, beklenmedik tehlikeli durumlara yol açabilir. Yapılan kontroller sonucunda forkliftte veya ek parçada (isteğe bağlı donanım) hasar veya başka bir kusur tespit edilirse, gerekli onarım yapılmaya kadar forklift kullanılmamalıdır.

- Güvenlik sistemlerini veya anahtarlarını çıkarmayın veya devre dışı bırakmayın.
- Önceden tanımlanmış ayar değerlerini değiştirmeyin.
- Düzgün bir şekilde onarılmaya kadar forklifti kullanmayın.

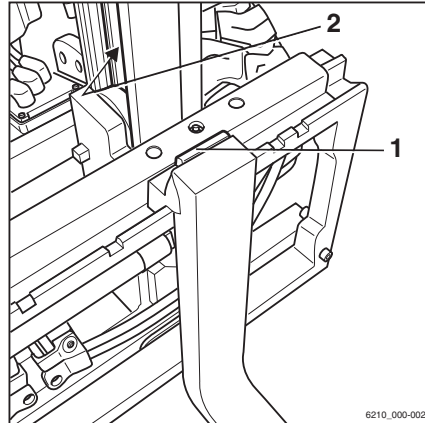
⚠ İKAZ

Forkliftin yüksek kısımlarında çalışırken düşme riski vardır.

- Sadece forkliftin üzerinde bulunan basamakları kullanın.
- Forklift parçalarının üzerinde durmayın veya bu parçaları forklifte çıkmak için kullanmayın.
- Uygun ekipmanlar kullanılmalıdır.

Çalıştırmadan önce, aşağıdaki kontrolleri yaparak forkliftin çalıştırılmak için güvenli olduğundan emin olun:

- Çatal kolları kalkmamaları ve kaymamaları için sabitlenmelidir.
- Çatal kollarının (1) kilitleme cihazları bozuk veya hasarlı olmamalıdır.
- Çatal kolları veya diğer yük taşıyıcı ekipmanlarda önemli hasarlar olmamalıdır (örneğin bükülmeler, çatlaklar ve belirgin aşınmalar).
- Makara tekerlekleri (2) görünür bir gres yağı tabakası ile kaplanmalıdır.
- Zincirler hasarsız olmalı ve eşit ve yeterli şekilde gerdirilmelidir.
- Forklift aracının altını, sarf malzemelerinin sızıntılarına karşı kontrol edin.



6210_000-002

- Koruyucu ızgara (isteğe bağlı donanım) ve tepe koruması, hasarsız ve sabit bir şekilde monte edilmiş olmalıdır.
- Ek parçalar (isteğe bağlı donanım) gerektiği gibi takılmalı ve kullanım talimatlarına uygun kullanılmalıdır.
- Tüm etiket bilgi işaretleri yerinde ve okunur durumda olmalıdır. Hasarlı veya eksik etiketleri "Tanımlama noktaları" bölümünde açıklanan şekilde değiştirin.
- Tüm uyarı üniteleri (örn. sinyal kornası) kusursuz durumda olmalı ve düzgün çalışmalıdır
- Hidrolik sistemin ve hidrolik yağ deposunun görünen yerlerinde hasar ve sızıntı olup olmadığını kontrol edin. Hasarlı hortumlar, sadece yetkili servis merkezi tarafından değiştirilmelidir
- Yakıt sisteminin ve yakıt deposunun görünen yerlerinde hasar ve sızıntı olup olmadığını kontrol edin. Hasarlı hortumlar, sadece yetkili servis merkezi tarafından değiştirilmelidir
- Motor kapağı ve yan kanat güvenli bir şekilde kilitlenmelidir.
- Basamaklar temiz ve buzsuz olmalıdır.
- Bütün camlar (isteğe bağlı donanım, örneğin ön cam) temiz ve buzsuz olmalıdır.
- Forklift, lastiklere bağlı olarak antistatik kayışla donatılmış olabilir. Antistatik kayışın hasar görmemesi gerekir. Ayrıca, temiz ve yere değecek kadar uzun olmalıdır
- Karşı ağırlığın bağlantı piminde gözle görülür bir hasar (örneğin bükülme, çatlama veya kırılma) olmamalıdır. Karşı ağırlıkta bir emniyet bileziği mutlaka bulunmalıdır.
- Çekme bağlantısında (isteğe bağlı donanım) gözle görülür bir hasar (örneğin bükülme, çatlama veya kırılma) olmamalıdır. Tüm çıkarılabilir bağlantı pimleri kaybolmaları için bir emniyet cihazı (örneğin zincir, çatal pim veya halat) kullanılarak sabitlenmelidir.
- Forklift veya ek parça (isteğe bağlı donanım) üzerindeki hasarlar veya diğer kusurlar, kusurun giderilmesi amacıyla gerekli düzenlemeleri yapabilmeleri için denetleyi-

Forklifti hizmete almadan önce yapılacak kontroller ve işlemler

ciye veya sorumlu filo yöneticisine derhal bildirilmelidir.

Yıkama sisteminin doldurulması

⚠ DİKKAT

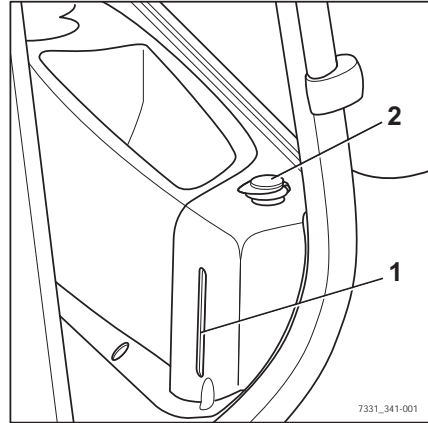
Buzlanmanın etkileri nedeniyle bileşenler hasar görebilir!

Su donduğunda genişir. Yıkama sisteminde antifriz yoksa, dondurucu soğuklarda oluşan buz nedeniyle sistem hasar görebilir.

- Her zaman antifrizli yıkama sıvısı kullanın.

Cam yıkayıcı deposu, sürücü koltuğunun arkasındaki bölmenin altında yer alır. Gösterge camında (1) dolum seviyesi görüntülenir.

- Cam yıkayıcı deposunun doldurma kapağını (2) açın.
- Cam yıkayıcı deposunu bakım verileri tablosuna uygun şekilde yıkama sıvısıyla ve antifrizle doldurun; bkz. ⇒ Bölüm "Bakım verileri tablosu", S. 6-315.
- Kapağı kapayın.
- Püskürtme başlıklarından yıkama sıvısı gelene kadar yıkama sistemini çalıştırın.



7331_341-001

Tekerleklerin ve lastiklerin durumunun kontrolü

⚠ İKAZ

Kaza riski! Dengesiz aşınma veya hava basıncının uygun olmaması durumunda, forkliftin dengesi azalacak ve fren mesafesi artacaktır.

- Yıpranmış veya hasarlı lastikleri gecikmeden değiştirin.

⚠ İKAZ

Devrilme riski!

Lastik kalitesi forkliftin dengesini etkiler.

Forklift üreticisinin onayladığı lastikler haricinde bir lastik veya üreticisi farklı bir lastik kullanmak istiyorsanız öncelikle forklift üreticisinden onay almanız gerekir.

⚠ İKAZ

Dengenin bozulması riski vardır!

Pnömatik lastik veya dolgu kauçuk lastik kullanılırken jant parçaları kesinlikle değiştirilmemeli ve başka bir üreticiye ait jant parçalarıyla birlikte kullanılmamalıdır.

i NOT

Yalnızca onaylı lastik tipleri kullanılabilir ("Lastikler" başlıklı bölüme bakın).

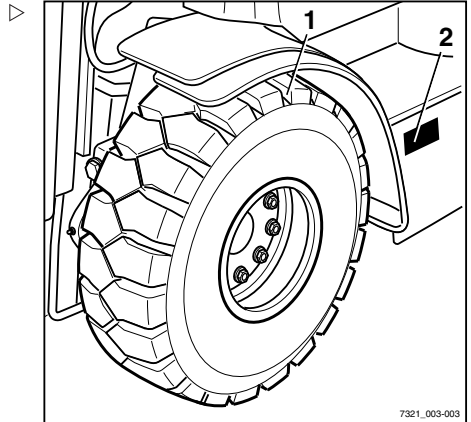
- Lastiklerde aşınma veya hasar bulunup bulunmadığını (1) kontrol edin.

Lastikler hasarlı veya aşırı aşınmış olmamalıdır. Lastiklerin her iki tarafı eşit derecede kullanılmalıdır.

- Pnömatik lastiklerde hava basıncını kontrol edin. Etiketlerde (2) belirtilen hava basıncı değerlerine uyulmalıdır.

i NOT

"Lastikler" başlıklı bölümde belirtilen güvenlik kurallarına uyun.



7321_003-003

Forklifti hizmete almadan önce yapılacak kontroller ve işlemler

Soğutma sıvısı seviyesinin kontrol edilmesi

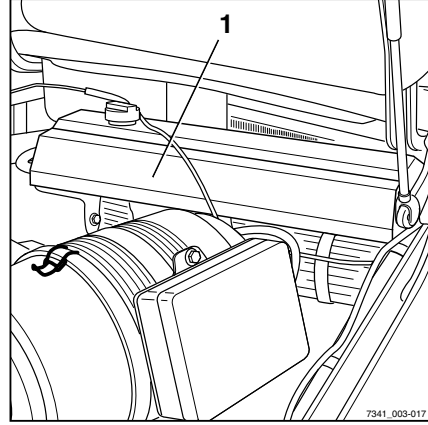
Soğutma suyu seviyesi bir sensör tarafından görüntülenir.

Ekranda COOLANT LEVEL (SOĞUTMA SUYU SEVİYESİ) mesajı görüntülendiğinde aşağıdakileri uygulayın.

⚠ İKAZ

Sıcak soğutma sıvısı nedeniyle yanma tehlikesi! Soğutma sistemi basınçlıdır! Soğutma sıvısı deposunun (1) açılması sıcak soğutma sıvısının sızmasına neden olabilir. Soğutma sıvısı deposunu yalnızca soğutma sistemi soğukken açın.

- Motoru kapatın ve soğumasını bekleyin.
- Forklift soğuyana kadar soğutma sıvısı deposunu açmayın.

**⚠ İKAZ**

Soğutma suyu ve sıvısı, sağlık ve çevre için tehlike oluşturabilir!

- "Soğutma suyu ve sıvısı" başlıklı bölümde belirtilen güvenlik kurallarına uyun.
- Gerekirse soğutma sıvısı ekleyin. "Soğutma sıvısının doldurulması ve soğutma suyu konsantrasyonunun kontrolü" başlıklı bölüme bakın.

⚠ DİKKAT

Motor hasarı tehlikesi!

Soğutma suyu seviyesi düşükse bu durum soğutma sisteminde bir sızıntı olduğunu gösterir.

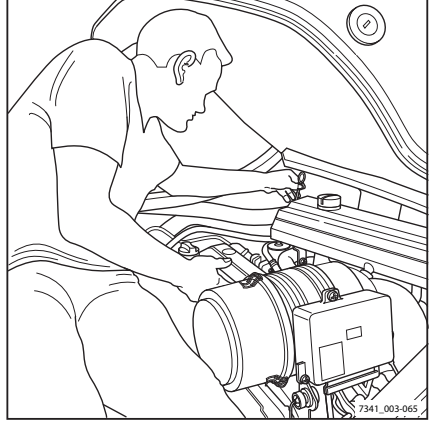
- Soğutma sisteminde sızıntı olup olmadığını kontrol edin. "Radyatörün temizlenmesi, sızıntı kontrolü" başlıklı bölüme bakın.

Motor yağı seviyesinin kontrolü**i NOT**

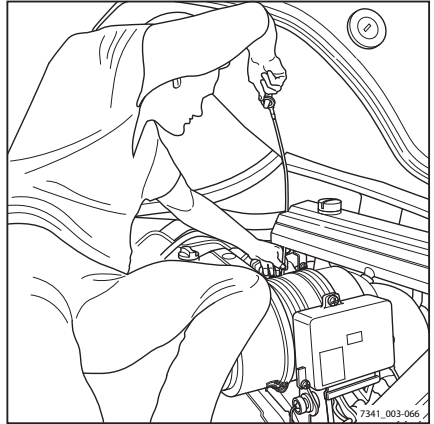
Yağ seviyesini tam olarak belirlemek için kontrol sırasında forklift yatay konumda olmalıdır.

- Forkliftin yatay konumda park edildiğinden emin olun.

- Motor kapağını açın.
- Sürücü kabininin alt plakası üzerinde durun ve vücudunuzu gösterildiği gibi yavaşça sola doğru çevirin. ▷



- İki elinizi kullanarak yağ çubuğunu (1) çekip çıkarın ve temiz bir bezle silin. ▷

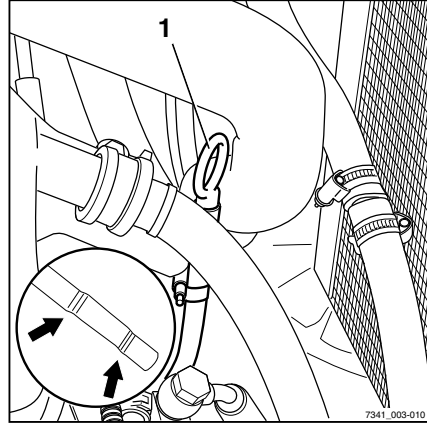


Forklifti hizmete almadan önce yapılacak kontroller ve işlemler

- Yağ çubuğunu (1) gidebildiği yere kadar itin ve tekrar çıkarın. ➤

Yağ seviyesi, işaretlerin (oklar) arasında olmalıdır.

- Yağ seviyesi yalnızca alt işarete geliyorsa bakım verileri tablosuna uygun bir şekilde yağ doldurun.
- Yağ çubuğunu durana kadar itin.
- Motor kapağını kapatın.



MSG 65/MSG 75 sürücü koltuğunun ayarlanması

⚠ UYARI

Koltuk veya koltuk sırtlığı aniden kayarak sürücünün kontrolsüz hareket etmesine neden olursa, kaza riski vardır. Bunun sonucunda direksiyon veya kumanda cihazları istemeden devreye girebilir ve forklift veya yükün kontrolsüz hareketler yapmasına neden olabilir.

- Koltuğu veya koltuk sırtlığını sürüş sırasında ayarlamayın.
- Koltuk ve koltuk sırtlığını tüm çalıştırma cihazlarının güvenli bir şekilde kullanılabileceği şekilde ayarlayın.
- Koltuk ve koltuk sırtlığının yerine tam olarak oturduğundan emin olun.



⚠ İKAZ

Bazı isteğe bağlı donanımlarda, forkliftteki baş boşluğu miktarı sınırlı olabilir.

Bu isteğe bağlı donanımlarda, baş ile tavan panelinin alt kenarı arasındaki mesafe en az 40 mm olmalıdır.



NOT

Koltuk için ayrı kullanım talimatları varsa, bu talimatlara uyulmalıdır.

⚠ İKAZ

Koltuk tamponunun optimum seviyeye gelmesini sağlamak için koltuk süspansiyonunu kendi ağırlığınıza göre ayarlamanız gerekmektedir. Bu sırtınıza iyi gelir ve sağlığınıza korur.

- Yaralanmaları engellemek için, koltuğun dönme alanı içinde herhangi bir nesne bulunmadığından emin olun.

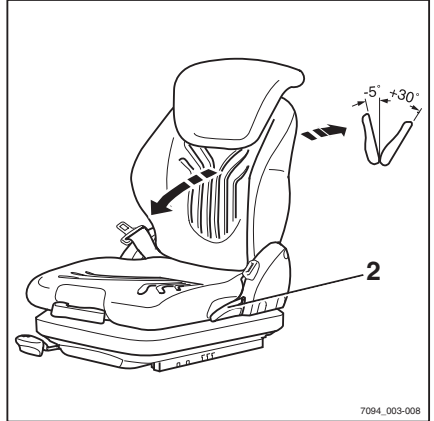
Sürücü koltuğunun hareket ettirilmesi

- (1) kolunu kaldırıp tutun.
- Sürücü koltuğunu istediğiniz konuma getirin.
- Kolu bırakın.
- Sürücü koltuğunun yerine tam olarak oturduğundan emin olun.

**Koltuk sırtlığının ayarlanması**

Koltuk sırtlığını yerleştirirken baskı uygulamayın.

- (2) kolunu kaldırıp tutun.
- Koltuk arkalığını istenilen konuma itin.
- Kolu bırakın.
- Koltuk sırtlığının yerine tam olarak oturduğundan emin olun.

**i NOT**

Koltuk sırtlığının geriye tilt açısı, forkliftin yapısal durumu tarafından engellenebilir.

Forklifti hizmete almadan önce yapılacak kontroller ve işlemler

Koltuk süspansiyonunun ayarlanması

i NOT

Sürücü koltuğu, farklı ağırlıklardaki sürücülere uygun olacak şekilde ayarlanabilir. Sürücü, en iyi süspansiyon ayarını elde etmek için, ayarı koltukta otururken yapmalıdır.

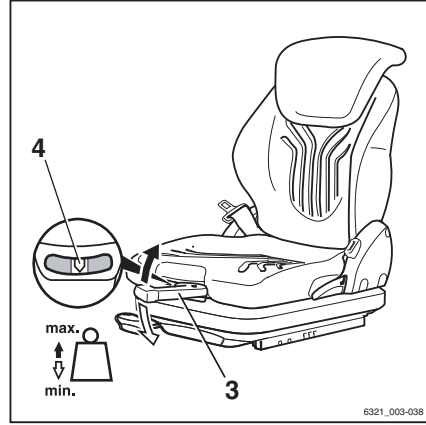
i NOT

MSG 75 koltuk modelinde, (3) kolu yerine elektrik şalteriyle çalışan, elektrikli bir havali süspansiyon bulunur.

- (3) ağırlık ayarlama kolunu tam olarak açın.
- Sürücünün ağırlığını ayarlamak için yukarı veya aşağı pompalayın.
- Her yeni kaldırma işleminden önce, ağırlık ayarlama kolunu başlangıç konumuna geri getirin (yerine oturma sesi duyulmalıdır).
- Ayar işlemi tamamlandıktan sonra ağırlık ayarlama kolunu tam olarak katlayın.

i NOT

(4) oku kontrol penceresinin ortasına geldiğinde, sürücü ağırlığı doğru olarak ayarlanmış demektir. Ağırlık ayarlama kolunda fark edilebilir bir boş kaldırma olması, minimum veya maksimum ağırlık ayarına ulaştığınızı gösterir.

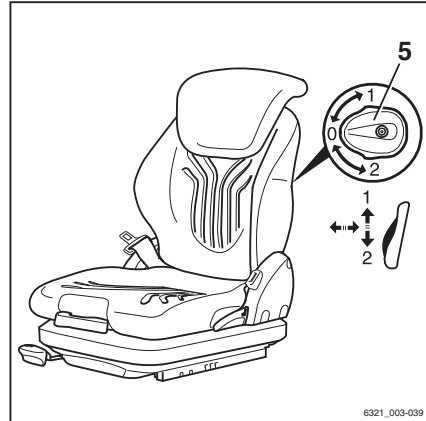


Bel desteğinin ayarlanması (isteğe bağlı donanım)

i NOT

Bel desteği, farklı sürücülerin omurgasına uyacak şekilde ayarlanabilir. Bel desteğinin ayarlanması sırasında dışbükey şekilli bir destek yastığı, sırtlığın üst veya alt kısmına hareket ettirilir.

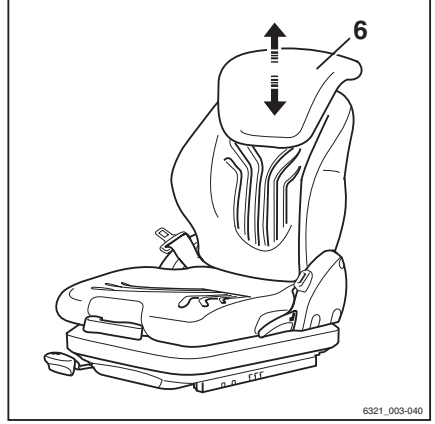
- Bel desteği istediğiniz konuma gelene kadar (5) düğmesini yukarı veya aşağı çevirin.



Sırtlık uzatmasının ayarlanması (isteğe bağlı donanım)

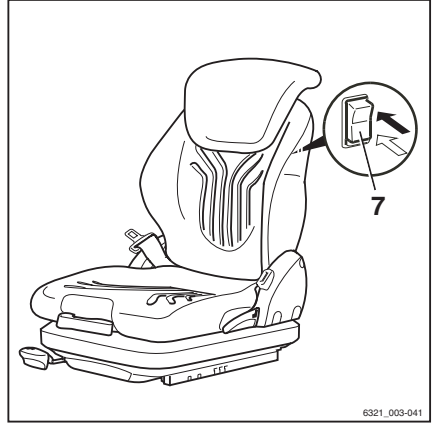
- Arkalık uzatmasını (6) dışa doğru çekerek veya içe doğru iterek istenen konuma ayarlayın.

Arkalık uzatmasını çıkarmak için uzatmayı yukarı doğru sallayarak durma noktasının arkasına getirin.

**Koltuk ısıtıcısının açılması ve kapatılması (isteğe bağlı donanım)**** NOT**

Koltuk ısıtıcısı, sadece koltuk kontak anahtarı devrede olduğunda, yani sürücü koltuğunda otururken çalışır.

- Koltuk ısıtıcısını şalteri kullanarak (7) açın veya kapatın.



Forklifti hizmete almadan önce yapılacak kontroller ve işlemler

Kolluğun ayarlanması

⚠ UYARI

Kolluk aniden alçalırsa ve sürücünün kontrolsüz hareket etmesine neden olursa, kaza riski vardır. Bunun sonucunda direksiyon veya kumanda cihazları istemeden devreye girebilir ve forklift veya yükün kontrolsüz hareketler yapmasına neden olabilir.

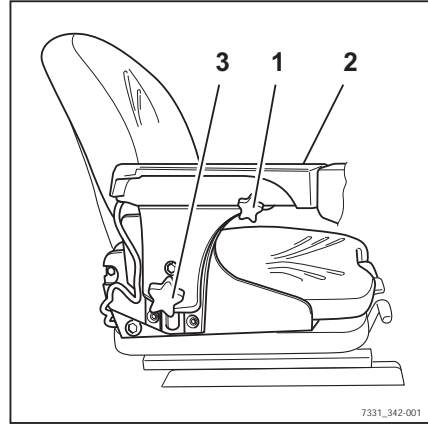
- Kolluğu sürüş sırasında ayarlamayın.
- Kolluğu tüm çalıştırma cihazlarının güvenli bir şekilde kullanılabileceği şekilde ayarlayın.
- Kolluğun güvenli bir şekilde sıkıldığından emin olun.

Kolluk boyunun ayarlanması

- Saat yönünün tersine çevirerek yıldız şekilli kolu (1) gevşetin.
- Kolluğu (2) istenilen konuma kaydırın.
- Saat yönünde çevirerek yıldız şekilli kolu sıkın.
- Kolluğun sıkıca bağlandığından emin olun.

Kolluğun yüksekliğinin ayarlanması

- Saat yönünün tersine çevirerek el çarkını (3) gevşetin.
- Kolluğu (2) istenilen konuma kaydırın.
- Saat yönünde çevirerek el çarkını sıkın.
- Kolluğun sıkıca bağlandığından emin olun.



Direksiyon kolunun ayarlanması

- Direksiyon kolunu ayarlama koluna (2) basın.
- Direksiyon kolunun (1) konumunu belirleyin ve kolu yukarıya çekin.

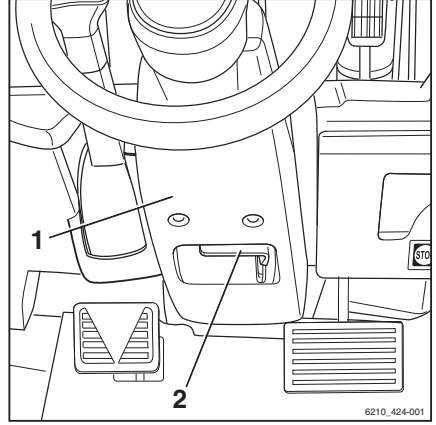
⚠ UYARI

Kaza riski!

- Direksiyon kolunun sabitlenmiş olduğundan emin olun.

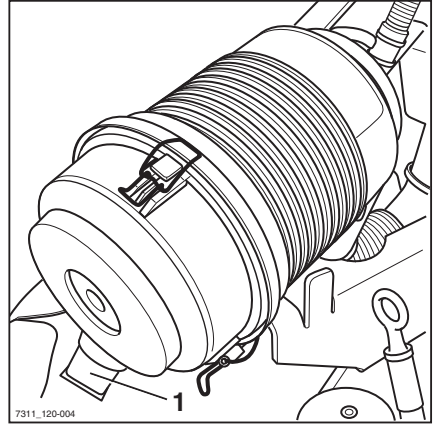
Direksiyon kolunu yerine geri oturtmalıdır.

Direksiyon kolunu kesinlikle sürüş esnasında ayarlamayın.



Toz valfinin temizlenmesi

- Hava filtresi muhafazasında parmaklarınızın arasında bulunan toz valfine (1), artık daha fazla toz çıkmayana kadar basın.



Ön temizleyicinin kontrol edilmesi

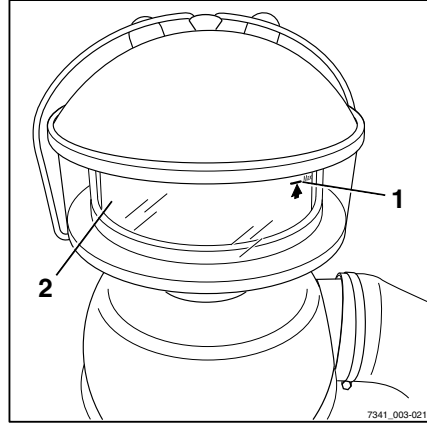
Ön temizleyici, "ağır toz önleyici" isteğe bağlı donanımının bir parçasıdır ve forkliftin arka sağ tarafına monte edilmiştir. Ön temizleyicide, giriş havasından kaba toz ve kir giderilir.

Forklifti hizmete almadan önce yapılacak kontroller ve işlemler

Ön temizleyicinin kontrol edilmesi

- Ön temizleyicideki kir seviyesini kontrol edin (2).

Ön temizleyici üst işarete (1) kadar doluyorsa temizlenmelidir, bkz. bölüm "Ön temizleyicinin temizlenmesi".

**Yağ banyosu hava filtresindeki yağ deposunun kontrol edilmesi**

Yağ banyosu hava filtresi, "ağır toz özleyici" isteğe bağlı donanımının başka bir varyantıdır ve forkliftin arka sağına monte edilmiştir. Yağ banyosu hava filtresi, ön temizleyiciden geçen ince tozu ve kir parçacıklarını giriş havasından dışarıya doğru filtreler.

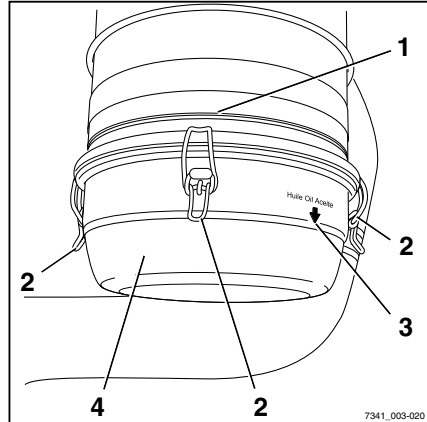
⚠ İKAZ

Dökülen yağ, özellikle suyla birleştğinde kayma riski yaratır!

Yağ deposu (4) düzey işaretine kadar yağ ile doldurulur (3).

- Yağ deposunu dikkatle çıkarın.
 - Dökülen yağı yağ emici bir maddeyle derhal temizleyin ve kurallara uygun olarak atın.
 - Yağların kullanımı ile ilgili güvenlik kurallarına uyun, bkz. bölüm "Yağlar".
-
- Dört adet yağ deposu kilitleme braketini (2) katlayın.
 - Yağ deposunu muhafazadan (1) çıkarın.
 - Yağ deposundaki kir düzeyini kontrol edin.

Yağ deposu, kir birikintileri yağ seviyesinin yaklaşık yarısına ulaştığında temizlenmelidir;



bkz. bölüm "Yağ banyosu filtresinin temizlenmesi".

- Yağ deposunu dört adet kilitleme braketle muhafaza üzerine sabitleyin.

Hizmete alma

Hizmete alma

Forkliftte girme ve forkliftten çıkma

 İKAZ

Kayma, forkliftin parçalarına çarpma ya da sıkışmaya bağlı olarak forklifte girerken ya da forkliftten çıkarken yaralanma tehlikesi!

Ayak boşluğu kapağı çok kirli ya da kapağa yağ bulaşmışsa düşme riski vardır. Forkliftten çıkarken kafanızı tepe koruması direğine çarpma ya da kıyafetlerinizin sıkışması riski vardır.

- Ayak boşluğu kapağının kaymayan bir kapak olduğundan emin olun.
- Forkliftin içine ya da forkliftten dışarı atlamayın.
- Forklifti sıkıca tuttuğunuzdan emin olun.

 İKAZ

Forkliftten aşağı atlandığında yaralanma tehlikesi vardır!

Forkliftten atlarken kıyafetleriniz ya da takılarınız (örneğin saat, yüzük vb.) forkliftin bir parçasına takılırsa bu durum ciddi yaralanmalara neden olabilir (örneğin düşmelere bağlı yaralanmalar, parmakların kopması vb.). Forkliftten dışarı atlamak yasaktır.

- Forkliftten dışarı atlamayın.
- Çalışırken takı takmayın.
- Bol iş kıyafetleri giymeyin.

 DİKKAT

Bileşenler, hatalı kullanım nedeniyle zarar görebilir!

Forkliftteki sürücü koltuğu, direksiyon simidi, el freni kolu gibi parçalar, forklifte girmek ya da forkliftten çıkmak için kullanılacak şekilde tasarlanmamıştır ve bu parçalar, hatalı kullanım nedeniyle zarar görebilir.

- Sadece forklifte girmek ve forkliftten çıkmak için özel olarak tasarlanan bağlantı parçalarını kullanın.

 NOT

Sürücünün forklifte binerken ve forkliftten inerken önce hangi ayağını kullandığı, bu eylemin güvenli bir şekilde yapıldığından emin olmak için önemlidir. Bu, basamak sayısına bağlıdır. Ön aksında tek tekerlek olan forkliftlerde iki basamak olur. Ön aksında iki tekerlek olan forkliftlerde üç basamak olur.

Tek tekerlekli ve iki basamaklı forkliftlere binme ve inme

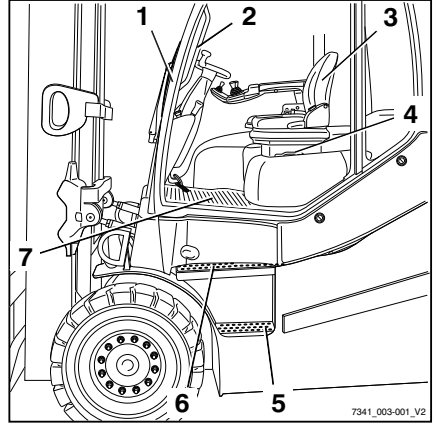
Forkliftte binerken ve forkliftten inerken destek için (2) ve (4) kollarını kullanın. Ayrıca, destek almak için tepe koruması direği de (1) kullanılabilir.

Forkliftte her zaman yüzünüz forklifte dönük olacak şekilde **binin**:

- Kolu (2) sol elinizle tutun ve bırakmayın.
- Kolu (4) sağ elinizle tutun ve bırakmayın.
- Sağ ayağınızı alt basamağa (5) koyun.
- Sol ayağınızı üst basamağa (6) koyun.
- Sağ ayağınızı ayak kısmına (7) koyun.
- Forkliftte girip sürücü koltuğuna (3) oturun.

Forkliftten her zaman geriye doğru giderek **inin**:

- Kolu (2) sol elinizle tutun ve bırakmayın.
- Sürücü koltuğunda ayağa kalkıp sol ayağınızı üst basamağa (6) koyun.
- Kolu (4) sağ elinizle tutun ve bırakmayın.
- Sağ ayağınızı alt basamağa (5) koyun.
- Sol ayağınızı yere koyun ve forkliftten inin.

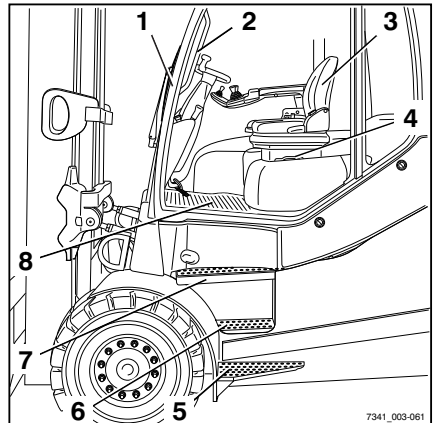


İki tekerlekli ve üç basamaklı forkliftlere binme ve inme

Forkliftte binerken ve forkliftten inerken destek için (2) ve (4) kollarını kullanın. Ayrıca, destek almak için tepe koruması direği de (1) kullanılabilir.

Forkliftte her zaman yüzünüz forklifte dönük olacak şekilde **binin**:

- Kolu (2) sol elinizle tutun ve bırakmayın.
- Kolu (4) sağ elinizle tutun ve bırakmayın.
- Sol ayağınızı alt basamağa (5) koyun.
- Sağ ayağınızı orta basamağa (6) koyun.
- Sol ayağınızı üst basamağa (7) koyun.
- Sağ ayağınızı ayak kısmına (8) koyun.
- Forkliftte girip sürücü koltuğuna (3) oturun.



Hizmete alma

Forkliftten her zaman geriye doğru giderek **inin**:

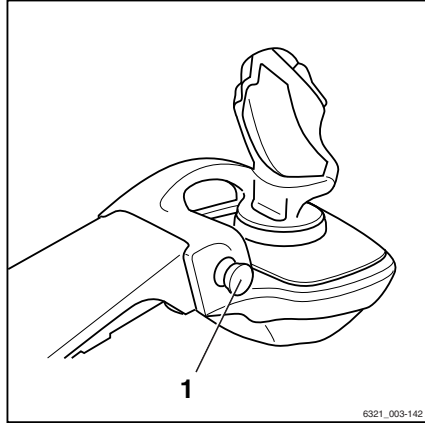
- Kolu (2) sol elinizle tutun ve bırakmayın.
- Sürücü koltuğunda ayağa kalkıp sol ayağınızı üst basamağa (7) koyun.
- Kolu (4) sağ elinizle tutun ve bırakmayın.
- Sağ ayağınızı orta basamağa (6) koyun.
- Sol ayağınızı alt basamağa (5) koyun.
- Sağ ayağınızı yere koyun ve forkliftten inin.

Acil durdurma şalteri kilidinin açılması

NOT

Yalnızca 4Plus kumanda kolu (isteğe bağlı donanım) olan forkliftlerde acil durdurma şalteri vardır.

- Acil durdurma şalterini (1) açılana kadar çekin.



Kontağın açılması

İKAZ

Kontağın açılmasından önce devreye almadan önceki tüm testler hiçbir arıza saptanmadan gerçekleştirilmelidir.

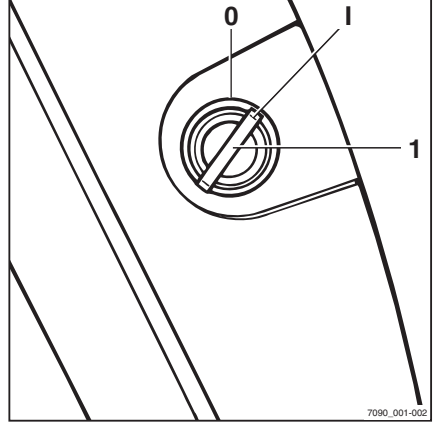
- Devreye alma işleminden önce gerekli testleri yapın.
- Arıza tespit edildiğinde forklifti kullanmayın.
- Yetkili servis merkezine bildirin.

NOT

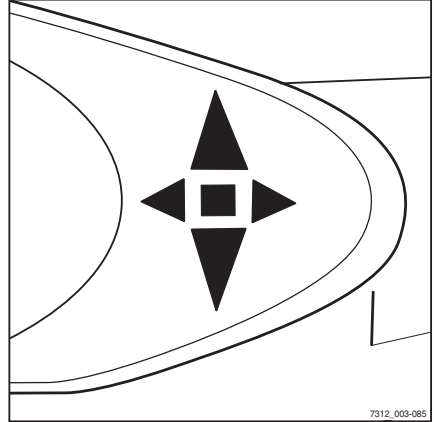
Forklift çalıştırılırken direksiyon çevrilirse forklift daha yavaş hareket eder. Forklift, düz bir çizgi üstünde sürülmek üzere direksiyon

virajın dışına çıkacak şekilde kırılırsa bu sürüş hızı sınırlaması devre dışı kalır. Bunu yapmak için direksiyon simidini yaklaşık yarım tur çevirin.

- Kontak anahtarını (1) kontağa sokun ve "I" konumuna çevirin.



Bu, bir kendi kendini test işlemi başlatacaktır. Sürüş yönü ve dönme göstergelerindeki tüm lambalar kısa bir süre için yanar.



Hizmete alma

Kontak açıldığında ekran, forklift kontrolleri tamamen çalıştırılana kadar, ayarlanan dilde açılış ekranını gösterir.



Standart ekran elemanları

Fabrika ayarlarındayken ekranda ve kumanda ünitesinde aşağıdaki göstergeler görünebilir:

1 Yakıt seviyesi

Yakıt deposundaki yakıt seviyesini yüzde (%) olarak gösterir.

2 Sürüş programı

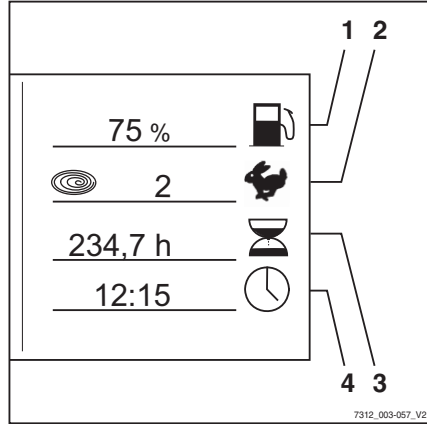
Geçerli sürüş programını sayısal olarak (1-5) gösterir. Sürüş programı değiştirilebilir (bkz. "Sürüş programının ayarlanması" başlıklı bölüm).

3 Çalışma saatleri

Forkliftin toplam çalışma saatini gösterir. Motor çalıştırılır çalıştırılmaz zaman sayacı çalışmaya başlar.

4 Saat

Güncel saati saat ve dakika cinsinden dijital olarak gösterir. Saat ayarlanabilir (bkz. "Saatin ayarlanması" başlıklı bölüm).



7312_003-057_V2

⚠ DİKKAT

Yakıt eksikliği arızalara neden olabilir!

Yakıt deposu boşsa yakıt enjeksiyon sistemi hava kabarcıkları çekebilir. Bu durum yakıt enjeksiyon sisteminde arızaya neden olabilir.

Yakıt deposu tamir işlemleri sırasında değiştirilmişse veya boşsa dizel yakıt, doldurma işleminden sonra yakıt el pompasıyla pompalanmalıdır, bkz. bölüm "Yakıt el pompasının kullanılması".

- Yakıt deposu asla boş olmamalıdır.
- Gerekirse, forklifti tekrar doldurun ve dizel yakıt pompalayın.

**NOT**

*Ekranda ek açıklamalar görüntülenebilir.
Arıza meydana gelirse "Arızalar" başlıklı bölümde yer alan bilgilere başvurun.*

PIN koduyla erişim yetkisi (isteğe bağlı donanım)

Açıklamalar

İsteğe bağlı "PIN koduyla erişim yetkisi" ile donatılmış forkliftler, beş basamaklı sürücü PIN koduyla izinsiz kullanıma karşı korunur. Elli adede kadar farklı sürücü PIN kodu tanımlanabilir. Böylece, aynı forklift her biri farklı sürücü PIN koduna sahip farklı sürücüler tarafından kullanılabilir.

**NOT**

Sürücü PIN kodları, sadece filo yöneticileri gibi özel erişim yetkisine sahip kişiler tarafından erişilebilecek şekilde forklift kontrol ünitesi menüsünde belirlenmiştir.

Kontak anahtarı açıldığında gösterge ve kullanım ünitesinde sürücü PIN kodu için giriş menüsü görüntülenir. Tüm forklift fonksiyonları (sürüş, hidrolik, ek elektrik tesisatları, gösterge ve kullanım ünitesi ekranları) engellenir. Tehlike uyarı sistemi fonksiyonu (isteğe bağlı donanım) garanti edilir. Engellenmiş fonksiyonları etkinleştirmek için beş basamaklı sürücü PIN kodunu (00000 ila 99999) girin. Doğru sürücü PIN kodu girildiğinde standart ekranlar görüntülenir. Tüm forklift fonksiyonları kullanılabilir.

Hizmete alma

Erişim yetkisi, forkliftin tekrar kullanılabilmesi için sürücü forkliftten indikten sonra her seferinde sürücü PIN kodunun yeniden girilmesi zorunlu olacak şekilde yapılandırılabilir.

- Konuyla ilgili olarak yetkili servis merkezi ile iletişime geçin.

İlk sürücü PIN kodu, fabrikada "11111" olarak önceden belirlenmiştir. Diğer tüm kodlar, "0xFFFF" olarak önceden ayarlanmıştır, ancak bunlar hiçbir fonksiyon içermez çünkü en yüksek geçerli sürücü PIN kodu "99999" dur. Filo yöneticileri gibi ilgili erişim yetkisine sahip kişiler, ilgili menüden sürücü PIN kodlarını değiştirebilirler.



NOT

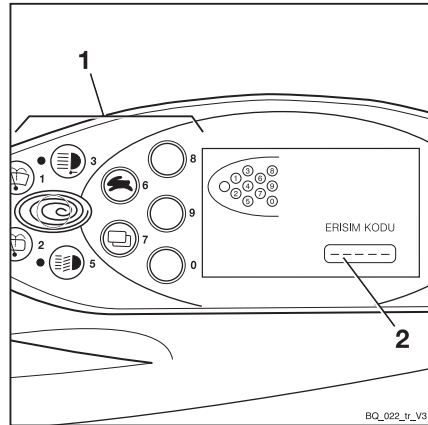
Forklift ilk kez hizmete alınırken fabrikada ayarlanan erişim yetkisi kodunu değiştirmenizi öneririz. Bu, sürücü PIN kodunun sadece ilgili erişim yetkisine sahip kişiler tarafından bilinmesini sağlamanın tek yoludur.

Sürücü PIN kodları, forklift kontrol ünitesine kaydedilir. Bu kodlar, gösterge ve kullanım ünitesi değiştirilse bile kullanıma açık olur. Yetkili servis merkezi, sürücü PIN kodunu okumak ve gerekirse fabrika varsayılan ayarı sürücü PIN kodunu geri yüklemek için teşhis cihazı kullanabilir.

ERİŞİM KODU giriş menüsü

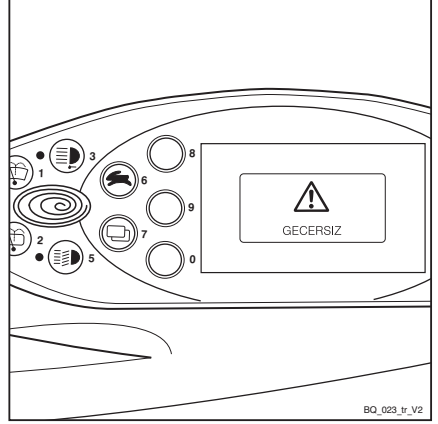
Sürücü, beş haneli sürücü PIN kodunu (00000 - 99999) bu giriş menüsüne girer.

Sürücü PIN kodu, (1) düğmeleri kullanılarak girilir. Sürücü PIN kodu (2) için girilen rakamlar ekranda görünmez. Bunun yerine, daireler görüntülenir. Girilen sürücü PIN kodu doğrudan standart ekranla birlikte alışılmış ekran görüntülenir ve tüm forklift fonksiyonları kullanılabilir.

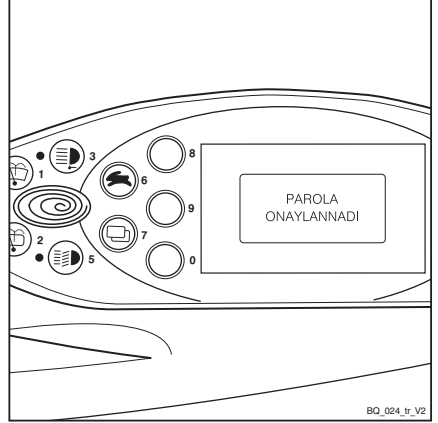


BQ_022_tr_V3

Yanlış sürücü PIN kodu girilmesi durumunda ekranda kısa süreliğine **GEÇERSİZ** mesajı görüntülenir. Mesaj ekrandan kaybolduğunda sürücü PIN kodu tekrar girilebilir.



Sürücü PIN kodunun üç kez yanlış girilmesi durumunda ekranda **KOD REDDEDİLDİ** mesajı görüntülenir. Kod girişi, başka bir deneme yapmadan önce beş dakika boyunca kilitlenir.



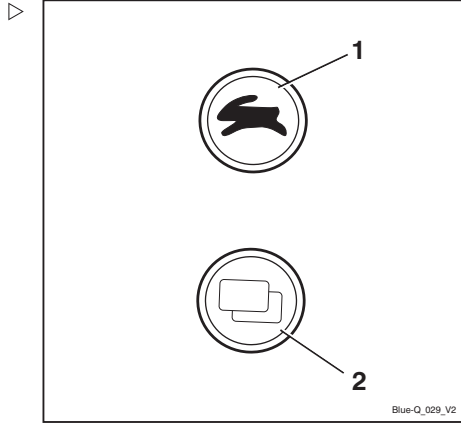
Hizmete alma

Sürücü PIN kodunun belirlenmesi

i NOT

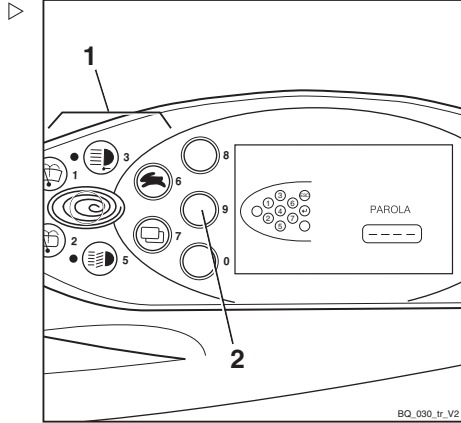
Sürücü PIN kodu, sadece filo yöneticileri gibi ilgili erişim yetkisine sahip kişiler tarafından belirlenebilir. Filo yöneticilerinin sürücü PIN kodunu belirleyebilmesi için konfigürasyon menüsüne erişmesi gerekir. Konfigürasyon menüsü şifre korumalıdır. Filo yöneticisi, şifreyi girdikten sonra forkliftin genel ayarlarını yapılandırabilir. Şifreyi değiştirmek için "Şifrenin değiştirilmesi" başlıklı bölüme bakın.

- Sürüş programı seçim düğmesine (1) ve menü değiştirme düğmesine (2) aynı anda basın.



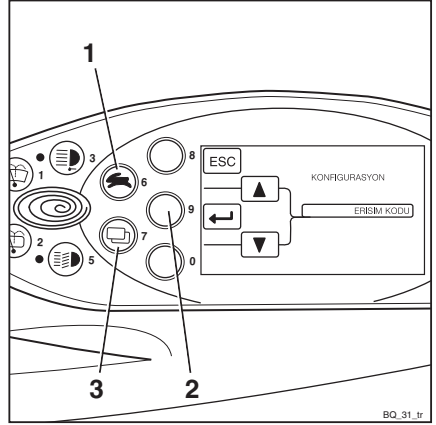
Ekranı PAROLA ögesi görüntülenir.

- (1) düğmelerini kullanarak dört haneli şifreyi (fabrika varsayılan ayarı: 2777) girin.
- Şifre girişini **ENTER** düğmesine (2) basarak onaylayın.



Ekranda KONFIGÜRASYON ögesi görüntülenir. ▷

- ERİŞİM KODU menüsünü seçmek için sürüş programı seçim düğmesini (1) ve menü değiştirme düğmesini (3) kullanın.
- **[ENTER]** düğmesine (2) basarak seçiminizi onaylayın.



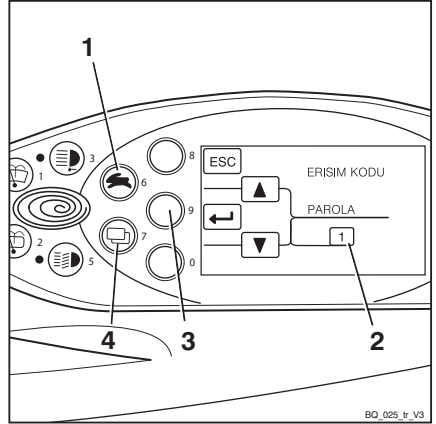
Sürücü PIN kodunun seçilmesi

ERİŞİM KODU menüsünde aralarından seçebileceğiniz elli olası sürücü PIN kodu bulunmaktadır.

Rakam sıraları YENİ PAROLA alt menüsünden ayarlanabilir veya değiştirilebilir.

ERİŞİM KODU menüsüne erişildikten sonra KOD seçim alanında (2) 1 rakamı görünür. Elli sürücü PIN kodunun birincisi artık belirlenebilir.

- İsteddiğiniz sürücü PIN kodunu (1 ile 50 arasında) seçmek için sürüş programı seçim düğmesini (1) ve menü değiştirme düğmesini (4) kullanın.
- **[ENTER]** düğmesine (3) basarak seçiminizi onaylayın.

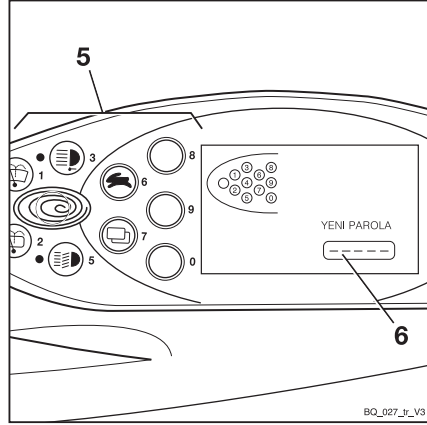


Hizmete alma

Ekran **YENİ PAROLA** mesajı görüntülenir. ▷

- (5) düğmelerini kullanarak istediğiniz sürücü PIN kodunu girin.

Girilen rakamlar ekranda görüntülenmez. Bunun yerine, **YENİ PAROLA** alanında (6) daire şeklinde görüntülenir.



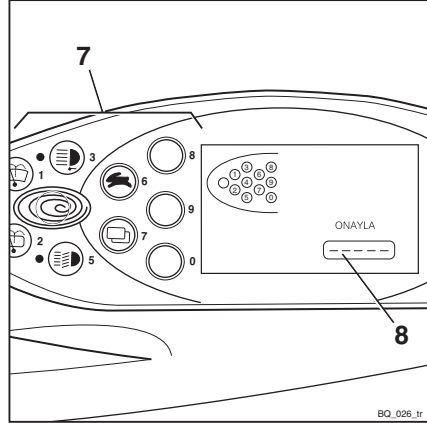
Ekran **ONAYLA** ögesi görüntülenir. ▷

ONAYLA alt menüsü, yeni sürücü PIN kodunu onaylamak için kullanılır.

- (7) düğmelerini kullanarak yeni sürücü PIN kodunu **ONAYLA** alanına (8) ikinci kez girin.

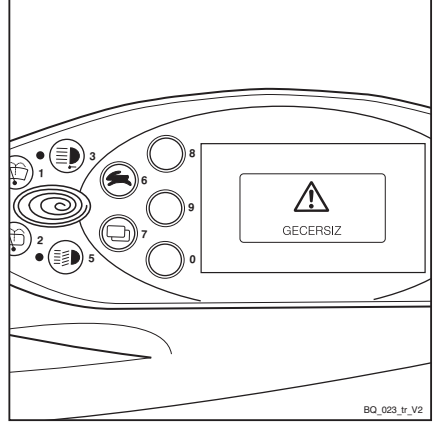
Girilen rakamlar, daha önce girilen yeni sürücü PIN kodu ile eşleşiyorsa sistem, son rakam girildikten sonra yeni sürücü PIN kodunu kabul eder. Ekran, **ERİŞİM KODU** menüsüne geri döner.

Buradan başka bir sürücü PIN kodu belirlenebilir.



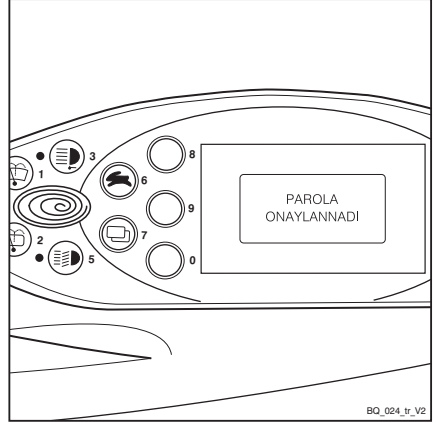
ONAYLA alt menüsündeki sürücü PIN kodu YENİ PAROLA alt menüsüne girilen sürücü PIN kodu ile eşleşmiyorsa ekranda GEÇERSİZ mesajı görüntülenir.

Bu mesaj, kısa bir süre sonra kaybolur. Yeni sürücü PIN kodu, bir kez daha onaylanmak üzere ONAYLA alt menüsünden de girilebilir.



Kod üç kez yanlış girilirse ekranda KOD RED-DEDİLDİ mesajı görüntülenir.

Ekran, ERİŞİM KODU menüsüne geri döner. İstenen sürücü PIN kodu yeniden belirlenmelidir.



Hizmete alma

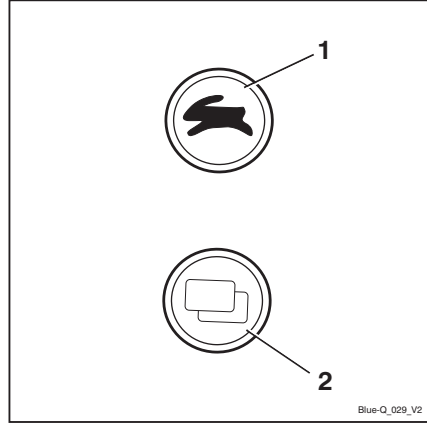
Şifrenin değiştirilmesi

Fabrika varsayılan şifresini değiştirmeniz önerilir.

 NOT

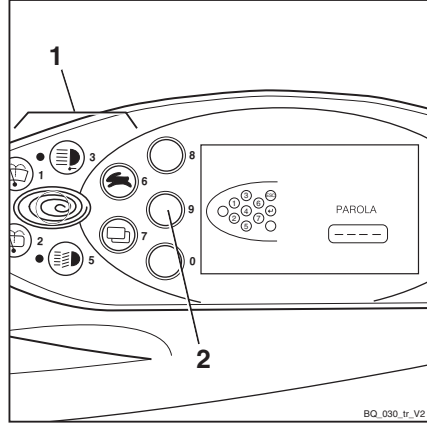
Şifre, sadece el freni çekilmiş durumdayken değiştirilebilir.

- Sürüş programı seçim düğmesine (1) ve menü değiştirme düğmesine (2) aynı anda basın.



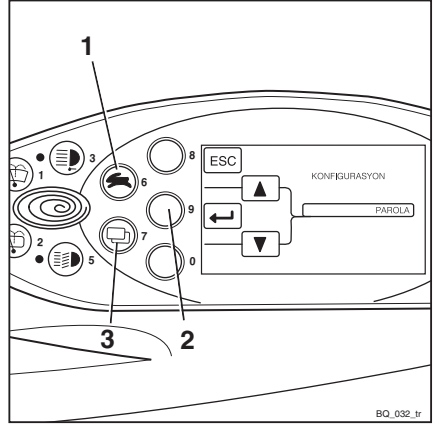
Ekranda ŞİFRE ögesi görüntülenir.

- (1) düğmelerini kullanarak geçerli şifreyi girin.
- Şifre girişini **ENTER** düğmesine (2) basarak onaylayın.



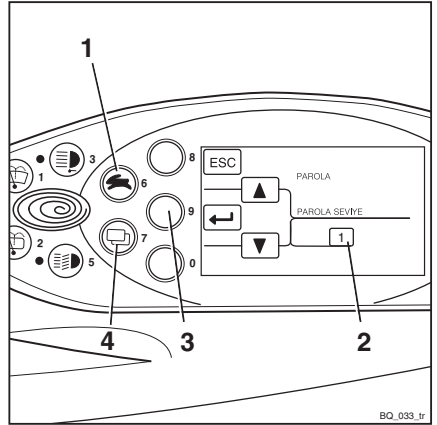
Ekranda KONFIGÜRASYON ögesi görüntülenir. ▷

- ŞİFRE menüsünü seçmek için sürüş programı seçim düğmesini (1) ve menü değiştirme düğmesini (3) kullanın.
- **[ENTER]** düğmesine (2) basarak seçiminizi onaylayın.



Ekranda ŞİFRE/ŞİFRE SEVİYESİ ögesi görüntülenir. ▷

- İstedığınız ŞİFRE SEVİYESİ (2) ögesini seçmek için sürüş programı seçim düğmesini (1) ve menü değiştirme düğmesini (4) kullanın.
- **[ENTER]** düğmesine (3) basarak seçiminizi onaylayın.



Hizmete alma

Ekranada YENİ KOD mesajı görüntülenir.

(1) düğmeleri kullanılarak dört haneli şifre girilebilir.

⚠ DİKKAT

Şifre olarak 1777 ögesini girmeyin!

Bu şifrenin girilmesi durumunda filo yöneticisi konfigürasyon seçenekleri sürücü yetkilerine sınırlanır ve bağımsız olarak sıfırlanamaz.

Erişim yetkileri sadece yetkili servis merkezi tarafından sıfırlanabilir!

- (1) düğmelerini kullanarak istediğiniz yeni şifreyi girin.

Girilen rakamlar, YENİ KOD alanında (4) düz metin olarak görüntülenir.

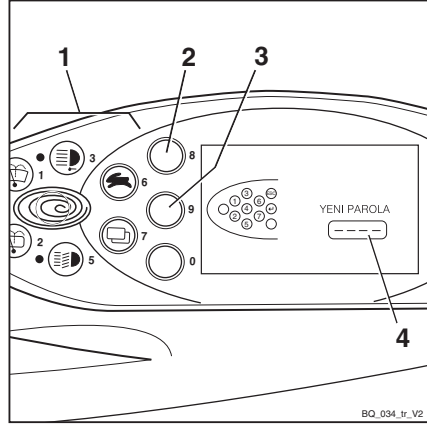
- **[ENTER]** düğmesine (3) basarak seçiminizi onaylayın.

YENİ KOD alanında kısa süre - ?? - ögesi görüntülenir. Yeni şifre onaylanır.

- Yeni şifreyi düzeltmek için **[ESC]** düğmesine (2) basın.

Ekran, ŞİFRE/ŞİFRE SEVİYESİ ögesine geri döner.

- ŞİFRE/ŞİFRE SEVİYESİ işlem adımlarını tekrarlayın.
- Konfigürasyon menüsünden çıkmak için standart ekranlar görünene kadar **[ESC]** düğmesine arka arkaya basın.



Sinyal kornasının kullanılması

- Sinyal korna butonuna (1) basın.

Sinyal kornası çalar.



NOT

Sinyal kornası, insanları yaklaşan tehlikeye karşı uyarmak veya sollama yapmak istediğinizi göstermek için kullanılır.



Emniyet kemeri



⚠ UYARI

Forklift, onaylanan bir sabitleme sistemi kullanılırken devrilebilecek bazı rezidüel riskler bulunur.

Bu yaralanma tehlikesi, sabitleme sistemi ve emniyet kemerinin birlikte kullanılmasıyla azaltılabilir.

Emniyet kemeri ayrıca arkadan çarpmalar ve rampadan düşmelerin sonuçlarına karşı da koruma sağlar.

- Bu nedenle emniyet kemerini de kullanmanızı öneririz.

⚠ UYARI

Yalnızca kapalı, sabit kapıları olan braket kapılar (isteğe bağlı donanım) veya sürücü kabini (isteğe bağlı donanım) sürücü engelleme sistemi olabilir. Plastik kapılar (hava şartlarından korunma) bir sınırlama sistemi oluşturmaz!

Eğer kapıları açmanız veya sökmeniz gerekirse, alternatif bir sabitleme sistemi kullanmalısınız (örneğin, emniyet kemeri)

Hizmete alma

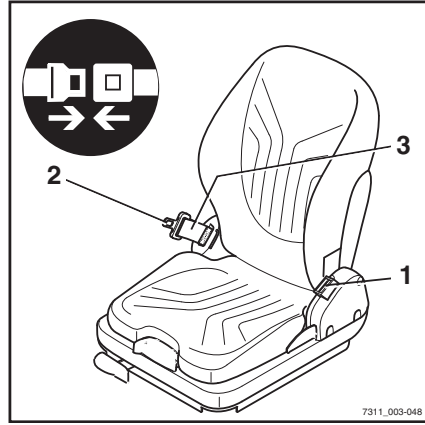
Emniyet kemerini takın

⚠ UYARI**Emniyet kemeri olmadan araç sürmek ölüm riski taşır!**

Forklift devrildiğinde veya bir engele çarptığında sürücü, emniyet kemeri takmıyorsa forkliftten dışarı fırlayabilir. Sürücü forkliftin altına kayabilir veya bir engele çarpabilir.

Ölüm tehlikesi vardır!

- Aracı kullanmadan önce her seferinde emniyet kemerini takın.
- Emniyet kemerini takarken bükmeyin.
- Emniyet kemerini sadece bir kişinin güvenliğini sağlamak için kullanın.
- Tüm arızaları yetkili servis merkezinin onarmasını sağlayın.

**i NOT**

Emniyet kemerinde bir toka anahtarı (isteğe bağlı donanım) vardır. Kullanım hatası veya arıza durumunda ekranda ve kumanda ünitesinde EMN İ YET KEMER İ mesajı görüntülenir ("Arızalar" başlıklı bölüme bakın).

- Emniyet kemerini (3) kemer çekme düzeneğinden çok sert olmayacak şekilde dışarıya çekin ve uylukların üzerinden vücudunuzun çevresine bağlayın.

i NOT

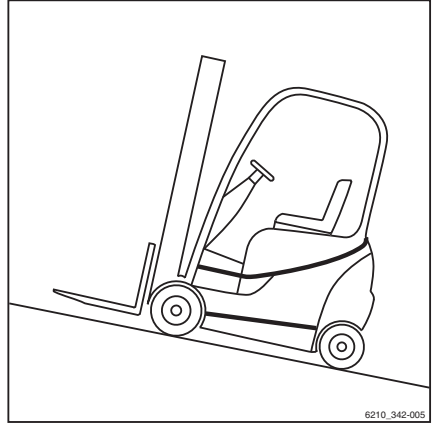
Sırtınız koltuk sırtlığına gelene kadar geriye yaslanın. Otomatik engelleme mekanizması koltukta yeterli hareket özgürlüğü sağlar.

- Kemerin dilini (2) tokaya (1) takın.
- Emniyet kemerinin gerginliğini kontrol edin. Kemer vücuda yakın olmalıdır.

Dik bir eğimde bağlama

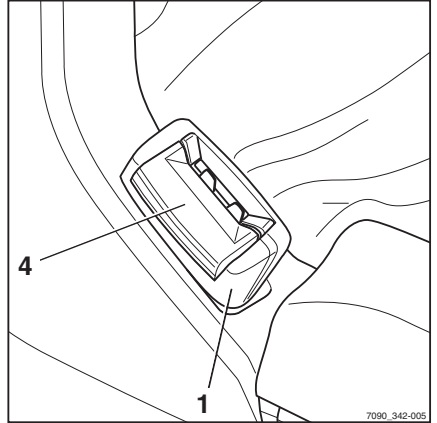
Forklift dik bir eğime geldiğinde, otomatik engelleme mekanizması kemeri uzatılmasını engeller. Bu durumda emniyet kemeri, kemer çekme düzeneğinden çekilemez.

- Eğimli alanda dikkatlice uzaklaşın.
- Emniyet kemerini takın.



Emniyet kemerini çıkarma

- Kemer tokası(4) üzerindeki kırmızı tuşa (1) basın.
- Kemer dilini manuel olarak yavaşça düzeneğe doğru getirin.



NOT

Emniyet kemerinin çok hızlı çekilmesine izin vermeyin. Otomatik engelleme mekanizması, kemer dili muhafazaya çarptığında devreye girebilir. Bu durumda emniyet kemerini normal bir güç kullanarak çekmek mümkün olmayacaktır.

- Engelleme mekanizmasını açmak için emniyet kemerini güç kullanarak kemer çekme düzeneğinden 10-15 mm çekin.
- Emniyet kemerinin tekrar yavaşça geri çekilmesine izin verin.
- Emniyet kemerini kirden koruyun (örneğin kaplayarak).

Soğuk nedeniyle arıza

- Toka ya da kemer çekme düzeneği donmuşsa, çıkarın ve tekrar donmaması için iyice kurulayın.

Hizmete alma

⚠ DİKKAT

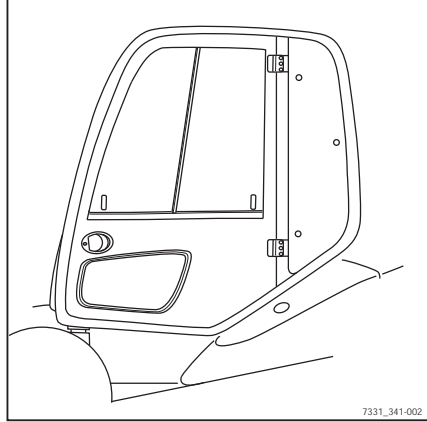
- Emniyet kemeri ısıdan dolayı hasar görebilir!
 Buz çözme sırasında tokayı veya kemer çekme düzeneğini aşırı ısıya maruz bırakmayın.
- Buz çözme işleminde 60 °C'den daha sıcak hava kullanmayın.

Sürücü kabininin kullanımı

⚠ UYARI**Devrilen forkliftten düşerek ölüme tehlikesi vardır!**

Forkliftin devrilmesi halinde sürücünün altta kalarak ezilmesini önlemek amacıyla bir sabitleme sistemi bulundurulmalı ve mutlaka kullanılmalıdır. Bu sistem, forkliftin devrilmesi halinde sürücünün forkliftten düşmesini önler. Sürücü kabininde yalnızca kabin kapısının sağlam ve kapalı olması halinde sürücü sabitleme sistemi kullanılır. Plastik veya bez kapılı kumaş kaplamalı kabinler (isteğe bağlı donanım) sürücü sabitleme sistemi olarak düşünülemez ve forkliftin devrilmesi halinde hiçbir koruma sağlamaz!

- Çalışmaya başlamadan önce kabin kapısını kapatın.
- Kapı açık ya da sökülmüşse aynı şekilde güvenli sabitleme sisteminin kullanılması gerekir.
- Bu nedenle her zaman emniyet kemeri kullanmanızı öneririz.



7331_341-002

Motorun çalıştırılması

⚠ UYARI

Egzoz gazları nedeniyle sağlık tehlikesi vardır!

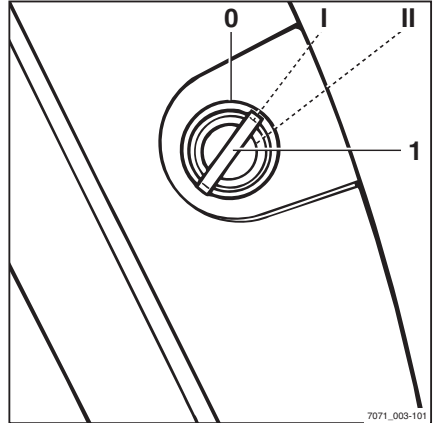
İçten yanmalı motorlardan kaynaklanan egzoz gazları sağlığınız için zararlıdır. Özellikle, dizel egzoz gazında bulunan kurum partikülleri kansere neden olabilir.

İçten yanmalı motor çalışırken egzoz gazında bulunan CO, CH ve NOx bileşenlerinden zehirlenme tehlikesi vardır.

Modern egzoz gazı işleme sistemleri (örn. katalitik konvertörler, partikül filtreleri veya benzer sistemler), egzoz gazlarının sağlık tehlikesini ve forklifti çalıştırırken zehirlenme tehlikesini azaltacak şekilde temizler.

- İçten yanmalı motoru olan forkliftleri tamamen ya da kısmen kapalı çalışma alanlarında kullanırken ulusal kanunlara ve düzenlemelere uyun.
- Mutlaka yeterli havalandırma sağlayın.

- El frenini çekin.
- Kontak anahtarını (1) kontağa sokun ve "I" konumuna getirin



7071_003-101

Hizmete alma

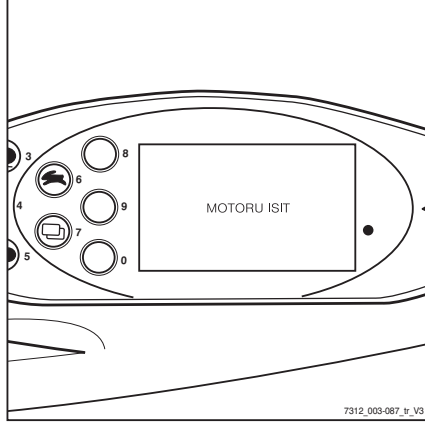
Motorun önceden ısındığını gösteren GLOW (ISITMA) mesajı yanıp söner.

i NOT

Ön ısıtma 22 saniye kadar sürebilir. Motor halihazırda çalışma sıcaklığındaysa ön ısıtma yapılmaz.

- Ekranda START (BAŞLAT) mesajı yanarsa kontak anahtarını "II" konumuna getirin ve motor çalışana kadar bu konumda tutun
- Motor çalışır çalışmaz anahtarı bırakın.

Motor 20 saniye içinde çalışmazsa çalıştırma prosedürünü durdurun ve bir dakika sonra tekrar deneyin.



7312_003-087_tr_V3

⚠ DİKKAT

Motor hasarı riski!

Motoru çalıştırdıktan sonra ekranda OIL PRES-SURE (YAĞ BASINCI) mesajı çıkarsa yetersiz motor yağlaması söz konusu olabilir. Yetersiz yağlama, motorda hasara neden olabilir.

- Motoru derhal durdurun.
- Motor yağı seviyesini kontrol edin ve gerekiyorsa tamamlayın
- Mesaj görüntülenmeye devam ederse yetkili servis merkezini bilgilendirin.

- Lütfen "Arızalar" başlıklı bölümde yer alan bilgilere dikkat edin.

i NOT

Motor, boşalmış akü yüzünden çalıştırılmazsa harici bir akü ile çalıştırılabilir.

Fren sisteminin çalışıp çalışmadığının kontrolü

⚠ UYARI

Eğer fren sistemi arıza yaparsa, forklift yetersiz biçimde fren yapabilir ya da hiç fren yapmayabilir, bu yüzden kaza riski vardır!

- Fren sistemi arızalı olan forkliftleri serviste kullanmayın.

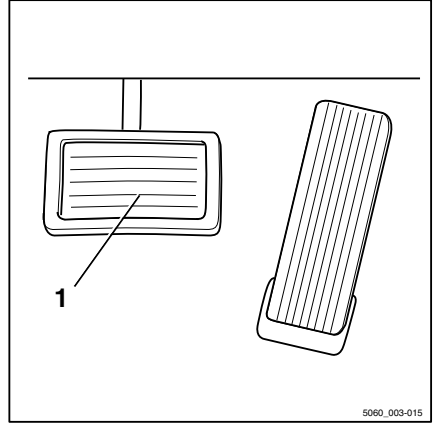
Ayak freninin kontrol edilmesi

- Pedal boşluğunu kontrol edin:

Fren basınç noktası ile fren durma noktası arasında en az 60 mm boşluk bulunmalıdır.

- Yüksüz forklifti boş bir alanda hızlandırın; bkz. "Sürüş" bölümü.
- Fren pedalına (1) sıkıca basın.

Forklift fark edilir şekilde yavaşlamalıdır.



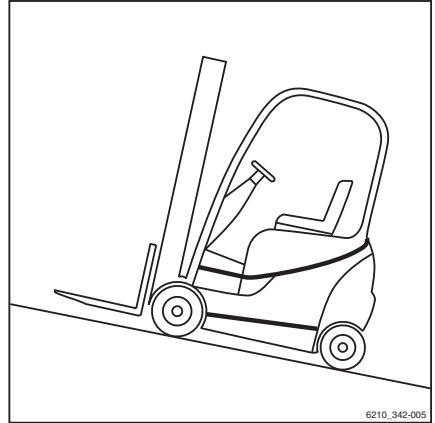
El frenin kontrolü

⚠ UYARI

Forklift kayarsa, ezilme riski ve can güvenliği açısından tehlike yaratır!

- Forklift eğimli yerlere park edilmemelidir.
- Acil durumlarda, forklifti yan taraflarından yokuş aşağı bakacak şekilde takozlar ile sıkıştırarak güvene alın.
- Forklift yalnızca el freni çekili haldeyken terk edin.
- El freninin çalışmasını yürüme hızında veya dik bir eğimde el frenini çekerek kontrol edin.

El freni devreye alındığında forklift, eğimli bir zeminde sabit durabilmelidir. El freni devreye alınmasına rağmen forklift hareket ediyorsa, servis merkeziyle iletişim kurun.



Hizmete alma

Direksiyon sistemi fonksiyonunun kontrolü



⚠ UYARI

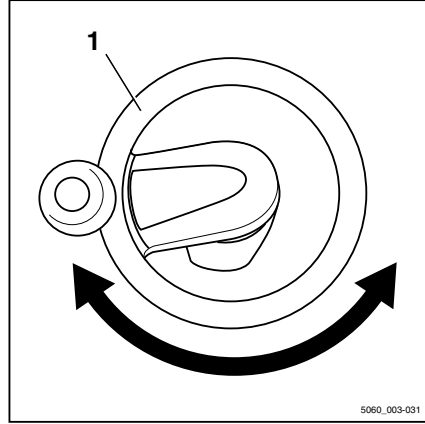
Hidrolikler arızalanırsa, direksiyon dönüş özelliği değiştiği için kaza tehlikesi vardır.

- Direksiyon sisteminde arıza varsa forklifti kullanmayın.
- Direksiyonu (1) çalıştırın. Hareketsiz konumdayken, direksiyon boşluğu iki parmak genişliğinden fazla olmamalıdır.



NOT

Forklift direksiyon çevriliyken çalıştırılırsa, maksimum sürüş hızı sınırlanır. Sürüş hızı sınırlaması, direksiyon viraj konumundan düz konuma geçtiği an kaldırılır. Bu durum direksiyon açısında yaklaşık yarım turluk bir değişiklik gerektirir.



Acil durdurma fonksiyonunun kontrol edilmesi



NOT

Yalnızca 4Plus kumanda kolu (isteğe bağlı donanım) olan forkliftlerde acil durdurma şalteri vardır.

⚠ İKAZ

Acil durdurma şalteri etkinleştirildiğinde elektrikli frenleme desteği kullanılamaz!

Acil durdurma şalterini etkinleştirmek, tahrik ünitesinin enerjisini boşaltır. Forklift, yokuşta elektrikli frenle durdurulamaz.

- Acil durdurma şalterini sadece yangın riski olduğunda, fonksiyon kontrolü yapmak için veya forklifti güvenli bir şekilde park etmek için kullanın.
- Fren pedalına basarak forklifti frenleyin.

⚠ DİKKAT

Acil durdurma şalteri çalışırken hidrolik direksiyon kullanılmaz!

Forklift, hidrolik direksiyon sistemi ile donatılmıştır. Acil durdurma şalteri etkinleştirildiğinde hidrolik sistem tamamen devre dışı kalır. Direksiyon kuvveti, kalan acil durum direksiyon fonksiyonu tarafından artırılır

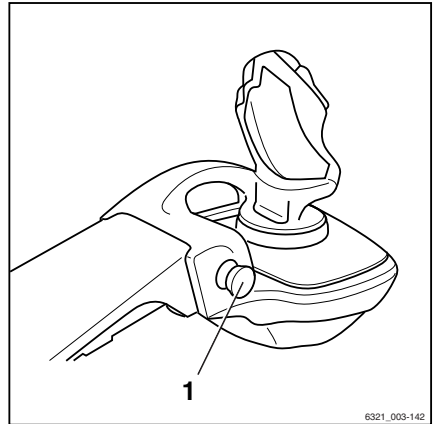
- Acil durdurma şalterini sadece yangın riski olduğunda, fonksiyon kontrolü yapmak için veya forklifti güvenli bir şekilde park etmek için kullanın.
- Direksiyonu daha yüksek seviyede kuvvetle kullanın.

- Forklifti yavaşça ileri sürün.
- Acil durdurma şalterine (1) basın.

Forklift boşta gider

- Fren pedalına basarak forklifti tam durma konumuna getirin.
- Acil durdurma şalterini (1) çekin.

Düğme kilidi açılır ve düğme dışarı çıkar. Forklift, kendi kendine test işlemini uygular ve daha sonra tekrar çalışmaya hazır hale gelir.



6321_003-142

Yük ölçümü sıfır ayarı (isteğe bağlı donanım)

i NOT

Yük ölçümünün (isteğe bağlı donanım) daima doğru sonuçlar vermesini garanti altına almak için sıfır ayarı işlemi yapılmalıdır. Sıfır ayarı aşağıdaki durumlarda gereklidir:

- günlük hizmete almanın bir parçası olarak,
- çatal kollarının değiştirilmesinden sonra,
- ek parçaların donatılması veya değiştirilmesinden sonra.

Hizmete alma

i NOT

Doğru bir sıfır ayarı, ancak çatal yüklü değilken gerçekleştirilebilir. Henüz yük kaldırmayın!

i NOT

Doğru sıfır ayarı, yalnızca kaldırma çubuğunun ilk kaldırma aşamasında yapılabilir. Sıfır ayarı gerçekleştirilirken, çatalı yerden 800 mm'den daha yukarıya kaldırmayın.

i NOT

Kaldırma sisteminin kullanımı, forklift aracınızın hangi kontrollerle donatıldığına bağlıdır; bkz. ⇒ Bölüm "Kaldırma sistemi kullanım ci-hazları", S. 5-135.

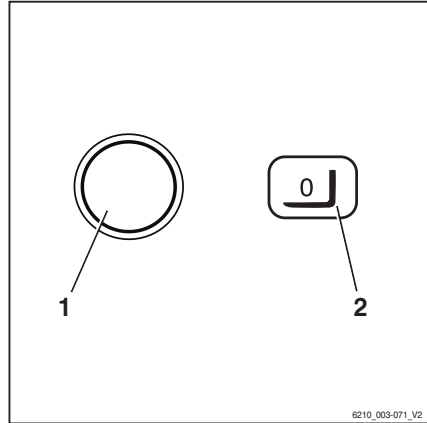
- Kaldırma çubuğunu dikey hale getirin.
- Çatal 300–800 mm arasında bir yüksekliğe kaldırırsınız.
- "Sıfır ayarı" için (1) düğmesini dört saniye boyunca basılı tutun; "sıfır ayarı"(2) sembolü ekranda görünür.

i NOT

Aşağıdaki proses boyunca, çatal taşıyıcı hafifçe aşağı indirilip aniden durdurulmalıdır. Bunu yaparken çatalın yere değmemesine özen gösterilmelidir, eğer yere değerse sıfır ayarı doğru olmaz. İndirme prosedürünü hızlı bir şekilde durdurmak için indirme kontrolünü sıfır konuma geçecek şekilde bırakın.

- Çatal taşıyıcıyı hafifçe indirin ve kontrol kolunu bırakın.

Sıfır ayarı düzgün bir şekilde gerçekleştirildikten sonra, kullanım ünitesinin ekranında "0 kg" değeri görünür.



6210_003-071_V2

Dikey kaldırma çubuğu konumunun (isteğe bağlı donanım) doğru çalışıp çalışmadığını kontrol etme



NOT

Forklift kullanıma alınırken, dikey kaldırma çubuğu konumunun (isteğe bağlı donanım) doğru çalışıp çalışmadığı her defasında kontrol edilmelidir.

- "Dikey kaldırma çubuğu konumunu" konfor özelliğini başlatmak için (1) fonksiyon tuşunu etkinleştirin.

Ekran (2) fonksiyon göstergesi görünür.

- Kaldırma çubuğunu geriye yatırın.

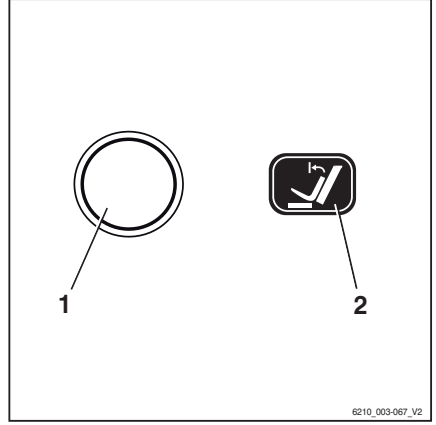
Kaldırma çubuğu tamamen geriye yatırılmalı ve gidebildiği noktaya kadar hafifçe hareket etmelidir.

- Kaldırma çubuğunu ileriye yatırın.

Kaldırma çubuğu ileriye yatırılmalı ve dikey konumda durdurulmalıdır.

- Tekrar yatırmak ve etkinleştirmek için kontrolleri bırakın.

Kaldırma çubuğu tamamen ileriye yatırılmalı ve gidebildiği noktaya kadar hafifçe hareket etmelidir.



Sürüş

Sürüş

Sürüş sırasındaki güvenlik kuralları

Sürüş biçimi

Sürücü, aracı şirket içi yollarda sürerken genel yol kurallarına uymalıdır.

Hız, yerel koşullara göre ayarlanmalıdır.

Örneğin sürücü, köşelerden dönerken, dar geçitlerden ve açılır-kapanır kapılardan geçerken, kör noktalarda veya düz olmayan zeminlerde hızını azaltmalıdır.

Sürücü, önündeki araçlarla ve kişilerle güvenli fren mesafesini daima korumalı ve forklifti her zaman kontrolü altında tutmalıdır. Ani duruşlardan, hızlı dönüşlerden ve tehlikeli veya kör noktalarda sollama yapmaktan kaçınmalıdır.

- Bir sürücü, forklifti ilk olarak boş bir alanda veya boş bir yolda kullanmalıdır.

Sürüş sırasında aşağıdakileri yapmak yasaktır:

- Kolları ve bacakları forkliftten dışarı sarkıtmak
- Forkliftin dış kenarından dışarı doğru eğilmek
- Forkliftin dış tarafına tırmanmak
- Sürücü koltuğunu hareket ettirmek
- Direksiyon kolunu ayarlamak
- Emniyet kemerini çıkarmak
- Sabitleyici sistemi devre dışı bırakmak
- Yüğü, yerden 300 mm'den daha yükseğe kaldırılmak (yüklerin depoya yerleştirilmesi/depodan alınması sırasında yapılan manevralar hariç)
- Radyo ve cep telefonları gibi elektronik cihazlar kullanmak

⚠ İKAZ

Multimedya ve iletişim ekipmanlarını kullanmanın yanı sıra, hareket sırasında veya yükler taşınırken bu cihazların yüksek sesle çalınması da operatörün dikkatini dağıtabilir. Kaza riski vardır!

- Sürüş sırasında veya yükler taşınırken bu cihazları kullanmayın.
- Uyarı sinyallerinin seslerini duyulabilecek şekilde ayarlayın.

⚠ İKAZ

Cep telefonu kullanımının yasak olduğu bölgelerde, cep telefonu ve telsiz telefon kullanımına izin verilmemektedir.

- Cihazları kapatın.

Sürüş sırasında görüş alanı

Sürücü hareket yönüne doğru bakmalı ve yol hakkında yeterli görüşe sahip olmalıdır.

Özellikle geriye hareket esnasında, sürücü yolun açık olduğundan emin olmalıdır.

Görüş alanını kısıtlayan yükler taşınıyorsa, sürücü forklifti geriye doğru kullanmalıdır.

Eğer bu mümkün değilse, forkliftin önünde kılavuzluk yapacak ikinci bir kişi bulunmalıdır.

Bu durumda sürücü, sadece yürüme hızında ve çok dikkatli sürmelidir. Kılavuzla göz teması kaybedildiğinde forklift derhal durdurulmalıdır.

Dikiz aynaları, sadece forkliftin arkasındaki yolun durumuna bakmak için kullanılır, geriye sürüş için kullanılmamalıdır. Yeterli görüş alanı elde etmek için görsel yardımcılar (ayna, monitör) gerekliyse, bunların nasıl kullanıldığı da öğrenilmelidir. Görüş yardımı kullanarak geriye doğru sürerken, daha dikkatli davranılmalıdır.

Ek parçalar kullanılırken özel koşullar geçerlidir; bkz. "Ek parçaların takılması" başlıklı bölüm.

Pencere camları (isteğe bağlı donanım, örneğin, cam sileceği) ve aynalar daima temiz ve buzsuz tutulmalıdır.

Sürüş

Yollar

Yolların boyutları ve koridor genişlikleri

Aşağıdaki boyutlar ve koridor genişliği gereklilikleri, güvenli manevra yapmayı sağlamak amacıyla belirlenmiş koşullar altında geçerlidir. Her durumda daha büyük bir koridor genişliğinin gerekip gerekmediği (örn. farklı yük boyutları durumunda) kontrol edilmelidir.

AB sınırları dahilinde 89/654/EEC sayılı direktif (işyerleri için minimum sağlık ve güvenlik gereksinimleri) hükümlerine uyulması gerekir. AB dışında, ilgili ülkenin ulusal kuralları geçerlidir.

Gerekli koridor genişliği, yükün boyutlarına göre değişir.

Paletler için bu değerler şöyledir:

Model	Tip	Koridor genişliği [mm]	
		paletle 1000 x 1200 enlemesine	paletle 800 x 1200 boylamasına
RX70-60 (LSP 600)	7341	4907	5107
RX70-70 (LSP 600)	7342	4987	5187
RX70-80 (LSP 600)	7343	5056	5256
RX70-80 (LSP 900)	7344	5185	5385

Forklift yalnızca aşırı keskin dönüşler, aşırı derecede dik yokuşlar ya da çok dar veya alçak girişleri olmayan yollarda kullanılabilir.

Yokuşta sürüş

⚠ İKAZ

Forklifti uzun süre boyunca yokuş yukarı veya yokuş aşağı sürmek, tahrik ünitesinin aşırı ısınmasına ve kapanmasına neden olabilir.

Belirtilen minimum frenleme değerleri nedeniyle yokuş aşağı ve yokuş yukarı uzun süre sürüşe izin verilmez. Aşağıda verilen tırmanma kabiliyeti değerleri, sadece özel yoldaki engellerin aşılması ve örneğin rampalar gibi kısa seviye farklılıkları için geçerlidir.

Forklift, aşağıdaki yukarı veya aşağı meyillerde sürülebilir:

Model	Tip	Maksimum eğim [%]	
		yükü	Yüksüz
RX70-60 (LSP 600)	7341	33	32
RX70-70 (LSP 600)	7342	27	30
RX70-80 (LSP 600)	7343	24	30
RX70-80 (LSP 900)	7344	21	29
LSP = yükün ağırlık merkezi			

Yukarı ve aşağı meyiller yukarıda listelenen eğimleri aşmamalı ve zeminleri pürüzlü olmalıdır.

Eğimin üst ve alt kısmındaki düzgün ve aşamalı yük dağılımı, yükün yere düşmesini ya da forkliftin hasar görmesini engellemelidir.

Bileşen projesinin forklift sınırları dışında olması durumunda verilen uyarı

Forkliftlerin çoğunlukla koridor veya konteyner gibi oldukça dar veya alçak alanlarda sürülmesi gerekir. Forklift boyutları, bu amaca uygun olarak belirlenmiştir. Ancak hareketli parçalar, forklift sınırları dışına çıkarak hasar görebilir veya parçalanabilir. Bu tür bileşenlere örnek olarak aşağıdakiler verilebilir:

- Sürücü kabinindeki katlanabilir tavan paneli
- Kabin kapıları
- Katlanabilir LPG silindirleri

Yolların durumu

Yollar yeterince sert, düz, boş ve temiz olmalıdır.

Drenaj kanalları, hemzemin geçitler ve benzeri nesneler dengelenmeli ve gerekiyorsa forkliftin bunların üzerinden mümkün olduğunca az sarsıntıyla geçmesi için rampalar kullanılmalıdır.

Sürüş

Rögar kapakları, baca kapakları ve diğer öğelerin yük kapasitelerinin yeterli olduğundan emin olun.

Forkliftin veya yükün en yüksek kısmı ile çevresindeki alanda yer alan sabit elemanlar arasında yeterli boşluk olmalıdır. Yükseklik, kaldırma çubuğunun toplam yüksekliğine ve yükün boyutlarına bağlıdır ("Teknik veriler" başlıklı bölüme bakın).

Yollar ve çalışma alanına ilişkin kurallar

Forklift, sadece işletmeci şirket ya da temsilcileri tarafından trafik için izin verilen güzergahlarda sürülebilir. Dolaşım yollarında engel bulunmamalıdır. Yük sadece belirlenmiş konumlarda indirilip depolanabilir. İşletmeci şirket ve temsilcileri, yetkili olmayan üçüncü şahısların çalışma alanına girmesine izin vermemelidir.



NOT

"İşletmeci şirket" teriminin sorumlu kişiler anlamında kullanıldığını lütfen unutmayın!

Tehlikeli alanlar

Yollardaki tehlikeli alanlara standart trafik işaretleri ya da gerekirse ek uyarı işaretleri konulmalıdır.

Sürüş programının ayarlanması

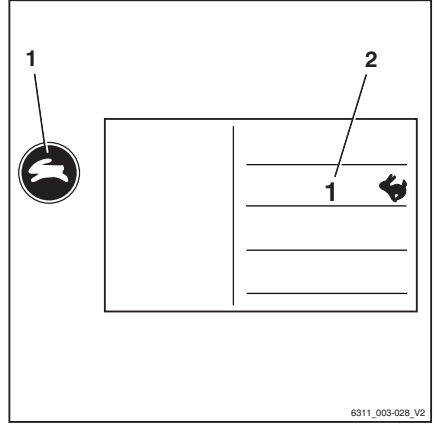
Aracın sürüş ve frenleme özellikleri, ekrandan ve kumanda ünitesinden ayarlanabilir.

- Gerekli sürüş programı numarası ekranda (2) görüntülenene kadar sürüş programı düğmesine (1) arka arkaya basın.

1 ve 5 arasındaki sürüş programları kullanılabilir.

Temel olarak sürüş programının numarası ne kadar büyükse sürüş dinamiği de o kadar fazla olur.

Aşağıdaki sürüş programları kullanılabilir:



Sürüş programı	1	2	3	4	5
Hız (km/sa)	20	20	20	20	20
Hızlanma (%) (ileri/geri)	50	100	120	140	160
Yavaşlama (%) (ileri/geri)	50	100	120	140	160
Geri vites (%) (ileri/geri)	50	100	120	140	160
Fren geciktirme (%) (elektrikli fren takviyesi)	80	90	100	100	100

Sürüş yönünün seçilmesi

Sürüş başlamadan önce sürüş yönü şalteri kullanılarak forkliftin istenen sürüş yönü seçilmelidir. Sürüş yönü şalterini çalıştırma yöntemi, forklift donanımları arasında bulunan kullanım cihazlarına bağlıdır.

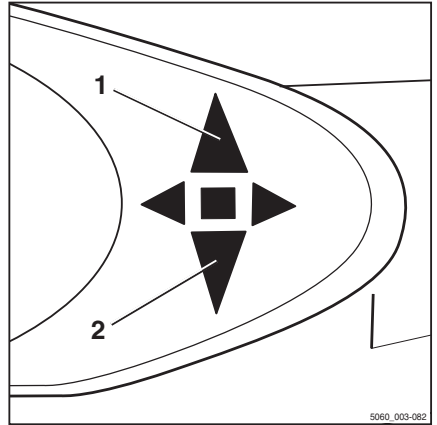
Olası isteğe bağlı donanım modeli çeşitleri aşağıdaki gibidir:

- Mini kumanda kolu
- 4Plus Kumanda Kolu
- Uç şalteri
- Mini konsol



NOT

Ayrıca sürüş yönü, sürüş sırasında da değiştirilebilir. Bunu yaparken ayağınızı gaz pedalından çekmenize gerek yoktur. Forklift



Sürüş

yavaşlatılarak tekrar ters yönde (geri hareket) hızlandırılabilir.

Ekranda ve kumanda ünitesinde seçilen sürüş yönü ("ileri" (1) veya "geri" (2)) ile ilgili gösterge yanar.

Boşta konum

Forklift uzun bir süre boyunca durdurulacaksa yanlışlıkla gaz pedalına basılması halinde forkliftin aniden çalışmasını önlemek için boşta konumunu seçin.

- Sürüş yönü şalterini kısa bir süreyle mevcut yönün tersine getirin.

Ekrandaki ve kumanda ünitesindeki sürüş yönü göstergesi söner.

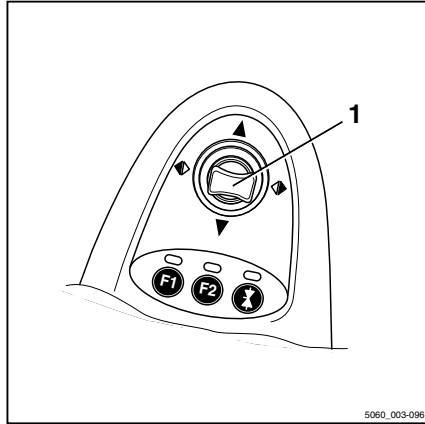


NOT

Sürücü koltuğu boşalınca sürüş yönü şalteri "Boşta" konuma alınır. Forklifti sürmek için sürüş yönü şalterinin tekrar etkinleştirilmesi gerekir.

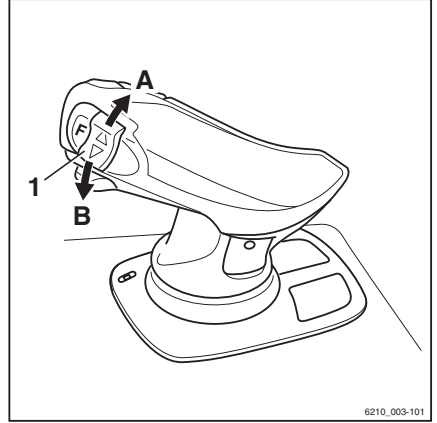
Yön şalterinin etkinleştirilmesi, mini kollu model

- "İleri" sürüş yönü için çapraz kontrol kolunu (1) öne itin.
- "Geri" sürüş yönü için çapraz kontrol kolunu geri çekin.



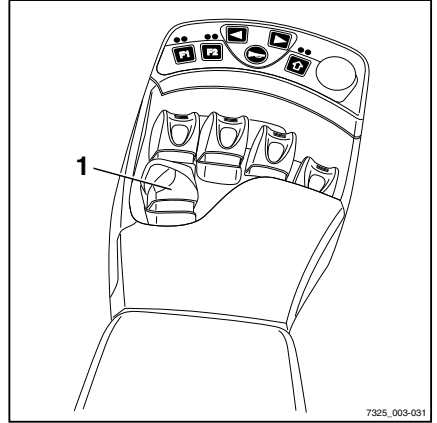
"Sürüş yönü" için dikey devre anahtarının etkinleştirilmesi, 4Plus kumanda kolu modeli

- Sürüş yönünü "ileri" ayarlamak için "sürüş yönü"(1) dikey devre anahtarı düğmesini yukarı (A) doğru itin.
- Sürüş yönünü "geri" ayarlamak için "sürüş yönü"(1) dikey devre anahtarı düğmesini aşağı (B) doğru itin.



Yön şalterinin etkinleştirilmesi, uç şalterli model

- "İleriye" doğru sürüş yönü için, yön şalterini (1) öne itin
- "Geriye" doğru sürüş yönü için, yön şalterini geri çekin



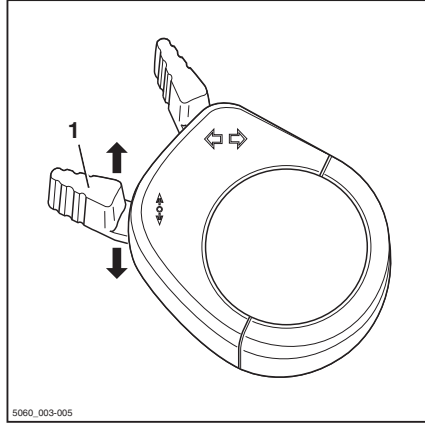
Sürüş

Yön şalterinin etkinleştirilmesi, mini konsollu model

- "İleri" sürüş yönü için sürüş yönü anahtarını (1) öne itin.
- "Geri" sürüş yönü için sürüş yönü anahtarını arkaya itin.

i NOT

Alternatif olarak, kontrollerin üzerindeki yön şalterleri kullanarak hareket yönü seçilebilir.



Sürmeye başlama

⚠ UYARI

Yuvarlanan veya devrilen bir forkliftin altına sıkışmak, ölümcül yaralanmalara neden olabilir.

- Sürücü koltuğuna oturun.
- Emniyet kemerini takın.
- Mevcut sabitleme sistemlerini etkinleştirin.

Sürüş sırasında Güvenlik Kuralları başlıklı bölümdeki bilgilere uyun.

Sürücü koltuğu bir koltuk şalteriyle donatılmıştır. Bu şalter, sürücü koltuğunun dolu olup olmadığını kontrol eder. Koltuğun boş olması ya da koltuk şalterinin arızalanması durumunda forklift hareket ettirilemez ve tüm kaldırma fonksiyonları kilitlenir. Bu durumda kullanım ünitesi ekranında KOLTUK ŞALTERİ mesajı görüntülenir.

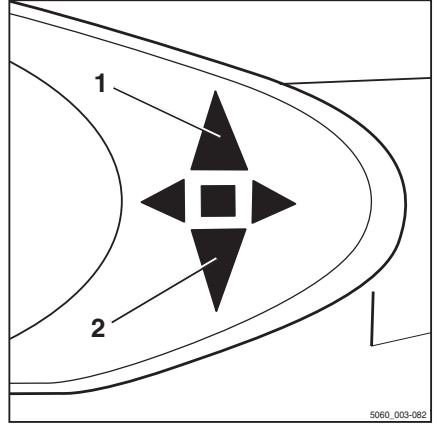
- Çatal taşıyıcıyı, gerekli zemin boşluğu sağlanana kadar kaldırın.
- Kaldırma çubuğunu geriye doğru yatırın.
- El frenini bırakın.
- İstenen hareket yönünü seçin.

Seçilen sürüş yönü ("ileri" (1) veya "geri" (2)) ve ilgili gösterge, ekran ve kullanım ünitesinde yanar.



NOT

Ekipmana bağlı olarak, geri hareket ederken sesli bir uyarı sinyali (isteğe bağlı donanım) duyulabilir, uyarı lambası (isteğe bağlı donanım) yanabilir ya da tehlike uyarı sisteminin (isteğe bağlı donanım) ışıkları yanıp sönebilir.



- Gaz pedalına basın (3).

Forklift seçtiğiniz hareket yönünde ilerler. Hız, gaz pedalının konumu ile kontrol edilir. Gaz pedalı bırakıldığında forklift yavaşlar.



NOT

Forklift aracı, aşağı veya yukarı eğimlerde el freni (elektrikli fren) kullanılmadan kısa süreli olarak durdurulabilir. Araç yavaşça yokuş aşağı kaymaya başlar.

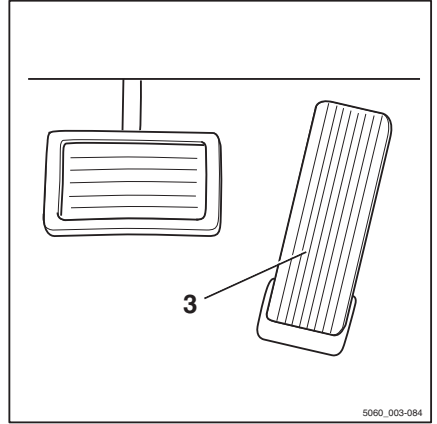


UYARI

Fren arızasına bağlı olarak kaza riski söz konusudur!

Elektrikli fren, sadece kontak anahtarı açık, acil durdurma şalteri (isteğe bağlı donanım) devre dışı ve el freni boşa iken çalışır.

- Elektrikli frenin arıza yapması durumunda fren pedalını kullanın.
- El frenini çekmeden forklifti terk etmeyin!



Hareket yönünün değiştirilmesi

- Ayağınızı gaz pedalından çekin.
- İstenen hareket yönünü seçin.
- Gaz pedalına basın.

Forklift seçtiğiniz hareket yönünde ilerler.

Sürüş

 NOT

Hareket yönü sürüş sırasında da değiştirilebilir. Ayağınızı gaz pedalında bırakabilirsiniz. Forklift yavaşlar ve ardından ters yönde tekrar hızlanır (geri hareket).

 NOT

Gaz pedalında bir elektrik arızası olduğunda tahrik ünitesi kapanır. Elektrik freni (servis freni) forkliftin yavaşlamasına neden olur. Elektrik arızası giderildikten sonra, gaz pedalı bırakılıp yeniden etkinleştirilmediği sürece forklift kullanılamaz. Forklift yine de çalışmıyorsa, güvenli bir şekilde park edin ve servis merkezi ile iletişim kurun.

Sürüş modunu başlatma, çift pedallı versiyon (isteğe bağlı donanım)

 UYARI

Yuvarlanan veya devrilen bir forkliftin altına sıkışmak, ölümcül yaralanmalara neden olabilir.

- Sürücü koltuğuna oturun.
- Emniyet kemerini takın.
- Mevcut sabitleme sistemlerini etkinleştirin.

Sürüş sırasında Güvenlik Kuralları başlıklı bölümdeki bilgilere uyun.

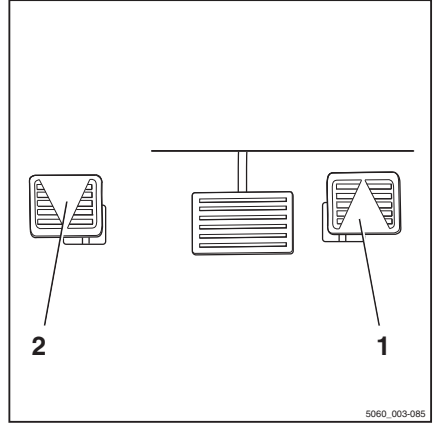
Sürücü koltuğu bir koltuk şalteriyle donatılmıştır. Bu şalter, sürücü koltuğunun dolu olup olmadığını kontrol eder. Koltuğun boş olması ya da koltuk şalterinin arızalanması durumunda forklift hareket ettirilemez ve tüm kaldırma fonksiyonları kilitlenir. Bu durumda kullanım ünitesi ekranında KOLTUK ŞALTERİ mesajı görüntülenir.

- Çatal taşıyıcıyı, gerekli zemin boşluğu sağlanana kadar kaldırın.
- Kaldırma çubuğunu geriye doğru yatırın.
- El frenini bırakın.

- "İleri" doğru sürüş için sağ gaz pedalına (1),
"geriye" doğru sürüş için sol gaz pedalına(2)
basın.

**NOT**

Çift pedalalı modelde, kontrollerin üzerindeki yön şalterlerinin herhangi bir fonksiyonu bulunmaz.

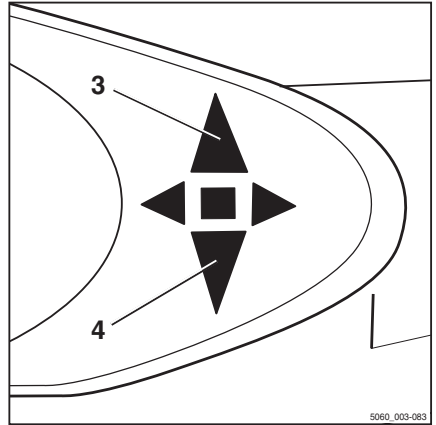


- Seçilen sürüş yönü ("ileri" (3) veya "geri" (4))
ve ilgili gösterge ekran ve kullanım ünitesinde
yanar.

**NOT**

Ekipmana bağlı olarak, geri hareket ederken sesli bir uyarı sinyali (isteğe bağlı donanım) duyulabilir, uyarı lambası (isteğe bağlı donanım) yanabilir ya da tehlike uyarı sisteminin (isteğe bağlı donanım) ışıkları yanıp sönebilir.

Forklift seçtiğiniz hareket yönünde ilerler. Hız, gaz pedalının konumu ile kontrol edilir. Gaz pedalı bırakıldığında forklift yavaşlar.

**NOT**

Forklift aracı, aşağı veya yukarı eğimlerde el freni (elektrikli fren) kullanılmadan kısa süreli olarak durdurulabilir. Araç yavaşça yokuş aşağı kaymaya başlar.

**UYARI****Kaza tehlikesi!**

Elektrikli fren, sadece kontak anahtarı açık, acil durdurma şalteri (isteğe bağlı donanım) devre dışı ve el freni boşta iken çalışır.

- Elektrikli fren arıza yaparsa fren pedalını kullanın.
- El frenini çekmeden forklifti terk etmeyin!

Sürüş

Hareket yönünün değiştirilmesi

- Ayağınızı etkinleştirilmiş gaz pedalından çekin.
- Gaz pedalını diğer yön için etkinleştirin.

Forklift seçtiğiniz hareket yönünde ilerler.



NOT

Gaz pedalında bir elektrik arızası olduğunda tahrik ünitesi kapanır. Elektrik freni (servis freni) forkliftin yavaşlamasına neden olur. Elektrik arızası giderildikten sonra, gaz pedalı bırakılıp yeniden etkinleştirilmediği sürece forklift kullanılamaz. Forklift yine de çalışmıyorsa, güvenli bir şekilde park edin ve servis merkezi ile iletişim kurun.

Servis freninin kullanılması

Elektrikli fren, forkliftin ivmelenme enerjisini elektrik enerjisine dönüştürür. Bu, forkliftin yavaşlamasına neden olur.

Ek olarak, forklift servis freni kullanılarak frenlenebilir:

- Fren pedalına (2) basın.

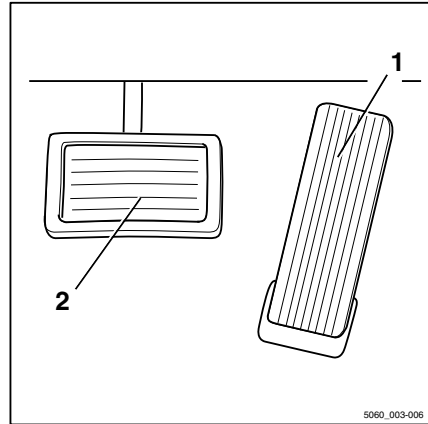
Fren pedalı hareketinin ilk bölümünde yalnızca enerji kazanım freni etkili olur. Pedala daha fazla basıldıkça servis freni de devreye girer ve tahrik tekerleklerini etkilemeye başlar.

UYARI

Kaza riski

Servis freninin arızalanması durumunda forklift yeterli seviyede frenlenemez.

- El frenini çekerek forklifti tam durur konuma getirin.
- Servis freni onarılmaya kadar forklifti tekrar çalıştırmayın.



5060_003-006

⚠ UYARI**Devrilme ve düşme riski**

Forkliftin fren mesafesi hava şartlarına ve yoldaki kirlilik seviyesine bağlıdır. Fren mesafesi hızın karesiyle orantılı olarak artar. Forkliftin düşme veya devrilme tehlikesi vardır.

- Sürüş ve frenleme tarzınızı, hava koşullarına ve yoldaki kirlilik seviyesine uyarlayın.
 - Her zaman yeterli durma mesafesini sağlayacak bir sürüş hızı seçin.
-
- Ayağınızı gaz pedalından (1) çekerek forklifti frenleyin.
 - Frenleme etkisi yetersizse, servis freni (2) ile frenleyin.

Sıfır frenleme (isteğe bağlı donanım)**⚠ UYARI****Kaza riski!**

Sıfır frenlemeli (isteğe bağlı donanım) forkliftlerde gaz pedalı bırakıldığında frenleme olmaz.

- Fren pedalına basarak forklifti tam durur konuma getirin.

Forkliftinizde isteğe bağlı sıfır frenleme donanımı varsa, elektrikli fren fonksiyonu devre dışı bırakılır. Ayağınızı gaz pedalından çekmeniz forklifte fren yaptırmaz.

Bu durumda forklift yalnızca fren pedalı aracılığıyla servis freni uygulanarak yavaşlatılabilir.

El freni

Forklift mekanik bir el freni ile donatılmıştır.

Sürüş

Mekanik el freninin etkinleştirilmesi

⚠ UYARI

Forkliftin kayması halinde, ezilme riski ve can güvenliği açısından tehlike bulunmaktadır.

- Forklift eğimli yerlere park edilmemelidir.
- Acil durumlarda, forklifti yan taraflarından yokuş aşağı bakacak şekilde takozlar ile sıkıştırarak güvene alın.
- Forklifti yalnızca el freni çekili haldeyken terk edin.

i NOT

El freni boşa alındığında, daha önce seçilen sürüş yönü korunur ve sürüş yönü göstergesinde görüntülenir.

i NOT

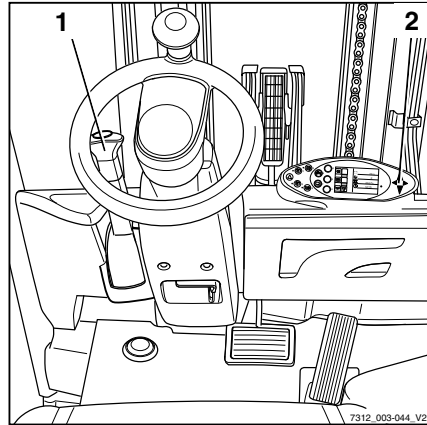
El freni çekilmiş ve bir sürüş yönü seçilmiş haldeyken gaz pedalına basmanız durumunda ekranda EL FRENİ mesajı görüntülenir.

El frenini çekin

- El freni kolunu (1) tamamen aşağıya indirip bırakın.

El freni kolu otomatik olarak yarım boy geri kayarak orta konuma gelir.

El freni çekilir ve tekerlekler kilitlenir. Bundan sonra aracı kullanmak mümkün değildir. Ekrandaki ve kumanda ünitesindeki sürüş yönü göstergesi (2) söner.

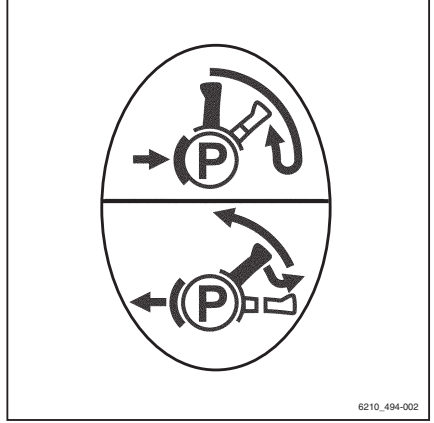


El freninin boşa alınması

- El freni kolunu (1) orta konumdan tamamen aşağı çekin.
- Kol alt konumdayken kolun üzerindeki düğmeyi dışarı çekin ve ardından, el freni kolunu tamamen yukarı getirin.

i NOT

El freni kolu, yay kuvvetiyle otomatik olarak üst konuma kayar ve elle çok az yönlendirilmesi gerekir. Ayar çok sert olursa yetkili servis merkezi ile iletişime geçin.



6210_494-002

Sürüş

Direksiyon

⚠ UYARI

Hidrolikler arızalanırsa, direksiyon dönüş özelliği değiştiği için kaza tehlikesi vardır.

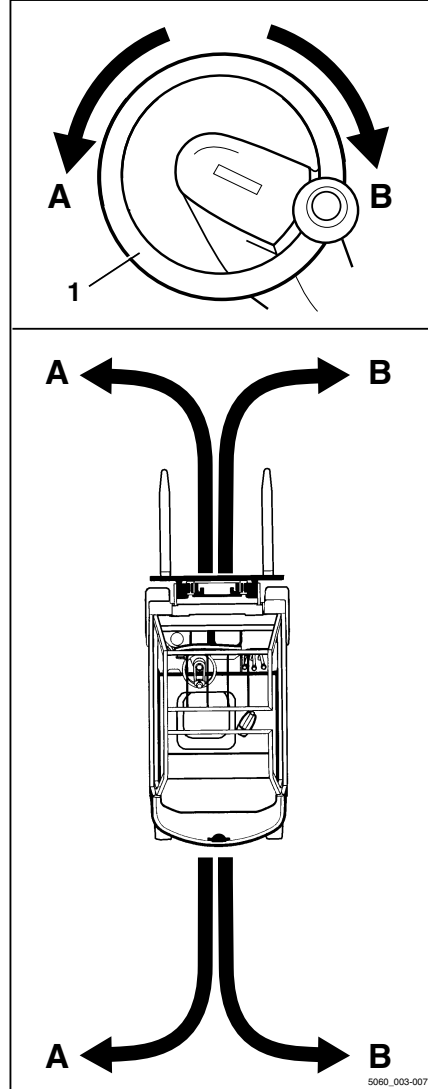
– Direksiyon sisteminde arıza varsa forklifti kullanmayın.

– Direksiyonu (1) uygun şekilde çevirerek forklifti yönlendirin.

Direksiyon (A) oku yönünde çevrildiğinde forklift (A) sürüş yönüne döner.

Direksiyon (B) oku yönünde çevrildiğinde forklift (B) sürüş yönüne döner.

Dönme yarıçapı bilgileri için, bkz. → Bölüm "Teknik veriler", S. 353.



Dönerken hızın azaltılması (Curve Speed Control)

Bu fonksiyon, gaz pedalına basılma miktarından bağımsız olarak direksiyon açısı arttıkça forkliftin hızını düşürür. Virajdan çıktıktan sonra direksiyon açısı tekrar azaldığında forklift, gaz pedalına basılma miktarına bağlı olarak tekrar hızlanır.

Ancak bu fonksiyon, sürücünün aşağıdaki faktörlere göre viraja uygun bir hızda girme sorumluluğunu ortadan kaldırmaz:

- Taşınan yük
- Yol koşulları
- Virajın yarıçapı

⚠ UYARI

Curve Speed Control fonksiyonu, fiziksel denge sınırlarını aşamaz. Bu fonksiyona rağmen devrilme riski vardır!

- Bu fonksiyonu kullanmadan önce, forkliftin değiştirilmiş sürüş ve yönlendirme özelliklerine alışı.

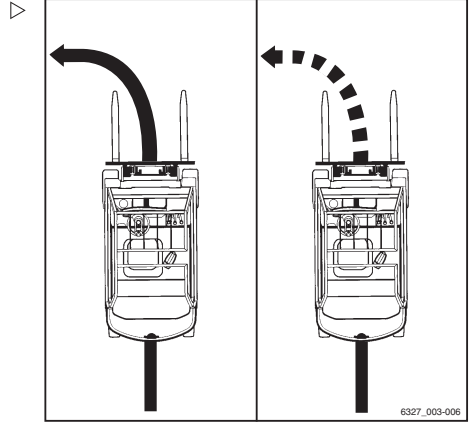
⚠ UYARI

Curve Speed Control fonksiyonu devre dışı bırakılırsa devrilme riski artar! Sürüş şalteri, forklift hareket halindeyken çalışmazsa ya da devre dışı bırakılırsa forklift direksiyon hareketi sırasında otomatik olarak fren yapmayı durdurur.

- Sürüş sırasında kontak anahtarını kapatmayın.
- Acil durdurma anahtarını yalnızca acil durumlarda etkinleştirin.
- Sürüş tarzınızı her zaman koşullara uygun hale getirin.

Curve Speed Control fonksiyonuna rağmen, forklift aşağıdakiler gibi uç durumlarda devrilebilir:

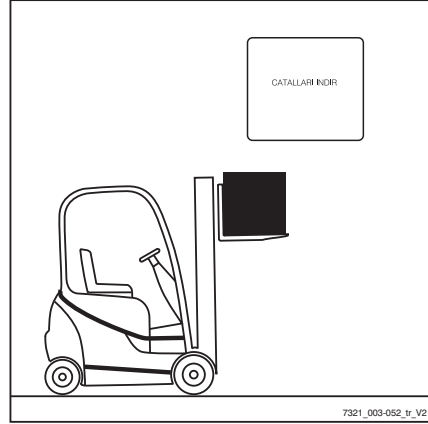
- Engebeli veya eğimli zeminlerde çok hızlı köşe dönmek.
- Sürüş anında direksiyon simidini aniden çevirmek.
- Yeterince sabitlenmemiş yükü köşe dönmek.
- Pürüzsüz veya ıslak zeminde çok hızlı köşe dönmek.



Sürüş

**Yük kaldırılmışken hız azaltma
(isteğe bağlı donanım)**

Bu fonksiyon (isteğe bağlı donanım) yük kaldırılmış haldeyken forkliftin hızını düşürür.

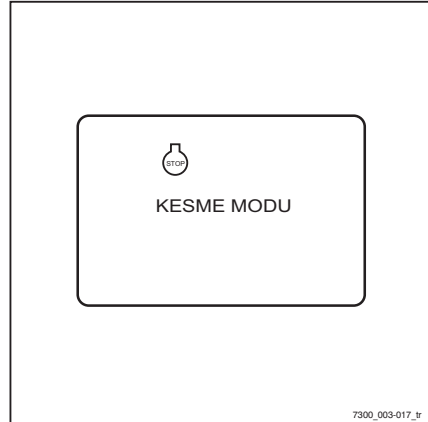
**İçten yanmalı motorun (isteğe
bağlı donanım) otomatik olarak
kapatılması**

Forklift, belirli koşullar aynı anda oluştuğunda ve ön ayarlı bir bekleme süresi aşıldığında içten yanmalı motoru kapatan otomatik kapatma fonksiyonu ile donatılmıştır.

Ekranda KESME MODU mesajı görünür.

Aynı anda oluşan koşullar:

- Forklift hareketsizdir.
- El freni uygulanmıştır.
- Sürücü koltuğu dolu değildir.
- Partikül filtresi yenileme işlemi devam etmemektedir.
- Klima gibi belirli bir enerji miktarı gerektiren hiçbir tüketici öge açık değildir.



Bekleme süresi yalnızca tüm koşullar aynı anda gerçekleştiğinde başlatılır. Koşullardan biri artık karşılanmazsa bekleme süresi durdurulur ve ön ayarlı değere döner.



NOT

Bekleme süresi fabrikada 120 saniye olarak ayarlanır ancak ileri bir tarihte değiştirilebilir.

- Yetkili hizmet merkeziyle iletişime geçin.

Kaldırma

Kaldırma sistemi değişkenleri

Çatal taşıyıcının ve kaldırma çubuğunun hareketi ağırlıklı olarak aşağıdaki donanımlara dayalıdır:

- Forkliftte bulunan kaldırma çubuğu; bkz. → Bölüm "Kaldırma çubuğu tipleri", S. 5-132
- Hidrolik fonksiyonlarının kontrol edildiği çalıştırma cihazı, bkz. → Bölüm "Kaldırma sistemi kullanım cihazları", S. 5-135

Forkliftte bulunan donanım ne olursa olsun, temel teknik özelliklere ve prosedürlere mutlaka uyulması gerekir, bkz. → Bölüm "Yüklerin taşınmasında geçerli güvenlik kuralları", S. 5-148.

Otomatik kaldırma önleme (isteğe bağlı donanım)

Açıklama:

Otomatik kaldırma önleme (isteğe bağlı donanım), yükün önceden belirlenen bir yüksekliği aşacak şekilde kaldırılmayacağı anlamına gelir. Bu fonksiyon, kaldırma çubuğunun yüksekliğini istenen sınırdan tutmak için fabrikada kaynaklanmış bir sensör kullanır. Bir kez takıldıktan sonra yükseklik kolayca değiştirilemez.

Uygulama:

- Bina tavanı forkliftin maksimum kaldırma yüksekliğinden alçaksa, bu isteğe bağlı donanım kaldırma çubuğunun istemeden tavana çarparak hasar vermesini önleyebilir.
- Forklift belirli bir yükseklikte sık kullanılıyorsa, otomatik kaldırma önleyiciyle yükseklik sabitlenerek iş kolaylaştırılır.



NOT

Yük çok hızlı kaldırılırsa, çatal taşıyıcı ve yük atalet nedeniyle sensörden yaklaşık 15 cm yukarı kalkar. Bu sapma sensör konumu ayarlanırken fabrikada dikkate alınır.

Kaldırma

Otomatik kaldırma önleyicinin devre dışı bırakılması ve tekrar devreye alınması

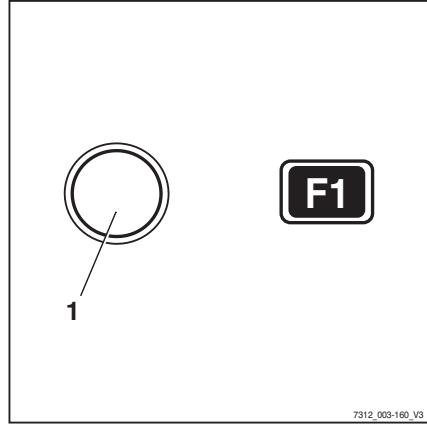
Bir yükün forklifting maksimum yüksekliğine kaldırılması gerekiyor ve otomatik kaldırma önleyici gerekmiyorsa, bu fonksiyon devre dışı bırakılabilir. Forklift kapatılıp tekrar çalıştırıldığında tekrar devreye girer.

Otomatik kaldırma önleyiciyi devre dışı bırakmak için:

- Gösterge kullanım ekranında "F1"(1) düğmesine basın. Otomatik kaldırma önleyici devre dışına alınır ve yük, forkliftin maksimum kaldırma yüksekliğine kaldırılabilir.

Otomatik kaldırma önleyiciyi tekrar devreye almak için:

- Tekrar "F1"(1) düğmesine basın.



7312_003-160_V3

Kaldırma çubuğu dikey konumu (isteğe bağlı donanım)**Açıklama**

Forklift, "kaldırma çubuğu dikey konumu" konfor özelliği ile donatılmışsa (isteğe bağlı donanım) sürücü kağıt ruloları gibi yükleri düzgün bir şekilde dik olarak yerleştirebilir. Böylece, yüklerin boşaltılması sırasında meydana gelebilecek hasar önlenmiş olur. Yatırma silindirlerinin hafifçe uç durma noktalarına girmesiyle sert titreşimler ve darbeler engellenir. Forkliftin sarsma hareketleri en az seviyeye gelir ve böylece çalışma güvenliği artar. Kaldırma çubuğu dikey konumu, çeşitli parçalar üzerindeki aşınmayı azaltarak bakım maliyetlerini düşürür.

⚠ DİKKAT

Kaldırma çubuğunun raflara veya başka nesnelere çarpması durumunda maddi hasar meydana gelebilir!

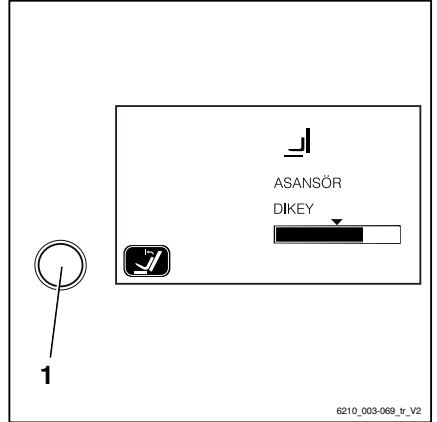
- "Kaldırma çubuğu dikey konumu" konfor özelliğini kullanmadan önce forklifti raf ve diğer nesnelerden yeteri kadar uzak bir mesafeye götürün.

"Kaldırma çubuğu dikey konumu" konfor özelliği aşağıdaki fonksiyonları içerir:

- "Kaldırma çubuğu dikey konumu" göstergesi
- "Kaldırma çubuğu dikey konumuna" otomatik yaklaşım
- Uç durma noktalarına hafifçe girme

"Kaldırma çubuğu dikey konumu" göstergesi

Sürücü, ekran ve kumanda ünitesinde çubuk yatırma özelliğini görebilir. Ekranda çubuğun o esnada "kaldırma çubuğu dikey konumu" özelliği ile nasıl yatırıldığı görüntülenir. Çubuğun üzerindeki ok, kaldırma çubuğunun dikey konumunu belirtir.



6210_003-069_tr_V2

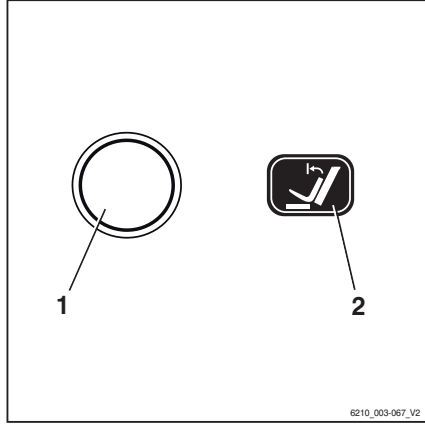
Kaldırma

"Kaldırma çubuğu dikey konumuna" otomatik yaklaşım

- Ekran ve kumanda ünitesindeki düğmeyle (1) "kaldırma çubuğu dikey konumu" konfor özelliğini açın.
- İlgili kullanım cihazını kullanarak kaldırma çubuğunu ileriye yatırın. Önceden seçilmiş ayar "kaldırma çubuğu dikey konumuna" ulaştığında kaldırma çubuğu otomatik olarak durur.

Konfor özelliği kapatıldığında kaldırma çubuğu, "kaldırma çubuğu dikey konumu" boyunca durmadan ileriye yatar.

Kaldırma çubuğu geriye yatarsa konfor özelliğinin açılıp açılmadığına bağlı olmaksızın durmadan "kaldırma çubuğu dikey konumunun" arkasına doğru hareket eder.

**Uç durma noktalarına hafifçe girme**

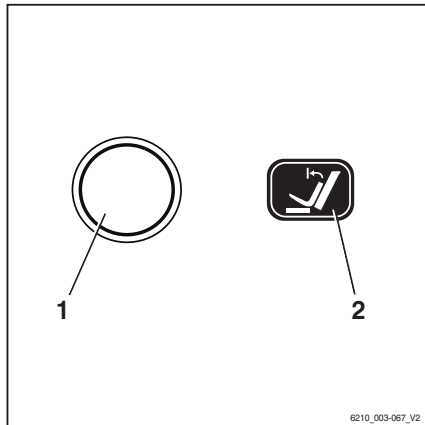
Kaldırma çubuğu yatırma aralığının sonunda hafifçe frenlenir. Bu, kaldırma çubuğunun uç konumda sert bir şekilde durmasını engeller ve forkliftin şiddetli sarsma hareketlerini azaltır.

Kaldırma çubuğunu "kaldırma çubuğu dikey konumu" ile ileri yatırma

- (1) düğmesine basarak "kaldırma çubuğu dikey konumu" konfor özelliğini etkinleştirin. Ekrandaki fonksiyon göstergesi (2) etkinleştirilmiş durumu gösterir.
- Kaldırma çubuğunu ileriye yatırın.

**NOT**

Kaldırma sisteminin kullanım şekli, forklift donanımları arasında bulunan kullanım cihazlarına bağlıdır ("Kaldırma sistemi kullanım cihazları" başlıklı bölüme bakın).



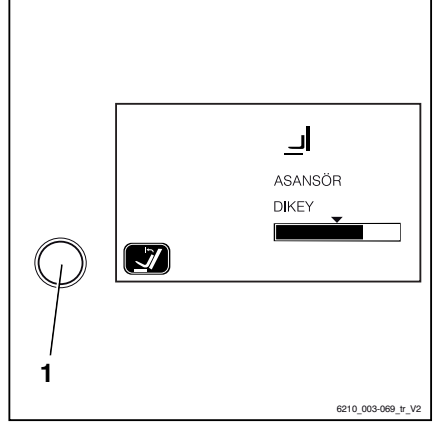
Kaldırma çubuğu ileri doğru yatar ve dikey konuma ulaşır ulaşmaz durur. Gösterge ve kumanda ünitesinin ekranında gösterilen çubuğun üzerindeki ok "kaldırma çubuğu dikey konumunu" belirtir.

Kaldırma çubuğunu dikey konumun ötesinde ileri yatırmak için:

- Kaldırma çubuğunu yatırmak için kullanım cihazını kapatın ve tekrar etkinleştirin.

Kaldırma çubuğu, durma noktasına kadar dikey konumun ötesinde yatar. Gösterge ve kumanda ünitesinde kaldırma çubuğunun son konumu görüntülenir.

- "Kaldırma çubuğu dikey konumunu" devre dışı bırakmak için (1) düğmesini yeniden etkinleştirin.



Kaldırma çubuğunu "kaldırma çubuğu dikey konumu" ile geriye yatırma

- Kaldırma çubuğunu geriye yatırın.

Kaldırma çubuğu, dikey konumda durmadan geriye yatar.

"Kaldırma çubuğu dikey konumunda" muhtemel sınırlamalar

Bazı durumlarda kaldırma çubuğu, tam olarak önceden ayarlanan dikey konuma ulaşamaz. Muhtemel nedenler:

- Düz olmayan zemin
- Çatalın eğik olması
- Çatalın ek parçaları
- Aşınmış lastikler
- Ciddi şekilde hasarlı kaldırma çubuğu

Dikey konum, kaldırma çubuğunun ilgili kullanım cihazıyla yatırılması ile düzeltililebilir. Dikey konumun sık sık düzeltilmesi gerekiyorsa "kaldırma çubuğu dikey konumu" kalibre edilmelidir.

Kaldırma

"Kaldırma çubuğu dikey konumu" kalibrasyonu

- Kaldırma çubuğunu istenen konuma getirin.
- "Kaldırma çubuğu dikey konumuna" karşılık gelen düğmeye (1) en az beş saniye basılı tutun.

"? DİKEY KONUM" mesajı ekranda görünür.

Çubuk konumunu kaydetme:

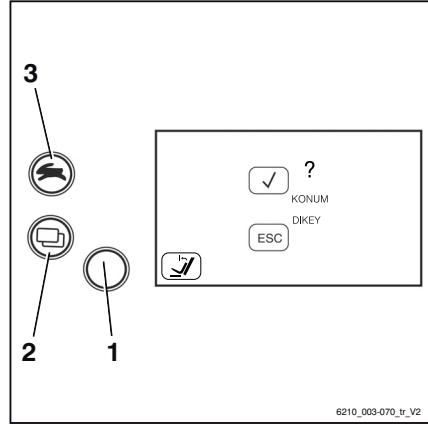
- Sürüş programı düğmesine (3) basın.

Mevcut çubuk konumu kaydedildi.

Kalibrasyonun iptal edilmesi:

- Menü değiştirme düğmesine (2) basın.

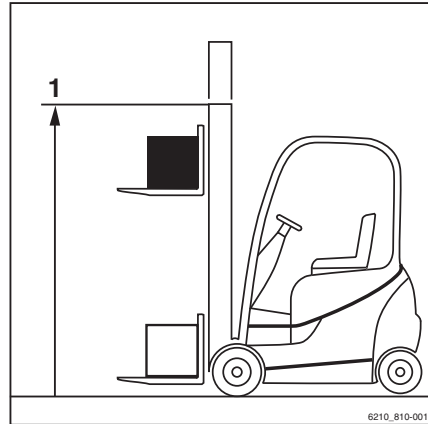
Kalibrasyon iptal edildi.

**Kaldırma çubuğu tipleri**

Forkliftte aşağıdaki kaldırma çubuklarından biri bulunabilir:

Teleskopik çubuk

Kaldırma sırasında kaldırma çubuğu dış kaldırma silindirlerinin üzerine yükselir ve zincirler aracılığıyla çatal taşıyıcıyı da kaldırır (çatal taşıyıcı, iç kaldırma çubuğundan iki kat hızlı yükselir). Dolayısıyla iç kaldırma çubuğunun üst kenarı (1) çatal taşıyıcıdan daha yüksek olabilir.

**⚠ UYARI**

Kaldırma çubuğunun veya yükün düşük tavan veya girişlere çarpması nedeniyle kaza riski vardır.

- İç kaldırma çubuğunun veya yükün, çatal taşıyıcıdan daha yüksek olabileceğini unutmayın.
- Tavan ve girişlerin yüksekliğine dikkat edin.

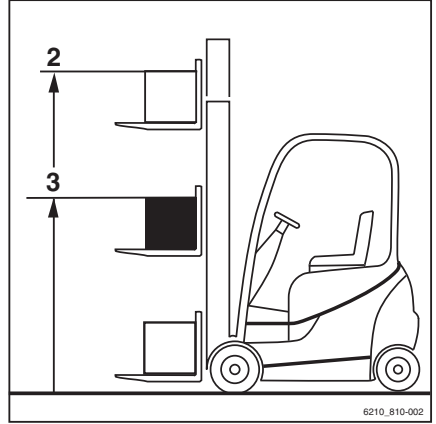
Üçlü kaldırma çubuğu (isteğe bağlı donanım)

Kaldırma sırasında iç kaldırma silindiri serbest kaldırmaya (3) kadar yükselir, ardından dış kaldırma silindirleri iç kaldırma çubuğunu maksimum yüksekliğe (2) kadar kaldırır.

⚠ UYARI

Kaldırma çubuğunun veya yükün düşük tavan veya girişlere çarpması nedeniyle kaza riski vardır.

- İç kaldırma çubuğunun veya yükün, çatal taşıyıcıdan daha yüksek olabileceğini unutmayın.
- Tavan ve girişlerin yüksekliğine dikkat edin.



Kaldırma işlemi sırasında arıza

Hatalı uzatma sıralaması

⚠ UYARI

Kaza riski

Üçlü çubuk (isteğe bağlı donanım) kullanılırken hatalı bir uzatma düzeni meydana gelebilir; buna göre içteki kaldırma çubuğu serbest çubuk hareketini bitirmeden önce uzayabilir. Sonuç olarak, toplam yükseklik aşılar ve geçitler veya alçak tavanlar yüzünden hasarlar meydana gelir.

Hatalı uzatma sıralaması örneğin şu nedenlerle ortaya çıkabilir:

- Hidrolik yağının sıcaklığı çok düşük.
- Forklift taşıyıcı iç kaldırma çubuğunda tıkanma.
- Serbest kaldırma silindirinde tıkanma.
- Serbest kaldırma silindiri zincir makarasının engellenmesi.
- Hidrolik yağının sıcaklığı çok düşükse, sıcaklığı artırmak için kaldırma çubuğunu yavaşça birkaç kez çalıştırın.

Çatal taşıyıcının iç kaldırma çubuğu içinde engellenmesi veya serbest kaldırma silindirinin ya da serbest kaldırma silindiri zincir makarasının tıkanması durumunda, çalışmaya devam etmeden önce tıkanmanın sebebi giderilmelidir.

Kaldırma

- Servis merkezinize bildirin.

Gerilmemiş yük zincirleri

⚠ UYARI**Düşen yük nedeniyle tehlike söz konusudur!**

- Yükü indirirken zincirlerin gevşemelerini sağlayın.

Zincirlerin gevşemesine örneğin şunlar neden olabilir:

- Forklift taşıyıcısı veya yükün raf sistemine konması.
- Kaldırma çubuğundaki forklift taşıyıcı makaralarında kir nedeniyle tıkanma.
- Çatal taşıyıcı veya yük beklenmedik bir şekilde durursa, zincirler tekrar gerilene çatal taşıyıcıyı kaldırın ve yükü uygun başka bir konuma indirin.
- Kaldırma çubuğundaki çatal taşıyıcı makaraları kir nedeniyle tıkanırsa, zincirler tekrar gerilene kadar çatal taşıyıcıyı kaldırın. İşe devam etmeden önce kiri temizleyin.

⚠ İKAZ

Yaralanma tehlikesi!

- Kaldırma çubuklarıyla çalışmaya dair güvenlik düzenlemelerine uyun, bkz ⇒ Bölüm "Forkliftin ön tarafında çalışma", S. 6-320.

Hidrolik kilitleme fonksiyonu

Hidrolik kilitleme fonksiyonu, sürücü koltuğundaki koltuk şalteri her boşaldığında çalışma hidroliklerinin tüm fonksiyonlarının devre dışı bırakılmasını sağlar.

Sürücü, sürücü koltuğundan kalkarsa kilitleme fonksiyonu şunları yapan hidrolik fonksiyonları engeller:

- Yükü kaldırın
- Yükü indirin
- Kaldırma çubuğunu yatırın
- Ek fonksiyonlar

Hidrolik kilitlerini serbest bırakma

Hidrolik kilitlerini serbest bırakmak için aşağıdakileri yapın:

- Sürücü koltuğuna oturun.

Çalışma hidroliklerinin ilgili tüm fonksiyonları yeniden kullanılabilir.



NOT

Teknik bir arıza nedeniyle yük kaldırıldığında hidrolik kilitleri serbest bırakılamıyorsa başka bir şey yapılmadan önce "acil durumda indirme" mekanizması kullanılarak yük indirilmelidir. Arıza yetkili servis merkezi tarafından giderilmeden forklifti çalıştırmayın.

Kaldırma sistemi kullanım cihazları

Kaldırma sisteminin kullanım yöntemi, forklift donanımları arasında bulunan kullanım cihazlarına bağlıdır.

Olası isteğe bağlı donanım modeli çeşitleri aşağıdaki gibidir:

- İkili mini kumanda kolu
 - Üçlü mini kumanda kolu
 - Dörtlü mini kumanda kolu
 - 4Plus Kumanda Kolu
 - Uç şalteri
- İsteğe bağlı donanım çeşitlerine bakılmaksızın aşağıdaki bilgilere uygun hareket edilmelidir:



UYARI

Forkliftin hareketli parçalarına (örn. kaldırma çubuğu, yana kayar yük mekanizması, çalışma donanımları, yük taşıma cihazları vb.) uzanmak veya bunlar arasında tırmanmak, ciddi yaralanmalara veya ölüme neden olabilir ve bu nedenle yasaktır.

- Yüklerin taşınmasına dair güvenlik kurallarına uyun.
- Kaldırma sistemini yalnızca sürücü koltuğundan kullanın.

Kaldırma

İkili mini kumanda kolu kullanarak kaldırma sistemini kontrol etme

⚠ UYARI

Forkliftin hareketli parçalarına (örn. kaldırma çubuğu, yana kayar yük mekanizmaları, çalışma donanımları, yük taşıma cihazları vb.) uzanmak veya bunlar arasında tırmanmak, ciddi yaralanmalara veya ölüme yol açabilir, bu nedenle yasaktır.

- Yüklerin taşınmasına dair güvenlik kurallarına uyun.
- Kaldırma sistemini yalnızca sürücü koltuğundan kullanın.

Çatal taşıyıcısının kaldırılması/ indirilmesi

Çatal taşıyıcısını kaldırmak için:

- "Kaldırma çubuğu" 360° kolunu (1) ok (B) yönünde hareket ettirin.

Çatal taşıyıcıyı indirmek için:

- "Kaldırma çubuğu" 360° kolunu (1) ok (A) yönünde hareket ettirin.

Kaldırma çubuğunun yatırılması

Kaldırma çubuğunu öne yatırmak için:

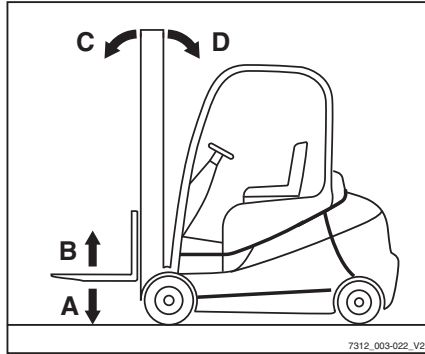
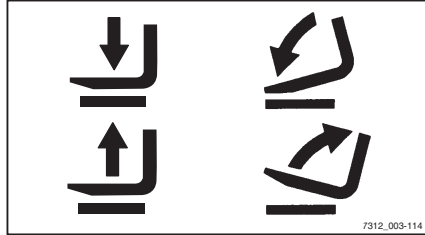
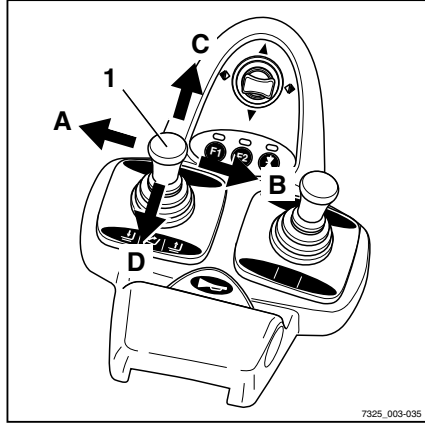
- "Kaldırma çubuğu" 360° kolunu (1) ok (C) yönünde hareket ettirin.

Kaldırma çubuğunu arkaya yatırmak için:

- "Kaldırma çubuğu" 360° kolunu (1) ok (D) yönünde hareket ettirin.

i NOT

360° kolunun üzerindeki simgeler, 360° kolu hareket ettirdiğinde kaldırma çubuğunun hareket yönünü gösterir.



Üçlü mini kumanda kolu kullanarak kaldırma sistemini kontrol etme

⚠ UYARI

Forkliftin hareketli parçalarına (örn. kaldırma çubuğu, yana kayar yük mekanizmaları, çalışma donanımları, yük taşıma cihazları vb.) uzanmak veya bunlar arasında tırmanmak, ciddi yaralanmalara veya ölüme yol açabilir, bu nedenle yasaktır.

- Yüklerin taşınmasına dair güvenlik kurallarına uyun.
- Kaldırma sistemini yalnızca sürücü koltuğundan kullanın.

Çatal taşıyıcısının kaldırılması/ indirilmesi

Çatal taşıyıcısını kaldırmak için:

- "Kaldırma çubuğu" 360° kolunu (1) ok (B) yönünde hareket ettirin.

Çatal taşıyıcıyı indirmek için:

- "Kaldırma çubuğu" 360° kolunu (1) ok (A) yönünde hareket ettirin.

Kaldırma çubuğunun yatırılması

Kaldırma çubuğunu öne yatırmak için:

- "Kaldırma çubuğu" 360° kolunu (1) ok (C) yönünde hareket ettirin.

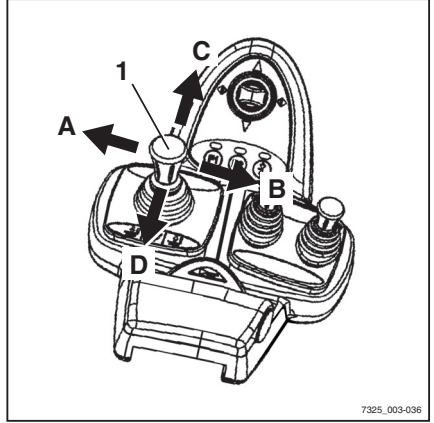
Kaldırma çubuğunu arkaya yatırmak için:

- "Kaldırma çubuğu" 360° kolunu (1) ok (D) yönünde hareket ettirin.

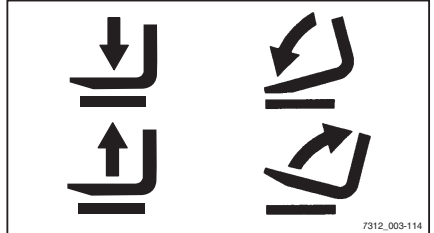


NOT

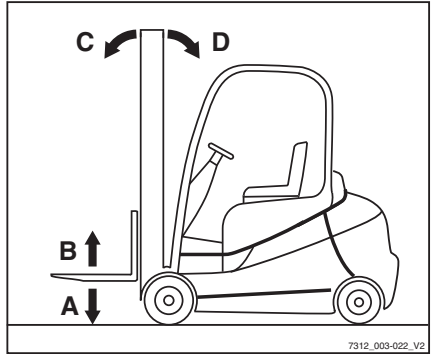
360° kolunun üzerindeki simgeler, 360° kolu hareket ettirildiğinde kaldırma çubuğunun hareket yönünü gösterir.



7325_003-036



7312_003-114



7312_003-022_V2

Kaldırma

Dörtlü mini kumanda kolu kullanarak kaldırma sistemini kontrol etme

⚠ UYARI

Forkliftin hareketli parçalarına (örn. kaldırma çubuğu, yana kayar yük mekanizmaları, çalışma donanımları, yük taşıma cihazları vb.) uzanmak veya bunlar arasında tırmanmak, ciddi yaralanmalara veya ölüme yol açabilir, bu nedenle yasaktır.

- Yüklerin taşınmasına dair güvenlik kurallarına uyun.
- Kaldırma sistemini yalnızca sürücü koltuğundan kullanın.

Kaldırma çubuğunun yatırılması

Kaldırma çubuğunu öne yatırmak için:

- "Kaldırma çubuğu" çalıştırma kolunu (1) ok (A) yönünde hareket ettirin.

Kaldırma çubuğunu arkaya yatırmak için:

- "Kaldırma çubuğu" çalıştırma kolunu (1) ok (B) yönünde hareket ettirin.

Çatal taşıyıcısının kaldırılması/ indirilmesi

Çatal taşıyıcısını kaldırmak için:

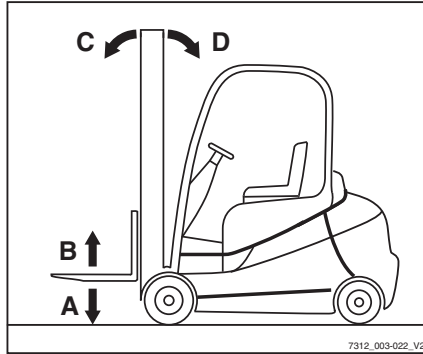
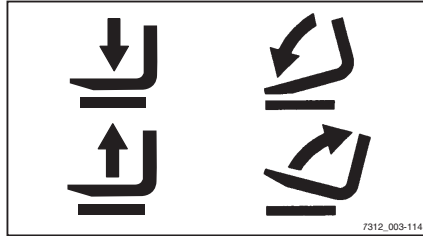
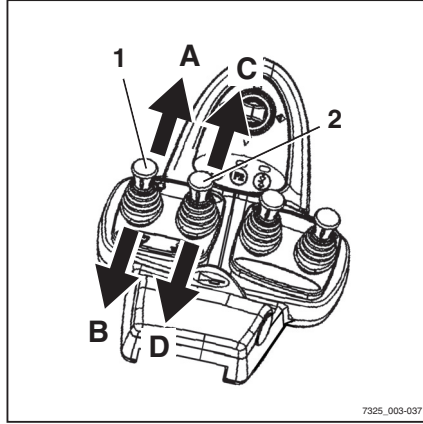
- "Kaldırma-indirme" çalıştırma kolunu (2) ok (D) yönünde hareket ettirin.

Çatal taşıyıcıyı indirmek için:

- "Kaldırma-indirme" çalıştırma kolunu (2) ok (C) yönünde hareket ettirin.

i NOT

Kumanda kolları üzerindeki simgeler, çalıştırma kolu hareket ettirildiğinde kaldırma çubuğunun veya çatal taşıyıcısının hareket yönünü gösterir.



Kaldırma sistemini kumanda kolu 4Plus ile kontrol etme

⚠ UYARI

Forkliftin hareketli parçalarına (örn. kaldırma çubuğu, yana kayar yük mekanizması, çalışma donanımı, yük taşıma cihazları vb.) uzanmak veya bunlar arasında tırmanmak ciddi yaralanmalara veya ölüme neden olabilir ve bu nedenle yasaktır.

- Yüklerin taşınmasına dair güvenlik kurallarına uyun.
- Kaldırma sistemini yalnızca sürücü koltuğundan kullanın.

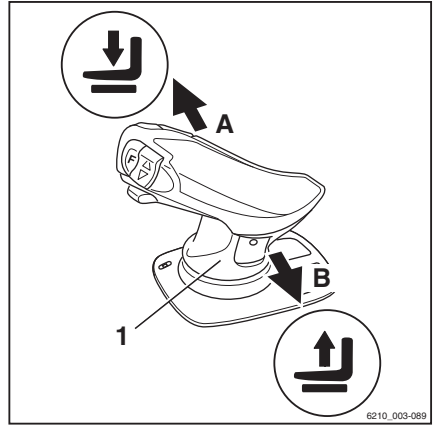
Çatal taşıyıcının kaldırılması/indirilmesi

Çatal taşıyıcısını kaldırmak için:

- 4Plus kumanda kolunu (1) geriye (B) çekin.

Çatal taşıyıcıyı indirmek için:

- 4Plus kumanda kolunu (1) ileriye (A) itin.



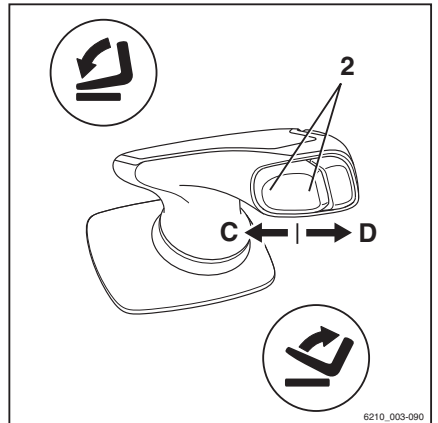
Kaldırma çubuğunun yatırılması

Kaldırma çubuğunu öne yatırmak için:

- Yatay devre anahtarı düğmesini (2) sola (D) kaydırın.

Kaldırma çubuğunu arkaya yatırmak için:

- Yatay devre anahtarı düğmesini (2) sağa (C) kaydırın.



Kaldırma

Çatal taşıyıcı yana kayar yük mekanizması

Çatal taşıyıcıyı sola kaydırmak için.

- 4Plus kumanda kolunu (1) sola (E) itin.

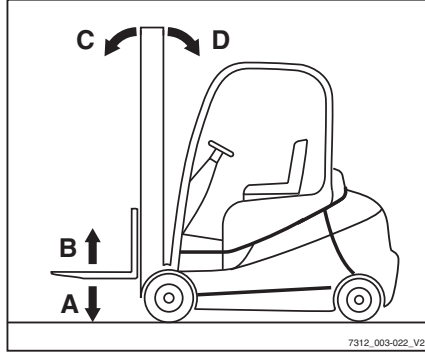
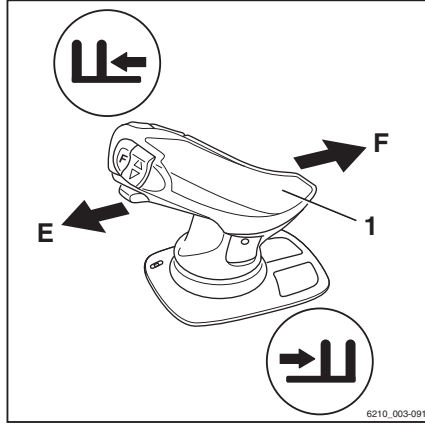
Çatal taşıyıcıyı sağa kaydırmak için:

- 4Plus kumanda kolunu (1) sağa (F) itin.



NOT

4Plus kumanda kolundaki semboller, kaldırma çubuğu veya çatal taşıyıcının hareket yönünü gösterir.



Kaldırma sistemini uç ile kontrol etme

⚠ UYARI

Forkliftin hareketli parçalarına (örn. kaldırma çubuğu, yana kayar yük mekanizmaları, çalışma donanımları, yük taşıma cihazları vb.) uzanmak veya bunlar arasında tırmanmak, ciddi yaralanmalara veya ölüme yol açabilir, bu nedenle yasaktır.

- Yüklerin taşınmasına dair güvenlik kurallarına uyun.
- Kaldırma sistemini yalnızca sürücü koltuğundan kullanın.

Çatal taşıyıcısının kaldırılması/ indirilmesi

Çatal taşıyıcısını kaldırmak için:

- "Kaldırma/indirme" çalıştırma kolunu (1) geriye çekin.

Çatal taşıyıcısını indirmek için:

- "Kaldırma/indirme" çalıştırma kolunu (1) öne itin.

Kaldırma çubuğunun yatırılması

Kaldırma çubuğunu öne yatırmak için:

- "Yatırma" kumanda kolunu (2) öne itin.

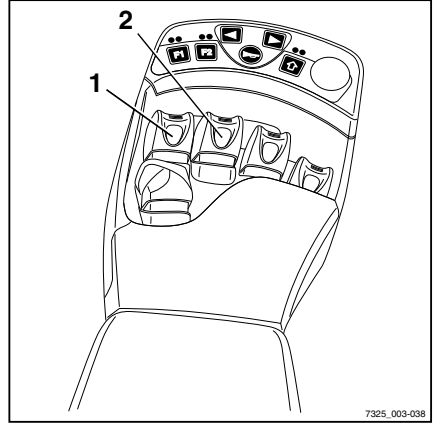
Kaldırma çubuğunu arkaya yatırmak için:

- "Yatırma" kumanda kolunu (2) geriye çekin.

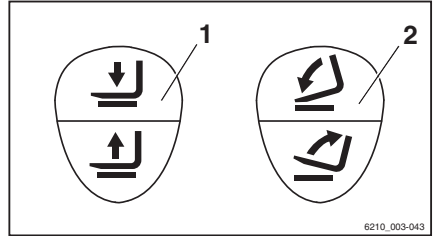


NOT

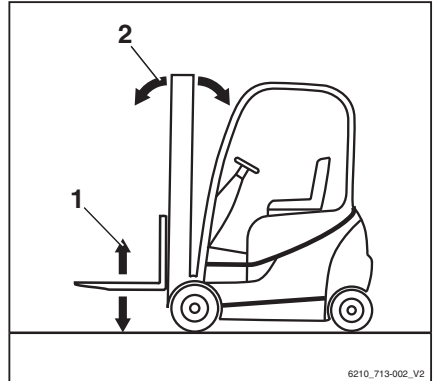
Kumanda kolları üzerindeki simgeler, çalıştırma kolu hareket ettirildiğinde kaldırma çubuğunun veya çatal taşıyıcısının hareket yönünü gösterir.



7325_003-038



6210_003-043



6210_713-002_V2

Kaldırma

Çatal kollarının değiştirilmesi

 UYARI

Forkliftin kayması halinde, ezilme riski ve can güvenliği açısından tehlike bulunmaktadır.

- Forklifti eğimli yüzey üzerinde park etmeyin.
- El frenini çekin.
- Çatal kollarını güvenli bir konumda ve düz zeminde değiştirin.

 İKAZ

Çatal kollarını değiştirirken yaralanma tehlikesi vardır; ağırlıkları nedeniyle çatal kolları bacaklarınız, ayaklarınız veya dizlerinizin üzerine düşebilirler. Çatalların sağ ve sol tarafındaki alanlar tehlike bölgesidir.

- Çatal kollarını değiştirirken koruyucu eldiven ve ayakkabıları mutlaka kullanın.
- Tehlike bölgesinde hiç kimsenin bulunmadığından emin olun!
- Çatal kollarını çekmeyin.
- Çatal kolları her zaman iki kişi tarafından taşınmalıdır. Gerekirse bir vinç kullanılmalıdır.

 NOT

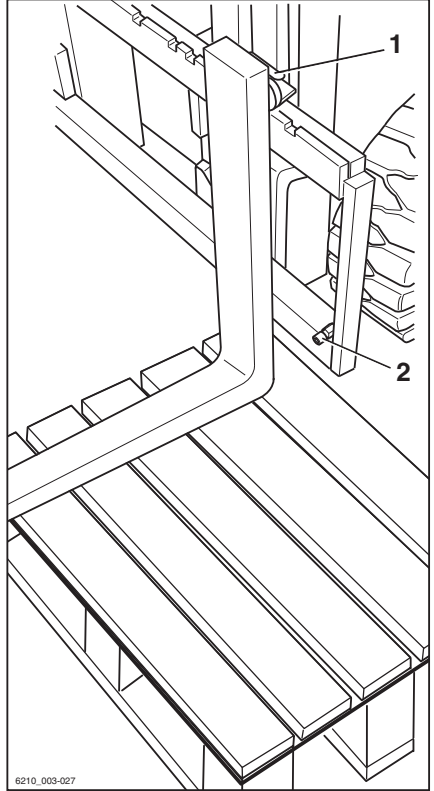
- *Takma ve sökme işlemlerinde çatal kollarını desteklemek üzere bir nakliye paleti kullanılması önerilir. Palet boyutu kullanılan çatal koluna göre değişmekle birlikte, palete yerleştirildikten sonra çatal kolları çıkma yapmayacak şekilde boyutlandırılmaları gerekir. Böylece çatal kolları güvenli bir biçimde indirilebilir ve taşınabilir.*
- *Her iki çatal kolu da diğer tarafa doğru alınabilir.*

Sökülmesi

- Çatal kolunun boyutuna uygun bir palet kullanın.
- Paleti çatal taşıyıcının sağına veya soluna yerleştirin.
- Çatal taşıyıcıyı, çatal kollarının alt kenarları palet yüksekliğinden yaklaşık 3 cm yüksekliğe ulaşana kadar kaldırın.
- El frenini çekin ve tam çekildiğinden emin olun.
- Kontak anahtarını sola doğru çevirin ve çıkarın.
- Sağ ya da sol taraftaki kilitleme vidasını (2) sökün.
- Kilitleme kolunu (1) yukarıya çekin ve çatal kollarını paletin dışına doğru itin.

Yerleştirilmesi

- Çatal taşıyıcının sağ ya da sol tarafındaki çatal kollarını palete yerleştirin.
- Çatal kollarını, dıştan merkeze doğru çatal taşıyıcının üzerine itin.
- Kilitleme kolunu (1) yukarıya çekin ve çatal kollarını gereken konuma itin. Kilitleme kolunun yerine oturduğundan emin olun.
- Kilitleme vidasını (2) sabitleyin ve sıkın.



⚠ UYARI

Yük veya çatal düşmesi nedeniyle ölüm tehlikesi vardır!

- Çatalı her değiştirdiğinizde kilitleme vidasını sıkın.
- Kilitleme vidası olmadan yük taşınması veya nakliyesi yasaktır.



NOT

Forkliftte "yük ölçümü" konfor özelliği bulunuyorsa, çatal kolları değiştirildikten sonra "yük ölçümü sıfır ayarı" gerçekleştirilmesi zorunludur; bkz. → Bölüm "Yük ölçümü sıfır ayarı (isteğe bağlı donanım)", S. 5-105. Aksi takdirde yükün doğru bir şekilde ölçüldüğü garanti edilemez.

Kaldırma

Çatal uzatması (isteğe bağlı donanım)**⚠ UYARI**

Forkliftin kayması halinde, ezilme riski ve can güvenliği açısından tehlike bulunmaktadır.

- Forklifti eğimli yüzey üzerinde park etmeyin.
- El frenini çekin.
- Çatal uzatmasını güvenli bir konumda ve düz zeminde değiştirin.

⚠ İKAZ

Ezilme riski vardır!

Çatal uzatmasının ağırlığı ezilmeye ve keskin kenarları kesik ve çiziklere neden olabilir.

- Koruyucu eldiven ve ayakkabıları mutlaka kullanın.

⚠ İKAZ

Devrilme tehlikesi vardır!

Çatal uzatmalarının ağırlığı ve boyutları, forkliftin dengesini etkiler. Kapasite etiketine göre izin verilen ağırlıklar, gerçek yük mesafesine göre düşürülmelidir.

- Yük kapasitesine dikkat edin; bkz. "Yükü kaldırmadan önce" bölümü.

i NOT

Forklift "yük ölçümü" konfor özelliği ile donatılmışsa, çatal uzatması değiştirildikten sonra "yük ölçümü sıfır ayarı" gerçekleştirilmesi zorunludur; bkz. "Yük ölçümü sıfır ayarı bölümü". Aksi takdirde, doğru yük ölçümü garanti edilmez.

Ek parça

⚠ UYARI

Yükün düşmesine bağlı olarak, ölüm riski söz konusudur!

Çatal uzatmasının uzunluğunun en az %60'ı çatal kolunun üzerinde olmalıdır. Çatal kolunun ucunda maksimum %40'lık çıkıntıya izin verilir. Çatal uzatması ayrıca çatal kolundan kaymaması için sabitlenmelidir.

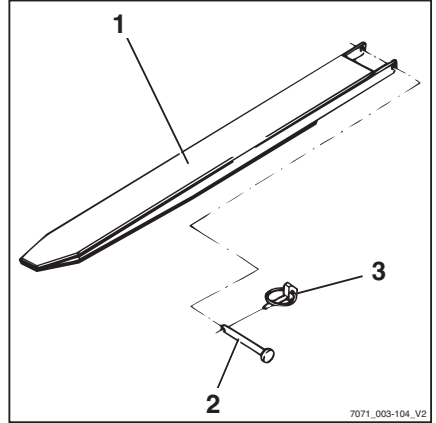
Çatal uzatması (1) bir tespit civatası (2) ve dingil pimi (3) ile sabitlenmezse, çatal uzatması ile taşınan yük düşebilir.

- Çatal uzatmasını tamamen çatalın arkasına doğru bastırın.
- Çatal uzatmasının uzunluğunun en az %60'ının çatal kolunun üzerinde olduğundan emin olun.
- Çatal uzatmasını daima bir güvenlik civatası ile sabitleyin.
- Tespit civatasını daima bir dingil pimi ile sabitleyin.

- Tespit civatasından (2) dingil pimini (3) çıkarın.
- Tespit civatasını çatal uzatmasından (1) çıkarın.
- Çatal uzatmasını çatal kollarına doğru, çatalın arkasına gömülünceye kadar itin.
- Çatalın arka tarafındaki güvenlik civatalarını çatal uzatmasına takın.
- Dingil pimini güvenlik civatalarına takıp güvene alın.

Sökme

- Tespit civatasından (2) dingil pimini (3) çıkarın.
- Tespit civatasını çatal uzatmasından (1) çıkarın.
- Çatal uzatmasını çatal kollarından çekip çıkarın.
- Güvenlik civatasını çatal uzatmasına takın.
- Dingil pimini güvenlik civatalarına takıp güvene alın.

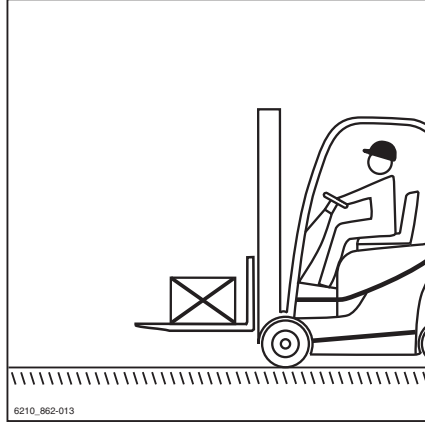


Kaldırma

Çift taraflı çatalları (isteğe bağlı donanım) kullanma

Normal kullanım

Çift taraflı çatallar (isteğe bağlı donanım) normal bir çatalda olduğu gibi, kaldırma çubuğu ile kaldırılabilir ve yatırılabilir.

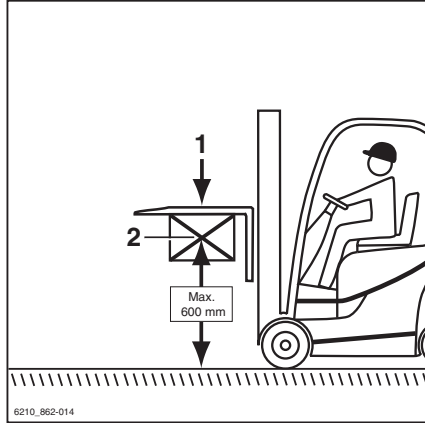


Çift kullanım

UYARI
Yükün düşmesine bağlı olarak ölüm riski söz konusudur!

Standart çatallar yapısal olarak çift kullanıma uygun olarak tasarlanmamıştır. Bu durum dikkate alınmazsa, bu parçalarda arızalara ve yükün devrilmesine yol açabilir.

- Çift kullanım işlemini standart çatallarla yapmayın.


İKAZ

Kayan yüke bağlı olarak, kaza riski söz konusudur!

Yük desteği yoksa, çatallardaki (1) yük kayabilir. Çatal uzatması (isteğe bağlı donanım) kaymaya karşı sabitlenemez.

- Çatallara yük alınmasına izin verilmez.
- Çatal uzatması (isteğe bağlı donanım) kullanılmamalıdır.

⚠ İKAZ

Forkliftin devrilmesine bağlı olarak kaza riski söz konusudur.

Sürüş esnasında yükün (2) ağırlık merkezi yerden 600 mm'den daha yüksekte olmamalıdır. İlerlerken ya da fren yapıldığında forklift öne devrilebilir.

- Forklifti sadece yükün ağırlık merkezi yerden maksimum 600 mm yüksekte olacak şekilde sürün.

**NOT**

Forkliftte "yük ölçümü" konfor özelliği bulunuyorsa, çift taraflı çatallar değiştirildikten sonra "yük ölçümü sıfır ayarının" gerçekleştirilmesi zorunludur; bkz. → Bölüm "Yük ölçümü sıfır ayarı (isteğe bağlı donanım)", S. 5-105. Aksi halde, doğru yük ölçümü garanti edilmez.

Yüklerin taşınması

Yüklerin taşınması

Yüklerin taşınmasında geçerli güvenlik kuralları

Yüklerin taşınması için geçerli güvenlik kuralları aşağıdaki bölümlerde gösterilmiştir.

⚠ UYARI

Düşen yükler veya forkliftin indirilmesine bağlı can güvenliği riski vardır.

- Boştaki yüklerin ve kaldırılmış çatal kollarının altından geçmeyin ve buralardadurmayın.
- Kapasite değeri plakasında belirtilmiş maksimum yükü kesinlikle aşmayın. Aksi halde denge garanti edilmemektedir!

⚠ UYARI

Düşme ya da ezilmeye bağlı olarak kaza riski söz konusudur!

- Çatalların üstüne basmayın.
- İnsanları taşımayın.
- Forklift aracının hareketli parçalarını asla tutmayın veya üzerlerine tırmanmayın.

⚠ UYARI

Düşen yüklerden kaynaklanan kaza riski!

- Küçük nesneleri taşıırken, yükün sürücünün üzerine düşmesini engellemek için bir yük güvenlik muhafazası (varyant) takın.
- Bunlara ek olarak, kapalı bir tavan kapağı (varyant) kullanın.



Yük kaldırmadan önce

Kaldırma kapasitesi

Forkliftin kapasite gösterge etiketinde belirtilen yük kapasitesi aşılabılır. Yük kapasitesi, yükün ağırlık merkeziyle, kaldırma yüksekliğiyle ve varsa lastiklere göre belirlenir.

Kapasite değeri plakasının konumu, "Tanımlama noktaları" başlıklı bölümde bulunabilir.

⚠ İKAZ

Şekiller örnekleri gösterir.

Sadece araçtaki kapasite levhaları geçerlidir!

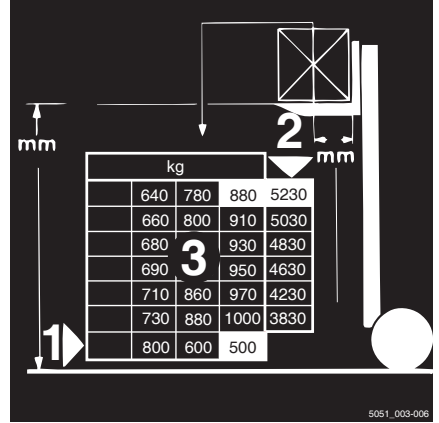
Kaldırma kapasitesini artırmak amacıyla ağırlık eklemek yasaktır.

⚠ UYARI

Forkliftin dengesini yitirmesine bağlı olarak, ölüm riski söz konusudur!

Belirtilen maksimum yük değerlerini kesinlikle aşmayın! Bu değerler kompakt ve homojen yükler için geçerlidir. Aksi takdirde, çatal kolları ve kaldırma çubuğunun dengesinin yanı sıra dayanıklılığı garanti edilemez.

Yükün uygun olmayan ya da hatalı bir şekilde kullanılması veya kaldırma kapasitesini artırmak için kişilerin yerleştirilmesi yasaktır.



5051_003-008

Yüklerin taşınması

Örnek

Kaldırılacak yükün ağırlığı: 880 kg (3)

Yükün çatal arkasına olan uzaklığı: 500 mm (1)

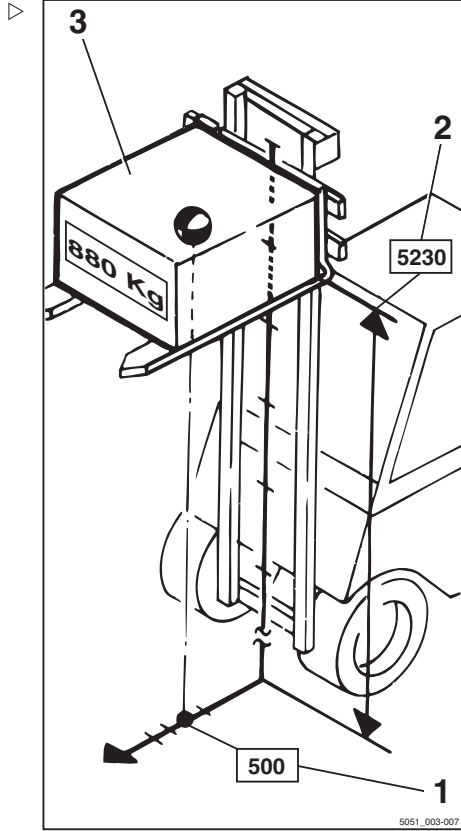
İzin verilen kaldırma yüksekliği: 5230 mm (2)

⚠ İKAZ

Forkliftin dengesini yitirmesine bağlı olarak, kaza riski söz konusudur!

Ek parçalar (isteğe bağlı donanım) için izin verilen yük ve forklift ile ek parça kombinasyonunun azaltılmış yük kapasitesi aşılmalıdır.

- Forklift ve ek parça üzerinde belirtilmiş özel kapasite levhası bilgilerine uyun.



Yük ölçümü (isteğe bağlı donanım)

Açıklama

Taşıdığı yükün ağırlığını bilmesi, sürücüye büyük güvenlik sağlar. Forkliftte "yük ölçümü" (isteğe bağlı donanım) konfor özelliği varsa, kaldırılan yükün ağırlığı hesaplanabilir ve ekranda ve kullanım ünitesinde görüntülenebilir.

Yük ölçümü yalnızca forklift sabitken yapılabilir. Yük ölçümü yapmadan önce yük, yerden 300-800 mm yüksekliğe kaldırılmalıdır.

Yük ölçümü, forklift nominal kapasitesinin +/- %3'ü oranında doğrudur.

**NOT**

Her zaman doğru ölçüm almayı sağlamak için yük ölçümünün sıfır ayarı yapılmalıdır. Sıfır ayarı aşağıdaki durumlarda gereklidir.

- günlük hizmete almanın bir parçası olarak,
- çatal kollarının değiştirilmesinden sonra,
- ek parçaların donatılması veya değiştirilmesinden sonra.

Yük ölçümünün gerçekleştirilmesi**UYARI****Düşen yüklerden kaynaklanan kaza riski!**

Yükün ağırlık merkezi dikkate alınmaz ya da yük güvenli bir şekilde kaldırılmazsa, yük düşebilir.

- Yükü güvenli bir şekilde kaldırın; "Yükleri kaldırma" başlıklı bölüme bakın.

**DİKKAT**

Yük ölçümü ile belirlenen ağırlık, forkliftin izin verilen rezidüel yük kapasitesini aşıyorsa, forklift güvenli bir şekilde kullanılamaz.

- Yükü derhal indirin ve azaltın.
- Gerekiyorsa, yeterli yükleme kapasitesi olan başka bir forklift kullanın.

**NOT**

Doğru bir yük ölçümü, sadece aşağıdaki koşullarda gerçekleştirilebilir:

- Hidrolik yağı normal çalışma sıcaklığındayken
- Yük, yük ölçümünün başında hareketsizken
- 2,5 tona kadar yük kapasitesine sahip forkliftlerde yük, nominal yük kapasitesinin en az %10'una karşılık gelir
- 3 ton ve üzeri yük kapasitesine sahip forkliftlerde yük, nominal yük kapasitesinin en az %5'ine karşılık gelir
- Kaldırma çubuğu dikey konumdayken
- Çatal, yer seviyesinden 800 mm'den daha yüksekçe kaldırılmadan

Yüklerin taşınması

i NOT

Kaldırma sisteminin kullanım yöntemi, forklift donanımları arasında bulunan kullanım cihazlarına bağlıdır.

- Yük ölçümünü gerçekleştirmeden önce forkliftin bir süre kullanıldığından emin olun.
- Kaldırma çubuğunu dikey hale getirin.
- Çatal 300–800 mm arasında bir yüksekliğe kaldırsın.
- Yükün hareketsiz olduğundan emin olun.
- "Yük ölçümü" için (1) düğmesine basın; ekranda siyah renkte vurgulanmış olarak "yük ölçümü"(2) simgesi görünür.

i NOT

Forklift mini kollar veya uç şalterleri ile donatılmışsa alternatif olarak "F1" düğmesine de basılabilir.

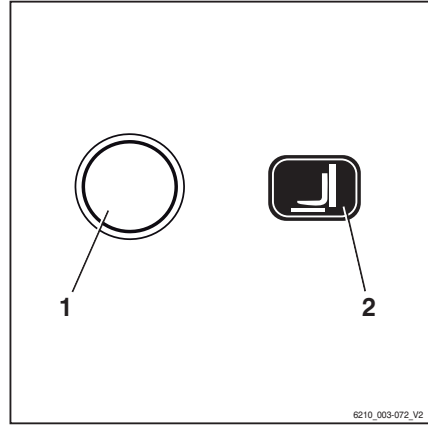
i NOT

Aşağıdaki proses boyunca, çatal taşıyıcı hafifçe aşağı indirilip aniden durdurulmalıdır. Bunu yaparken çatalın yere değmemesine özen gösterilmelidir, eğer yere değerse yük ölçümü doğru olmaz. İndirme prosedürünü hızlı bir şekilde durdurmak için indirme kontrolünü sıfır konuma geçecek şekilde bırakın.

- Çatal taşıyıcıyı hafifçe indirin ve kontrol kolunu bırakın.

i NOT

İndirme durdurulurken, ölçülebilir bir darbe yaratmak için yük tamponlanmalıdır.



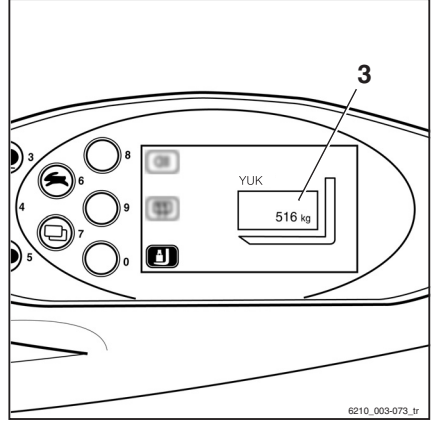
6210_003-072_V2

Yük ölçümü düzgün bir şekilde gerçekleştirildikten sonra, belirlenen yük ağırlığı gösterge kullanım ünitesinde görüntülenir.



NOT

Yük ölçümü geçerli değilse, gösterge kullanım ekranında "-9999 kg" değeri görüntülenir.



Yükleri alma

Yükün güvenli bir biçimde desteklendiğinden emin olmak için, çatal kolları birbirinden yeterince uzak olmalı ve yük altında mümkün olduğunca uzağa yerleştirilmelidir.

Yük, eğer mümkünse çatalın arka kısmında durmalıdır.

Yük, çatal uçlarından çok fazla dışarıya sarkmamalıdır, aynı şekilde çatal uçları da yükten çok fazla dışarıya sarkmamalıdır.

Yük, mümkün olduğunca orta kısma yakın bir biçimde taşınmalıdır.



UYARI

Düşen yüklerden kaynaklanan kaza riski

Küçük nesneleri taşıırken, yükün sürücünün üzerine düşmesini engellemek için bir yük güvenlik muhafazası (isteğe bağlı donanım) takın.

Kapalı bir tavan kapağı da (isteğe bağlı donanım) kullanılmalıdır.

Sökülebilir tavan pencereleri sökülmemelidir.

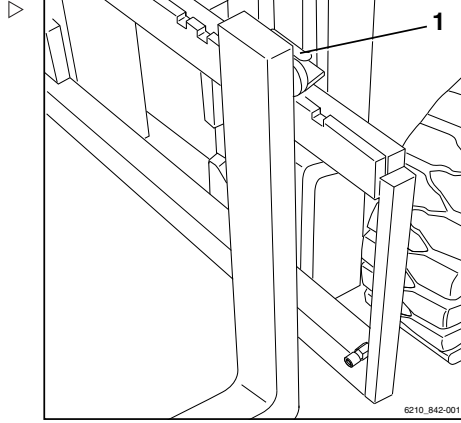
Yüklerin taşınması

Çatalın ayarlanması

- Kilitleme kolunu (1) kaldırın ve çatal kollarının istenilen konuma getirin.
- Kilitleme kolunun yerine oturmasını sağlayın.

Yükün ağırlık merkezi, forkliftin kollarının ortasında olacak şekilde ayarlanmalıdır.

- Çatal konumlayıcıyı (isteğe bağlı donanım) yalnızca çatalda yük taşınmadığı zamanlarda çalıştırın.



Tehlikeli bölge

Tehlikeli bölge forkliftin, çalışma ekipmanlarının, yük taşıma ekipmanlarının (ek parçalar gibi) veya yükün hareketleri nedeniyle insanların risk altında olduğu bölgelerdir. Ayrıca yüklerin veya çalışma ekipmanlarının düşebileceği veya indirilebileceği yerler de tehlikeli bölgelerdir.

**UYARI****Yaralanma tehlikesi!**

- Çatalın üzerine basmayın.

**UYARI****Yaralanma tehlikesi!**

- Yükseltilmiş çatalların altında durulmamalıdır.

UYARI**Forkliftin tehlikeli bölgesinde yaralanmalar meydana gelebilir!**

Normal çalışma pozisyonundaki sürücü dışında, forkliftin tehlikeli bölgesi tüm personelden tamamen arındırılmalıdır. Uyarılara rağmen tehlikeli bölgeyi terk etmeyen kişilerin olması durumunda:

- Forkliftle çalışmayı derhal durdurun.
- Yetkisiz kullanıma karşı forklifti güvene alın.



⚠ UYARI

Düşen yükler ölüme neden olabilir!

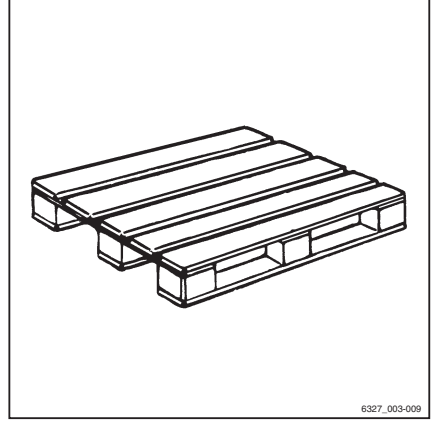
- Havada taşınan yüklerin altında kesinlikle yürümeyin veya durmayın.

Sevkiyat paletleri

Kural olarak, yükler (örneğin paletler) tek taşınmalıdır. Aynı anda birden fazla yük taşınmasına aşağıdaki durumlarda izin verilir:

- denetleyici tarafından talimat verilmesi
- teknik gereksinimlerin karşılanmış olması

Sürücü yükün düzgün durumda olduğundan emin olmalıdır. Sadece emniyetli ve dikkatli bir şekilde konumlandırılmış yükler taşınabilir.



6327_003-009

Sallanan yüklerin taşınması

Sallanan yükleri taşımadan önce, ulusal yasa düzenleyici yetkililerle (Almanya'da, işveren sorumluluk sigortası kuruluşları) iletişim kurun.

Ulusal yasal düzenlemelerin bu işlemler üzerinde kısıtlamaları olabilir. İlgili yetkililerle iletişim kurun.

⚠ UYARI

Sallanan yükler aşağıdaki tehlikelere sebep olabilir:

- Frenleme ve yönlendirmede zayıflama
- Yük tekerlekleri ya da tahrik tekerleklerinin üzerine devrilme
- Forkliftin hareket yönüne dik açıyla devrilmesi
- Kılavuz personelin ezilmesi tehlikesi
- Düşük görüş alanı.



6210_001-007

Yüklerin taşınması

⚠ UYARI**Kaymış, dengesiz ya da özellikle sarkan yükler nedeniyle denge kaybı!**

Sarkan yüklerin taşınması sırasında aşağıdaki bilgiler göz önünde bulundurulmalıdır:

- Yükün sallanması, doğru sürüş hızı ve sürüş şekliyle (dikkatli yönlendirme, frenleme) engellenebilir.
- Sarkan yükler forklifte kablo demetinin değiştirilemeyeceği veya kazara serbest bırakılamayacağı ve hasar görmeyeceği bir şekilde bağlanmalıdır.
- Hareket yönünde ve bulunduğunuz şeritte, önünüzde hiç kimsenin bulunmadığına özel dikkat gösterilmelidir.
- Sallanan yüklerin kimseyi tehlikeye atmadığından emin olun.
- Sarkan yükleri taşıırken, uygun araçlar (örn. çelik halatlar veya parmaklıklar) mevcut ve kılavuz personel tarafından kullanılır durumda olmalıdır.

⚠ UYARI**Kaza riski!**

Sarkan yükleri taşıırken, asla aniden sürmeye başlamayın veya aniden durmayın ve taşıma sırasında ani yükleme hareketleri yapmayın.

Sarkan bir yükle yokuş yukarı asla çıkmayın!

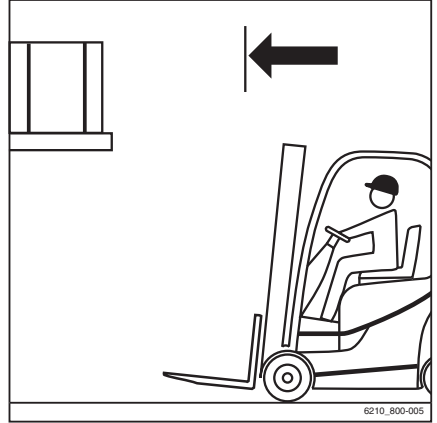
Sıvı dolu konteynerler sarkan yük olarak taşınmamalıdır.

Yük kaldırma

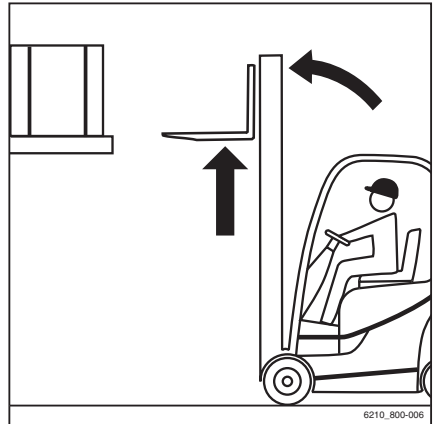
⚠ UYARI**Düşen yükler veya forklift parçalarının indirilmesinden kaynaklanan can güvenliği riski vardır.**

- Asılı yüklerin ve kaldırılmış çatal kollarının altından geçmeyin ve buralarda durmayın.
- Kapasite değeri plakasında belirtilen maksimum yük değerlerini kesinlikle aşmayın. Aksi halde denge garanti edilmemektedir.
- Yalnızca ölçüleri belirtilen maksimum boyutları geçmeyen paletleri saklayın. Hasarlı yükleme ekipmanları ve düzgün hazırlanmamış yükler depolanmamalıdır.

- Yükü taşıyıcı ekipmana hareket edemeyeceği veya düşemeyeceği şekilde takın veya sabitleyin.
- Yükü sarkan parçalar belirtilen koridor genişliğini daraltmayacak şekilde depolayın.
- Rafa dikkatli bir biçimde yaklaşın, hafifçe fren yapın ve rafın tam önünde durun.



- Çatalları uygun konuma getirin.
- Kaldırma çubuğunu dikey hale getirin.
- Çatal taşıyıcısını istifin yüksekliği kadar kaldırın.



⚠ DİKKAT

Parça hasarı tehlikesi!

Çatalları raflara yerleştirirken, rafın ve yükün zarar görmemesini sağlayın.

Yüklerin taşınması

- Çatalları yükün altında mümkün olduğunca ileri doğru yerleştirin. Çatalın arkası yüke dayandığında forklifti durdurun. Yükün ağırlık merkezi, forkliftin kollarının ortasında olacak şekilde ayarlanmalıdır.



- Yük tamamen çatalların üzerine oturana kadar çatal taşıyıcısını kaldırın.

⚠ UYARI

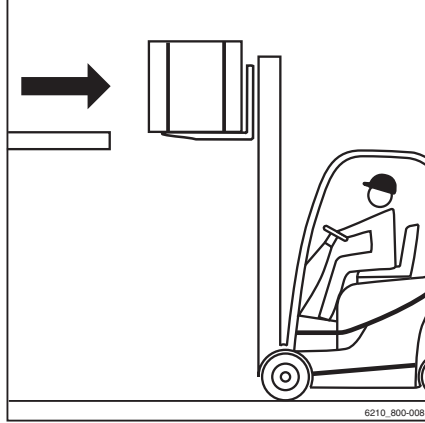
Kaza riski!

- Tehlikeli bölgede insan bulunmamalıdır.

⚠ DİKKAT

Parça hasarı tehlikesi!

- Arkanızdaki alanın boş olup olmadığını kontrol edin.
- Yük raftan çıkana kadar dikkatli ve yavaş bir biçimde geriye hareket edin. Hafifçe fren yapın.

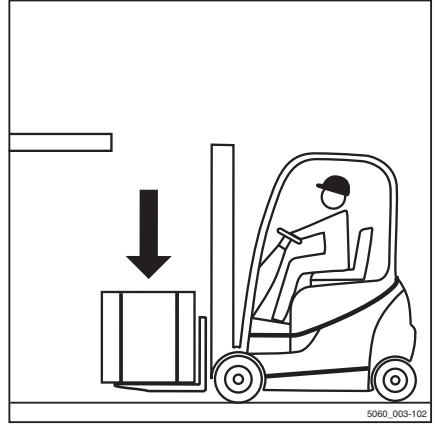


⚠ UYARI

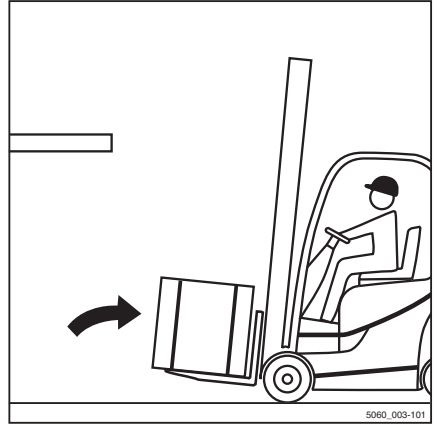
Devrilme tehlikesinden dolayı, kaldırma çubuğunu hiçbir zaman yük kaldırılmış haldeyken eğmeyin!

- Kaldırma çubuğunu eğmeden önce yükü alçaltın.

- Zemin boşluğunu koruyarak yükü indirin.



- Kaldırma çubuğunu arkaya yatırın.
Yük taşınabilir.



Yüklerin taşınması

Yük taşıma

i NOT

"Sürüş sırasında Güvenlik Kuralları" başlıklı bölümdeki bilgilere uyun.

⚠ UYARI

Bir yük ne kadar yükseğe kaldırılırsa, o kadar dengesiz hale gelir. Forklift devrilebilir veya yük düşebilir ve kaza riskini artırabilir!

Yük kaldırılmış ve kaldırma çubuğu öne yatırılmış haldeyken hareket edilmemelidir.

- Yalnızca yük alçaltılmış haldeyken hareket edin.
- Yükü, zeminle gerekli boşluğu koruyacak kadar alçaltın (300 mm'den fazla olmamalı).
- Sadece kaldırma çubuğu geriye yatırıldığında hareket edilebilir.

- Köşelerde dikkatli ve yavaş hareket edin!

i NOT

"Direksiyon" başlıklı bölümdeki bilgilere uyun.

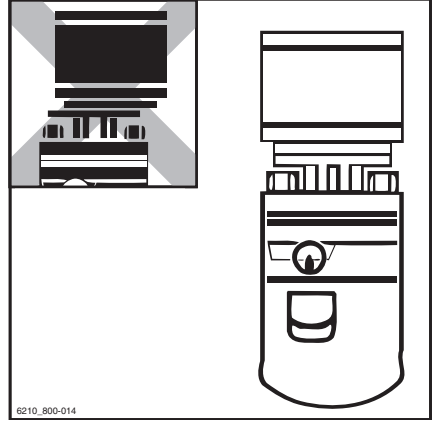
- Her zaman yavaşça hızlanın ve fren yapın!

i NOT

"Servis freninin kullanılması" başlıklı bölümdeki bilgilere uyun.



- Yan tarafa çıkma yapan bir yük varken (örneğin yana kayar yük mekanizması ile) forklifti kesinlikle kullanmayın!



Yükün indirilmesi

⚠ UYARI

Tilt momentinin değişmesine bağlı olarak, kaza riski söz konusudur!

Kaldırma çubuğu, kaldırılmış yük ile forkliftin devrilmesine neden olacak kadar öne eğilebilir.

Yük kaydığı anda hem ağırlığın yük merkezi, hem de yatırma değişikliğinin momenti değişir. Forklift öne doğru devrilebilir.

- Yüksek yük taşıma donanımı bulunan kaldırma çubuğunu yalnızca doğrudan istifin üzerine doğru iletilmiş haldeyken yatırın.
- Kaldırma çubuğu öne doğru yatırıldığında, forkliftin öne doğru eğilmemesini ve yükün kaymamasını sağlamak için özellikle dikkat edin.

⚠ İKAZ

Düşen yüklerden kaynaklanan kaza riski!

Eğer indirme esnasında çatal ya da yük havada kalıyorsa, yük düşebilir.

- Bir yükü stoktan alırken, forklifti geriye doğru yeterince uzaklaştırın, böylece yük ve çatalar serbestçe alçaltılabilir.



NOT

Forklift, kaldırma çubuğu öne eğilmiş haldeyken kaldırılmış bir yükü korumak için kullanılabileceği (örn. bir raf için eğimli raf kanallarıyla)

Yüklerin taşınması

denge etkileneyeceğinden ek bir yük kapasitesi şeması oluşturulmalıdır.

- Bu hususla ilgili olarak yetkili servis merkeziyle iletişime geçin.
- Yük, kullanım talimatlarına göre indirilmiş şekilde istife kadar ilerleyin.
- Kaldırma çubuğunu dikey hale getirin.
- Yükü istifin yüksekliğine kadar kaldırın.
- Forklifti rafa doğru dikkatli bir şekilde sürün.



- Yükü, rafa güvenli bir şekilde yerleştirilene kadar indirin.



⚠ UYARI

Kaza riski

- Tehlikeli bölgede insan bulunmadığından emin olun.
- Arkanızdaki alanın boş olduğundan emin olun.
- Forklifti, çatal kolları istife değmeden alçaltılabilene kadar geriye doğru hareket ettirin.
- Zemin boşluğunu koruyarak çatalı indirin.
- Kaldırma çubuğunu arkaya yatırın ve aracı uzaklaştırın.



Aşağıya ya da yukarıya doğru eğimlere sahip zeminlerde kullanım

⚠ UYARI

Ölüm tehlikesi!

Aşağı ve yukarı doğru eğimlerde, yük yokmuş yukarı tarafa bakacak şekilde taşınmalıdır.

Yokuş çıkarken veya inerken sadece trafik yolu olarak işaretlenmiş ve emniyetli sürüş yapılabilecekse forklift kullanımına izin verilir.

Sürücü yolun temiz ve iyi bir tutuşa sahip olup olmadığını kontrol etmelidir.

Yükselen eğimlerde dönüş yapmak, eğimlere çapraz halde yaklaşmak veya bu aracı eğimlere park etmek yasaktır.

Yokuş aşağı inerken aracı düşük hızda sürün.

Yokuş çıkarken veya inerken saklama bölgesine eşya koymak ve bölmeden eşya çıkarmak yasaktır.

Forklift eğimli yerlere park edilmemelidir.

- Acil durumlarda, forklifti takozlarla sabitleyin.



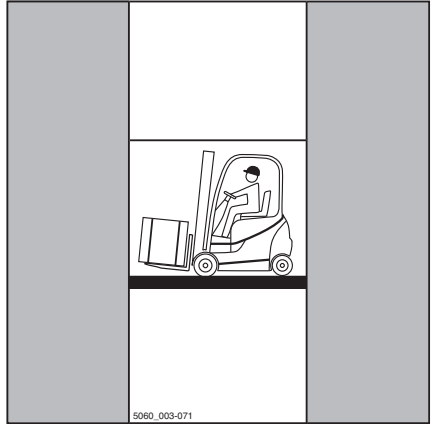
Asansörlerde kullanım

Sürücü bu forklifti yalnızca nominal kapasitesi yeterli olan ve işletmeci şirkete kullanım yetkisi verilmiş bulunan asansörlerde kullanabilir.

⚠ UYARI

Forklift tarafından ezilmeniz ya da çarpılmanız durumunda yaşam riski söz konusudur.

- Forklift asansöre doğru sürüldüğünde asansörde personel bulunmamalıdır.
- Personel, asansöre yalnızca forklift sabitlendikten sonra binebilir ve forklift çalıştırılmadan asansörü terk etmelidir.



Yüklerin taşınması

Gerçek toplam ağırlığı belirleme

- Forklifti güvenli bir biçimde park edin.
- Forkliftin isim etiketini ve gerekli olması halinde ek parçanın (isteğe bağlı donanım) isim etiketini okuyarak ve kaldırılacak yükün ağırlığını hesaplayarak birim ağırlıkları belirleyin.
- Forkliftin gerçek toplam ağırlığını elde etmek için, belirlenen birim ağırlıklarını toplayın:

Dara ağırlığı (1)

- + Balast ağırlığı (isteğe bağlı donanım) (2)
- + Ek parçanın net ağırlığı (isteğe bağlı donanım)
- + Taşınacak yükün ağırlığı
- + Sürücü ağırlığı için 100 kg tolerans
- = Gerçek toplam ağırlık
- Forklifti, çatallar ileri doğru olacak şekilde, asansör boşluğunun duvarlarına temas etmeden asansörün içine sürün.
- Yükün ya da forkliftin kontrolsüz hareketini engellemek için forklifti asansöre güvenli bir biçimde park edin.



STILL

Type-Modèle-Typ / Serial no.-No. de série-Serien-Nr. / year-année-Baujahr

Rated capacity / Capacité nominale / Nenn-Tragfähigkeit [] kg

Unladen mass / Masse à vide / Leergewicht [] kg

Battery voltage / Tension batterie / Batteriespannung [] V

max [] kg

min.* [] kg

Rated drive power / Puissance mot/nom. / Nenn-Antriebsleistung [] kW

CE

* see Operating instructions / voir Mode d'emploi / siehe Betriebsanleitung

7321_003-011_V2

Yükleme köprüleri üzerinde sürüş

⚠ UYARI

Forklift çarparsa kaza riski vardır!

Direksiyon hareketleri, forkliftin arka kısmının yüklem köprüsünü kenara doğru çevirmesine neden olabilir. Bu, forkliftin kaza yapmasına neden olabilir.

Forklift sürücüsü ve forklift sürücüsü kamyonun kalkış saati konusunda anlaşmalıdır.

- Bir yüklem köprüsü üzerinden geçmeden önce, yüklem köprüsünün düzgün bir şekilde bağlanıp sabitlendiğinden ve yeterli yük kapasitesi olduğundan (kamyon, köprü vb.) emin olun.
- Yüklem köprüsü üzerinde yavaş ve dikkatli sürün.
- Üzerine süreciğiniz aracın yer değiştirmesini önlemek için sabitlendiğinden ve forkliftin yükünü kaldırabileceğinden emin olun.

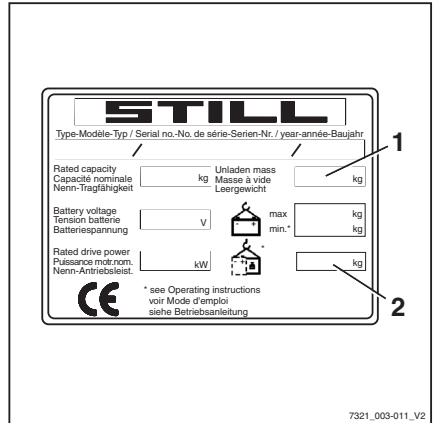


Gerçek toplam ağırlığı belirleme

- Forklifti güvenli bir biçimde park edin.
- Forkliftin isim etiketini ve gerekli olması halinde ek parçanın (isteğe bağlı donanım) isim etiketini okuyarak ve kaldırılacak yükün ağırlığını hesaplayarak birim ağırlıkları belirleyin.
- Forkliftin gerçek toplam ağırlığını elde etmek için, belirlenen birim ağırlıklarını toplayın:

Dara ağırlığı (1)

- + Balast ağırlığı (isteğe bağlı donanım) (2)
- + Ek parçanın net ağırlığı (isteğe bağlı donanım)
- + Taşınacak yükün ağırlığı
- + Sürücü ağırlığı için 100 kg tolerans
- = Gerçek toplam ağırlık



Partikül filtresi sistemi

Partikül filtresi sistemi

Partikül filtresi - Fonksiyon

⚠ UYARI

Egzoz gazları nedeniyle sağlık tehlikesi vardır! İçten yanmalı motorlardan çıkan egzoz gazları sağlığınız için zararlıdır. Özellikle dizel egzoz gazında bulunan kurum parçacıkları kansere neden olabilir. İçten yanmalı motorun rölantide bırakılması, egzoz gazında bulunan CO, CH ve NO_x bileşenlerinden zehirlenme tehlikesine neden olur.

Modern egzoz gazı işleme sistemleri (ör. katalitik konvertörler, partikül filtreleri veya benzer sistemler) egzoz gazlarını forklifti çalıştırırken oluşacak olan sağlık ve zehirlenme tehlikesini azaltacak şekilde temizler.

- Tamamen ya da kısmen kapalı çalışma alanlarında içten yanmalı motorlu bir forklift kullanırken ulusal kanunlara ve düzenlemelere uyun.
- Daima yeterli havalandırmanın olduğundan emin olun.

Bu forklift, egzoz gazındaki kanserojen kurum parçacıklarını filtreleyerek bunları partikül filtresinde toplayan kapalı bir partikül filtresi sistemiyle donatılmıştır.

Düşük havalandırılmalı kapalı alanlardaki uygulamalar için partikül filtresi kullanımı önerilir.

Normal kullanım sırasında çalışma prensibi

Egzoz gazından filtrelenen ve filtrede toplanan kurum parçacıkları sürekli yenileme işlemi aracılığıyla atılır.

Bu işlem için normal çalışmada da erişilen yeterli yükseklikte egzoz gazı sıcaklığı gerekir. Daha sonra forklift, çalışma sırasında kurumu yakacak sıcaklıkta kullanılır. Sürücü bu sürece müdahale etmemelidir. Başka sarf malzemesi (ör. katkı maddeleri) gerekmez.

Düşük yükte çalışma sırasında çalışma prensibi

Forklift az kullanıldıysa yeterince yüksek egzoz gazı sıcaklığına erişilemeyebilir. Ayrıca ortam sıcaklığının çok düşük olması, yeterince

yüksek egzoz gazı sıcaklığına ulaşılmasını engelleyebilir. Bu durum, yenileme işlemini kesintiye uğratar. Egzoz gazından filtrelenen kurum sürekli yenileme işlemi sırasında yakılmadığı için partikül filtresinde toplanır. Bu durumda, partikül filtresinin park halinde yenilenmesi gerçekleştirilmelidir. Yaklaşık 30 dakika süren bu yenileme işlemi yalnızca forklift sabitken gerçekleştirilir, bu da forkliftin bu süre boyunca kullanılamayacağı anlamına gelir. Park halinde yenileme ihtiyacı sürücüyü ekranda ve kumanda ünitesinde görünen ilgili mesajlar aracılığıyla önceden bildirilir. Bu mesajların ayrıntıları "Ekran ve kumanda ünitesindeki park halinde yenileme ile ilgili mesajlar" başlıklı bölümde açıklanmıştır.

Park halinde yenilemeyi yarıda kesme

Park halinde yenileme sırasında el freninin serbest bırakılması, park halinde yenileme işlemini yarıda keser.

Ekran ve kumanda ünitesinde aşağıdaki mesaj görüntülenir: PARK . HAL . REJ .
ARIZA.



NOT

Yenileme sık sık yarıda kesilirse yetkili servis merkezi tarafından ek motor bakımı yapılması gerekebilir.

- El frenini çekin.
- Park halinde yenilemeyi yeniden başlatın.

Yarıda kesilen park halinde yenileme tamamlanmaya ne kadar yakın olursa olsun, yeniden başlatılan park halinde yenilemenin tamamlanması için 30 dakika daha gerekir.

Park halinde yenileme sırasında el freni serbest bırakılmamasına rağmen PARK . HAL . REJ . ARIZA ekran mesajı art arda iki kereden fazla gösteriliyorsa içten yanmalı motorda arıza olabilir.

- Yetkili servis merkezine bildirin.

Partikül filtresi sistemi

Partikül filtresi - Park halinde yenileme işlemi gerçekleştirme

⚠ DİKKAT

Bileşenlerin hasar görmesi tehlikesi! Park halinde yenileme gerektiğinde gerçekleştirilmezse partikül filtresi hasar görebilir.

Partikül filtresinin tamamen boşaltılabilmesi için tam park halinde yenileme işlemi gerçekleştirilmelidir.

⚠ DİKKAT

Park halinde yenileme işlemi sırasında egzoz borusundan çok sıcak yanma gazları çıkar!

Park halinde yenileme işlemi tehlikeli veya yüksek derecede yanıcı malzemelerin bulunduğu alanlarda veya kapalı bir alanda gerçekleştirilmemelidir. Ayrıca aşağıdaki talimatlara da harfiyen uyulması gerekir.

Park halinde yenileme sırasında egzoz gazı sisteminin yüzey sıcaklığı normal çalışma sıcaklığından yüksektir. Bu durum, yapışkan toz ve yağların tutuşmasına neden olabilir. Forklift bir egzoz gazı çıkartma ünitesiyle birlikte çalıştırılırsa park halinde yenileme işlemine izin verilmez. İşletmeci şirket, forkliftin kullanıldığı yerde park halinde yenileme işlemine izin verilip verilmediğini veya forkliftin bu amaç için ayrı bir alana taşınması gerekip gerekmediğini belirlemelidir.

Park halinde yenileme işlemi içten yanmalı motor çalışırken gerçekleştirilmelidir. Yenileme işlemi sırasında forklift içten yanmalı motorun hızını otomatik olarak değiştirir. Sürecü bu değişikliği etkileyemez. Forkliftin gerektirdiği park halinde yenileme işlemi gerçekleştirilmezse ve uzun bir süre boyunca bu durumda kalırsa partikül filtresi hasar görebilir. Böyle bir durumda partikül filtresinin yetkili servis merkeziniz tarafından tamir edilmesi gerekir.

Park halinde yenileme işlemini gerçekleştirmeden önce, aşağıdakiler gerçekleştirilmelidir:

- İşletmecî şirketin kullanım talimatlarına uygun
- Egzoz gazı sistemindeki tozu, yağları ve diğer tortu maddelerini her zaman iyice temizleyin
- Bağlı egzoz gazı çıkarma ünitesi varsa çıkarın
- Park halinde yenileme işlemini uygun bir yerde gerçekleştirin

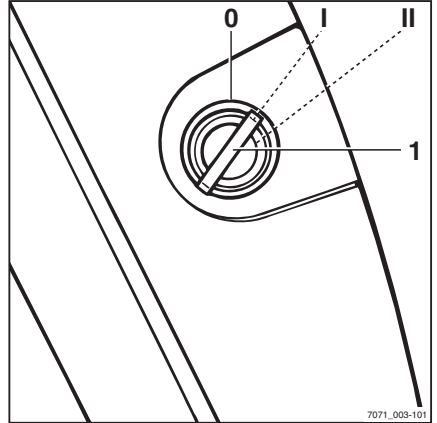


NOT

Park halinde yenileme işlemi yalnızca el freni çekiliyken gerçekleştirilebilir. El freni çekili değilse ekranda EL FRENİNİ ÇEK! mesajı görüntülenir.

Ekranda ve kumanda ünitesinde EGZ . GAZ ARITICI mesajı görüntülendiğinde park halinde yenileme gerçekleştirilebilir. Bunun için şu işlemleri gerçekleştirin:

- Forklifti park halinde yenileme için uygun bir alana park edin.
- Kontak anahtarını (1)"0" konumuna getirin ve ekran kapanana kadar bekleyin.
- Kontak anahtarını yeniden "I" konumuna getirin.



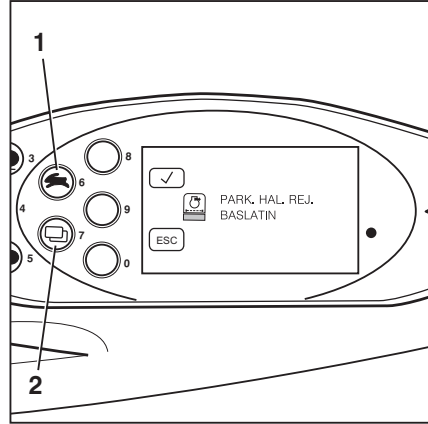
Partikül filtresi sistemi

PARK. HAL. REJ. BASLAT? mesajı ve aynı zamanda **OK** (1) ve **ESC** (2) yazılım tuşları ekranda görüntülenir.

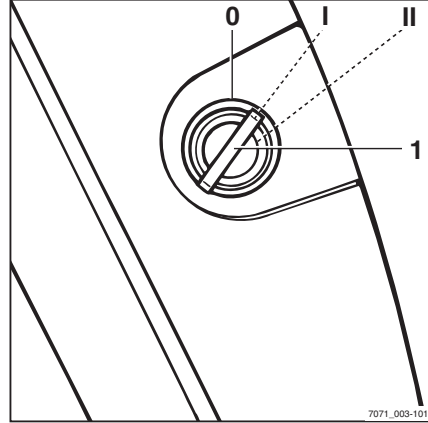
- Park halinde yenileme işlemini başlatmak için **OK** düğmesine (1) basın.

Ekranda IC MOTORU CALISTIRIN mesajı görüntülenir.

- Park halinde yenileme işlemini yarıda kesmek için **ESC** düğmesine (2) basın.



- Motoru çalıştırın. Bunun için kontak anahtarını (1) "II" konumuna getirin ve motor çalışana kadar bu konumda tutun. Ardından kontak anahtarını serbest bırakın.



Partikül filtresi yenileme işlemi başlatılır. EGZ . GAZ ARITICI LUTFEN BEKLEYİN mesajı ekranda görüntülenir. Mesajın altındaki durum çubuğu (4) yenileme işlemindeki ilerlemeyi gösterir.



NOT

Park halinde yenileme işlemi sırasında motor hızı dalgalanır ve radyatör fanının gücü azalır. Tahrik ünitesi ve hidrolik kontrol cihazı kapatılır; ilgili kullanım cihazları etkinleştirildiğinde yanıt vermez.



Durum çubuğu kaybolduğunda ve ekranda REJENERASYON TAMAMLANDI mesajı görüldüğünde park halinde yenileme işlemi tamamlanmıştır. Forklift tekrar çalışmaya hazırdır.



NOT

Partikül filtresinde kurum birikmesi nedeniyle henüz gerçekleştirilmemişse sistem en geç her 500 çalışma saatinde bir park halinde yenileme işlemi yapılmasını ister. Ekranda EGZ . GAZ ARITICI mesajı görüntülenir ve park halinde yenileme işlemi gerçekleştirilmelidir.



Partikül filtresi - Ekranlar



NOT

Forkliftin ekonomik bir şekilde kullanılması için bu kullanım talimatlarındaki teknik özelliklere harfiyen uyulması çok önemlidir. Ekran ve kullanım ünitesinde gösterilen partikül filtresi yenileme işlemi hakkındaki notlara uyulmaması, forkliftin kullanılmadığı sürelerin artmasına yol açabilir.

Aşağıdaki tabloda park halinde yenileme işlemi ve park halinde yenileme işleminin ger-

Partikül filtresi sistemi

çekleştirilmemesi ile ilgili ekranda ve kullanım ünitesinde görünen mesajlar açıklanmıştır:

Mesajlar	Anlam	Yorum
EGZ . GAZ ARITICI	Partikül filtresine park halinde yenileme işlemi uygulayın.	"Park halinde yenileme işlemi gerçekleştirme" başlıklı bölüme bakın
PARK . HAL . REJ . BASLATIN?	Partikül filtresine park halinde yenileme işleminin şimdi gerçekleştirilip gerçekleştirilmemesi gerektiğini soran mesaj.	
IC MOTORU CALISTIRIN	Motoru çalıştırma isteği.	
EGZ . GAZ ARITICI LUTFEN BEKLEYİN	Partikül filtresi yenileniyor.	Durum çubuğu, yenileme işlemindeki ilerlemeyi gösterir.
REJENERASYON TAMAMLANDI	Park halinde yenileme işlemi tamamlandı.	Forklift tekrar kullanıma hazırdır.
ACIL PARK . HAL . REJ . ! ! !	Partikül filtresine acilen park halinde yenileme işlemi uygulanması gerekiyor.	Park halinde yenileme gerçekleştirilene kadar forkliftin maksimum hızı 2 km/sa değerine düşürülür. Kaldırma hızı sınırlıdır.
PARK . HAL . REJ . ARIZA	Bir hata nedeniyle yenileme işlemi yarıda kesildi.	Park halinde yenileme sırasında el freni serbest bırakılmış. El frenini çekin ve yenileme işlemini yeniden başlatın. Mesaj, park halinde yenileme işlemi sırasında el freni serbest bırakılmadan art arda iki kereden fazla gösteriliyorsa içten yanmalı motorda arıza olabilir. Bu durumda, yetkili servis merkezini bilgilendirin.
KUL YUKU	Partikül filtresi külle tıkanmıştır. Yetkili servis merkezi tarafından onarım gerçekleştirilmelidir.	
EGZ . GAZ ARITICI SERVICE ALIN! ! !	Yenileme işlemi gerçekleştirilmediği için partikül filtresi sistemi, yetkili servis merkezi tarafından onarılmalıdır. Daha fazla hasar oluşmasını önlemek için onarılanaya kadar forklifti kullanımdan çıkarın.	Partikül filtresi sistemi tamir edilene kadar forkliftin maksimum hızı 2 km/sa değerine düşürülür. Kaldırma hızı büyük ölçüde sınırlıdır.

Ek parçalarla çalışma

Ek parçaların takılması

Forklift fabrikada bir entegre ek parça (isteğe bağlı donanım) ile donatılmışsa entegre ek parça için verilen STILL kullanım talimatlarına uyulması gerekir.

Ek parçalar kullanım yerinde takılıyorsa ek parça üreticisinin kullanım talimatlarında belirtilen teknik özelliklere dikkat edilmelidir.

Forklift ile birlikte herhangi bir ek parça verilmediyse üreticinin sağladığı teknik özelliklere ve kullanım talimatlarına uyulmalıdır.

Ek parça işlevi ve sürücünün forklift yüklükten/yüksüzken görüş alanı, ilk çalıştırma öncesinde yetkili bir kişi tarafından kontrol edilmelidir. Görüş alanı yetersizse ayna, kamera/monitör sistemi gibi yardımcı görüş araçları kullanılmalıdır.



NOT

"Yetkili kişi" teriminin sorumlu kişiler anlamında kullanıldığını lütfen unutmayın!

⚠ DİKKAT

Ek parçalar CE belgeli olmalıdır. Forkliftte ek parçaya özel rezidüel yük kapasite değeri plakası bulunmuyorsa ve kullanım cihazları ilgili uyarı resimleriyle işaretlenmemişse forklift kullanılmamalıdır.

- Rezidüel yük kapasite değeri plakasını ve uyarı resimlerini yetkili servis merkezinizden zamanında sipariş edin.
- Yetkili servis merkezi, hidrolik sistemi ek parça gereksinimlerine göre uyarlamalıdır (örn. pompa motoru hızını ayarlayarak).

⚠ UYARI

Düşen yükler nedeniyle ölüm tehlikesi vardır!

Yükü basınç uygulayarak tutan kelepçe gibi ek parçalar, yükün istenmeden bırakılmasını önlemek için devreye giren ikinci bir çalıştırma fonksiyonu (kilit) ile ayrıca kontrol edilmelidir.

Bu tür bir ek parça geriye yönelik olarak takılmışsa ikinci çalıştırma fonksiyonu da geriye yönelik olarak takılmalıdır.

- Ek kelepçe kilitleme fonksiyonunun kullanılabilir olduğundan emin olun.

Ek parçalarla çalışma

⚠ UYARI

Düşen yükler nedeniyle ölüm tehlikesi vardır!

Dahili yana kayar yük mekanizmalı bir mengene bağlandığında, mengenenin yana kayar yük mekanizması kullanılırken açılmamasını sağlayın.

- Montaj işleminden önce yetkili servis merkezinizi bilgilendirin.
- Forklift aracının hareketli parçalarını asla tutmayın veya üzerlerine tırmanmayın.

Hidrolik bağlantı

- Ek parçayı takmadan önce hidrolik sistemdeki basıncı boşaltın.

⚠ DİKKAT

Bileşenlerin zarar görmesi riski!

Soketli konektörlerin açık bağlantıları kirlenebilir. Soketli konektörler sertleşebilir ve hidrolik sisteme kir girebilir.

- Ek parçalar sökildükten sonra soket konektörlerinin koruyucu kapaklarını takın.

Ek parçaların montajı

Ek parçanın monte edilmesi ve elektrikle çalışan ek parçalar için güç kaynağının bağlanması işlemleri yalnızca yetkili personel tarafından ek parça üreticisi veya tedarikçisinin sağladığı bilgiler doğrultusunda yapılmalıdır. Her montajdan sonra, ilk devreye alma işleminden önce ek parçanın doğru çalışıp çalışmadığı kontrol edilmelidir.



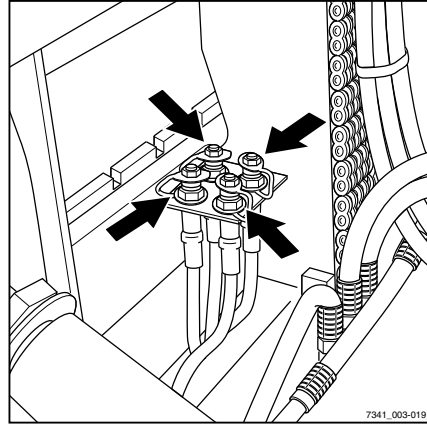
NOT

"Yetkili kişi" teriminin sorumlu kişiler anlamında kullanıldığını lütfen unutmayın!

Ek parçalarla yük kapasitesi

Ek parça için izin verilen yük kapasitesi ve forklift için izin verilen yük (yük kapasitesi ve yük momenti), ek parça ve toplam yükün birleşimini geçmemelidir. Üretici ya da ek parça tedarikçisi tarafından sağlanan teknik özelliklere uyulmalıdır.

- Rezidüel yük kapasite değeri plakasını uygulayın ("Yükün ek parça kullanılarak kaldırılması" başlıklı bölüme bakın).



Hidrolik sistemdeki basıncın boşaltılması ▸

Ek parçalar takılmadan önce fiş konektörlerinin basıncı boşaltılmalıdır (resme bakın).

Ek parçalar, yalnızca yetkili personel ve ek parça üreticisi ya da tedarikçisi tarafından sağlanan bilgiler doğrultusunda takılmalıdır. Her montajdan sonra ilk devreye alma işlemi öncesinde ek parçanın düzgün çalışıp çalışmadığı kontrol edilmelidir.



NOT

Basınç boşaltma işlemi, hidrolik fonksiyonları kontrol eden kullanım cihazlarına göre değişir ("Kaldırma sistemi kullanım cihazları" başlıklı bölüme bakın).



NOT

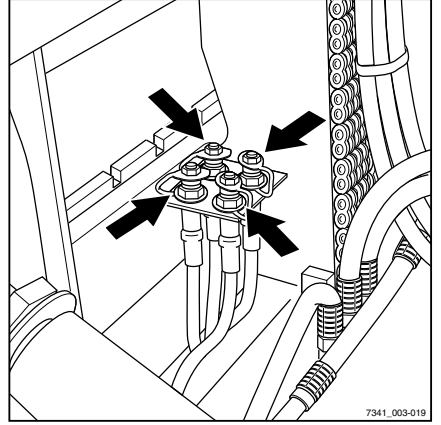
Basınç boşaltma işlemini gerçekleştirmeden önce çatal taşıyıcıyı indirin ve kaldırma çubuğunu gidebildiği kadar geriye yatırın. Sistem basıncının boşaltılması için kontak anahtarı açılmalıdır; fakat motoru çalıştırmayın.



NOT

"FleetManager" veya "PIN koduyla erişim yetkisi" isteğe bağlı donanım modelleri bulunan forkliftlerde erişim yetkisi etkinleştirilmelidir.

- Kontak anahtarını açın.
- İki - üç saniye bekleyin.

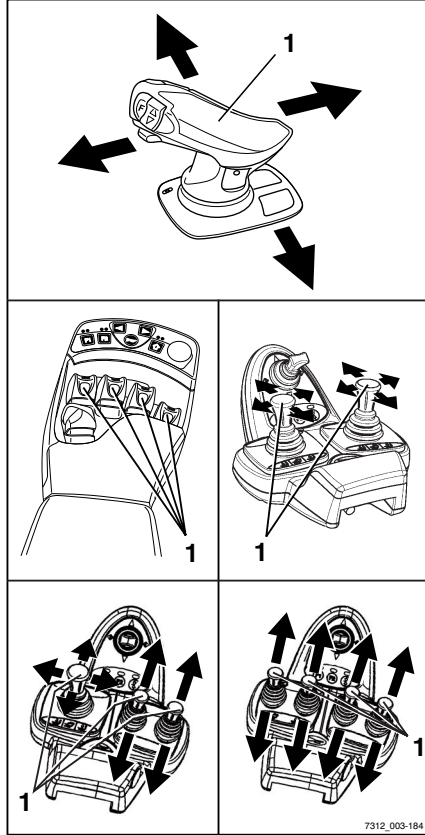


Ek parçalarla çalışma

- Hidrolik fonksiyonları kontrol etmek için çalışma kolunu (1) uç konuma gelinceye kadar ok yönünde arka arkaya birkaç kez çekin.

Valfler açılır ve hidrolik sistem basıncı boşaltılır.

- Kontak anahtarını kapatın.



Ek parçaların kontrolüne yönelik genel talimatlar

Ek parçaların (isteğe bağlı donanım) kontrol yöntemi, forklift donanımlarına dahil olan kullanım cihazlarına bağlıdır.

Aradaki farklar temel olarak şunlardır:

- **İkili mini kumanda kolu**
- **5. fonksiyon özellikli ikili mini kumanda kolu** (isteğe bağlı donanım)
- **Üçlü mini kumanda kolu**
- **5. fonksiyon özellikli üçlü mini kumanda kolu** (isteğe bağlı donanım)
- **Dörtlü mini kumanda kolu**
- **5. fonksiyon özellikli dörtlü mini kumanda kolu** (isteğe bağlı donanım)
- **4Plus Kumanda Kolu**
- **5. fonksiyonlu 4Plus Kumanda Kolu** (isteğe bağlı donanım)
- **Uç şalteri**
- **5. fonksiyon özellikli uç şalteri** (isteğe bağlı donanım)
- Ek parçaların ilgili kullanım cihazlarıyla kontrol edilmesi hakkında bilgi edinmek için bu bölümdeki ilgili konulara bakın.

İKAZ

Ek parçaların kullanımı, ağırlık merkezinde değişiklik ve ek tehlike bölgeleri gibi tehlikelere yol açabilir.

Ek parçalar yalnızca ilgili kullanım talimatlarında açıklanan kullanım amaçlarına uygun olarak kullanılmalıdır. Sürücüler, ek parçaların kullanımı konusunda bilgilendirilmelidir.

Yükler, yalnızca güvenli bir şekilde bağlanmış ve takılmışsa ek parçalar kullanılarak kaldırılabilir ve taşınabilir. Ayrıca yükler, gerekirse kayma, yuvarlanma, düşme, sallanma veya devrilme ihtimaline karşı sabitlenmelidir. Yükün ağırlık merkezi konumunda yapılan her değişikliğin forkliftin dengesini etkileyeceğini unutmayın.

- Kullanılmakta olan ek parçalar için kapasite değeri plakasına başvurun.

NOT

Aşağıda anlatılan fonksiyonlara ek olarak başka isteğe bağlı donanımlar ve fonksiyonlar da bulunmaktadır. Hareket yönü, kullanım

Ek parçalarla çalışma

cihazlarının üzerindeki çizimlerde görülmektedir.



NOT

Açıklanan tüm ek parçalar, isteğe bağlı donanım modelleri kategorisine girmektedir. Lütfen takılan ek parçanın hareketlerine/eylemlerine ilişkin tam açıklamalar için ilgili kullanım talimatlarına başvurun.

İkili mini kumanda kolunu kullanarak ek parçaların kontrol edilmesi

Bu modelde, ek parçalar (isteğe bağlı donanım) "ek parçalar" kontrol kolu (1) kullanılarak kumanda edilir.

"Ek parçaların" çapraz kolları üzerindeki uyarı resimleri, o kol tarafından devreye alınan fonksiyonu gösterir.

Temel olarak şunlardan oluşur:

- "Ek parçalar"(1) çapraz kolunu ok (A) yönünde hareket ettirin.

Ek parçalar, (A) konumundaki uyarı resmine uygun olarak hareket eder.

- "Ek parçalar"(1) çapraz kolunu ok (B) yönünde hareket ettirin.

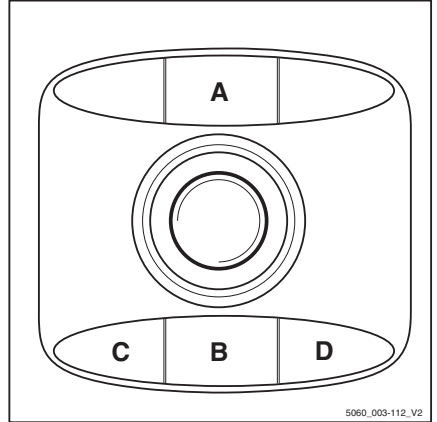
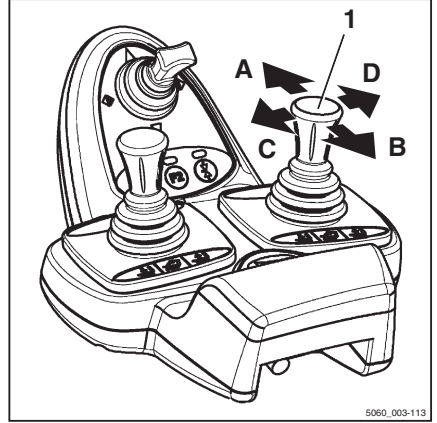
Ek parçalar, (B) konumundaki uyarı resmine uygun olarak hareket eder.

- "Ek parçalar"(1) çapraz kolunu ok (C) yönünde hareket ettirin.

Ek parçalar, (C) konumundaki uyarı resmine uygun olarak hareket eder.

- "Ek parçalar"(1) çapraz kolunu ok (D) yönünde hareket ettirin.

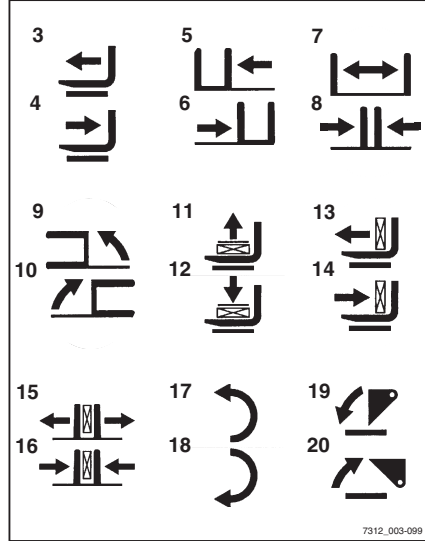
Ek parçalar, (D) konumundaki uyarı resmine uygun olarak hareket eder.



Ek parçalarla çalışma

- Aşağıdaki ek parça fonksiyonlarına ve uyarı resimlerine dikkat edin. ▷

3	Yana kayar yük mekanizması çerçevesini veya çatallı ileriye doğru hareket ettirin
4	Yana kayar yük mekanizması çerçevesini veya çatallı geriye doğru hareket ettirin
5	Yana kayar yük mekanizmasını sola hareket ettirin
6	Yana kayar yük mekanizmasını sağa hareket ettirin
7	Çatal kollarını ayarlayın: açık
8	Çatal kollarını ayarlayın: kapalı
9	Kaldırma çubuğunu veya çatalları sola çevirin
10	Kaldırma çubuğunu veya çatalları sağa çevirin
11	Yük sınırlayıcıyı bırakın
12	Yük sınırlayıcıyı kelepçeleysin
13	Yükü itme
14	Yükü çekme
15	Kelepçeleri açın
16	Kelepçeleri kapatın
17	Sola dönün
18	Sağa dönün
19	Kepçeyi devirin
20	Kepçeyi kaldırın



i NOT

Görülen uyarı resimleri, bu forklifte fabrikada takılan ek parçalara karşılık gelir. Başka fonksiyonları olan bir ek parça kullanılmışsa uyarı resimleri doğru gösterim açısından kontrol edilmeli ve gerektiği takdirde değiştirilmelidir.

- Gerekirse yetkili servis merkeziyle iletişime geçin.

İkili mini kumanda kolu ve 5. fonksiyon kullanarak ek parçaların kontrol edilmesi

NOT

"Kaldırma çubuğu" 360° kolu ve "ek parça" çapraz kolu, dört hidrolik işlevi kontrol eder. "5. fonksiyon" un seçimi, "5. fonksiyon" fonksiyon tuşu (1) kullanılarak yapılan fonksiyon değişikliği sonrasında, 5. hidrolik fonksiyonun çapraz kol ile kontrol edilebildiği anlamına gelir.

"Ek parçaların" çapraz kolları üzerindeki uyarı resimleri, o kol tarafından devreye alınan fonksiyonu gösterir.

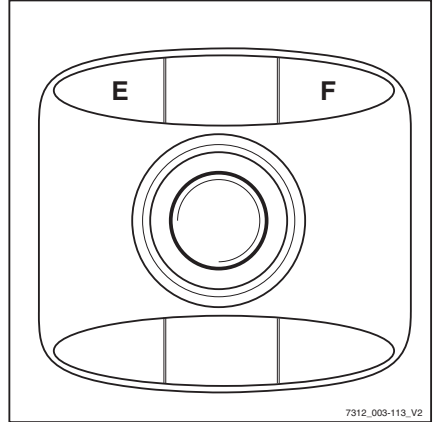
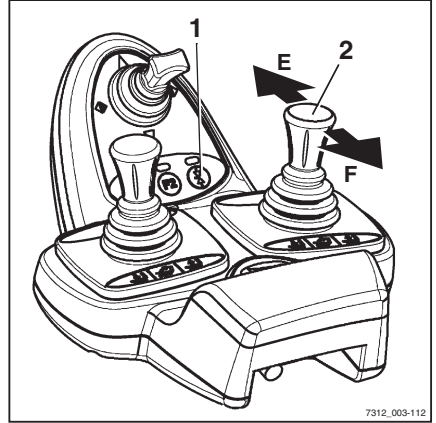
Temel olarak şunlardan oluşur:

- "5. fonksiyon"(1) tuşunu etkinleştirin ve "ek parçalar"(2) çapraz kolunu ok (E) yönünde hareket ettirin.

Ek parçalar, (E) konumundaki uyarı resmine uygun olarak hareket eder.

- "5. fonksiyon" tuşunu (1) etkinleştirin ve "ek parçalar"(2) çapraz kolunu ok (F) yönünde hareket ettirin.

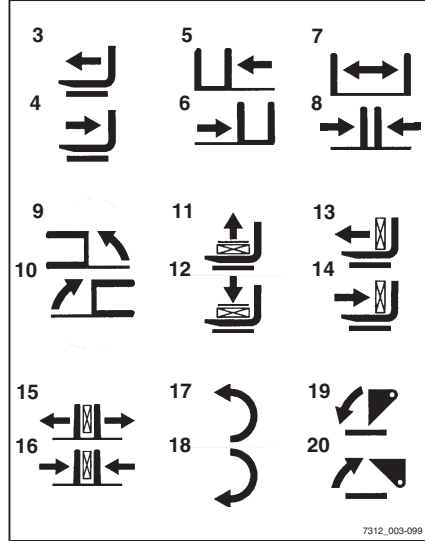
Ek parçalar, (F) konumundaki uyarı resmine uygun olarak hareket eder.



Ek parçalarla çalışma

- Aşağıdaki ek parça fonksiyonlarına ve uyarı resimlerine dikkat edin. ▷

3	Yana kayar yük mekanizması gövdesini veya çatallı ileriye doğru hareket ettirin
4	Yana kayar yük mekanizması gövdesini veya çatallı geriye doğru hareket ettirin
5	Yana kayar yük mekanizmasını sola hareket ettirin
6	Yana kayar yük mekanizmasını sağa hareket ettirin
7	Çatal kollarını ayarlayın: açık
8	Çatal kollarını ayarlayın: kapalı
9	Kaldırma çubuğunu veya çatalları sola çevirin
10	Kaldırma çubuğunu veya çatalları sağa çevirin
11	Yük sınırlayıcıyı bırakın
12	Yük sınırlayıcıyı kelepçeleysin
13	Yükü itme
14	Yükü çekme
15	Kelepçeleri açın
16	Kelepçeleri kapatın
17	Sola dönün
18	Sağa dönün
19	Kepçeyi devirin
20	Kepçeyi kaldırın



i NOT

Görülen uyarı resimleri, bu forklifte fabrikada takılan ek parçalara karşılık gelir. Başka fonksiyonları olan bir ek parça kullanılmışsa uyarı resimleri doğru gösterim açısından kontrol edilmeli ve gerektiği takdirde değiştirilmelidir.

- Gerekirse yetkili servis merkeziyle iletişime geçin.

Üçlü mini kumanda kolu kullanarak ek parçaları kontrol etme

Ek parçalar (isteğe bağlı donanım) bu modelde çalışma kolları ((1) ve (2)) kullanılarak kontrol edilir.

Çalıştırma kolları üzerindeki uyarı resimleri, o kol tarafından devreye alınan fonksiyonu gösterir.

Temel olarak şunlardan oluşur:

- Çalıştırma kolunu (1) (A) yönünde hareket ettirin

Ek parçalar, (A) konumundaki uyarı resmine uygun olarak hareket eder.

- Çalıştırma kolunu (1) (B) yönünde hareket ettirin

Ek parçalar, (B) konumundaki uyarı resmine uygun olarak hareket eder.

- Çalıştırma kolunu (2) (C) yönünde hareket ettirin

Ek parçalar, (C) konumundaki uyarı resmine uygun olarak hareket eder.

- Çalıştırma kolunu (2) (D) yönünde hareket ettirin

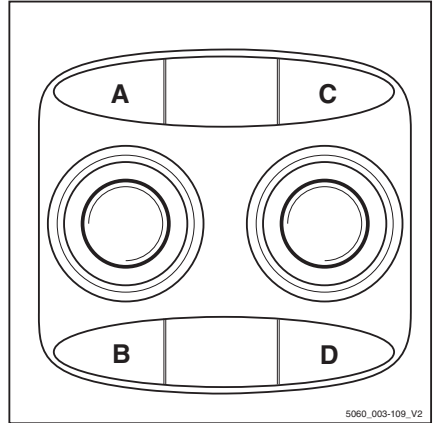
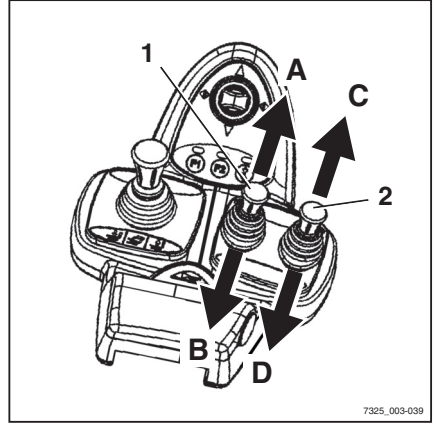
Ek parçalar, (D) konumundaki uyarı resmine uygun olarak hareket eder.



NOT

Uyarı resimleri, önceden monte edilmiş ek parçaya bağlı olarak konumlandırılır. Başka fonksiyonları olan bir ek parça kullanılmışsa uyarı resimleri doğru gösterim açısından kontrol edilmeli ve gerektiği takdirde değiştirilmelidir.

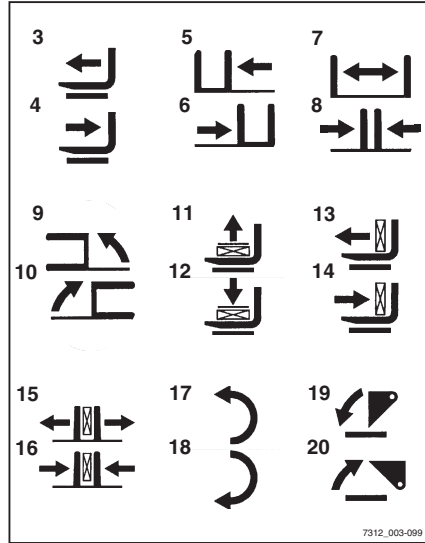
- Gerekirse yetkili servis merkeziyle iletişime geçin.



Ek parçalarla çalışma

- Aşağıdaki ek parça fonksiyonlarına ve uyarı resimlerine dikkat edin. ➤

3	Yana kayar yük mekanizması gövdesini veya çatallı ileriye doğru hareket ettirin
4	Yana kayar yük mekanizması gövdesini veya çatallı geriye doğru hareket ettirin
5	Yana kayar yük mekanizmasını sola hareket ettirin
6	Yana kayar yük mekanizmasını sağa hareket ettirin
7	Çatal kollarını ayarlayın: açık
8	Çatal kollarını ayarlayın: kapalı
9	Kaldırma çubuğunu veya çatalları sola çevirin
10	Kaldırma çubuğunu veya çatalları sağa çevirin
11	Yük sınırlayıcıyı bırakın
12	Yük sınırlayıcıyı kelepçeleysin
13	Yükü itme
14	Yükü kaldırın
15	Kelepçeleri açın
16	Kelepçeleri kapatın
17	Sola dönün
18	Sağa dönün
19	Kepçeyi devirin
20	Kepçeyi kaldırın



Ek parçaları üçlü mini kumanda kolu ve 5. fonksiyon kullanarak kontrol etme

i NOT

Dört hidrolik fonksiyon, "kaldırma çubuğu" 360° kolu ve (1) ve (2) çalıştırma kolları kullanılarak kontrol edilir. "5. fonksiyon" tanımı, 5. hidrolik fonksiyonun çalıştırma kolu (1) ile kontrol edilebileceğini ifade eder, bunun için (3) fonksiyon tuşunu kullanarak fonksiyonları değiştirir.

Çalıştırma kolları üzerindeki uyarı resimleri, o kol tarafından devreye alınan fonksiyonu gösterir.

Temel olarak şunlardan oluşur:

- "5. fonksiyon" fonksiyon tuşunu (3) etkinleştirin ve çalıştırma kolunu (1) şuraya doğru hareket ettirin: (E)

Ek parçalar, (E) konumundaki uyarı resmine uygun olarak hareket eder.

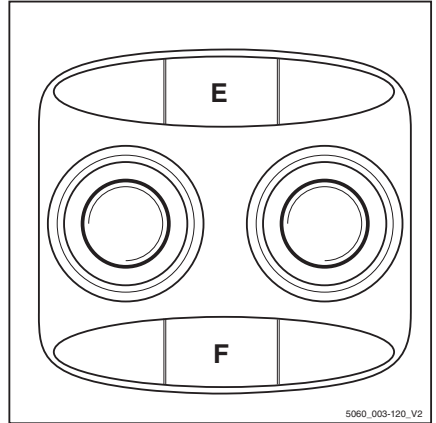
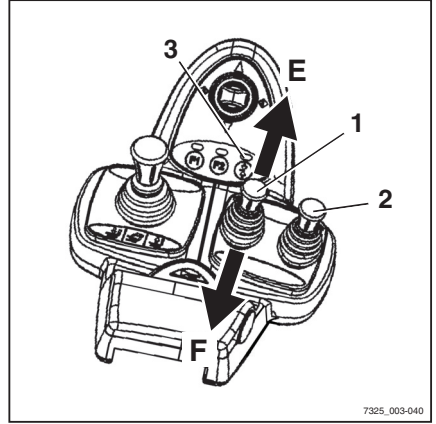
- "5. fonksiyon" fonksiyon tuşunu (3) etkinleştirin ve çalıştırma kolunu (1) şuraya doğru hareket ettirin: (F)

Ek parçalar, (F) konumundaki uyarı resmine uygun olarak hareket eder.

i NOT

Uyarı resimleri, önceden monte edilmiş ek parçaya bağlı olarak konumlandırılır. Başka fonksiyonları olan bir ek parça kullanılmışsa uyarı resimleri doğru gösterim açısından kontrol edilmeli ve gerektiği takdirde değiştirilmelidir.

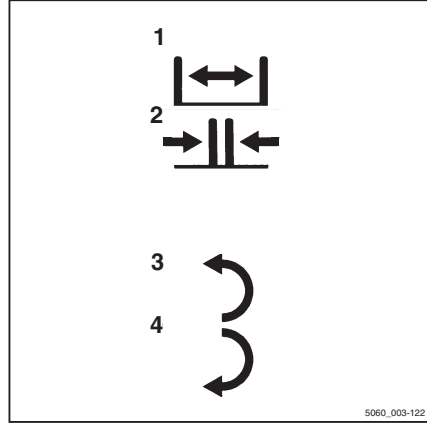
- Gerekirse yetkili servis merkeziyle iletişime geçin.



Ek parçalarla çalışma

- Aşağıdaki ek parça fonksiyonlarına ve uyarı resimlerine dikkat edin. ▷

1	Çatal kollarını ayarlayın: açık
2	Çatal kollarını ayarlayın: kapalı
3	Sola dönün
4	Sağa dönün



Dörtlü mini kumanda kolunu kullanarak ek parçaları kontrol etme

Ek parçalar (isteğe bağlı donanım) bu modelde çalıştırma kolları ((1) ve (2)) kullanılarak kontrol edilir.

Kontrol kolları üzerindeki uyarı resimleri, o kol tarafından devreye alınan fonksiyonu gösterir.

Temel olarak şunlardan oluşur:

- Çalıştırma kolunu (1) (A) yönünde hareket ettirin

Ek parçalar, (A) uyarı resminde gösterilen yönde hareket eder.

- Çalıştırma kolunu (1) (B) yönünde hareket ettirin

Ek parçalar, (B) uyarı resminde gösterilen yönde hareket eder.

- Çalıştırma kolunu (2) (C) yönünde hareket ettirin

Ek parçalar, (C) uyarı resminde gösterilen yönde hareket eder.

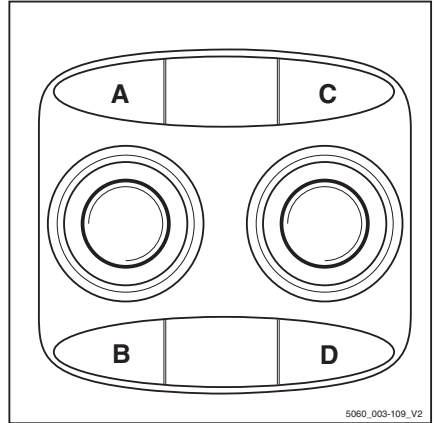
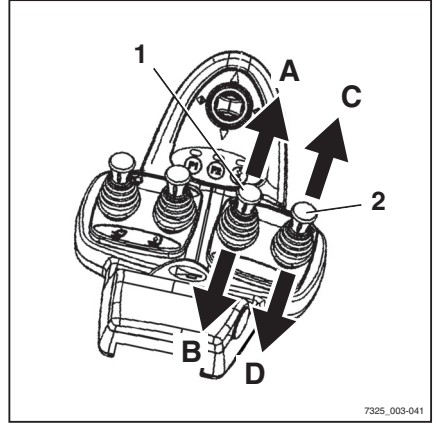
- Çalıştırma kolunu (2) (D) yönünde hareket ettirin

Ek parçalar, (D) uyarı resminde gösterilen yönde hareket eder.

NOT

Uyarı resimleri, önceden monte edilmiş ek parçaya bağlı olarak konumlandırılır. Başka fonksiyonları olan bir ek parça kullanılmışsa uyarı resimleri doğru gösterim açısından kontrol edilmeli ve gerektiği takdirde değiştirilmelidir.

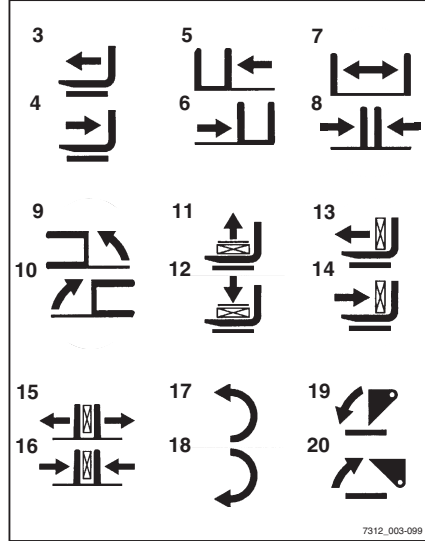
- Gerekirse yetkili servis merkeziyle iletişime geçin.



Ek parçalarla çalışma

- Aşağıdaki ek parça fonksiyonlarına ve uyarı resimlerine dikkat edin! ➤

3	Yana kayar yük mekanizması gövdesini veya çatallı ileriye doğru hareket ettirin
4	Yana kayar yük mekanizması gövdesini veya çatallı geriye doğru hareket ettirin
5	Yana kayar yük mekanizmasını sola hareket ettirin
6	Yana kayar yük mekanizmasını sağa hareket ettirin
7	Çatal kollarını ayarlayın: açık
8	Çatal kollarını ayarlayın: kapalı
9	Kaldırma çubuğunu veya çatalları sola çevirin
10	Kaldırma çubuğunu veya çatalları sağa çevirin
11	Yük sınırlayıcıyı bırakın
12	Yük sınırlayıcıyı kelepçeleysin
13	Yükü itme
14	Yükü kaldırın
15	Kelepçeleri açın
16	Kelepçeleri kapatın
17	Sola dönün
18	Sağa dönün
19	Kepçeyi devirin
20	Kepçeyi kaldırın



Ek parçaları dörtlü mini kumanda kolunu ve 5. fonksiyonu kullanarak kontrol etme

i NOT

(1) ile (4) arasındaki çalıştırma kolları, dört hidrolik fonksiyonu kontrol etmek için kullanılırlar. "5. fonksiyon" tanımı, 5. hidrolik fonksiyonun çalıştırma kolu (3) ile kontrol edilebildiğini ifade eder; bunun için "5. fonksiyon"(5) tuşunu kullanarak fonksiyonları değiştirir.

Çalıştırma kolları üzerindeki uyarı resimleri, o kol tarafından devreye alınan fonksiyonu gösterir.

Temel olarak şunlardan oluşur:

- "5. fonksiyon" fonksiyon tuşunu (5) etkinleştirin ve çalıştırma kolunu (3) şuraya doğru hareket ettirin: (E)

Ek parçalar, (E) konumundaki uyarı resmine uygun olarak hareket eder.

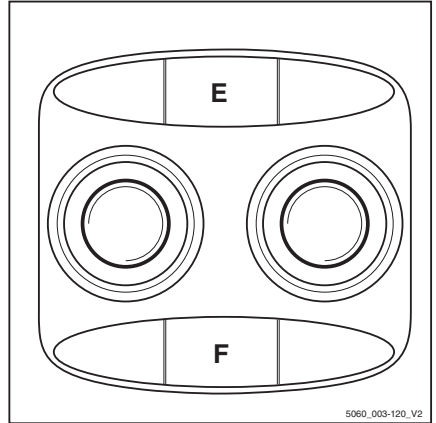
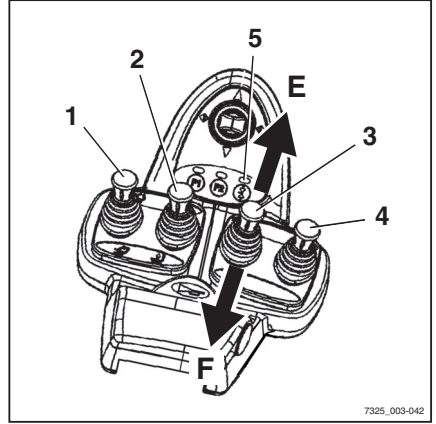
- "5. fonksiyon" fonksiyon tuşunu (5) etkinleştirin ve çalıştırma kolunu (3) şuraya doğru hareket ettirin: (F)

Ek parçalar, (F) konumundaki uyarı resmine uygun olarak hareket eder.

i NOT

Uyarı resimleri, önceden monte edilmiş ek parçaya bağlı olarak konumlandırılır. Başka fonksiyonları olan bir ek parça kullanılmışsa uyarı resimleri doğru gösterim açısından kontrol edilmeli ve gerektiği takdirde değiştirilmelidir.

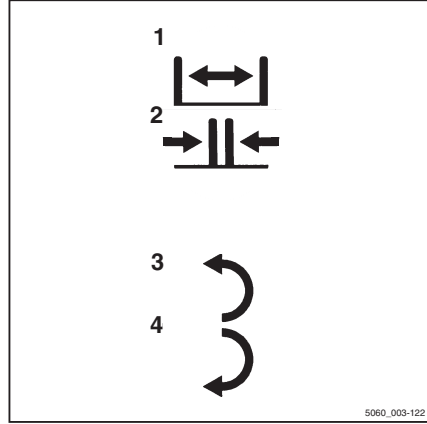
- Gerekirse yetkili servis merkeziyle iletişime geçin.



Ek parçalarla çalışma

- Aşağıdaki ek parça fonksiyonlarına ve uyarı resimlerine dikkat edin. ▷

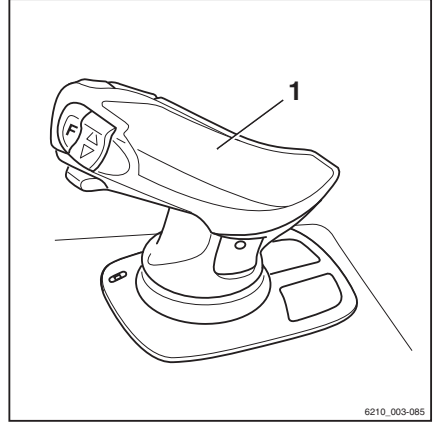
1	Çatal kollarını ayarlayın: açık
2	Çatal kollarını ayarlayın: kapalı
3	Sola dönün
4	Sağa dönün



Ek parçaların 4Plus kumanda koluyla kontrol edilmesi

Bu donanımdaki ek parçalar (isteğe bağlı donanım) 4Plus (1) kumanda koluyla kontrol edilir.

4Plus kumanda kolunun kullanımına ilişkin etiket bilgileri üzerindeki uyarı resimlerinde 4Plus kumanda kolunun bağımsız kullanım cihazları tarafından etkinleştirilen ilgili fonksiyonları gösterilmektedir.

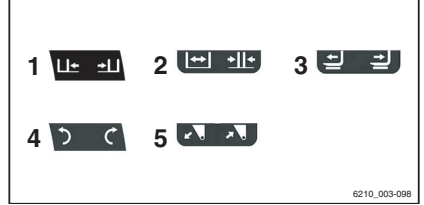


6210_003-085

- Aşağıdaki ek parça fonksiyonlarına ve uyarı resimlerine dikkat edin.



	Cihazı çalıştırma	Ek parçaların fonksiyonu
1	4Plus Kumanda Kolu	Yan vites kolunu sola / sağa hareket ettirin
2	4Plus Kumanda Kolu veya sürgü	Çatal kollarını ayarlayın: açık / kapalı
3	Kızak	Kavrama çerçevesini veya çatal taşıyıcıyı ileri/geri hareket ettirin
4	4Plus Kumanda Kolu veya sürgü	Ek parçayı sağa/sola döndürün
5	Kızak	Kepçeyi yukarı yatırmak/kepçeyi arkaya yatırmak



6210_003-098



NOT

4Plus kumanda kolu üzerindeki uyarı resimleri, bu forklifte fabrikada takılan ek parçalara göre yapılmıştır. Başka fonksiyonları olan bir ek parça kullanılmışsa uyarı resimlerinin doğru olup olmadığı kontrol edilmeli ve gerekirse değiştirilmelidir.

- Gerekirse yetkili servis merkeziyle iletişime geçin.

Ek parçalarla çalışma

Ek parçaların 4Plus kumanda kolu ve 5. fonksiyon kullanılarak kontrol edilmesi

- Aşağıdaki ek parça fonksiyonlarına ve uyarı resimlerine dikkat edin. ▷

	Cihazı çalıştırma	Ek parçaların fonksiyonu
1	Yatay devre anahtarı düğmesi + "F" tuşu	Kelepçeyi serbest bırak/aç

i NOT

Ek parçaları kontrol etmek için 5. hidrolik fonksiyon kullanılabilir. 4Plus kumanda kolu üzerindeki uyarı resimlerinde 5. fonksiyon kullanılarak hangi ek parça fonksiyonlarının kontrol edilebileceği gösterilmiştir.

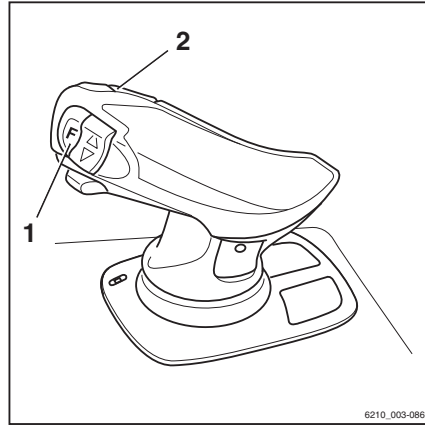
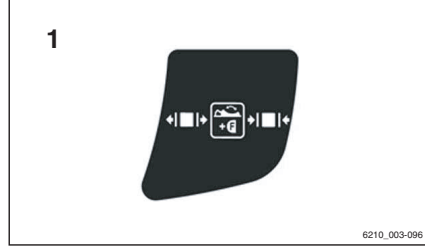
- 5. hidrolik fonksiyonla kumanda edilebilen ek parçalar için kullanım prosedürleri aşağıdaki gibidir: ▷

- 4Plus kumanda kolu üzerindeki "F"(1) tuşuna basılı tutun.
- Aynı anda yatay devre anahtarını (2) uyarı resminde gösterildiği yönde etkinleştirin. Böylece, ek parça bu doğrultuda hareket edebilir.

i NOT

4Plus kumanda kolu üzerindeki uyarı resimleri, bu forklifte fabrikada takılan ek parçalara göre yapılandırılmıştır. Başka fonksiyonları olan bir ek parça kullanılmışsa uyarı resimlerinin doğru olup olmadığı kontrol edilmeli ve gerekirse değiştirilmelidir.

- Gerekirse yetkili servis merkeziyle iletişime geçin.



Ek parçaları uç şalteri kullanarak kontrol etme

Bu modeldeki ek parçalar (isteğe bağlı donanım) çalıştırma kolları (1) kullanılarak kumanda edilir.

Çalıştırma kolları üzerindeki uyarı resimleri, o kol tarafından etkinleştirilen fonksiyonları gösterir.

- Çalıştırma kolunu (1) ileri hareket ettirin

Ek parçalar uyarı resminin üst kısmında gösterilen yönde hareket eder.

- Çalıştırma kolunu (1) geri hareket ettirin

Ek parçalar, uyarı resminin alt kısmında gösterilen yönde hareket eder.

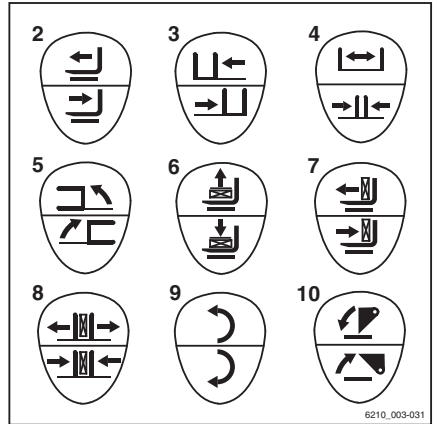
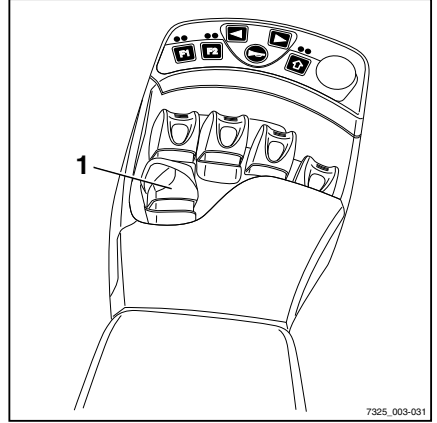


NOT

Uyarı resimleri, önceden monte edilmiş ek parçaya bağlı olarak konumlandırılır. Başka fonksiyonları olan bir ek parça kullanılmışsa uyarı resimleri doğru gösterim açısından kontrol edilmeli ve gerektiği takdirde değiştirilmelidir.

- Gerekirse yetkili servis merkeziyle iletişime geçin.
- Aşağıdaki ek parça fonksiyonlarına ve uyarı resimlerine dikkat edin.

2	Çerçeve veya çatalların erişim mesafesini ileriye/geriye alın
3	Yan vites kolu sola / sağa hareket eder
4	Çatal kollarını ayarlayın: açık / kapalı
5	Kaldırma çubuğunu ya da çatalları sola/sağa yatırın
6	Yük sınırlayıcıyı bırakın / kelepçeleysin
7	Yükü itme/çekme
8	Kelepçeleri açın/kapatın
9	Sola/sağa dönün
10	Kepçeyi yukarı yatırın/kepçeyi arkaya yatırın



Ek parçalarla çalışma

Ek parçaları uç şalteri ve 5. fonksiyon ► ile kontrol etme

i NOT

"5. fonksiyon" modeli dört çalıştırma kolu ile kontrol edilebilen dört fonksiyonu ve beşincisini oluşturan, fonksiyon değiştirme anahtarı kullanarak kontrol edilerek "5. fonksiyonu" oluşturan fonksiyonu ifade eder.

Ek parçalar (özel donanım), çalıştırma kolları (1) kullanılarak kumanda edilir.

Fonksiyonlar arasında geçiş yapmak için anahtarı (2) kullanabilirsiniz; bu durumda ilgili çalıştırma kolu "5. fonksiyonu" kontrol eder.

Uyarı resimlerinin (3) çalıştırma kolunun arkasındaki yukarı ve aşağı kısımları, bu kol ile etkinleştirilen fonksiyonu gösterir.

Temel olarak şunlardan oluşur:

- Çalıştırma kolunu ileri hareket ettirin

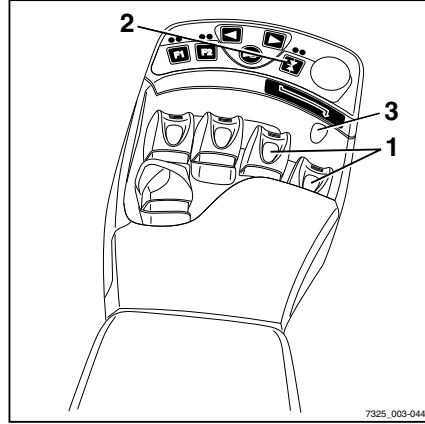
Ek parçalar uyarı resminin üst kısmında gösterilen yönde hareket eder.

- Çalıştırma kolunu geri hareket ettirin

Ek parçalar, uyarı resminin alt kısmında gösterilen yönde hareket eder.

- Şalteri (2) etkinleştirin

Ek parçanın ek fonksiyonu devreye alınmıştır/devre dışı bırakılmıştır ve kumanda kolu kullanılarak "5. fonksiyon" olarak kontrol edilebilir.

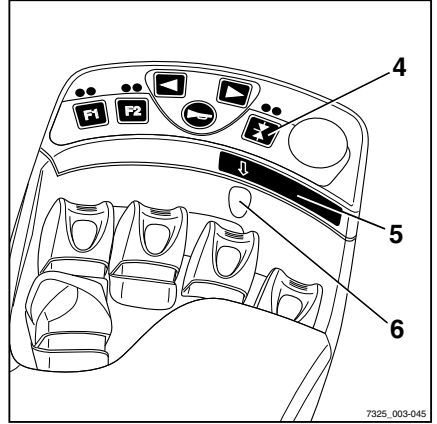


- Fonksiyon tuşuna (4) basın

**NOT**

Fonksiyon tuşunun (5) altındaki ok, hangi kumanda kolunun "5. fonksiyon"la donatıldığını gösterir.

"5. fonksiyon" 3. çalıştırma koluna bağlıdır; bkz. etiket (6).

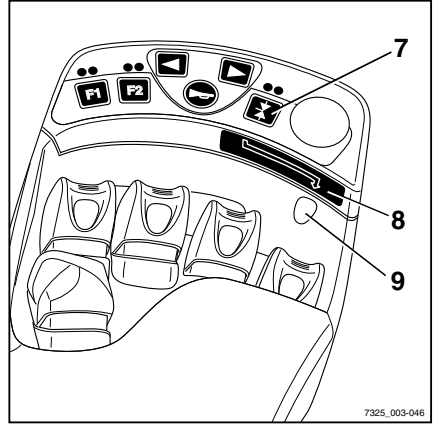


- Fonksiyon tuşuna (7) basın

**NOT**

Fonksiyon tuşunun (8) altındaki ok, hangi kumanda kolunun "5. fonksiyon"la donatıldığını gösterir.

"5. fonksiyon" 4. çalıştırma koluna bağlıdır; bkz. etiket (9).

**NOT**

Bu "5. fonksiyonun" hareketi/işlemi, kullanılan ek parçanın kullanım talimatları içerisinde bulunabilir.

**NOT**

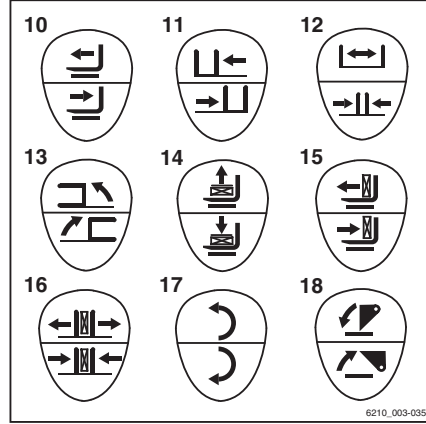
Uyarı resimleri, önceden monte edilmiş ek parçaya bağlı olarak konumlandırılır. Başka fonksiyonları olan bir ek parça kullanılmışsa uyarı resimleri doğru gösterim açısından kontrol edilmeli ve gerektiği takdirde değiştirilmelidir.

- Gerekirse yetkili servis merkeziyle iletişime geçin.

Ek parçalarla çalışma

- Aşağıdaki ek parça fonksiyonlarına ve uyarı resimlerine dikkat edin. ▷

10	Çerçeve veya çatalların erişim mesafesini ileriye/geriye alın
11	Yan vites kolu sola / sağa hareket eder
12	Çatal kollarını ayarlayın: açık / kapalı
13	Kaldırma çubuğunu ya da çatalları sola/sağa yatırın
14	Yük sınırlayıcıyı bırakın / kelepçeleysin
15	Yükü itme/çekme
16	Kelepçeleri açın/kapatın
17	Sola/sağa dönün
18	Kepçeyi yukarı yatırın/kepçeyi arkaya yatırın



Kelepçe kilitleme mekanizması (isteğe bağlı donanım)

Bu forklifte isteğe bağlı donanım olarak kelepçe kilitleme mekanizması takılmış olabilir. Bu mekanizma, kullanım fonksiyonunun istenmeden devreye girmesi halinde kelepçenin açılmasını önler.

⚠ UYARI

Kelepçe kilitleme mekanizmasının düzgün çalışması sağlanamazsa yüklerin düşmesinden dolayı ölümcül yaralanma riski vardır!

Bu forklifte kelepçe dışında ek parçalar kullanılmışsa kelepçenin her takılışından sonra kelepçe kilitleme mekanizması fonksiyonunun ilgili kullanım cihazına yeniden atandığından emin olun ("Ek parçaların takılması" başlıklı bölüme bakın).

- Ek kelepçe kilitleme fonksiyonunun kullanılabilir olduğundan emin olun.

İkili mini kumanda kolu

- Kelepçe kilitleme mekanizmasını serbest bırakmak için çapraz kolu (1) ileriye doğru itin.

F2 (2) düğmesindeki LED, kelepçe kilitleme mekanizması açık olduğu sürece yanar.



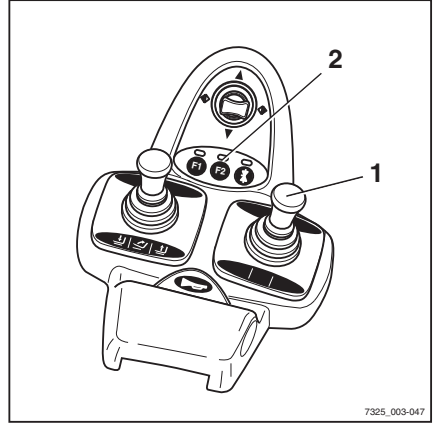
NOT

Kelepçeyi açan hidrolik fonksiyon, kelepçe kilitleme mekanizması açıldıktan sonra sadece bir saniye kullanılabilir. Bir saniye geçtikten sonra kelepçe kilitleme mekanizması otomatik olarak tekrar etkinleşir.

- Kelepçeyi açmak için çapraz kolu (1) tekrar ileriye doğru itin.

Kelepçeyi kapatmak için kelepçe kilitleme mekanizmasının serbest bırakılmasına gerek yoktur.

- Kelepçeyi kapatmak için çapraz kolu (1) geriye doğru çekin.
- Kelepçeleme ek parçalarını kullanmak için "Ek parçaların ikili mini kumanda kolu ve 5. fonksiyon ile kumanda edilmesi" başlıklı bölüme bakın.



Üçlü mini kumanda kolu

- Kelepçe kilitleme mekanizmasını serbest bırakmak için çalıştırma kolunu (1) ileriye doğru itin.

F2 (2) düğmesindeki LED, kelepçe kilitleme mekanizması açık olduğu sürece yanar.

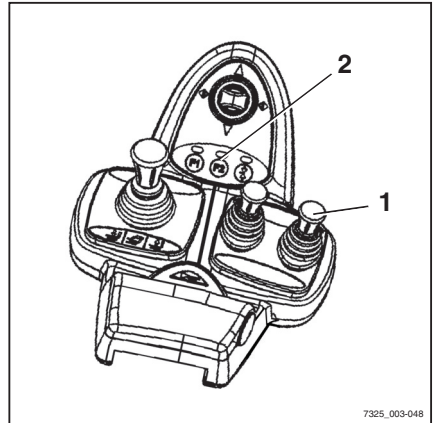


NOT

Kelepçeyi açan hidrolik fonksiyon, kelepçe kilitleme mekanizması açıldıktan sonra sadece bir saniye kullanılabilir. Bir saniye geçtikten sonra kelepçe kilitleme mekanizması otomatik olarak tekrar etkinleşir.

- Kelepçeyi açmak için çalıştırma kolunu (1) tekrar ileriye doğru itin.

Kelepçeyi kapatmak için kelepçe kilitleme mekanizmasının serbest bırakılmasına gerek yoktur.



Ek parçalarla çalışma

- Kelepçeyi kapatmak için çalıştırma kolunu (1) geriye doğru çekin.
- Kelepçeleme ek parçalarını kullanmak için "Ek parçaların üçlü mini kumanda kolu ve 5. fonksiyon ile kumanda edilmesi" başlıklı bölüme bakın.

Dörtlü mini kumanda kolu

- Kelepçe kilitleme mekanizmasını serbest bırakmak için çalıştırma kolunu (1) ileriye doğru itin.

F2 (2) düğmesindeki LED, kelepçe kilitleme mekanizması açık olduğu sürece yanar.

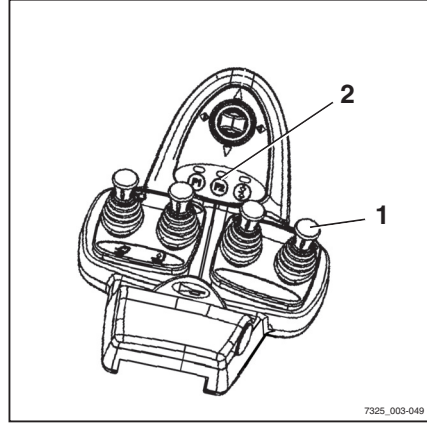
NOT

Kelepçeyi açan hidrolik fonksiyon, kelepçe kilitleme mekanizması açıldıktan sonra sadece bir saniye kullanılabilir. Bir saniye geçtikten sonra kelepçe kilitleme mekanizması otomatik olarak tekrar etkinleşir.

- Kelepçeyi açmak için çalıştırma kolunu (1) tekrar ileriye doğru itin.

Kelepçeyi kapatmak için kelepçe kilitleme mekanizmasının serbest bırakılmasına gerek yoktur.

- Kelepçeyi kapatmak için çalıştırma kolunu (1) geriye doğru çekin.
- Kelepçeleme ek parçalarını kullanmak için "Ek parçaların dörtlü mini kumanda kolu ve 5. fonksiyon ile kumanda edilmesi" başlıklı bölüme bakın.



7325_003-049

4Plus Kumanda Kolu

- Kelepçe kilitleme mekanizmasını serbest bırakmak için "F"(3) tuşuna basılı tutun ve yatay devre anahtarı düğmesini (1) sağa kaydırın.
- "F"(3) tuşuna basılı tutun ve yatay devre anahtarı düğmesini (1) boşta konumuna geri getirin.

LED (2) lambası, kelepçe kilitleme mekanizması serbest bırakılana kadar yanar.

- Kelepçeyi açmak için "F"(3) tuşuna basılı tutun ve yatay devre anahtarı düğmesini (1) sağa kaydırın.

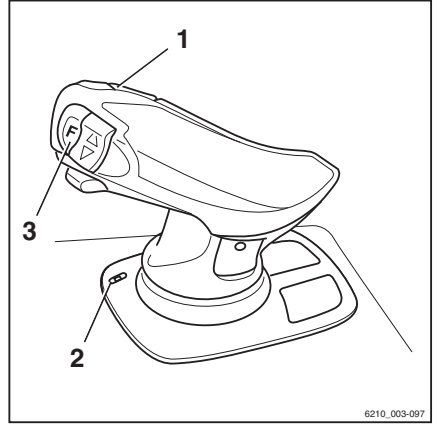


NOT

Kelepçeyi açan hidrolik fonksiyon, kelepçe kilitleme mekanizması açıldıktan sonra sadece bir saniye kullanılabilir. Bir saniye geçtikten sonra kelepçe kilitleme mekanizması otomatik olarak tekrar etkinleşir.

Kelepçeyi kapatmak için kelepçe kilitleme mekanizmasının serbest bırakılmasına gerek yoktur.

- Kelepçeyi kapatmak için F (3) tuşuna basılı tutun ve yatay devre anahtarı düğmesini (1) sola kaydırın.
- Kelepçeleme ek parçalarını kullanmak için "Ek parçaların 4Plus kumanda kolu ve 5. fonksiyon ile kumanda edilmesi" başlıklı bölüme bakın.



6210_003-097

Ek parçalarla çalışma

Uç şalteri

- Kelepçe kilitleme mekanizmasını serbest bırakmak için çalıştırma kolunu (1) ileriye doğru itin.

F2 (2) düğmesindeki LED, kelepçe kilitleme mekanizması açık olduğu sürece yanar.



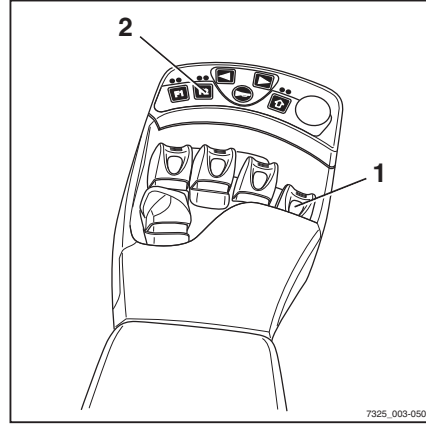
NOT

Kelepçeyi açan hidrolik fonksiyon, kelepçe kilitleme mekanizması açıldıktan sonra sadece bir saniye kullanılabilir. Bir saniye geçtikten sonra kelepçe kilitleme mekanizması otomatik olarak tekrar etkinleşir.

- Kelepçeyi açmak için çalıştırma kolunu (1) tekrar ileriye doğru itin.

Kelepçeyi kapatmak için kelepçe kilitleme mekanizmasının serbest bırakılmasına gerek yoktur.

- Kelepçeyi kapatmak için çalıştırma kolunu (1) geriye doğru çekin.
- Kelepçeleme ek parçalarını kullanmak için "Ek parçaların uç şalteri ve 5. fonksiyon ile kumanda edilmesi" başlıklı bölüme bakın.



Ek parçalar kullanılarak yükün kaldırılması

⚠ İKAZ

Kaza riski!

Ek parçalar yalnızca, ilgili kullanım talimatlarında açıklanan kullanım amaçlarına yönelik olarak kullanılabilirler.

Sürücüler ek parçaların kullanımı konusunda bilgilendirilmelidirler.

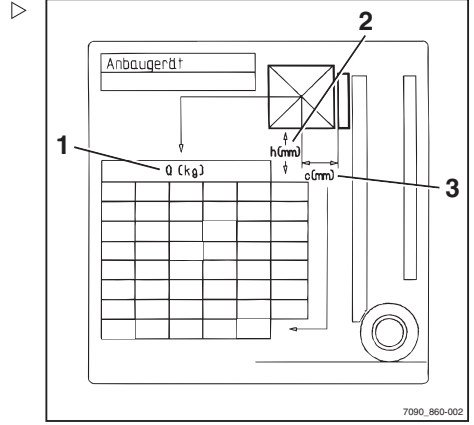
⚠ İKAZ

Kaza riski!

Yükler, sadece uygun şekilde sabitlenmişlerse ek parçalar kullanılarak kaldırılabilirler. Eğer gerekiyorsa yükler kayma, yuvarlanma, düşme, salınma ve devrilmeye karşı ek olarak güvene alınmalıdır. Yükün ağırlık merkezindeki her değişikliğin, forkliftin dengesini etkileyeceğini unutmayın.

Ek parça veya ek parçalar için kapasite değeri etiketlerini kontrol edin .

- Kapasite değeri etiketleri aşağıdakiler için izin verilen değerleri gösterir:
- Yük kapasitesi Q (kg) (1)
- Kaldırma yüksekliği h (mm) (2)
- Yük mesafesi C (mm) (3)



Yardımcı donanımların kullanılması

Yardımcı donanımların kullanılması

Aydınlatmanın açılması ve kapatılması

Sürüş lambaları

- Stop lambasını yakmak için (1) düğmesine basın. ▷

Ön yan lambalar ve arka yan lambalar yanar. StVZO (Almanya Yol Trafik Ruhsat Verme Düzenlemeleri) donanımı bulunan modelde, plaka lambası da yanar.

- Ana farları açmak için tekrar (1) düğmesine basın.

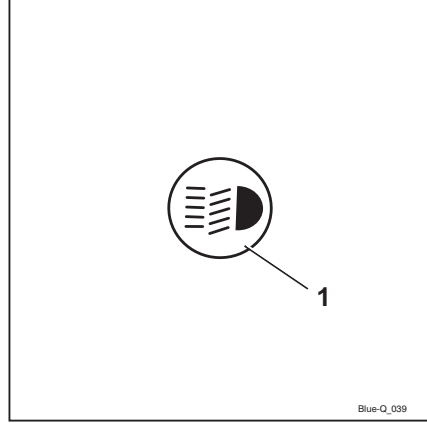
Stop lambasıyla birlikte ana farlar yanar.

- Sürüş lambalarını kapatmak için tekrar (1) düğmesine basın.

Sürüş lambaları söner.



StVZO (Almanya Yol Trafik Ruhsat Verme Düzenlemeleri) donanımı bulunan modelde, kontak anahtarı çevrilmeden stop lambası ve plaka lambası açılabilir.



Çalışma ışıkları

- Çalışma ışıklarını (ön ve arka) açmak için (1) düğmesine basın. ▷

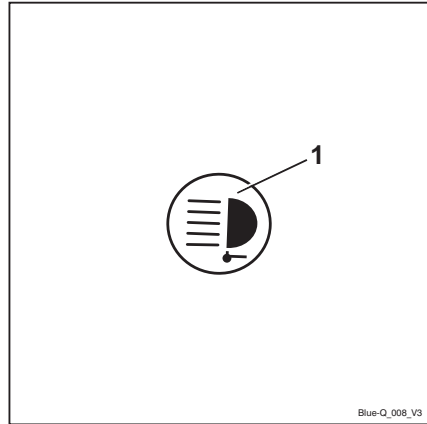
Çalışma ışıkları yanar.

- Çalışma ışıklarını kapatmak için tekrar (1) düğmesine basın.

Çalışma ışıkları söner.



StVZO (Almanya Yol Trafik Ruhsat Verme Düzenlemeleri) donanımı bulunan modelde stop lambası ve plaka lambası, çalışma ışıkları açılarak açılır.



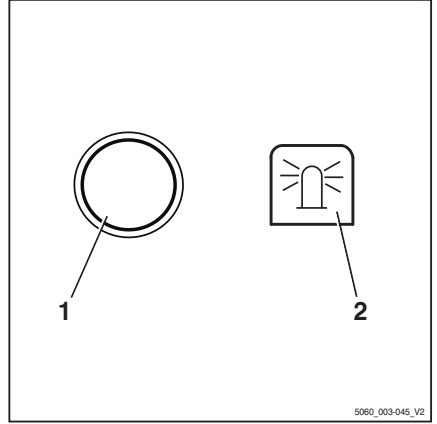
Tepe lambasını açma ve kapatma

- Tepe lambasını çalıştırmak için (1) düğmesine basın. ▷

Ekranda tepe lambası (2) simgesi görüntülenir. Tepe lambası çalışır.

i NOT

Düğmeye tekrar basıldığında tepe lambası kapanır.



Tehlike uyarı ışıklarının açılması ve kapanması

- Tehlike uyarı sistemini çalıştırmak için (1) düğmesine basın. ▷

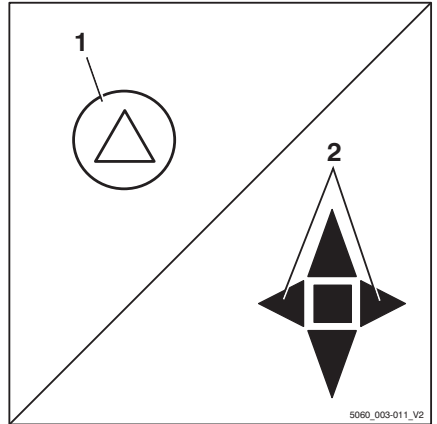
Tüm yön göstergeleri ve gösterge lambaları (2) yanıp söner.

i NOT

Düğmeye tekrar basıldığında tehlike uyarı sistemi kapanır.

i NOT

Tehlike uyarı sistemi, anahtar şalteri açıldıktan da açılabilir.

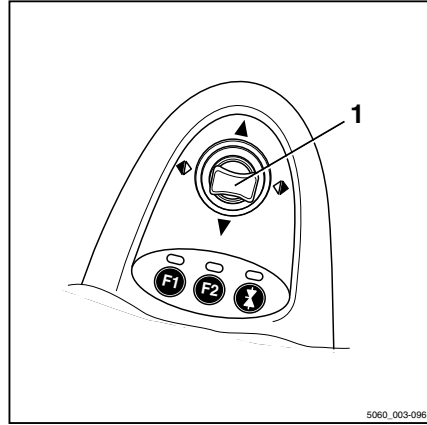


Yardımcı donanımların kullanılması

Yön göstergelerini açıp kapatma

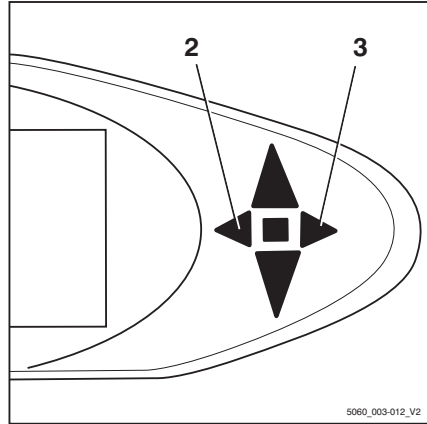
Mini kumanda kollu model

- Sürüş yönü/dönüş göstergesi çapraz kumanda kolunu (1) sola veya sağa hareket ettirerek yön göstergelerini açın.



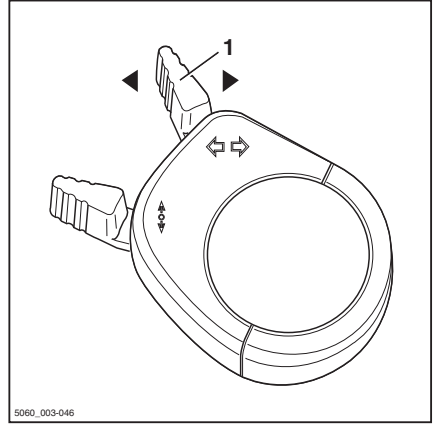
Yön göstergeleri ve karşılık gelen yön gösterge lambaları (2) veya (3) yanıp söner.

- Çapraz kumanda kolunu başlangıç konumuna getirerek yön göstergelerini kapatın.



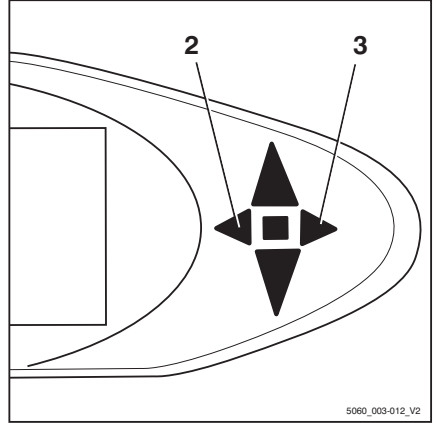
Mini konsollu model

- Dönüş sinyali şalterini (1) sola veya sağa döndürerek yön göstergelerini açın.



Yön göstergeleri ve karşılık gelen yön gösterge lambaları (2) veya (3) yanıp söner.

- Dönüş gösterge düğmesini başlangıç konumuna getirerek yön göstergelerini kapatın.



Yardımcı donanımların kullanılması

İkili çalışma farlarının açılması ve kapatılması.

İkili çalışma farları tepe korumasının sol ve sağ ön tarafında bulunur. İkili çalışma farlarının her biri, bir üst far (2) ve bir alt far (3) içerir. Üst çalışma farı yüksek kaldırma işlerinde çalışma alanını aydınlatırken, alt çalışma farı forkliftin tam önündeki alanı aydınlatır.

Donanıma bağlı olarak üst çalışma farları otomatik veya manuel olarak açılıp kapatılabilir.

Üst çalışma farlarının manuel olarak açılması/kapatılması**i NOT**

Üst çalışma farları alt çalışma farlarından bağımsız olarak açılabilir/kapatılabilir. Alt çalışma farlarının açılması hakkında bilgi için "Lambaların açılması ve kapatılması" bölümüne başvurun.

i NOT

Forkliftte arka cam ısıtıcısı varsa bu fonksiyon çalışmaz.

- Anahtarı, "I" konumuna getirin.
- Acil durdurma butonuna (1) basın.

i NOT

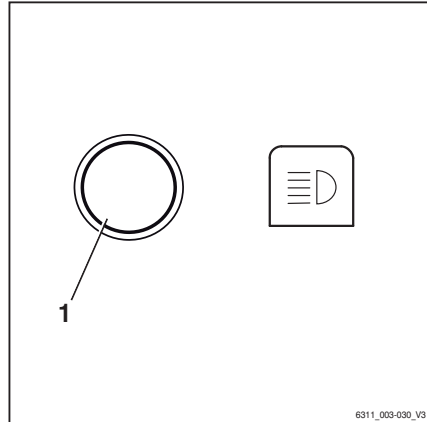
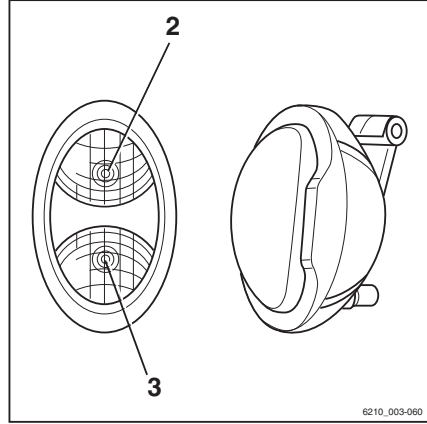
Butona tekrar basıldığında çalışma farları kapanır.

Üst çalışma farlarının otomatik olarak açılması/kapatılması

- Anahtarı, "I" konumuna getirin.
- Çalışma farlarının açılması hakkında bilgi için "Lambaların açılması ve kapatılması" bölümüne başvurun.

Alt çalışma farları yanar.

Kaldırma çubuğu en az iki saniye kaldırılmış haldeyken üst çalışma farları otomatik olarak yanar.



i NOT

İki saniyelik bu süre içinde maksimum iki kaldırma yapılabildiğinden, çalışma farları her hassas ayar yapıldığında yanmaz. Bu süre içinde daha fazla kaldırma yapılırsa, üst çalışma farları açık kalır.

i NOT

Forklift bir saniyeden uzun süre ve 2,1 km/saat hızdan daha yüksek hızda kullanılırsa üst çalışma farları otomatik olarak yanar.

Üst çalışma farlarının kaldırma yüksekliği kontrolüyle açılması/kapatılması**i NOT**

Bu donanım ancak kaldırma çubuğuna çatal taşıyıcının kaldırma yüksekliğini kaydetmek için bir yakınlık şalteri takılmışsa kullanılabilir.

- Anahtarı, "I" konumuna getirin.
- Çalışma farlarının açılması

Alt çalışma farları yanar.

Çatal taşıyıcı önceden ayarlı kaldırma yüksekliğine ulaştığında veya aştığında, yakınlık şalteri üst çalışma farlarını yakar.

Çatal taşıyıcı tekrar önceden ayarlı kaldırma yüksekliğine indiğinde, yakınlık şalteri üst çalışma farlarını kapatır.

⚠ DİKKAT

Yakınlık şalteri düzgün ayarlanmazsa çarpışmaya bağlı hasar meydana gelebilir.

- Yakınlık şalteri eğitilmiş personel tarafından ayarlanmalıdır.
- İlgili servis merkezine bilgi verin.

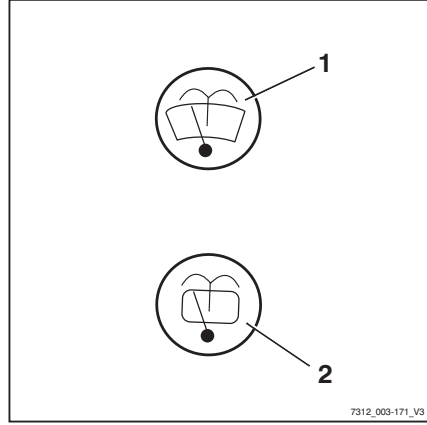
Yardımcı donanımların kullanılması

Ön cam sileceği/yıkayıcının kullanılması

- Düğmeye (1) basarak ön sileceği/yıkayıcıyı (isteğe bağlı donanım) ve tavan paneli sileceğini etkinleştirin.
- Arka cam sileceğini/yıkayıcıyı (isteğe bağlı donanım) etkinleştirmek için (2) düğmesine basın.

Bu düğmelere arka arkaya basılması ile çalışma safhaları, aşağıda gösterilen sıra ile değişir.

Düğmenin etkinleştirilmesi	Çalışma safhası
	Kapalı
1. kez	Açık
2. kez	Aralıklı
3 kez + basılı tutma	Yıkayıcı
4. kez	Kapalı

**FleetManager (isteğe bağlı donanım)**

FleetManager isteğe bağlı bir donanımdır ve farklı modeller halinde forklifte monte edilebilir. Tanım ve çalışma bilgileri, ilgili FleetManager modeller için ayrı olarak verilen kullanım talimatlarında bulunabilir.

Kaza kaydedici (isteğe bağlı donanım)

Kaza kaydedici, FleetManager (isteğe bağlı donanım) için bir isteğe bağlı donanımdır ve forkliftin hızlanma sensörüne bağlıdır. Hızlanma sensörü bir kaza anındaki verileri kaydeder. Bu veriler elektronik ortamda okunarak değerlendirilebilir. Daha fazla bilgi için STILL servis merkezinizle iletişim kurun.

Seyir kontrolü (isteğe bağlı donanım)

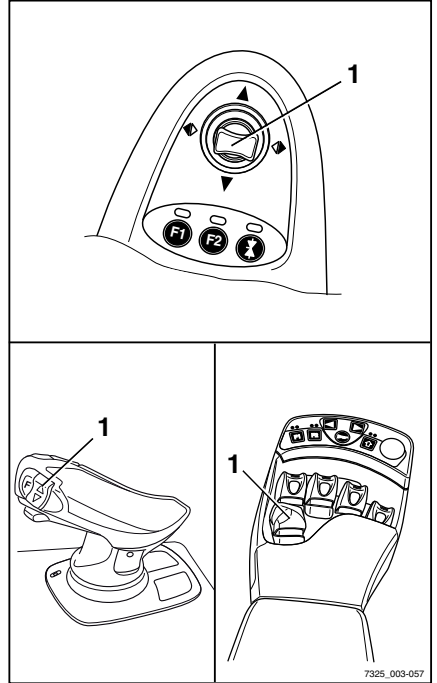
Hız sabitleyici fonksiyonunu kullanarak sürücü ileriye doğru sürüş sırasında 6,0 km/sa üzerindeki hızı bir düğmeye basarak kaydedebilir ve gaz pedalına basmadan sürüşe devam edebilir.

**NOT**

Hız sabitleyici fonksiyonu, geriye harekette veya 6,0 km/saatten daha düşük hızlarda hareket edilirken kullanılamaz.

Forklift donanımına bağlı olarak, seyir kontrolü, sürüş yönü şalteri veya ekran ve kumanda ünitesi yoluyla açılıp kapanabilir.

Sürüş yönü şalteri (1) yoluyla açıp kapama.



Yardımcı donanımların kullanılması

Ekran ve kumanda ünitesi yoluyla açıp kapama. ▷

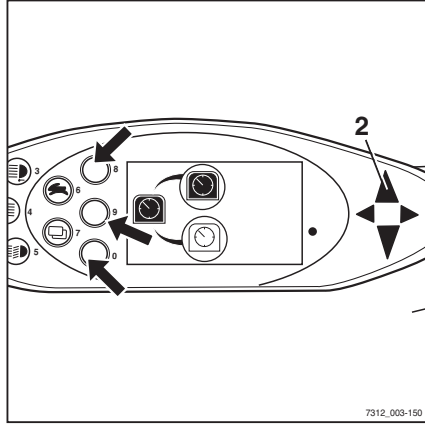
Seyir kontrolünün açılması

⚠ İKAZ

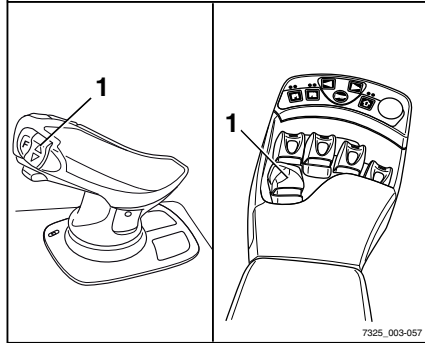
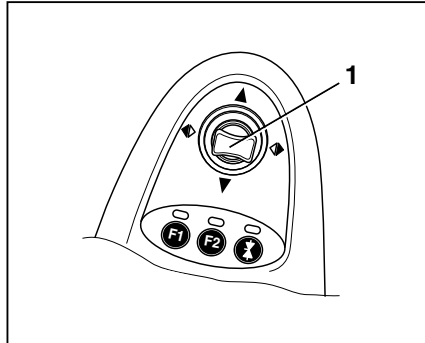
Hızı ayarlamama sonucu kaza riski söz konusudur! Aşırı yüksek hızlarda sürüş kazalara yol açabilir, köşe dönerken forklift devrilebilir.

- Hızı forkliftin kullanılacağı tüm mesafe boyunca ayarlayın
- Köşe dönüş hızına özellikle dikkat edin
- Sürüş sırasında güvenlik kurallarına uyun
- Seyir kontrolü fonksiyonuna özgü davranışlara ve bununla ilişkili tehlikelere dikkat edin

- Sürüş modunu başlatın.
- Forklifti istenen hıza (en az 6,0 km/sa) getirin
- En az bir saniye ileriye hareket etmek için yön şalterini (1) yeniden devreye alın veya ekrandaki ya da kumanda ünitesindeki ilgili düğmeye basın. ▷



7312_003-150



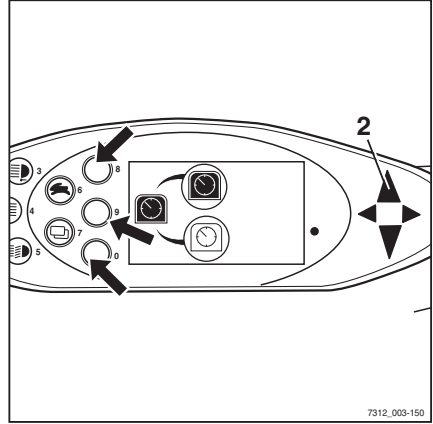
7325_003-057

Geçerli hız kaydedilir. Sürüş yönü göstergesi (2) yanıp söner.

Ekrandaki seyir kontrolü simgesi ve kumanda ünitesi siyah renkte gösterilir.

– Ayağınızı gaz pedalından çekin.

Artık forklift, seyir kontrolü tekrar kapatılana kadar seçilen hızda hareket edecektir.



Seyir kontrolünün kapatılması

Hız sabitleyici fonksiyonu aşağıdaki işlemlerden biri yapılarak kapatılır:

- Ayak frenine basma
- El frenini çekme
- Gaz pedalına basma
- Sürüş yönü şalterini (1) boşa alma veya geri hareket yönüne getirme
- Ekran ve kumanda ünitesinde ilgili düğmeye basma (önceki resimdeki oklara bakın)

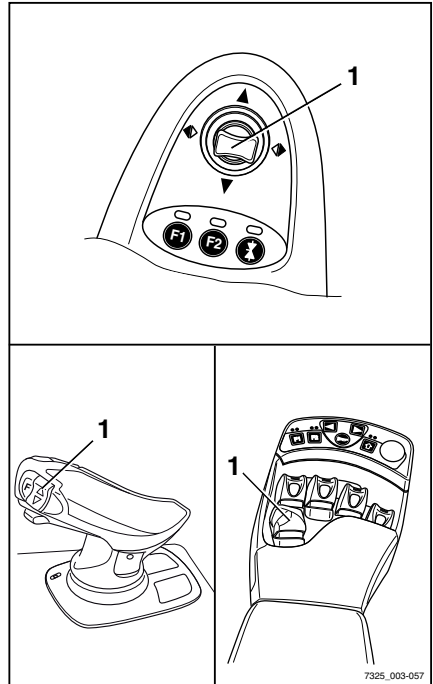


NOT

Koltuk şalteri etkinleştirilmemişse forkliftin hız sabitleyici fonksiyonu ve sürüş fonksiyonu kapatılır.

Gaz pedalı, programlanan fonksiyon tipine bağlı olarak hız sabitleyici fonksiyonunu kapatmak için kullanılabilir:

- Tip 1:
Gaz pedalına hafifçe dokunulması bile seyir kontrolü fonksiyonunu devreden çıkarır
 - Tip 2:
Seyir kontrolü fonksiyonunu kapatmak için en az hızı kaydetmek için basılan süre kadar gaz pedalına basılmalıdır
- Seyir kontrolünü kapatın



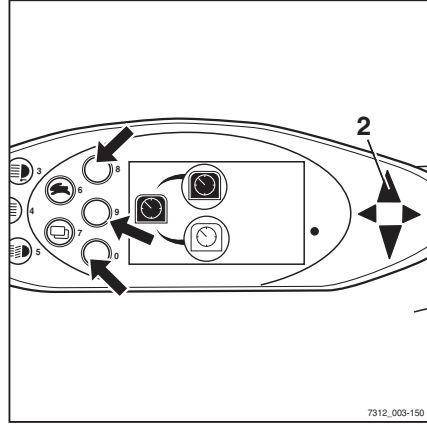
Kabin çalışması

Sürüş yönü göstergesi (2) yanar.

Ekrandaki seyir kontrolü simgesi ve kumanda ünitesi beyaz renkte gösterilir.

NOT

Forklift, belirli durumlarda sürüş hızını 6 km/s veya daha düşük bir hıza düşürecek otomatik fonksiyonlarla konfigüre edilmişse bu fonksiyonlar seyir kontrolünü otomatik olarak kapatır.



Sürücü sabitleme sistemleri (varyantlar)

Bu forklift için varyasyon olarak farklı sürücü sabitleme sistemleri vardır. Bu sistemlerin açıklaması ve çalışması ayrı olarak verilen "Sürücü sabitleme sistemi" kullanım talimatlarında bulunabilir.

Kabin çalışması

Kabin kapısının açılması



UYARI

Sürüş sırasında kabin kapısının açılması durumunda çarpışmaya bağlı hasar riski vardır.

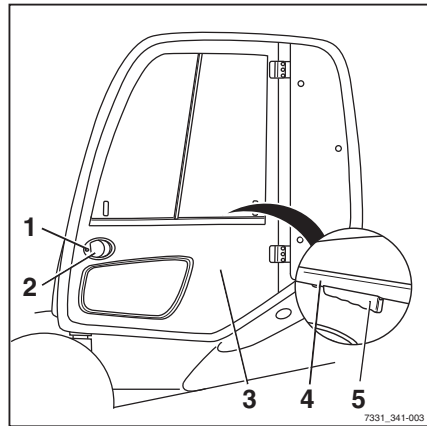
- Kabin kapısı tutma konumunda sabitlenmelidir.

Kabin kapısının dışarıdan açılması:

- Anahtarı kapı kilidine takın (1), kilidi açın ve anahtarı çıkarın.
- Kapı kolunu çekin (2) ve kapı kilidini açın.
- Kabin kapısını (3) dışarı çekerek açın.

Kabin kapısının içeriden açılması:

- Ayar kolunu (4) ve mandalı (5) tutun.



- Mandalı içe doğru bastırın ve kabin kapısını dışa doğru çekin.

Kabin çalışması

Kabin kapısının kapatılması

⚠ UYARI

Sürüş sırasında kabin kapısının açılması durumunda çarpışmaya bağlı hasar riski vardır.

- Kabin kapısı tutma konumunda sabitlenmelidir.

Yan pencereleri açma

⚠ İKAZ

Yan camın hareket sırasında kayması sonucunda çerçeve ile yan cam arasında ezilme riski vardır.

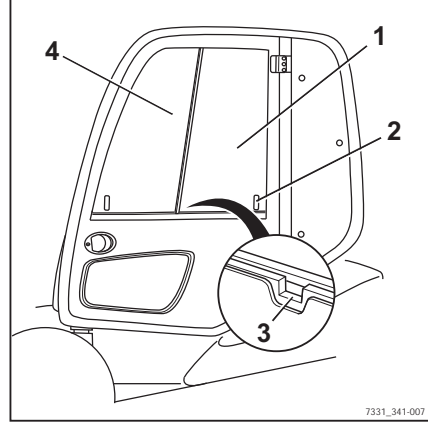
- Kolun ilgili yuvaya tam oturduğundan emin olun.

Arka yan camı açma

- Bunun için (2) koluna basın ve arka yan camı (1) öne kaydırın.
- Kolun ilgili yuvaya tam oturduğundan emin olun(3).

Ön yan camı açma

Ön yan cam (4) arka yan camla aynı şekilde açılabilir.



Yan camları kapatma

⚠ İKAZ

Yan camın hareket sırasında kayması sonucunda çerçeve ile yan cam arasında ezilme riski vardır.

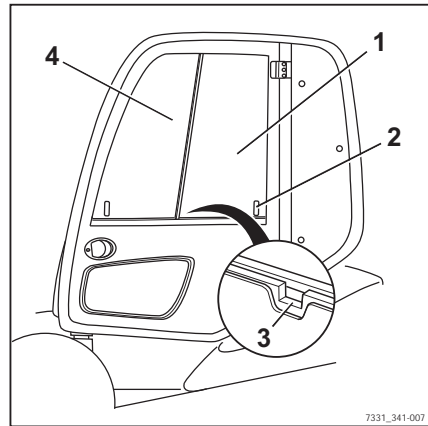
- Kolun ilgili yuvaya tam oturduğundan emin olun.

Arka yan camı kapama:

- Bunun için (2) koluna basın ve arka yan camı (1) arkaya çekin.
- Kolun ilgili yuvaya tam oturduğundan emin olun(3).

Ön yan camı kapama:

Ön yan cam (4) arka yan camla aynı şekilde kapatılabilir.



İç aydınlatmanın çalıştırılması

(1) Döner destek(3) ögesine sahip iç aydınlatma, kabinin tavan kaplamasının sağ tarafına takılıdır.

İç aydınlatma, tavan kaplamasında bulunan anahtarın (2) yanı sıra ekranda ve kumanda ünitesinde bulunan ilgili yazılım tuşu düğmesi ile çalıştırılabilir.

i NOT

İç aydınlatma, ekranda ve kumanda ünitesinde kapatıldıysa tavan kaplamasında bulunan anahtar ile açılmaz. Tavan kaplamasındaki anahtar "0" konumundaysa iç aydınlatma, ekrandan ve kumanda ünitesinden açılmaz.

İç aydınlatmanın açılması

- Tavan kaplamasındaki anahtarın "I" konumunda olup olmadığını kontrol edin; bu konumda değilse "I" konumuna getirin.
- Ekrandaki ve kumanda ünitesindeki ilgili yazılım tuşu düğmesini (1) kullanarak iç aydınlatmayı açın.

Ekranda ve kumanda ünitesinde "iç aydınlatma" sembolü (2) görünür.

İç aydınlatma açılır.

İşık yönünün ayarlanması

- Işık yönünü değiştirmek için desteği gereken konuma doğru dikkatli bir şekilde döndürün.

İç aydınlatmanın kapatılması

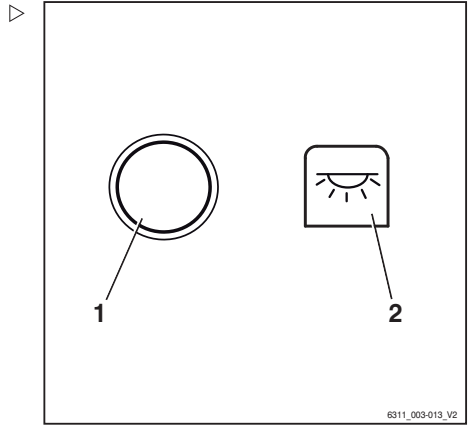
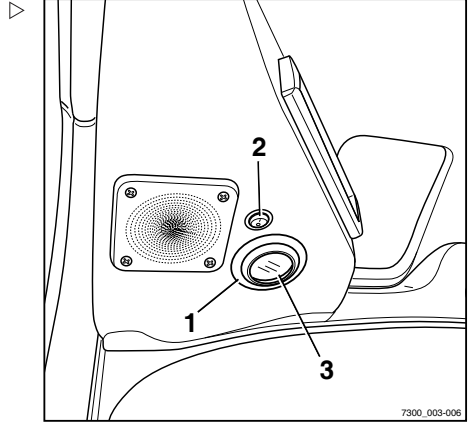
- Ekrandaki ve kumanda ünitesindeki ilgili yazılım tuşu düğmesini kullanarak iç aydınlatmayı kapatın.

Ekranda ve kumanda ünitesinde "iç aydınlatma" sembolü söner.

İç aydınlatma kapatılmıştır.

i NOT

İç aydınlatmayı kapatmak için tavan kaplamasındaki anahtarı kullanmanız önerilmez. İç aydınlatma, tavan kaplamasındaki anahtar kullanılarak kapatılırsa aydınlatmayı açmak



Kabin çalışması

*için daima hem tavan kaplamasındaki anahtarın **hem de** ekrandaki ve kumanda ünitesindeki düğmenin etkinleştirilmesi gerekir.*

Arka cam ısıtıcısını çalıştırma

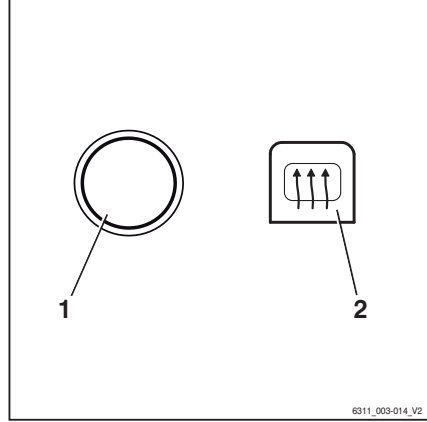
- Arka cam ısıtıcısını düğme (1) ile açıp kapatın.

"Arka cam ısıtıcısı" (2) simgesi ekranda görüntülenir.



NOT

Arka cam ısıtıcısı yaklaşık 10 dakika sonra otomatik olarak veya şaltire tekrar basıldığında kapanır.



Radyo (isteğe bağlı donanım)

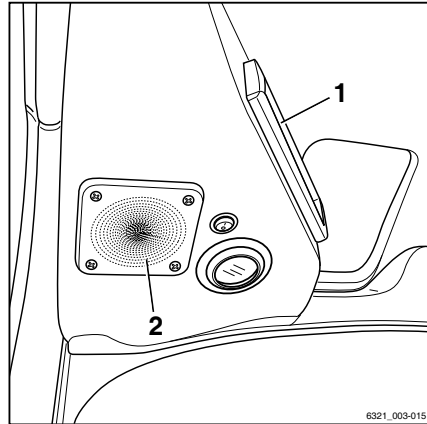
Radyo (1) ve hoparlörler (2) isteğe bağlı donanımdır. Forkliftte radyo ve hoparlör varsa, bunlar tavan kaplamasına entegre olarak bulunurlar.

Tanım ve çalışma prensipleri, ayrı olarak verilen radyo kullanım talimatlarında bulunabilir.

⚠ İKAZ

Sürüş veya yükleme sırasında, radyo kullanımı veya yüksek sesli müzik nedeni ile sürücünün dikkati ciddi şekilde dağılır. Kaza riski vardır!

- Radyoyu sürüş veya yükleme sırasında kullanmayın.
- Radyo ses seviyesini uyarı işaretlerini duyabileceğiniz şekilde ayarlayın.



Isıtıcı (isteğe bağlı donanım)**⚠ UYARI****Patlama riski!**

Isıtıcı yakıt buharı ya da kömür, odun veya diğer tozların bulunabileceği depoların ya da benzer tesislerin yakınında çalıştırıldığında patlama riski vardır.

- Sprey kutularını veya gaz kartuşlarını sıcak hava akımına maruz bırakmayın.
- Isıtıcıyı tehlikeli alanlarda çalıştırmayın.

**⚠ UYARI****Isıtma elemanında ısı birikmesi sonucu yangın riski vardır!**

Hava emme girişi tıkalıysa veya ısıtma elemanı tozlandıysa ısı birikebilir. Isıtma elemanı aşırı ısınabilir veya kısa devre yapabilir.

- Hava emme girişini kapatmayın.
- Isıtıcıyı temiz hava filtresi ve devridaimli hava filtresi takılmadan çalıştırmayın.

**⚠ UYARI****Yanma riski!**

Isıtıcı çalıştırıldığında ısıtıcı muhafazası ısınır ve dokunulduğunda cildi yakabilir.

- Isıtıcı çalışırken ısıtıcı muhafazasına dokunmayın.

⚠ DİKKAT

Hava üfleyici arızası riski vardır!

Temiz hava filtresi ve devridaimli hava filtresi giriş havasından kir ve toz biriktirir. Filtre elemanları takılı değilse kir ve toz, hava üfleyiciyi tıkalı olabilir.

- Hava üfleyiciyi temiz hava filtresi ve devridaimli hava filtresi takılmadan çalıştırmayın.

Kabin çalışması

Hava üfleyicinin açılması

- Hava üfleyiciyi açmak için hava üfleyici şalterini (1) açın.

Hava üfleyici, şalterde ayarlanan hızda çalışır.

Isıtcıyı açın

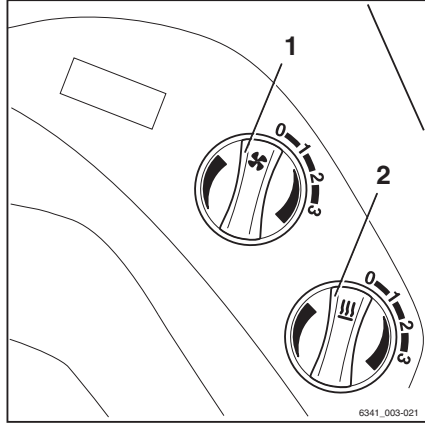


NOT

Isıtcı yalnızca hava üfleyici açıldığında ısıtır. Isıtcı, hava üfleyici şalteri kapalıysa ısıtcı şalteri hangi konumda olursa olsun çalışmaz.

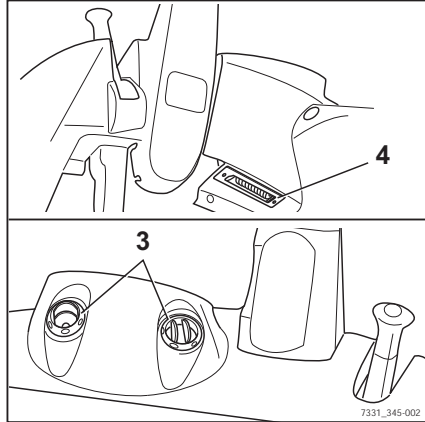
- Isıtcıyı çalıştırmak için önce hava üfleyici şalterini (1), ardından ısıtcı şalterini (2) açın.

Isıtcı çalışır. Hava, ısıtma şalterinde (2) ayarlanan ısı çıkış seviyesine kadar ısıtılır.



Hava akışının ayarlanması

- Ön çıkış havalandırma boşluğunun (3) ve ayak kısmındaki çıkış havalandırma boşluğunun (4) hava akışını ayarlayın.



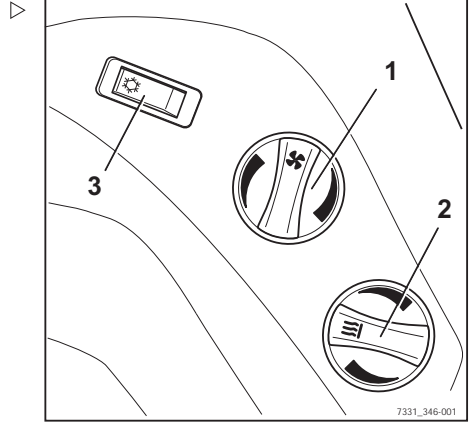
Klima (isteğe bağlı donanım)

Klimanın açılması

- Hava üfleyici şalterini (1) açın.
- Kriyostatı (2) istenilen düzeye ayarlayın.
- Şaltere (3) basarak klimayı açın.

Klimanın kapatılması

- Şaltere (3) basarak klimayı kapatın.
- Hava üfleyici şalterini (1) kapatın.



Yukarı itmeli tavan penceresi (isteğe bağlı donanım)

⚠ İKAZ

Ezilme riski!

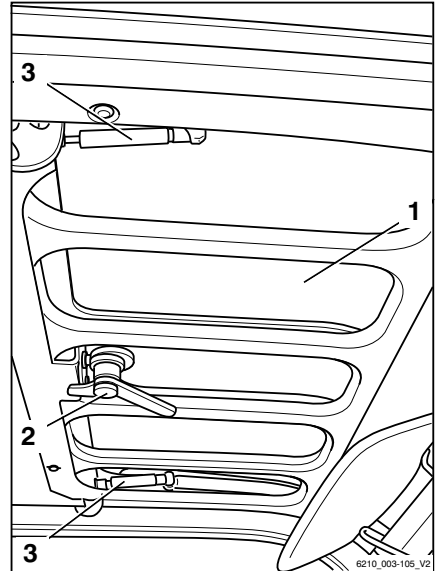
- Tavan penceresini kapatırken tavan penceresi ile tepe koruması arasına uzanmayın.
- Bileşenler kapanırken bileşenlere dokunmak için uzanmayın.

Yukarı itmeli tavan penceresi (1) isteğe bağlı bir donanımdır.

- Tavan penceresinin kilidini açıp pencereyi açmak için kolu (2) saat yönünün tersine doğru döndürerek tavan penceresini yukarıya doğru itmek için kullanın.

Tavan penceresi, gaz yayları (3) sayesinde açık konumda tutulur.

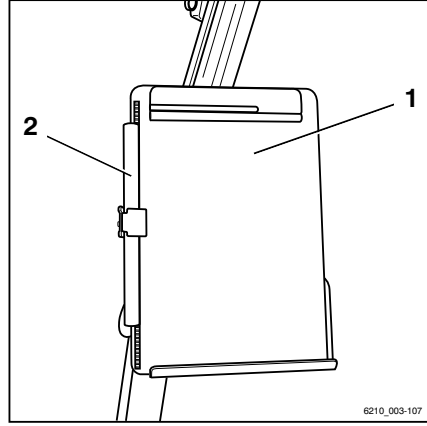
- Tavan penceresini kapatıp kilitlemek için kolu kullanarak tavan penceresini aşağıya doğru çekin ve kolu saat yönünde döndürün



Kabin çalışması

Pano (isteğe bağlı donanım)

Okuma lambalı (2) pano (1), isteğe bağlı bir donanımdır.



Römork kullanımı

Çekilen yük

⚠ UYARI

Bir römork kullanırken kaza riski daha yüksektir.

Römork kullanıldığında forkliftin sürüş özellikleri değişir. Römork çekerken forklift, römork katarı güvenli bir şekilde sürülebilecek ve her zaman fren yapılabilecek şekilde kullanılmalıdır. Çekme sırasında izin verilen maksimum hız 5 km/sa'dır.

- 5 km/sa'lık izin verilen hızı aşmayın.
- Forklifti ray araçlarının önüne bağlamayın.
- Forklift, hiçbir şekilde vargel itmek için kullanılmaz.
- Her zaman sürmek ve fren yapmak mümkün olmalıdır.

⚠ DİKKAT

Bileşenlerin zarar görmesi riski!

Geçici çekme işlemi için izin verilen maksimum çekilen yük, isim etiketinde belirtilen kaldırma kapasitesidir. Aşırı yükleme, forklift bileşenlerinin hasar görmesine neden olabilir. Çekilen gerçek yük ile çatal üzerindeki gerçek yükün toplamı, nominal kapasiteyi aşmamalıdır. Çekilen mevcut yük forkliftin nominal kapasitesine karşılık geliyorsa aynı anda çatal üzerinde yük taşınmasına izin verilmez. Yük, çatal ile römork arasında dağıtılabilir.

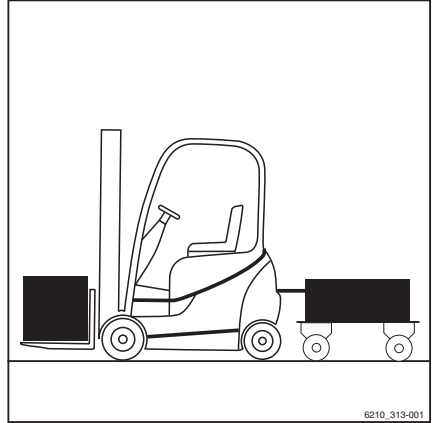
- Yük dağılımını kontrol edin ve nominal kapasiteye uygun ayarlamaları yapın.
- Çekme bağlantısının izin verilen rijidite değerine uygun.

⚠ DİKKAT

Bileşenlerin zarar görmesi riski!

Çekilen maksimum yük sadece düz bir yüzeyde ve (maksimum sapma +/- %1) sağlam zeminde, frensiz römorklar çekilirken geçerlidir. Çekme işlemi eğimli yollarda yapılacaksa çekilen yük azaltılmalıdır. Gerekirse uygulama koşullarını bildirmek için yetkili servis merkezi ile iletişime geçin. Servis merkezi gerekli verileri sağlar.

- Yetkili servis merkezini bilgilendirin.



Römork kullanımı

⚠ DİKKAT

Aşırı yüklemekten dolayı çekme bağlantısında hasar oluştu!

RO*243 ve RO*244 çekme bağlantıları, planlanan çekme işlemi için uygunluklarından emin olmak için tek tek kontrol edilmelidir. Çekme bağlantısının izin verilen rijidite değeri her zaman göz önüne alınmalıdır. Yetkili servis merkezi planlanan çekme işlemi için maksimum çekilen yükü kontrol edebilir ve/veya onaylayabilir.

- Çekme bağlantısı için kullanım talimatlarına uyun.
- Yetkili servis merkezini bilgilendirin.

⚠ DİKKAT

Bileşenlerin zarar görmesi riski!

Destek yüküne izin verilemez.

- Çekme bağlantısıyla desteklenen yekelere sahip römorkları kullanmayın.

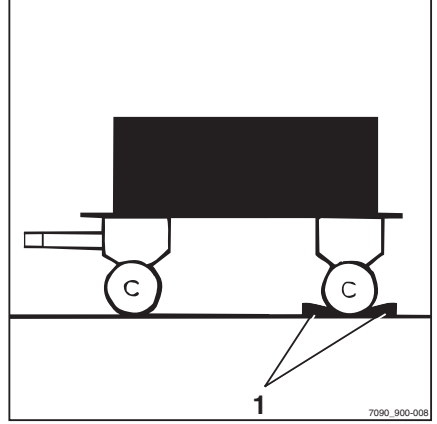
Bu forklift, zaman zaman römorkların çekilmesi için uygundur. Forkliftte bir çekme cihazı bulunuyorsa, bu çekme işlemleri günlük çalışma süresinin %2'sini aşmamalıdır. Forklift düzenli olarak çekme için kullanılacaksa, üreticiye danışılması gerekir.

Karşı ağırlıktaki bağlantı pimi**Römorkun bağlanması****⚠ UYARI**

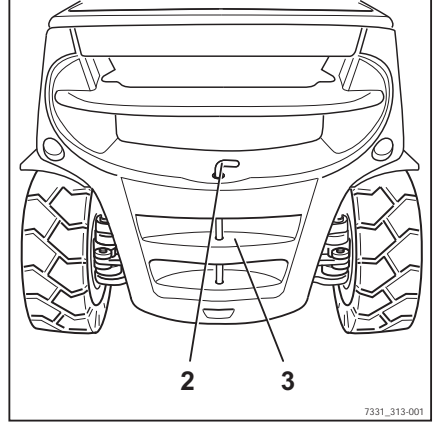
Forkliftin bir römork bağlamak veya ayırmak için kısa bir süre bile terk edilmesi, forkliftin devrilme ihtimali nedeniyle insan hayatı için risk oluşturmaktadır.

- El frenini çekin.
- Çatalı yere indirin.
- Kontak anahtarını kapatın ve anahtarı üstünden alın.

- Römorkun kaymasını önlemek için takoz (1) gibi araçlar kullanarak gerekli önlemleri alın.



- Bağlantı pimini (2) aşağıya doğru itin, 90° döndürün ve çıkarın.
- Yeke yüksekliğini ayarlayın.



⚠ UYARI

Forkliftle römork arasına birileri sıkışabilir.

Kancayla tuttururken forkliftle römork arasında kimse olmadığından emin olun.

- Forklifti geriye doğru yavaşça hareket ettirin.
- Forklifti geriye doğru hareket ettirirken yekeyi, karşı ağırlıktaki boşluğa (3) yerleştirin.

⚠ UYARI

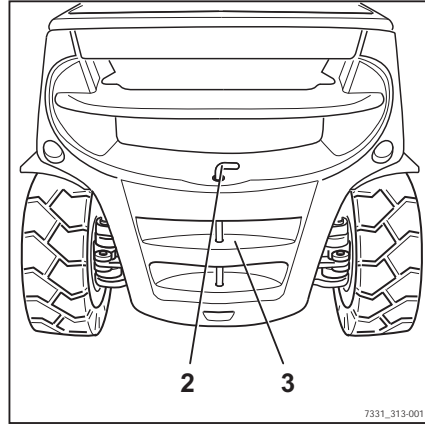
Çekme sırasında bağlantı piminin veya emniyet bileziğinin kaybolması ya da hasar görmesi halinde römork bağlantısı gevşer, römork kontrolden çıkar ve kaza riski söz konusu olur!

- Yalnızca iyi durumda oldukları kontrol edilmiş olan orijinal bağlantı pimlerini kullanın.
- Bağlantı piminin doğru ve sabit bir şekilde takıldığından emin olun.
- Bağlantı pimini karşı ağırlığa yerleştirin, yay kuvvetine karşı bastırın ve 90° çevirin (bağlantı pimi bu konuma sabitlenir).
- Römorkun kaymasını önlemek için kullanılan aletleri çıkarın.

Römork kullanımı

Römork bağlantısının çözülmesi

- Römorkun kaymasını önlemek için takoz gibi araçlar kullanarak gerekli önlemleri alın.
- Bağlantı pimini (2) aşağıya doğru itin, 90° döndürün ve çıkarın.
- Forklifti yavaşça ileri doğru hareket ettirin ve çekme çubuğu gözünü karşı ağırlığının dışına doğru yönlendirin.
- Bağlantı pimini karşı ağırlığa yerleştirin, yay kuvvetine karşı bastırın ve 90° çevirin (bağlantı pimi bu konuma sabitlenir).



7331_313-001

Otomatik çekme bağlantısı

⚠ UYARI

Forkliftle römork arasına birileri sıkışabilir.

Kancayla tuttururken forkliftle römork arasında kimse olmadığından emin olun.

⚠ UYARI

Forklifti kesinlikle çekme bağlantısı üzerinde kaldırmayın ve bağlantıyı vinçle kaldırmada kullanmayın. Otomatik çekme bağlantısı bu yönde tasarlanmamıştır ve, hasar görebilir veya bozulabilir. Bu, forkliftin devrilmesine ve ciddi kazalara neden olabilir!

- Otomatik çekme bağlantısını sadece çekme işleminde kullanın.
- Kaldırma ve vinçle yüklemede, sadece belirlenmiş kaldırma noktalarını kullanın.

⚠ UYARI

Çekme bağlantısı, yükü desteklemek amacıyla tasarlanmamıştır ve bozulabilir veya hasar görebilir. Bu, desteklenen yükün düşmesine ve ciddi kazalara neden olabilir!

- Çekme bağlantısı yalnızca yatay yüklerde kullanılır, yani yükün yekesi yatay olmalıdır.

⚠ UYARI

Forkliftin bir römork bağlamak veya ayırmak için kısa bir süre bile terk edilmesi, forkliftin devrilme ihtimali nedeniyle insan hayatı için risk oluşturmaktadır.

- El frenini çekin.
- Çatalı yere indirin.
- Kontak anahtarını kapatın ve anahtarı çıkarın.

⚠ İKAZ

Çekme dişlileri ile bağlantı pimlerinin arasına kesinlikle yaklaşmayın. Parçanın aniden hareket etmesi ile yaralanabilirsiniz!

- Bağlantı pimini serbest bırakmak için ilgili kolu etkinleştirin veya uygun bir cihaz kullanın (örn. manivela).
- Otomatik çekme bağlantıları kullanılmadığında kapatın.

⚠ DİKKAT

Bileşenlere çarpmaya bağlı hasar riski vardır.

Çekme bağlantısına sahip bir forklift, çıkıntısı nedeniyle manevra için daha fazla alana ihtiyaç duyar. Çekme bağlantısı, manevra sırasında raflara ya da bağlantının kendisine hasar verebilir. Çekme bağlantısıyla çarpışma durumunda, çekme bağlantısını hasara karşı (örn. çatlaklar) kontrol edin. Hasar görmüş bir çekme bağlantısı tekrar kullanılmamalıdır.

- Her zaman dikkatli bir şekilde ve yeterli alan bırakarak manevra yapın.
- Çarpma durumunda, çekme bağlantısını hasara karşı kontrol edin.
- Hasar gören çekme bağlantısını değiştirin ve gerekirse yetkili servis merkeziyle iletişim kurun.

Römork kullanımı

⚠ DİKKAT

Çekme çubuğu gözü veya yekede hasar riski vardır!

Forkliftin arka tekerlek direksiyonu nedeniyle yekenin yan dönme açısı yeterli olmayabilir. Bağlantı veya yekede hasar görülebilir! Yekenin çekme çubuğu gözü, şekil ve boyut bakımından çekme bağlantısına uygun olmalıdır.

- Çekme çubuğu gözüyle yekenin birbirine tam olarak uyduğundan emin olun.
- Keskin dönüşlerden kaçının.
- Ters yönde hareket ederken ve manevra yaparken dikkatli olun.

⚠ DİKKAT

Çekme bağlantısındaki yekenin eğilmesi durumunda bileşen hasarı riski vardır!

Çekme sırasında, mümkünse, yekede yatay konumda tutulmalıdır. Bu, üstte ve altta yeterli dönüş aralığı sağlar. Gerekirse, yetkili servis merkezi, çekme bağlantısının montaj yüksekliğini yekede yüksekliğine ayarlayabilir.

- Yekenin düz olduğundan emin olun.
- Bağlantı yüksekliğini değiştirmek için, yetkili servis merkeziyle iletişim kurun.

Model RO*243'ün bağlanması**⚠ DİKKAT**

Aşırı yüklemekten dolayı çekme bağlantısında hasar oluştu!

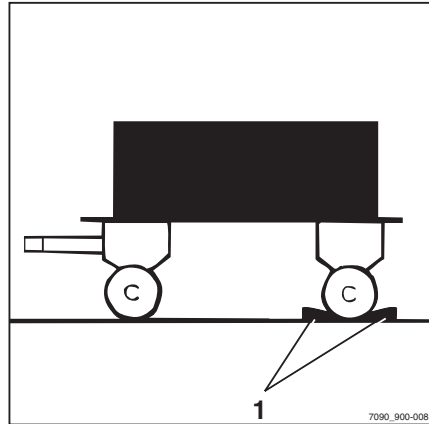
RO*243 ve RO*244 çekme bağlantıları, planlanan çekme işlemi için uygunluklarından emin olmak için tek tek kontrol edilmelidir. Çekme bağlantısının izin verilen rijidite değeri her zaman göz önüne alınmalıdır. Yetkili servis merkezi planlanan çekme işlemi için maksimum çekilen yükü kontrol edebilir ve/veya onaylayabilir.

- Çekme bağlantısı için kullanım talimatlarına uyun.
- Yetkili servis merkezini bilgilendirin.

**NOT**

RO*243 çekme bağlantısı, DIN 74054 ile uyumlu olarak (delik çapı: 40 mm), çekme çubuğu gözüne göre tasarlanmıştır.

- Römorkün kaymasını önlemek için takoz (1) gibi araçlar kullanarak gerekli önlemleri alın.



- Yekenin çekme çubuğu gözünü çekme çenelerinin merkezinde olacak şekilde ayarlayın.
- Emniyet tutamağını çekip çıkarın.(3)
- Elle kumandalı kolu (2) yukarı kaldırın.

⚠ UYARI

Forkliftle römork arasına birileri sıkışabilir.

Kancayla tuttururken forkliftle römork arasında kimse olmadığından emin olun.

⚠ DİKKAT

Bağlanırken, çekme çubuğu gözü bağlantı dişlilerinin ortasına takılmalıdır. Bu talimatlara uyulmaması halinde, bağlantı dişlileri veya çekme çubuğu gözü hasar görebilir!

- Çekme çubuğu gözünün bağlantı dişlilerine tam ortadan girdiğinden emin olun.

- Forklifti geriye doğru yavaşça hareket ettirin.

⚠ UYARI

Çekme işlemi sırasında bağlantı pimi çıkarsa, römork gevşer ve kontrol edilememeye başlar. Kaza riski vardır!

Güvenlik kolunun çıkıntı yapması, çekme çubuğu gözünün doğru şekilde bağlanmadığı anlamına gelir. Römork bu durumda çekilmemelidir.

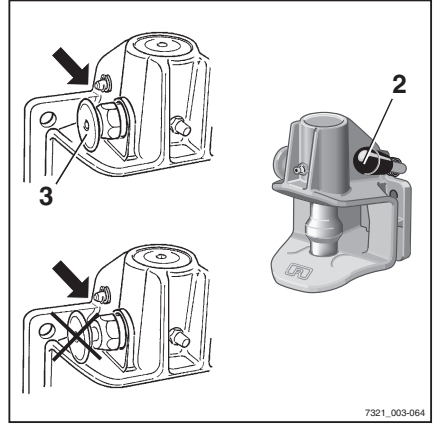
- Güvenlik tutamağının emniyet bileziğine oturduğundan emin olun.
- Güvenlik kolunun çıkıntı yapması durumunda bağlantı işlemini tekrarlayın.
- Römorkun kaymasını önlemek için kullanılan aletleri çıkarın.
- Römorku çekin.

Model RO*243'ün elle kapatılması

⚠ UYARI

Elin sıkışmasından kaynaklanan yaralanma tehlikesi vardır!

Bağlantı pimi alanına elinizi yaklaştırmayın. Örneğin, çekme bağlantısına bir çekme ipinin sabitlenmesi durumunda, çekme bağlantısını kapatmak için yalnızca uygun bir cihaz kullanın (örn. manivela).



7321_003-064

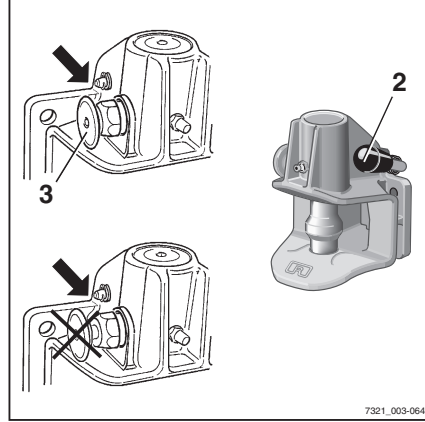
Römork kullanımı

- Bağlantı pimini yukarıya doğru bastırmak için uygun bir cihaz kullanın (örn. manivela).

Bağlama pimi mandaldan serbest bırakılır ve çekme bağlantısını otomatik olarak kapatır.

Model RO*243'ün çözülmesi

- Römorkun kaymasını önlemek için takoz gibi araçlar kullanarak gerekli önlemleri alın.
- Emniyet tutamağını çekip çıkarın. (3)
- Elle kumandalı kolu (2) yukarı kaldırın.
- Forklifti çekme çubuğu gözü ve çekme dişlileri ayrılana kadar yavaşça ileriye doğru sürün.
- Çekme bağlantısını elle kapatın.



7321_003-064

Model RO*244 A'nın bağlanması



⚠ DİKKAT

Aşırı yüklemekten dolayı çekme bağlantısında hasar oluştu!

RO*243 ve RO*244 çekme bağlantıları, planlanan çekme işlemi için uygunluklarından emin olmak için tek tek kontrol edilmelidir. Çekme bağlantısının izin verilen rijidite değeri her zaman göz önüne alınmalıdır. Yetkili servis merkezi planlanan çekme işlemi için maksimum çekilen yükü kontrol edebilir ve/veya onaylayabilir.

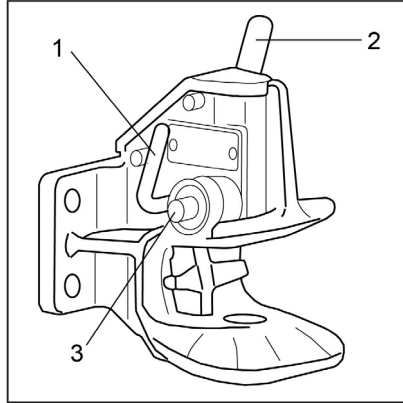
- Çekme bağlantısı için kullanım talimatlarına uyun.
- Yetkili servis merkezini bilgilendirin.



NOT

RO*244 A çekme bağlantısı, DIN 74054 ile (delik çapı 40 mm) veya DIN 8454 ile (delik çapı 35 mm) uyumlu olarak, çekme çubuğu gözüne göre tasarlanmıştır.

- Römorkun kaymasını önlemek için takoz gibi araçlar kullanarak gerekli önlemleri alın.



- Yekenin çekme çubuğu gözünü çekme çenelerinin merkezinde olacak şekilde ayarlayın.
- Elle kumandalı kolu (2) yerine oturana kadar yukarı doğru çekin.

Çekme bağlantısı açılır.

UYARI

Forkliftle römork arasına birileri sıkışabilir!

Kancayla tuttururken forkliftle römork arasında kimse olmadığından emin olun.

DİKKAT

Bağlanırken, çekme çubuğu gözü bağlantı dişlilerinin ortasına takılmalıdır. Bu talimatlara uyulmaması halinde, bağlantı dişlileri veya çekme çubuğu gözü hasar görebilir!

- Çekme çubuğu gözünün bağlantı dişlilerine tam ortadan girdiğinden emin olun.
- Çekme çubuğu gözü çekme bağlantısının bağlantı çenesine merkezi olarak takılacak ve kaplama pimi yerine oturuncaya kadar forklifti yavaşça geriye doğru hareket ettirin.



NOT

*Kontrol pimi (3) kılavuzundan çıkıntı **yapmıyorsa** bağlama pimi doğru şekilde yerleşmiştir.*

UYARI

Çekme işlemi sırasında bağlantı pimi çıkarsa, römork gevşer ve kontrol edilememeye başlar. Kaza riski vardır!

Kontrol pimi (3) kılavuzundan çıkıntı **yapmamalıdır**.

- Bağlantı piminin doğru şekilde yerleşmesini sağlayın.

Bağlantı piminin doğru bir şekilde yerleşmemesi durumunda:

- Römorkun kaymasını önlemek için kullanılan aletleri çıkarın.
- Forklifti yaklaşık 1 m ileri hareket ettirin ve ardından hafifçe geriye doğru hareket ettirin.
- Bağlantı piminde, kontrol piminin kılavuzundan çıkıntı **yapmadığını** tekrar kontrol edin.

Römork kullanımı

- Römorkun kaymasını önlemek için kullanılan aletleri çıkarın.
- Römorku çekin.

Model RO*244 A'nın elle kapatılması

⚠ UYARI

Elin sıkışmasından kaynaklanan yaralanma tehlikesi vardır!

Bağlantı pimi alanına elinizi yaklaştırmayın. Örneğin, çekme bağlantısına çekme ipi sabitlenecekse çekme bağlantısını yalnızca kapatma koluyla (1) etkinleştirin.

- Kapatma kolunu (1) gidebildiği kadar aşağıya bastırın.

Çekme bağlantısı kapanır.

Model RO*244 A'nın çözülmesi

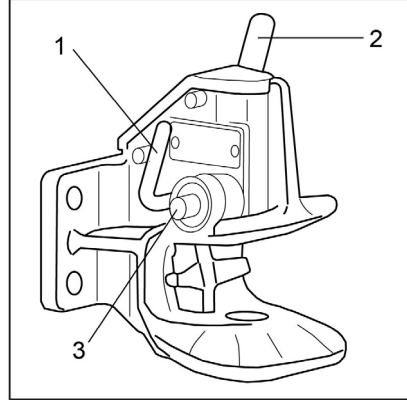
- Römorkun kaymasını önlemek için takoz gibi araçlar kullanarak gerekli önlemleri alın.
- Elle kumandalı kolu (2) yerine oturana kadar yukarı doğru çekin.

Çekme bağlantısı açılır.

- Forklifti çekme çubuğu gözü ve çekme dişlileri ayrılana kadar yavaşça ileriye doğru sürün.
- Kapatma kolunu (1) etkinleştirerek çekme bağlantısını kapatın.

NOT

Alt bağlantı pimi burcunu kirlenmeden korumak için, çekme bağlantısını her zaman kapalı tutun.



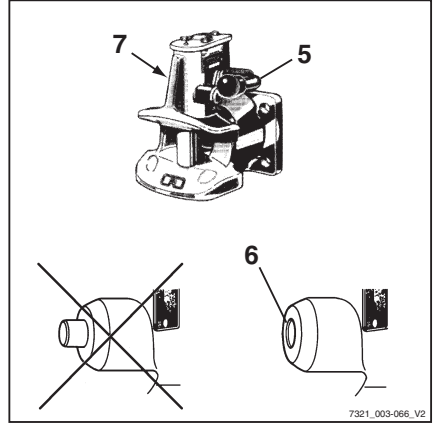
Model RO*245'in bağlanması

NOT

RO 245 çekme bağlantısı, DIN 74054 ile (delik çapı 40 mm) veya DIN 8454 ile (delik çapı 35 mm) uyumlu olarak, çekme çubuğu gözüne göre tasarlanmıştır.

- Römorkun kaymasını önlemek için takoz gibi araçlar kullanarak gerekli önlemleri alın.
- Yekenin çekme çubuğu gözünü çekme çenelerinin merkezinde olacak şekilde ayarlayın.
- Elle kumandalı kolu (5) yukarı kaldırın.

Çekme bağlantısı açılır.



UYARI

Forkliftle römork arasına birileri sıkışabilir!

Kancayla tuttururken forkliftle römork arasında kimse olmadığından emin olun.

- Forklifti geriye doğru yavaşça hareket ettirin.

UYARI

Çekme işlemi sırasında bağlantı pimi çıkarsa, römork gevşer ve kontrol edilememeye başlar. Kaza riski vardır!

Güvenlik kolunun çıkıntı yapması, çekme çubuğu gözünün doğru şekilde bağlanmadığı anlamına gelir. Römork bu durumda çekilmemelidir.

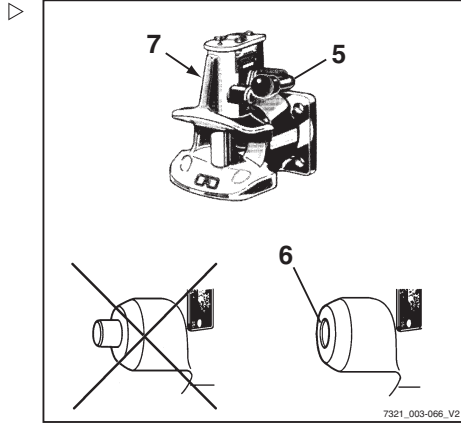
- Kontrol piminin, emniyet bileziğine çıkıntı **yapmadan** yerleştiğinden emin olun.
- Gerekirse bağlama işlemini tekrarlayın.
- Römorkun kaymasını önlemek için kullanılan aletleri çıkarın.
- Römorku çekin.

Römork kullanımı

Model RO*245'in çözülmesi

- Römorkun kaymasını önlemek için takoz gibi araçlar kullanarak gerekli önlemleri alın.
- Elle kumandalı kolu (5) yukarı kaldırın.
- Forklifti çekme çubuğu gözü ve çekme dişlileri ayrılana kadar yavaşça ileriye doğru sürün.
- Çekme bağlantısının sol tarafındaki kapatma kolunu (7) mümkün olduğunca aşağı bastırın.

Çekme bağlantısı kapanır.

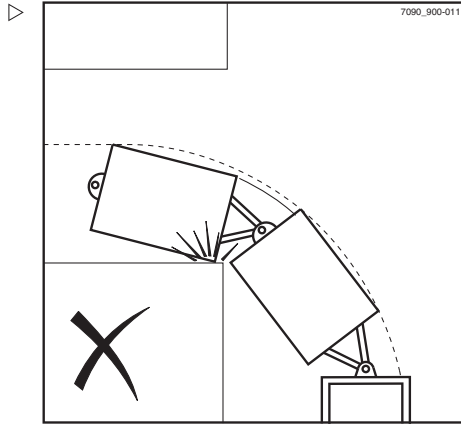


Römork çekme

- Römorku ilk defa çekecek olan sürücüler, uygun bir alanda römork ile sürüş alıştırmalıdır.
- Yollardaki dar alanlardan (girişler, kapılar vb.) geçerken römorkun ve yükün boyutlarına dikkat edin.
- Birden fazla römork çekerken, dönüşlerde ve köşelerde sabit malzemelerle gerekli minimum mesafeyi koruyun.

İzin verilen römork katarının uzunluğu, aracın kullanılacağı yola bağlıdır ve belirlenmesi için test sürüşü yapmak gerekebilir.

İzin verilen römork sayısı ve gerektiği yerlerde güzergahın bağımsız bölümlerinde ek hız azaltmaları hakkında sürücüyü bilgilendirmek, işletmeci şirketin sorumluluğundadır.



NOT

Lütfen sorumlu kişi olarak "işletmeci şirket" ve "sürücü" tanımlarına uyun.

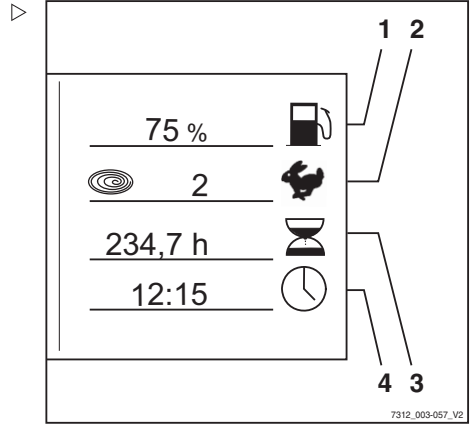
Ekranın ve kumanda ünitesinin kullanılması

Göstergeler

Standart ekran elemanları

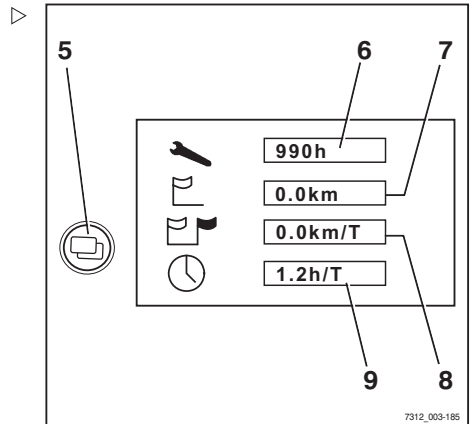
Fabrika ayarlarındayken ekran ve kumanda ünitesinde aşağıdaki göstergeler görünebilir:

- 1 **Yakıt seviyesi**
Yakıt tankındaki yakıt seviyesini % olarak gösterir.
- 2 **Sürüş programı**
Geçerli sürüş programını sayısal olarak (1-5) gösterir. Sürüş programı değiştirilebilir (bkz. "Sürüş programının ayarlanması" başlıklı bölüm).
- 3 **Çalışma saatleri**
Forkliftin toplam çalışma saatini gösterir. Motor çalıştırılır çalıştırılmaz zaman sayacı çalışmaya başlar.
- 4 **Saat**
Güncel saati saat ve dakika cinsinden dijital olarak gösterir. Saat ayarlanabilir (bkz. "Saatin ayarlanması" başlıklı bölüm).



İlave göstergeler

- 5 **Menü değiştirme düğmesi**
Menü değiştirme düğmesine basıldığında ekranda aşağıdaki ek göstergeler görünür:
- 6 **"Servis girişi" göstergesi**
Bakım talimatlarındaki bakım programına uygun olarak bir sonraki zorunlu servis çalışmasına kadar olan zamanı saat cinsinden gösterir. Yetkili servis merkeziyle zamanında iletişime geçin.
- 7 **Toplam mesafe**
Kat edilen toplam mesafeyi kilometre cinsinden gösterir.
- 8 **Günlük kilometre**
Gün içinde kaç kilometre kat edildiğini gösterir.
- 9 **Günlük sürüş süresi**
Gün içindeki sürüş saatlerini gösterir.



Ekranın ve kumanda ünitesinin kullanılması

Ekranların ayarlanması

i NOT

Ekranlar ayarlanırken el freninin her zaman çekili olması gerekir. El freni çekilmezse ekranlar ayarlanamaz.

i NOT

Ekranları ayarlarken hidrolik sistem kullanım cihazlarını etkinleştirmeyin. Aksi takdirde, giriş kesintiye uğrar ve çalışma göstergesi geri yüklenir.

Ekranlar KONFIGÜRASYON menüsünden ayarlanır.

- Anahtarı, "I" konumuna getirin.
- Çekiş programı düğmesine (1) ve menü seçim düğmesine (2) aynı anda basın.

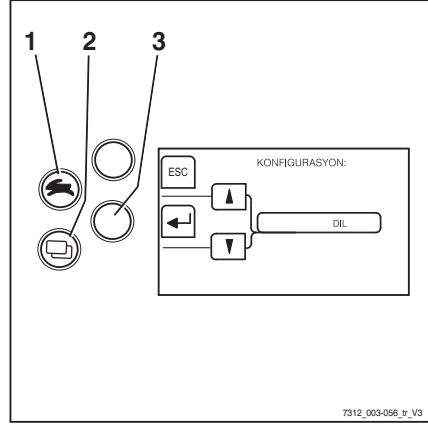
Ekran PAROLA menüsü gelir.

- Dönüş tuşuna (3) basın.

Ekran KONFIGÜRASYON menüsü gelir.

Aşağıdaki ayarlar yapılabilir ve bunlar hakkındaki bilgiler ilgili bölümlerde bulunabilir:

- Tarih ve saatin ayarlanması
- Günlük kilometre ve çalışma saatlerinin sıfırlanması
- Dil ayarı
- Blue Q konfigürasyonu



Ekrandaki simgeler

Mesajlar

Kullanım mesajları, uyarı mesajları veya hata mesajlarını ekranda görüntülemek için metin mesajları ve simgeler kullanılır.

Kullanım mesajlarına yönelik simgeler

Açıklama	Simge
Boş alan	Görüntü yok
Lütfen bekleyin	

Açıklama	Simge
Servis gerekiyor	
Kaldırma sınırlaması	
Referans çalıştırma	
Akünün şarj edilmesi	
Çekiş programı	
Zaman sayacı	
Kilometre göstergesi	
Günlük zaman sayacı	
Günlük kilometre göstergesi	
Hız	
Direksiyon açısı	
Yük	
Süre	
Hidrolik sistem	
Egzoz gazı temizleyicisi	
Soğutma suyu sıcaklığı	
Yakıt seviyesi	
Blue-Q	
Güç değeri (ortalama)	
Güç değeri (eğilim)	

Uyarı mesajlarına yönelik simgeler

Açıklama	Simge
El freni	
Koltuk anahtarını etkinleştirin	
Emniyet kemeri	
Akü asit seviyesi	
Nötr uyarı mesajı	
Emin misiniz?	
Yağ basıncı	

Ekranın ve kumanda ünitesinin kullanılması

Hata mesajlarına yönelik simgeler

Açıklama	Simge
Fren sistemi arızası	
Motorun aşırı ısınması	
Aşırı ısınma	
Elektrik sisteminde arıza	
Genel arıza	

Yardımcı donanım yazılım tuşu fonksiyonlarına yönelik simgeler

Yardımcı donanımlar için ekranın solunda aşağıdaki yazılım tuşu fonksiyonlarına yönelik simgeler kullanılmaktadır:

Açıklama	Simge
Boş alan	Görüntü yok
Genel fonksiyon tuşu KAPALI	
Genel fonksiyon tuşu AÇIK	
Arka çalışma ışığı KAPALI	
Arka çalışma ışığı AÇIK	
Ön çalışma ışığı KAPALI	
Ön çalışma ışığı AÇIK	
Ön cam ısıtıcısı KAPALI	
Ön cam ısıtıcısı AÇIK	
Arka cam ısıtıcısı KAPALI	
Arka cam ısıtıcısı AÇIK	
İç aydınlatma KAPALI	
İç aydınlatma AÇIK	
Tavan sileceği/yıkayıcı KAPALI	
Tavan sileceği/yıkayıcı AÇIK	
Isıtıcı hava üfleyicisi KAPALI	
Isıtıcı hava üfleyicisi AÇIK	
Tepe lambası KAPALI	
Tepe lambası AÇIK	

Açıklama	Simge
Koltuk ısıtıcı KAPALI	
Koltuk ısıtıcı AÇIK	
Korna KAPALI	
Korna AÇIK	

Menüde gezinme ve mesaj onaylama için yazılım tuşu fonksiyonlarına yönelik simgeler

Menüde gezinmek ve mesajları onaylamak için ekranın solunda aşağıdaki yazılım tuşu fonksiyonlarına yönelik simgeler kullanılmaktadır:

Açıklama	Simge
Boş alan	Görüntü yok
[ESC]: ana menüye dönme düğmesi	
[ENTER]: onaylama düğmesi	
[OK]: onaylama düğmesi	
[RES]: sıfırlama düğmesi	
Ana menüye dönme tuşu	
Önceki düzenleme alanına dönme tuşu	
[Scroll]: yukarı gitme düğmesi	
[Scroll]: aşağı gitme düğmesi	
[Scroll]: ileri sayım düğmesi	
[Scroll]: geri sayım düğmesi	

İlave elektrik tesisatı için fonksiyon tuşlarının durum LED'leri

Bir tuşun mevcut anahtar durumu, ilave elektrik tesisatı için ilgili fonksiyon tuşunun yanındaki LED'lerle belirtilir.

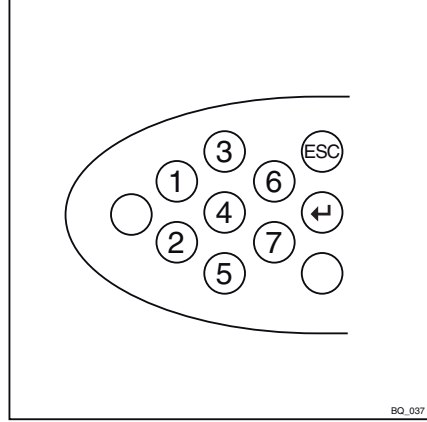
Açıklama	LED
Fonksiyon kapalı	LED KAPALI
Fonksiyon açık	LED ON

Ekranın ve kumanda ünitesinin kullanılması

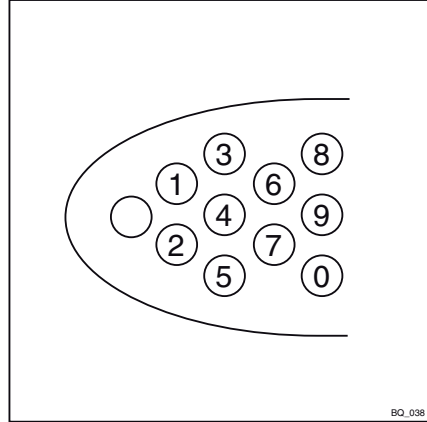
Sayısal tuş takımı simgeleri

Giriş rakamları, **[ESC]** ve **[ENTER]** tuşları için kullanılabilir girişler ve tuşların konumları görülmektedir.

Filo yöneticisi parolasını girmek için 1-7 arasındaki rakam tuşları ile **[ESC]** ve **[ENTER]** düğmeleri



Sürücü PIN kodunu (erişim kodu) girmek için 0-9 arasındaki rakam tuşları



Tarih veya saatin ayarlanması

- "KONFIGÜRASYON" menüsüne geçin; bkz. ⇒ Bölüm "Ekranların ayarlanması", S. 5-234.
- SAAT görüntülenene kadar sürüş programı düğmesine (1) veya menü seçim düğmesine (2) basın. Dönüş tuşuna (4) basarak seçiminizi onaylayın.

"SAAT" menüsü görüntülenir.

- Ekranda istenen saat görüntülenene kadar sürüş programı (1) veya menü değiştirme tuşuna (2) basın.

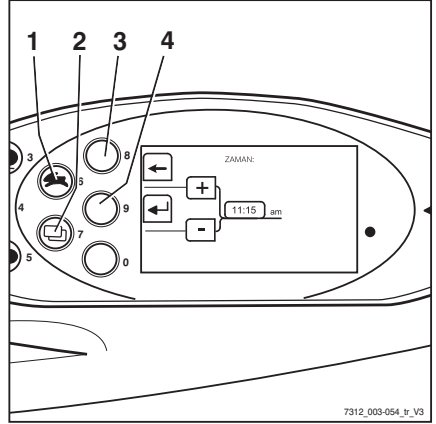
Tuşlar daha uzun süre basılı tutuldukça, kaydırma hızı üç aşamalı olarak artar.

- Dönüş tuşuna (4) basarak ayarlanan saati onaylayın.
- Menüden çıkmak için ok tuşlarını (3) kullanın ve bir sonraki üst seviyeye dönün.



NOT

Tarih de aynı şekilde ayarlanır.



7312_003-054_tr_v3

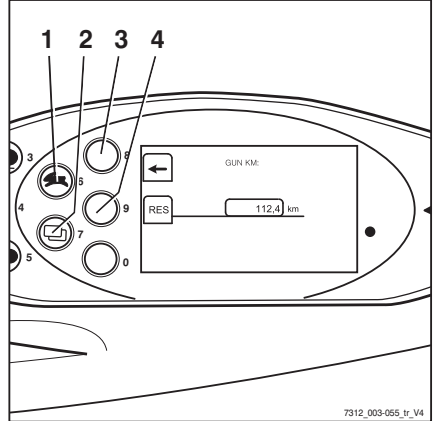
Günlük kilometre ve çalışma saatlerinin sıfırlanması

Günlük kilometre sayacı ve günlük kullanım süresi göstergeleri sıfırlanabilir:

- "KONFIGÜRASYON" menüsüne geçin; bkz. ⇒ Bölüm "Ekranların ayarlanması", S. 5-234.
- GÜN - KM seçeneği görünene kadar sürüş programı düğmesi (1) veya menü değiştirme düğmesine (2) basın. Dönüş tuşuna basarak seçiminizi onaylayın.

"GÜN-KM" menüsü görünür.

- Değerleri, **SIFIRLA** (4) düğmesine basarak sıfırlayın.
- Menüden çıkmak için ok tuşlarını (3) kullanın ve bir sonraki üst seviyeye dönün.



7312_003-055_tr_v4

Ekranın ve kumanda ünitesinin kullanılması

i NOT

Günlük çalışma saatleri de aynı şekilde sıfırlanır.

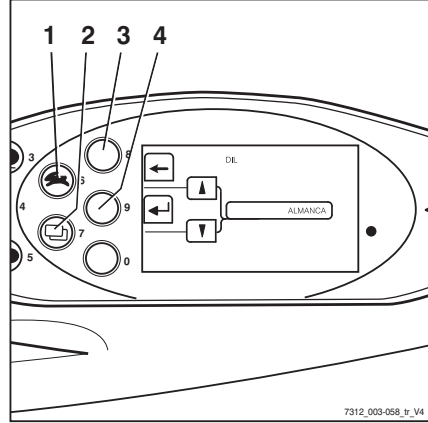
Dil ayarı

Gösterge ek dillerde görüntülenebilir.

- "KONFIGÜRASYON" menüsüne geçin; bkz. ⇒ Bölüm "Ekranların ayarlanması", S. 5-234.
- DİL seçeneği görünene kadar sürüş programı düğmesi (1) veya menü değiştirme düğmesine (2) basın. Dönüş tuşuna (4) basarak seçiminizi onaylayın.

"DİL" menüsü görünür.

- Ekranда istenen dil görüntülenene kadar sürüş programı (1) düğmesi veya menü değiştirme düğmesine (2) basın.
- Dönüş tuşuna (4) basarak seçiminizi onaylayın.
- Menüden çıkmak için (3) ok tuşlarını kullanın ve bir sonraki üst seviyeye dönün.



Ekipmanın çeşitli isteğe bağlı donanımlarını çalıştırmak için yazılım tuşu düğmesi

Gösterge kullanım ünitesinde iki tane kullanılabilir yazılım tuşu sütunu vardır. Bu yazılım tuşu sütunlarını kullanarak, ek fonksiyonları (örn. tepe lambasını döndürme) açabilir veya kapatabilirsiniz. İkinci yazılım tuşu sütunu, yalnızca forklift üçten fazla ek fonksiyona sahipse kullanılabilir.

Gri bir çubuk (3) aktif yazılım tuşu sütununu vurgulayarak ilgili sütundaki yazılım tuşlarının kullanılabileceğini gösterir. Yazılım tuşu sütununu değiştirmek için:

- "Menü değiştirme düğmesine" (1) kısa bir süre basın. Gri çubuk diğer yazılım tuşu sütununa geçer. Böylece, gerekli yazılım tuşları aktif hale gelir ve onlara atanan fonksiyonlar ilgili yazılım tuşu düğmeleri (2) kullanılarak açılıp kapatılabilir.



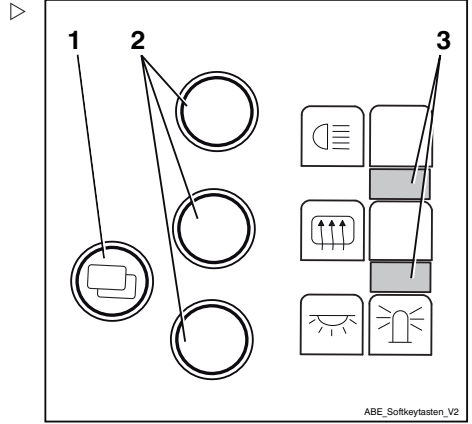
NOT

Gösterge kullanım ünitesinin menüleri arasında geçiş yapmak için, "Menü değiştirme düğmesine" (1) yaklaşık 1 saniye basın.



NOT

İki yazılım tuşu sütunun fonksiyonları, forkliftin her ekipmanına göre değişir. Bu nedenle, gösterge kullanım ünitenizdeki yazılım tuşları burada gösterilenlerden farklı olabilir.



Blue-Q Verimlilik modunun konfigürasyonu

Blue-Q verimlilik modunu etkinleştirmek için aşağıdaki çalışma modları seçilebilir:

STANDART

- Forklift kullanıma alındığında Blue-Q kapanır. Sürücü, forklift çalışırken her zaman Blue-Q düğmesini kullanarak verimlilik modunu açıp kapatabilir

SABİT

- Forklift her kullanıma alındığında Blue-Q açılır ve forkliftin kullanımı sırasında sürekli açık kalır. Sürücü, verimlilik modunu kapatabilir

SABİT-ESNEK

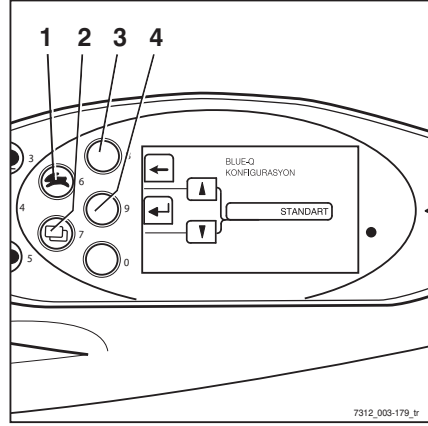
- Forklift kullanıma alındığında Blue-Q açılır. Sürücü, forklift çalışırken her zaman Blue-Q düğmesini kullanarak verimlilik modunu açıp kapatabilir

Ekranın ve kumanda ünitesinin kullanılması

- KONFİGÜRASYON menüsüne geçin; bkz. ⇒ Bölüm "Ekranların ayarlanması", S. 5-234.
- Sürüş programı düğmesine (1) veya menü değiştirme düğmesine (2) BLUE Q KONFİGÜRASYON seçeneği görünene kadar arka arkaya basın.
- Dönüş tuşuna (4) basarak seçiminizi onaylayın.

BLUE-Q KONFİGÜRASYON menüsü görünür.

- İstenen verimlilik modu ekranda görülene kadar sürüş programı (1) düğmesi veya menü değiştirme düğmesine (2) basın.
- Dönüş tuşuna (4) basarak verimlilik moduna geçmeyi onaylayın.
- Menüden çıkmak için (3) ok tuşlarını kullanın ve bir sonraki üst seviyeye dönün.



Blue-Q verimlilik modu

Fonksiyonun tanımı

Blue-Q verimlilik modu, tahrik ünitesini ve enerji tüketen diğer cihazların çalışma şeklini etkiler ve forkliftin enerji tüketimini azaltır.

Verimlilik modu etkinleştirilmişse, forkliftin hızlanma davranışı hızlanmayı düşürecek şekilde değişir.

Verimlilik modu etkinleştirilmiş olsa bile, genellikle manevra yaparken kullanılan düşük hızlarda, forklift hızında bir azalma hissedilmez. Yaklaşık 7 km/sa gibi orta hızlarda hızlanma daha yumuşak olur. Bu nedenle, yaklaşık 40 m'ye kadar olan mesafelerde, verimlilik modunun etkinleştirilmemesi durumunda ulaşılabilecek olan hızdan daha düşük bir hıza ulaşılır.

Blue-Q aşağıdakiler üzerinde etkili değildir:

- Maksimum hız
- Tırmanma kabiliyeti
- Çekiş
- Frenleme özellikleri



NOT

Blue-Q verimlilik modu, STANDART ve SABİT-ESNEK kullanım modlarında açılıp kapatılabilir. Gösterge kullanım ünitesinde SABİT kullanım modu yapılandırılmışsa Blue-Q düğmesinin bir fonksiyonu olmaz ve Blue-Q verimlilik modu sürekli açık kalır; ayrıca bkz. "Verimlilik modunun Blue-Q konfigürasyonu."

Enerji tüketen diğer cihazlar üzerindeki etkiler

Aşağıdaki tabloda Blue Q etkinleştirildiğinde belirli yardımcı cihazların kapanmasına neden olabilecek koşullar gösterilmektedir. Kullanılan yardımcı cihazlar forkliftin donanımına göre farklılık gösterir.

Blue-Q verimlilik modu

Kapatma	Koltuk şalteri	Forklift durdurulmalıdır.	Hareket yönü
Ön çalışma ışığı*	X	X	Geri > 3 km/sa
Arka çalışma ışığı*	X	X	İleri
Üst çiftli çalışma ışığı*	X	X	> 3 km/sa
Far*	X	X	-
Yan lamba	-	-	-
Ön silecek	X	X	Geri > 3 km/sa
Arka silecek	X	X	İleri
Koltuk ısıtıcı	X	-	-
Kabin ısıtma	X	-	-

*StVZO (Yol Trafik Ruhsat Verme Düzenlemeleri) ekipmanı için kapatma yok.

Blue-Q Verimlilik modunun açılması ve kapatılması

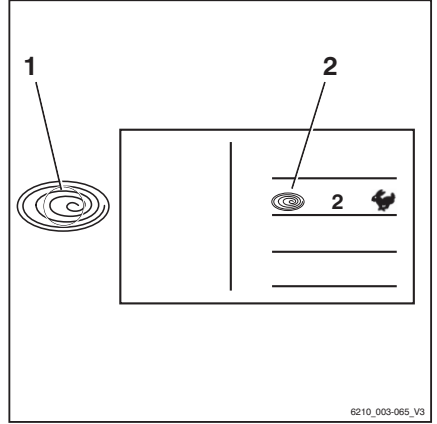
NOT

Blue-Q verimlilik modu, STANDART ve SABİT-ESNEK kullanım modlarında açılıp kapatılabilir. Gösterge kullanım ünitesinde SABİT kullanım modu yapılandırılmışsa Blue-Q düğmesinin bir fonksiyonu olmaz ve Blue-Q verimlilik modu sürekli açık kalır. Blue-Q çalışma modlarının yapılandırılması hakkında bilgi için, bkz. bölüm "Blue-Q verimlilik modunun konfigürasyonu".

- Blue-Q düğmesine (1) basın.

Ekran ve kullanım ünitesinin ekranında çekiş programı simgesinin yanında Blue-Q simgesi (2) görünür ve bu Blue-Q verimlilik modunun etkinleştirildiği anlamına gelir.

Tekrar Blue-Q düğmesine basıldığında, verimlilik modu Blue-Q tekrar kapanır.



Ekran mesajları

Ekran mesajları

Ekran içeriği

Ekran-kumanda ünitesinin ekranında belirli forklift koşulları nedeniyle olayla ilgili mesajlar görüntülenebilir.

Aşağıdaki türde mesajlar, bağımsız olarak veya birlikte görüntülenebilir:

- Bir grafik simgesi (2)
- Mesaj (3)
- Bir harften ve dört basamaklı bir sayıdan oluşan hata kodu (4)



NOT

Her mesaj görüntülendiğinde "Arıza" ekranı (1) da yanar.

Mesajlar, olaya bağlı olarak tekrar tekrar ve belirli bir süre için her zaman görüntülenir.

Art arda meydana gelen olaylar durumunda ilgili mesajlar ekranda birbiri ardına görüntülenir.

Birkaç saniye sonra ekran en son gösterilen çalışma ekranı ile mesaj arasında değişir.

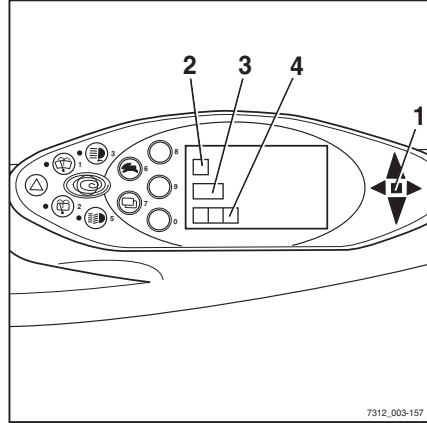
Bu değişimin sırası olay türüne bağlıdır.

- Bir mesaj görünürse, şu kullanım talimatlarını uygulayın.

Sorun giderildiğinde mesaj kaybolur.

Arıza devam ederse, mesaj da görünmeye devam eder.

- Forklifti güvenli bir şekilde park edin.
- Yetkili servis merkezini bilgilendirin.



Hata kodu tablosu

Bu tablo, olası ekranlar hakkında genel bilgiler sunar. "Yorum" sütununda, bu mesajların görünmesi durumunda ne yapmanız gerektiğine dair bilgiler bulabilirsiniz.

Mesaj metni/ Hata kodu	Yorum
Kontrol ünitesi A1401	
Kontrol ünitesi A1431	
A2551	
Yağ basıncı A3040	Fren yağı basıncı yok veya sensör arızası, forklift yalnızca acil mod hızında hareket eder. Durumu yetkili servis merkezimize bildirin.
Yağ basıncı A3043	Fren yağı basıncı çok yüksek veya sensör arızası, forklift yalnızca acil mod hızında hareket eder. Durumu yetkili servis merkezimize bildirin.
AŞIRI HARARET A5022	Yürüyüş motoru/motorları çok sıcak. 1. aşama: hızlanma ve hızın kontrolü. 2. aşama: konvertördeki faz akımının sınırlandırılması (acil sürüş fonksiyonu korunur). Sıcaklık sınırın altına düşer düşmez hata otomatik olarak kaybolur. Hata sık ortaya çıkıyorsa yetkili servis merkezimizi bilgilendirin.
GAZ PEDALI SENSÖRÜ A3002 A3003 A3004 A3005 A3006 A3007 A3505	Sensör arızası, forklift kullanılamaz. Servis merkeziyle iletişim kurun.
GAZ PEDALI SENSÖRÜ A3008	Gaz pedalı gerilimleri (çift pedal için) eşleşmiyor; forklift kullanılamaz. Servis merkeziyle iletişim kurun.
GAZ PEDALI SENSÖRÜ A3811	Gaz pedalı konfigürasyonu geçersizdir; forklift kullanılamaz. Durumu yetkili servis merkezimize bildirin.
FREN SENSORU A3016 A3017	Sensör arızası; forklift yalnızca acil durum modu hızında kullanılabilir. Durumu yetkili servis merkezimize bildirin.
FREN SENSORU A3035	Şalter arızalı, forklift yalnızca acil durum hızında hareket eder. Durumu yetkili servis merkezimize bildirin.

Ekran mesajları

Mesaj metni/ Hata kodu	Yorum
KONFIGURASYON A2111	Parametreleme hatası veya arızalı baskı devre kartı, tahrik ünitesi ve hidrolik tahriki çalışmıyor. Durumu yetkili servis merkezimize bildirin.
KONFIGURASYON A3801	Parametreleme hatası, tahrik ünitesi ve hidrolik tahriki çalışmıyor. Durumu yetkili servis merkezimize bildirin.
KONFIGURASYON A3812	Sürüş programı parametreleri izin verilen aralığın dışında. Sürüş programı parametreleri dahili olarak sınırlanmış. Durumu yetkili servis merkezimize bildirin.
KOLTUK ANAHTARI A3027	Sürücü koltuğu şalteri yaklaşık 8 saattir çalıştırılmadı. Forklift, düşük bir hızda ve azaltılmış taşıma kapasitesinde hala kullanılabilir. Ayağa kalkın ve tekrar oturun. Sorun çözülmezse yetkili servis merkezimize iletişim kurun.
DIREKSİYON A3215	Sensör arızası; forklift yalnızca acil durum modu hızında hareket eder. Durumu yetkili servis merkezimize bildirin.
YÖN ŞALTERİ A3020	Anahtar hatası; tahrik ünitesi fonksiyonu yok veya sınırlı. Durumu yetkili servis merkezimize bildirin.
KALDIR . A3102 A3103	Sensör arızası; hidrolik tahrik çalışmıyor veya kısıtlı çalışıyor. Durumu yetkili servis merkezimize bildirin.
YATIRMA A3107 A3108	Sensör arızası; hidrolik tahrik çalışmıyor veya kısıtlı çalışıyor. Durumu yetkili servis merkezimize bildirin.
EXT1 A3112 A3113	Sensör arızası; hidrolik tahrik çalışmıyor veya kısıtlı çalışıyor. Durumu yetkili servis merkezimize bildirin.
EXT2 A3117 A3118	Sensör arızası; hidrolik tahrik çalışmıyor veya kısıtlı çalışıyor. Durumu yetkili servis merkezimize bildirin.
DIKEY ASANSOR A3130 A3131 A3132	Hidrolik çalışmıyor. "Dikey kaldırma çubuğu konumunu" kapatın. Durumu yetkili servis merkezimize bildirin.
DIKEY ASANSOR HATASI A3135	Hidrolik çalışmıyor. "Dikey kaldırma çubuğu konumunu" kapatın. Durumu yetkili servis merkezimize bildirin.
GUC KAYNAGI A2242 A2257	Vericinin güç kaynağı kısa devre yaptı. Forklift kullanılamaz. Durumu yetkili servis merkezimize bildirin.

Mesaj metni/ Hata kodu	Yorum
DENETİM A2801 A2802 A2808 A2809 A2810 A2815	Tahrik ünitesi çalışmıyor. Gaz pedalını bırakın. Bu hata kodu ara sıra ortaya çıkıyorsa göz ardı edilebilir. Çalışma kapasitesi bozulmuşsa yetkili servis merkezine başvurun.
DENETİM A2803 A2806	Sürüş yönü nötr konuma ayarlanmış durumda. Sürüş yönünü tekrar seçin. Bu hata kodu ara sıra ortaya çıkıyorsa göz ardı edilebilir. Çalışma kapasitesi bozulmuşsa yetkili servis merkezine başvurun.
DENETİM A2817	Forklift kullanıma hazır değil. Kontak anahtarını sıfır konumuna çevirin ve yeniden çalıştırın. Bu hata kodu ara sıra ortaya çıkıyorsa göz ardı edilebilir. Çalışma kapasitesi bozulmuşsa yetkili servis merkezine başvurun.
SÜRÜŞ A5041	Sıcaklık sensörü arızası Durumu yetkili servis merkezine bildirin.
YAG BASINCI A5631	Motor arızası (yağ basıncı yok) veya sensör arızası. Motor, koruma amacıyla kapatılmış. Durumu yetkili servis merkezine bildirin.
SOGUTMA SUYU SEVİYESİ A5611	Fan çalışmıyor. Soğutma sıvısı seviyesi çok düşük, soğutma sıvısı seviyesini kontrol edip gerekiyse soğutma sıvısı ekleyin. Sorun çözülmezse yetkili servis merkeziyle iletişim kurun.
HAVA FİLTRESİ A5651	Filtre kartuşlarını değiştirin. Sorun çözülmezse yetkili servis merkeziyle iletişim kurun.
KONTROL UNİTESİ A3305	CIO çalışmıyor. Durumu yetkili servis merkezine bildirin.
EGZ. GAZI TEMİZLEYİCİSİ A5791	Yenileme ve orta ısıtma yok. Durumu yetkili servis merkezine bildirin.
EGZ. GAZI TEMİZLEYİCİSİ A5792 A5793 A5794 A5796	Yenileme başlatılamıyor. Durumu yetkili servis merkezine bildirin.
EGZ. GAZI TEMİZLEYİCİSİ A5795 A5797 A5798	Yenileme durdurulmuş. Durumu yetkili servis merkezine bildirin.
ALTERNATOR A5811	Marş aküsü şarjlı değil. Durumu yetkili servis merkezine bildirin.

Ekran mesajları

Mesaj metni/ Hata kodu	Yorum
V-motoru arızası A5821	Motor kontrol ünitesi (ECU) motor hatası bildirir. Forklift hala çalıştırılabilir. Durumu yetkili servis merkezine bildirin.
Derhal durdurun! V-mo- toru A5822	Motor kontrol ünitesi (ECU) ciddi motor hatası bildirir, mo- toru derhal durdurun. Forklift yalnızca acil durum hızında hareket eder. Kaldırma hızı ciddi şekilde azaldı. Durumu yetkili servis merkezine bildirin.

Genel mesajlar



NOT

Aşağıdaki mesajlardan bazıları donanımına özeldir ve her forkliftin ekranında ve kumanda ünitesinde görüntülenmeyebilir. Bu nedenle aşağıdaki mesajlar yalnızca referans amacıyla sağlanmıştır.

FREN mesajı

Ekranda FREN mesajı görünürse yetkili servis merkezine bildirin.

- Yetkili servis merkezinin kontrol etmesi için forklifti güvenli bir şekilde park edin.
- Tahrik tekerleği ünitesindeki çok diskli frenler çalışmıyorsa forklifti çekin.

EL FRENİNİ ÇEK mesajı



UYARI

Forkliftin kayması halinde ezilerek ölme riski vardır!

El freni çekilmeden forklifti park etmek tehlikeli ve yasaktır.

- Forklift eğimli yerlere park edilmemelidir.
- Forkliftten yalnızca el frenini çektikten sonra ayrılın.
- Acil durumlarda forklifti yan taraflarından yokuş aşağı bakacak şekilde takozlar ile sıkıştırarak sabitleyin.



NOT

Forklift, negatif yayla çalışan bir frenle donatılmıştır. Forklifti kapatırsanız birkaç dakika

sonra tahrik tekerleği ünitelerindeki çok diskli frenler bloke edilir. Ancak forklift, tahrik tekerleği üniteleri bloke edilene kadar hareket edebilir. Bu nedenle, forkliftten ayrılmadan önce daima el freni çekilmelidir!

Forklifti el frenini çekmeden park ederek sürücü koltuğundan kalkarsanız ekranda (isteğe bağlı donanım) EL FRENİNİ ÇEK mesajı görüntülenir. İsteğe bağlı olarak bir sinyal sesi duyulur.

- El frenini çekin.

EL FRENİNİ ÇEK mesajı kaybolur.

El freni çekilmiş haldeyken forklift hareket ederse:

- Forklifti düz bir zeminde sürün ve güvenli bir şekilde park edin. Gerekirse takozla sabitleyin.
- Yetkili servis merkezine bildirin.

FREN SENSORU mesajı

Ekranda FREN SENSORU mesajı görüntülenirse maksimum sürüş hızı azalacaktır. Fren pedalındaki fren sensörü kontrol edilmelidir.

- Yetkili servis merkezine bildirin.

PAROLA ONAYLANMADI mesajı

Ekranda PAROLA ONAYLANMADI mesajı görüntülenirse sürücü PIN kodu üç kez yanlış girilmiştir. Kod girişi beş dakika boyunca kilitlenir ve başka bir deneme yapılamaz.

- Beş dakika geçtikten sonra sürücü PIN kodunu girin.

GAZ PEDALI mesajı

Ekranda GAZ PEDALI mesajı görüntülenirse forklift sabit kalır. Gaz pedalı kontrol edilmelidir.

- Yetkili servis merkezine bildirin.

Ekran mesajları

FORKLIFT KAPATILSIN MI? mesaj

Ekranda FORKLIFT KAPATILSIN MI? mesajı görüntülenirse forkliftin kapatılması onaylanır.

- Forklifti kapatmak veya işlemi iptal etmek için ekranda ve kumanda ünitesinde ilgili yazılım tuşuna basın.

EL FRENİ AKTİF mesajı

Elektrikli el freni devreye alınırsa ekranda 5 saniye boyunca EL FRENİ AKTİF mesajı görünür.

- Sürüş modunu etkinleştirmek için el frenini serbest bırakın.

EL FRENİNİ BIRAKIN mesajı

Ekranda EL FRENİNİ BIRAKIN mesajı görüntülenirse düğmeye basılarak el freni serbest bırakılana kadar sürüş modu etkinleştirilemez.

- Düğmeye basarak el frenini serbest bırakın.

EL FRENİ: EL FRENİNİ ÇEK! mesaj

Ekranda EL FRENİ : EL FRENİNİ ÇEK! mesajı görüntülenirse elektrikli el freni arızalıdır.

- Düğmeye basarak el frenini serbest bırakın.

CATALLARI İNDİR mesajı

⚠ UYARI

Yüklerin düşmesi veya forklift bölümlerinin dikkatli indirilmemesi ölümcül yaralanma tehlikesine neden olur!

Yük kaldırılmış haldeyken forkliftin park edilmesi tehlikelidir ve her koşulda yasaktır! Bu fonksiyonun sağladığı artırılmış güvenlik, güvenlik riskleri almak amacıyla hatalı bir şekilde kullanılmamalıdır.

- Forkliftten ayrılmadan önce yükü tamamen indirin.

Çatal indirilmez.

Çatal yükseklik sensörünün üzerinde, kontak anahtarı kapalı ve koltuk boşsa ekranda (isteğe bağlı donanım) CATALLARI INDİR mesajı görüntülenir. İsteğe bağlı olarak bir sinyal sesi duyulur.

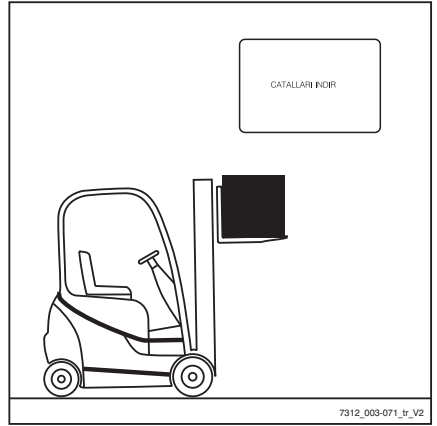
- Çatalı yere indirin.

CATALLARI INDİR mesajı kaybolur.

DIREKSYON mesajı

Ekranda DIREKSYON mesajı görüntülenirse forklift yalnızca acil durum modu hızında hareket eder. Direksiyon açısı sensörü kontrol edilmelidir.

- Yetkili servis merkezine bildirin.

**YATIRMA HIZ mesajı**

Karşılama ekranından sonra ekranda YA-TIRMA HIZ mesajı görüntülenirse bu forkliftteki kaldırma çubuğunun yatırma hızı, bu ailedeki önceki forkliftlerin yatırma hızından çok yüksektir.

ACIL DURDURMA mesajı**⚠ İKAZ**

Acil durdurma şalteri etkinleştirildiğinde elektrikli frenleme desteği kullanılamaz!

Acil durdurma şalterinin etkinleştirilmesi, tahrikler ile güç kaynağı arasındaki bağlantıyı keser.

- Fren yapmak için servis frenini etkinleştirin.

Forkliftte bir acil durdurma şalteri bulunur. Bu şalter etkinleştirildiğinde, sürüş fonksiyonları ve çalışma hidroliği fonksiyonları bloke edilir.

Aşağıdaki kriterler karşılandığında ACIL DURDURMA mesajı periyodik olarak görüntülenir:

- Kontak anahtarı "I" konumuna ayarlandığında
- Acil durdurma şalteri etkinleştirildiğinde
- Bir çalıştırma cihazı etkinleştirildiğinde

Ekran mesajları

? DIKEY KONUM

Ekranda ? DIKEY KONUM mesajı görüntüleniyorsa "dikey kaldırma çubuğu konumu" kalibrasyonu etkinleştirilmiştir.

- Kaldırma çubuğu konumunu kaydedin veya kalibrasyonu iptal edin.

DEVRI REFERANSI mesajı

Forklift kapatıldıktan sonra çatal indirilmişse elektronik kontrol aksamı forklift tekrar çalıştırıldığında çatalın konumunu algılayamaz. Forklift yalnızca düşük sürüş hızıyla hareket edecektir. Çatalın konumuna bağlı olarak ekranda DEVRI REFERANSI (isteğe bağlı) mesajı görüntülenebilir. Elektronik kontrol aksamı ile konumu hizalamak için çatalın kaldırılması gerekir.

- Kontak anahtarını açın.

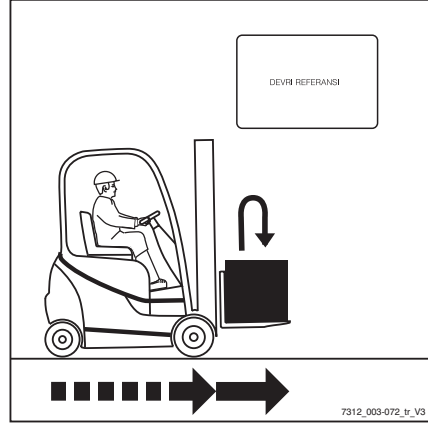
Forklift yalnızca düşük sürüş hızıyla hareket edecektir. Ekranda DEVRI REFERANSI mesajı görüntülenebilir.

- Çatalı kaldırın.

DEVRI REFERANSI mesajı kaybolur veya ekranda ilk kez görünüp sonra kaybolur.

- Forklifti tekrar sürmek için çatalı zeminin maksimum 300 mm yukarısına kadar indirin.

Forklift artık herhangi bir hız sınırlaması olmadan tekrar sürülebilir.



EMNİYET KEMERİ mesajı**⚠ UYARI**

Devrilen forkliftten düşerek ölümcül olarak yaralanma tehlikesi mevcuttur!

Forklift devrildiğinde sabitleme sistemi kullanılıyor bile olsa sürücünün yaralanma tehlikesi vardır. Sabitleme sistemi ve emniyet kemeri bir arada kullanılırsa yaralanma tehlikesi azalabilir. Emniyet kemeri ayrıca arkadan çarpmalara ve rampadan düşmeye karşı da koruma sağlar.

- Bu nedenle emniyet kemerini her zaman kullanmanızı öneririz.

Bu araç (isteğe bağlı donanım), emniyet kemeri kullanılmadığında ya da hatalı kullanıldığında, forkliftin yalnızca düşük hızda kullanılmasını veya hiç kullanılamamasını (isteğe bağlı) sağlar.

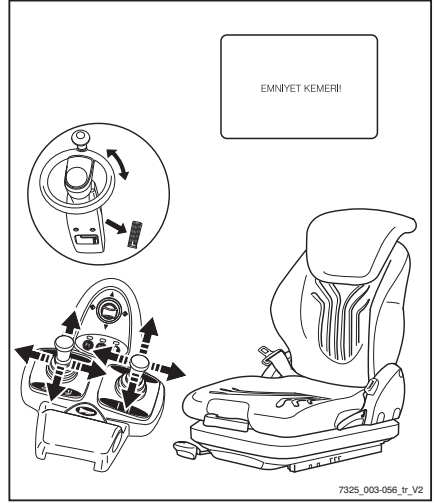
Seçilen konfigürasyona bağlı olarak, çalışma hidroliği fonksiyonları (kaldırma/yatırma) ya normal olarak, yavaşlatılmış şekilde kullanılabilir ya da hiç kullanılamaz.

Sınırlı sürüş ve kaldırma fonksiyonlarıyla birlikte EMNİYET KEMERİ mesajı, aşağıdaki koşullar tarafından tetiklenir:

- Emniyet kemeri takılmamışsa ve sürücü koltuğu doluysa
- Emniyet kemerinin sürekli takılı olmasına rağmen sürücü koltuğuna daha sonra oturulmuşsa
- Emniyet kemeri kontak anahtarı açılana dek takılmamışsa
- Emniyet kemeri sürüş sırasında açılmışsa
- EMNİYET KEMERİ mesajı gösterilirse emniyet kemerini kurallara uygun olarak takın.

Forklift hiçbir kısıtlama olmadan tekrar kullanılabilir.

Emniyet kemeri forklift hareket ederken çıkarıldığında, forkliftin sürüş hızı azaltılacak veya forklift frenlenerek durdurulacaktır.



7325_003-056_tr_V2

Ekran mesajları

⚠ UYARI**Kaza tehlikesi!**

- Hız, sürüş koşullarına uygun şekilde ayarlanmalıdır!

Bu fonksiyonun sağladığı artırılmış güvenlik, güvenlik riskleri almak amacıyla hatalı bir şekilde kullanılmamalıdır.

EMIN MISINIZ ? mesaj

Ekranada EMIN MISINIZ ? mesajı görüntüleniyorsa bir önceki komut onaylanır.

- İşleme devam etmek veya işlemi iptal etmek için ekranada ve kumanda ünitesinde ilgili yazılım tuşuna basın.

KOLTUK ANAHTARI mesajı

Forklift bir koltuk anahtarıyla donatılmıştır.

KOLTUK ANAHTARI mesajı görüntülenirse sürüş fonksiyonları ve çalışma hidroliği bloke edilir.

Aşağıdaki durumlarda KOLTUK ANAHTARI mesajı tetiklenir:

- Gaz pedalı veya direksiyon simidi etkinleştirildiğinde koltuk anahtarı çalışmaz
- Çalışma hidroliği, çalıştırma cihazı etkinleştirildiğinde koltuk anahtarı çalışmaz
- Değişim süresi aşıldı
- Çalışma süresi aşıldı

i NOT

Aşağıdaki çizimlerde gösterilen kullanım cihazları yalnızca örnektir ve forkliftteki donanımdan farklı olabilir.

Gaz pedalı veya direksiyon simidi etkinleştirildiğinde koltuk anahtarı çalışmaz

Sürücü koltuğuna kimse oturmuyor olsa bile, gaz pedalı veya direksiyon simidi etkinleştirilir. Ekranda KOLTUK ANAHTARI mesajı görüntülenir. Forklift hareket etmez.

- Sürücü koltuğuna oturun ve emniyet kemeri takın.

Forklift hiçbir sınırlama olmadan tekrar sürülebilir.

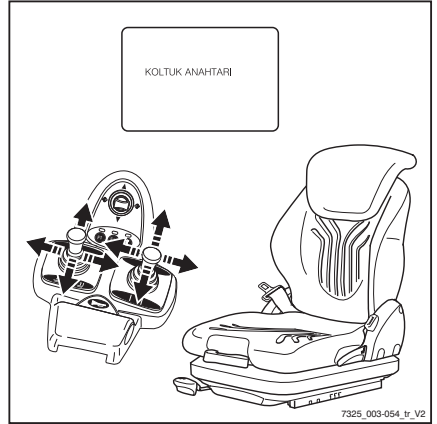


Çalışma hidroliği, çalıştırma cihazı etkinleştirildiğinde koltuk anahtarı çalışmaz

Sürücü koltuğunda kimse oturmuyor olsa bile çalışma hidroliği çalıştırma cihazı etkinleştirilir. Ekranda KOLTUK ANAHTARI mesajı görüntülenir. Çalışma hidroliği fonksiyonları yerine getirilemez.

- Sürücü koltuğuna oturun ve emniyet kemeri takın.

Çalışma hidroliği yeniden kullanılabilir.



Ekran mesajları

Değişim süresi aşıldı



Değişim süresi ayarlanabilir.

Kontak anahtarı açılmışsa ve sürücü, belirlenen çalışma süresi aşılmadan önce koltuktan kalkmamışsa ekranda KOLTUK ANAHTARI mesajı görüntülenir. Bu durum, aynı zamanda çalışma hidroliği çalıştırma cihazı veya gaz pedalı kullanıldığında da görülür. Konfigürasyona bağlı olarak, çalışma hidroliği fonksiyonları her zamanki gibi ancak yavaş bir şekilde kullanılabilir ya da hiç kullanılamaz.

- Kısa bir süre koltuktan kalkın, tekrar oturun ve emniyet kemerini takın.

Forklift hiçbir kısıtlama olmadan tekrar kullanılabilir.

Çalışma süresi aşıldı

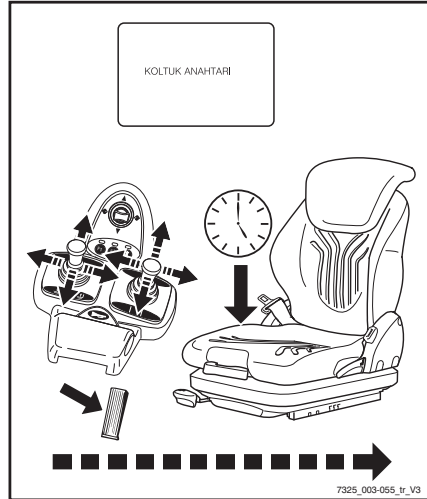
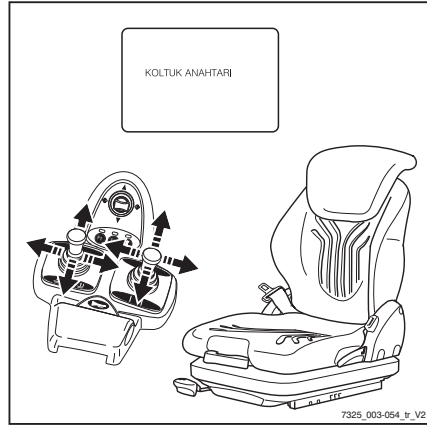


Çalışma süresi ayarlanabilir.

Kontak anahtarı açılmışsa, el freni serbest bırakılmışsa, belirlenen çalışma süresi aşılmadan önce sürücü koltuktan kalkmamışsa ve bu süre içinde ne çalışma hidroliği kullanım cihazları ne de gaz pedalı kullanılmamışsa ekranda KOLTUK ANAHTARI mesajı görünür. Forklift hareket etmez. Konfigürasyona bağlı olarak, çalışma hidroliği fonksiyonları her zamanki gibi ancak yavaş bir şekilde kullanılabilir ya da hiç kullanılamaz.

- Kısa bir süre koltuktan kalkın, tekrar oturun ve emniyet kemerini takın.

Forklift hiçbir kısıtlama olmadan tekrar kullanılabilir.



ASIRI HARARET mesajı

Ekranda ASIRI HARARET mesajı görüntülenirse yürüyüş motorları aşırı ısınmış demektir. Hızlanma ve forklift hızı düşürülür.

- Forklifti soğumaya bırakın.
- Hata devam ederse yetkili hizmet merkezi-nize iletişim kurun.

DENETİM mesajı

Ekranda DENETİM mesajı görüntülenirse işlem izlemede bir hata meydana gelmiş demektir.

Bu durumda tahrik ünitesi kapatılır.

- Kontak anahtarını "0" konumuna ve ardından yeniden "I" konumuna getirin.
- Motoru çalıştırın.
- Gaz pedalını serbest bırakın.
- Sürüş yönünü tekrar seçin.

**NOT**

Bu hata kodu ara sıra ortaya çıkıyorsa göz ardı edilebilir. Çalışma kapasitesi bozulmuşsa yetkili servis merkezimize başvurun.

GECERSİZ mesajı

Ekranda GECERSİZ mesajı görüntülenirse erişim kodu girilirken yanlış bir sürücü PIN kodu girilmiştir.

- Mesaj kaybolduktan sonra sürücü PIN kodunu tekrar girin.

Sürücüye özel mesajlar**NOT**

Aşağıdaki mesajlardan bazıları donanım özeldir ve her forkliftin ekranında ve kumanda ünitesinde görüntülenmeyebilir. Bu nedenle aşağıdaki mesajlar yalnızca referans amacıyla sağlanmıştır.

EGZ. GAZ ARITICI mesajı

Ekranda EGZ . GAZ ARITICI mesajı görüntülenirse partikül filtresi dolu demektir.

- Partikül filtresini yenileyin.

Ekran mesajları

 NOT

EGZ. GAZ ARITICI *mesajı yenileme sırasında görüntülenirse bir hata oluşmuş demektir.*

- Yetkili servis merkezine bildirin

EGZ. GAZ ARITICI LUTFEN BEKLEYİN mesajı

Ekranda EGZ. GAZ ARITICI LUTFEN BEKLEYİN mesajı görüntülenirse partikül filtresi yenileniyor demektir.

- Partikül filtresi yenilenirken bekleyin.

EGZ. GAZ ARITICI SERVISE ALIN! mesajı !!

Ekranda EGZ. GAZ ARITICI SERVISE ALIN! !! mesajı görüntülenirse partikül filtresi zamanında yenilenmemiştir. Partikül filtresi sistemi, yetkili servis merkezi tarafından onarılmalıdır.

- Hasar oluşmasını önlemek için onarılmaya kadar forklifti kullanımdan çıkarın.
- Yetkili servis merkezine bildirin.

KESME MODU mesajı

Otomatik kapanma etkinleştirildiğinde ekranda KESME MODU görüntülenir; bkz. "İç-ten yanmalı motorun (isteğe bağlı donanım) otomatik olarak kapatılması" başlıklı bölüm.

- Sürücü koltuğuna oturun.

Mesaj kaybolur ve forklift tekrar çalışmaya hazırdır.

ADBLUE ACIL! mesajı

AdBlue doldurma seviyesi 2 litrenin altına düşerse sürüş hızı 2 km/sa ile sınırlandırılır.

- AdBlue kalitesini koruyun; bkz. "Bakım verileri tablosu" başlıklı bölüm.
- AdBlue doldurun.

ADBLUE DOLUM SEVİYESİ mesajı

AdBlue deposunun doldurma seviyesi çok fazla düşerse ekranda ve kumanda ünitesinde ADBLUE DOLUM SEVİYESİ mesajı görüntülenir.

2 litre AdBlue doldurma seviyesine ulaşıldığında sürüş hızı 5 km/sa ile sınırlandırılır.

- AdBlue kalitesini koruyun; bkz. "Bakım verileri tablosu" başlıklı bölüm.
- AdBlue doldurun.

ADBLUE REFILL 5l mesajı

ADBLUE REFILL 5l mesajı görüntülenirse maksimum 5 litre AdBlue eklenmelidir.

- AdBlue kalitesini koruyun; bkz. "Bakım verileri tablosu" başlıklı bölüm.
- AdBlue doldurun.

ADBLUE KALİTESİ mesajı

Forkliftte AdBlue kullanarak temizlenen egzoz gazı kalitesini ölçen bir sensör mevcuttur.

Egzoz gazı kalitesi düşerse ekranda ve kumanda ünitesinde ADBLUE KALİTESİ mesajı görüntülenir.

Egzoz gazı kalitesi daha da düşerse sürüş hızı 5 km/sa ile sınırlandırılır.

- AdBlue kalitesini koruyun; bkz. "Bakım verileri tablosu" başlıklı bölüm.
- AdBlue doldurun.

ADBLUE KALİTESİ ACILI mesaj

Kalite sensörü AdBlue kullanılarak temizlenen egzoz gazının kalitesinde bir bozulma algıarsa ekranda ve kumanda ünitesinde ADBLUE KALİTESİ ACIL! mesajı görüntülenir.

Sürüş hızı 2 km/sa ile sınırlanır.

- AdBlue kalitesini koruyun; bkz. "Bakım verileri tablosu" başlıklı bölüm.
- AdBlue doldurun.

Ekran mesajları

KUL YUKU mesajı

Ekranda KUL YUKU mesajı görüntülenirse partikül filtresi külle tıkanmıştır. Yetkili servis merkezi tarafından onarım gerçekleştirilmelidir.

- Yetkili servis merkezine bildirin.

MOTORU ISIT mesajı

Ekranda MOTORU ISIT mesajı görüntülenirse motora ön ısıtma uygulanır.

Ön ısıtma 22 saniye kadar sürebilir. Motor halihazırda çalışma sıcaklığındaysa ön ısıtma yapılmaz.

- Mesaj kaybolduktan sonra motoru çalıştırın.

HIBRIT SİSTEM mesajı

Ekranda HIBRIT SİSTEM mesajı görüntülenirse enerji depolama sistemi bir hata nedeniyle devre dışı bırakılmış demektir.

Forklifti kullanmaya devam edebilirsiniz. Ancak yakıt tüketimi önemli ölçüde artacaktır.

- Hatanın giderilmesi için yetkili hizmet merkezi ile iletişime geçin.

HİDROLİK POMPASI mesajı

Ekranda HİDROLİK POMPASI mesajının görüntülenmesi, hidrolik pompa hacim kumandasında bir hata olduğunu gösterir.

Motor aşırı yüklenebilir ve aşırı yük nedeniyle durabilir. Bu durum, destekli direksiyon ve rejeneratif frenlemenin arızalanmasına yola açabilir. Bu nedenle, forklift artık çalıştırılmaz. Sürüş hızı 5 km/sa ile sınırlanır.

- Hatanın giderilmesi için yetkili hizmet merkezi ile iletişime geçin.

Mesaj: YAKIT FİLTRESİ

Yakıt filtresi, ekranda ve kumanda ünitesinde yakıt filtresindeki su birikmesini bildiren bir seviye göstergesi ile donatılmıştır. Ekranda YAKIT FİLTRESİ mesajı belirirse yakıt filtresi suya doymuştur. Bu su tahliye edilmelidir.

- Yakıt filtresindeki suyu boşaltın.

SOGUTMA SEVIYESİ mesajı

Ekranada SOGUTMA SEVIYESİ mesajı görüntülenirse soğutma sıvısı seviyesi çok düşük demektir.

- Soğutma sıvısı seviyesini kontrol edin ve gerekirse soğutma sıvısı ekleyin.

DİKKAT

Motor hasarı riski!

Soğutma sıvısı seviyesi düşükse bu durum soğutma sisteminde bir sızıntı olduğunu gösterir.

- Soğutma sisteminde sızıntı olup olmadığını kontrol edin; bkz. "Radyatörün temizlenmesi, sızıntı kontrolü".

BOS mesajı

Ekranada BOS mesajı yanıp sönerse gaz kaynağı bitmek üzeredir.

- LPG silindirini değiştirin veya LPG deposunu doldurun.

JENERATOR HATA mesajı

Ekranada JENERATOR HATA mesajının görünmesi, alternatörün marş aküsünü artık şarj etmediği anlamına gelir.

Bu durum aşağıdaki nedenlerden kaynaklanabilir:

- Tahrik kayışı gevşektir veya hasarlıdır
- Alternatöre giden veya alternatörden gelen elektrik aksamı arızalıdır
- Alternatör arızalıdır



NOT

Arıza kısa bir süre içinde giderilmezse marş aküsünün şarjı kısa sürede biter ve forklift artık çalıştırılmaz.

- Yetkili servis merkezine bildirin.

LPG OTO. VALFI mesajı

LPG motoru kapalıyken ekranada LPG OTO . VALFI mesajı görüntülenirse ve motor

Ekran mesajları

yaklaşık 60 saniye sonra kapatılmazsa bir hata vardır.

Forklift çalıştırılmaya devam edilebilir ancak yetkili servis merkeziniz hataya ilişkin derhal bilgilendirilmelidir. Hata yetkili servis merkezi tarafından giderilene kadar hata mesajı ekranda ve kumanda ünitesinde görüntülenmeye devam eder.

HAVA FİLTRESİ mesajı

Ekranda HAVA FİLTRESİ mesajı görüntülenirse hava filtresi kartuşlarının değiştirilmesi gerekir; "Hava filtresi kartuşlarını değiştirme" başlıklı bölüme bakın.

YAG BASINCI mesajı

⚠ DİKKAT

Motor hasarı riski!

Ekranda YAG BASINCI mesajı görüntülenirse motor yağı basıncı çok düşük demektir.

– Motoru derhal durdurun.

Mesajın çeşitli nedenleri olabilir:

- Motor aşırı ısınmış
 - Yetersiz yağ
 - Yağ viskozitesi yetersiz
 - Motor hasar görmüş
- Motor yağı seviyesini kontrol edin.
- Gerekirse motor yağını değiştirin.
- Yetkili servis merkezine bildirin.

REJENERASYON TAMAMLANDI mesajı

REJENERASYON TAMAMLANDI mesajı ekranda görüntülendiğinde park halinde yenileme işlemi tamamlanmıştır. Forklift tekrar çalışmaya hazırdır.

SCR-SYSTEM SERVICE ALIN mesajı

Ekranda SCR-SYSTEM SERVICE ALIN mesajı görüntülenirse SCR egzoz gazı işleme sisteminde arıza vardır.

- Yetkili servis merkezine bildirin.

SCR-SYSTEM ARIZA mesajı

Ekran da SCR - SYSTEM ARIZA mesajı görüntülenirse SCR egzoz gazı işleme sisteminde arıza vardır.

- Yetkili servis merkezine bildirin.

Mesaj: PARK. HAL. REJ. ACIL!!

Ekran da PARK . HAL . REJ . ACIL!! ! ! mesajı görüntüleniyorsa partikül filtresine acil olarak park halinde yenileme işlemi uygulanması gerekir.

- Park halinde yenileme işlemini gerçekleştirin.

Park halinde yenileme gerçekleştirilene kadar forkliftin maksimum hızı 2 km/sa değerine düşürülür. Kaldırma hızı sınırlıdır.

Mesaj: PARK. HAL. REJ. ARIZA

Ekran da PARK . HAL . REJ . ARIZA mesajı görüntülenirse el freni uygulanarak ya da içten yanmalı motorda oluşan bir arıza nedeniyle park halinde yenileme işlemi durdurulmuştur.

- El frenini çekin.
- Park halinde yenilemeyi yeniden başlatın.
- El freni etkinleştirilmemişse olsa bile PARK . HAL . REJ . ARIZA mesajı görüntülenirse yetkili servis merkezini bilgilendirin.

Mesaj: PARK. HAL. REJ BASLAT? mesajı

Ekran da PARK . HAL . REJ . BASLAT? mesajı görüntüleniyorsa forklift park halinde yenileme için hazırdır.

- Park halinde yenileme işlemini gerçekleştirin.

Ekrana mesajları**IC MOTORU CALISTIRIN mesajı**

Ekranda IC MOTORU CALISTIRIN mesajı görüntüleniyorsa forkliftin içten yanmalı motoru çalıştırılabilir.

- Motoru çalıştırın.

Özel çalıştırma koşullarında kullanım

Taşıma

⚠ DİKKAT

Aşırı yükleme nedeniyle malzemenin zarar görme riski vardır!

Forklift bir taşıma aracı ile taşınacaksa taşıma aracının, rampaların ve yükleme köprülerinin yük kapasitesi, forkliftin toplam gerçek ağırlığından fazla olmalıdır. Parçalar aşırı yüklemeye bağlı olarak deforme olabilir ya da zarar görebilir.

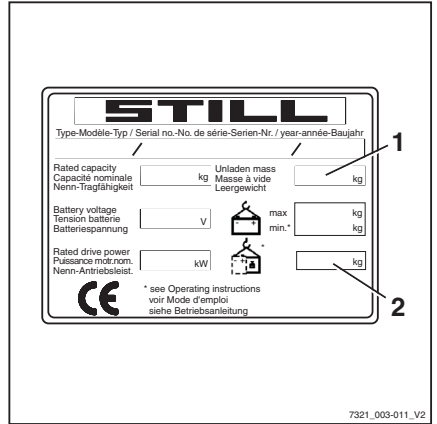
- Forkliftin toplam gerçek ağırlığını belirleyin.
- Forklifti sadece taşıma aracının, rampaların ve yükleme köprülerinin yük kapasitesi, forkliftin toplam gerçek ağırlığından fazla ise yükleyin.

Toplam gerçek ağırlığın belirlenmesi

- Forklifti güvenli bir şekilde park edin; bkz. ⇒ Bölüm "Forkliftin güvenli bir şekilde park edilmesi ve kapatılması", S. 5-292.
- Forkliftin isim etiketini ve gerekli olması halinde ek parçanın (isteğe bağlı donanım) isim etiketini okuyarak birim ağırlıkları belirleyin.
- Forkliftin toplam gerçek ağırlığını elde etmek için belirlenen birim ağırlıklarını toplayın:

Dara ağırlığı(1)

- + Balast ağırlığı (isteğe bağlı donanım)(2)
- + Ek parçanın net ağırlığı (isteğe bağlı donanım)
- + Sürücü ağırlığı için 100 kg tolerans
- = Toplam gerçek ağırlık



Özel çalışma koşullarında kullanım

⚠ UYARI**Forklift çarparsa kaza riski vardır!**

Direksiyon hareketleri, forkliftin arka kısmının yüklem köprüsünü kenara doğru çevirmesine neden olabilir. Bu, forkliftin kaza yapmasına neden olabilir.

- Bir yüklem köprüsünün üzerinden geçmeden önce köprünün kurulduğundan ve düzgün şekilde sabitlendiğinden emin olun.
- Forkliftin taşınacağı taşıma aracının harekete karşı yeterince sabitlendiğinden emin olun.
- Kenarlara, yüklem köprülerine, rampalara, çalışma platformlarına vb.'ne güvenli bir mesafe bırakın.
- Forklifti yavaşça ve dikkatle nakliye aracının üzerine çıkarın.

Takoz takma

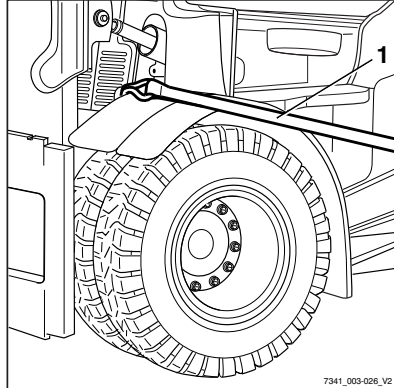
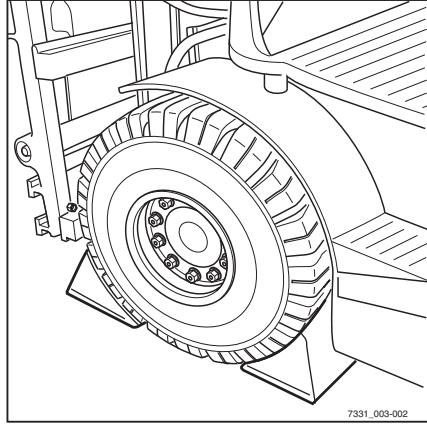
- Ön ve arka tekerleklerin kaymasını engellemek için birer takoz kullanarak iki tekerleği de sabitleyin.

Bağlama**⚠ DİKKAT**

Aşındırıcı bağlama şeritleri forkliftin yüzeyine sürterek hasara neden olabilir.

- Kaldırma noktalarının altına kaymayı engelleyici altlıklar yerleştirin (örneğin lastik mat veya köpük).

- Bağlama şeritlerini (1) forkliftin her iki tarafına bağlayın ve forklifti arkaya bağlayın.



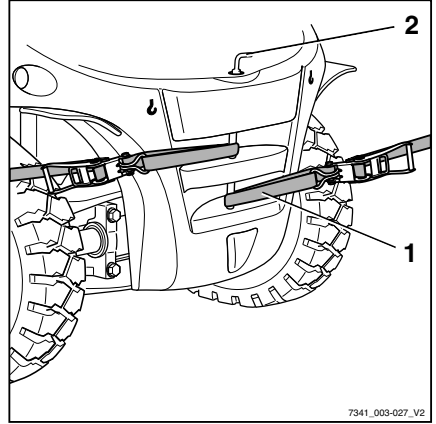
- Bağlama şeritlerini (1) bağlantı pimine takın (2) veya bağlantı piminin etrafına dolayın ve forklifti yana bağlayın.

⚠ UYARI

Bağlama şeritlerinin kayması halinde forklift kayabilir!

Forklift, nakliye sırasında hareket etmeyecek şekilde bağlama şeritleriyle sabitlenmelidir.

- Bağlama şeritlerinin sıkıca sabitlenmiş olduğundan ve altlıkların kaymadığından emin olun.



7341_003-027_V2

Çekme

⚠ UYARI

Çekicide bulunan fren sistemi arızalanabilir. Kaza riski!

Çekicinin fren sistemi yeterli boyutta değilse araç güvenli bir şekilde fren yapamayabilir veya frenler çalışmayabilir. Çekici, frensiz çekilen yükten çekme ve frenleme kuvvetlerini (forkliftin toplam gerçek ağırlığı) sönmüleyebilmelidir.

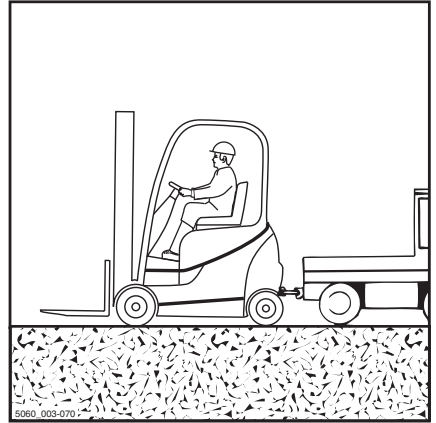
- Çekicinin çekiş ve fren kuvvetlerini kontrol edin.

⚠ UYARI

Çekici fren yaptığı anda forklift çekiciyi sıkıştırabilir. Kaza riski!

Çekme işlemi esnasında iki yönde güç aktarımı için sert bir bağlantı kullanılmadıysa çekici fren yaptığı anda forklift çekiciye çarpabilir. Güvenlik nedeniyle yalnızca test edilmiş bir çekici kullanılmalıdır.

- Test edilmiş bir çekici kullanın.



5060_003-070

⚠ DİKKAT

Eğer tahrik motoruyla tahrik mili arasındaki forklift tahrikli durdurulursa tahrik sistemi zarar görebilir.

- Sürüş yönü şalterini nötr konuma alın.

Özel çalıştırma koşullarında kullanım

⚠ UYARI

Manevra esnasında forklift ile çekici arasında insanlar sıkışabilir. Ölüm tehlikesi vardır!

Sadece kılavuz olarak ikinci bir kişi varsa çekiciye manevra yaptırılabilir ve çeki demiri takılabilir. Böylece çekici sürücüsü ve çekici bağlantısını yapan teknisyen, olası risklerden haberdar edilmiş olur.

- Yalnızca bir kılavuzla birlikteyken manevra yapın.

⚠ DİKKAT

Direksiyon ağırdır! Hidrolik arızası olursa hidrolik direksiyon desteği yoktur!

- Seçilen çekme hızı, forklift ve çekicinin her zaman etkin bir şekilde frenlenmesini ve kontrol edilebilmesini sağlamalıdır.

⚠ DİKKAT

Forklift çekilirken direksiyonu kontrol edilmezse forkliftin kontrolü kaybedilebilir!

- Çekilecek olan forkliftin de bir sürücü tarafından kontrol edilmesi gereklidir.
- Çekilen forkliftin sürücüsü, çekme işleminden önce sürücü koltuğuna oturmalı ve emniyet kemeri bağlamalıdır.
- Mümkün olan yerlerde temin edilen sınırlama sistemlerini etkinleştirin.

⚠ DİKKAT

Frenlerin kilitlenmesinin sonucu olarak parça hasarı meydana gelir!

Forklift negatif yayla çalışan bir frenle donatılmıştır. Sonuç olarak, motoru durdurduğunuzda tahrik tekerleği ünitelerindeki çok diskli frenler kilitlenir. Fren, çekme işlemi için fren valfinden serbest bırakılmalıdır. Aksi halde, forklift kilitlenmiş tekerleklerle çekilir.

Yayla çalışan fren serbest bırakıldığında fren hidroliklerinde kademeli olarak tekrar basınç birikir ve frenler tekrar kilitlenebilir. Kontak anahtarı kapatıldığında çekme süresini not edin. Çekme işlemi her seferinde durdurulmalı ve fren tekrar serbest bırakılmalıdır.

- Yayla çalışan frenin serbest bırakılması
- Çekme süresini not edip gerekirse yayla çalışan freni tekrar serbest bırakın.
- Yüğü azaltın ve çatal kollarını zemine yakın bir konuma indirin.

- Sürüş yönü şalterini nötr konuma alın.
- El frenini çekin.
- Kontak anahtarını kapatın.
- Çekicinin çekiş ve fren kuvvetlerini kontrol edin.
- Bir rehber yardımıyla çekiciyi forklifte götürün.
- Çekme çubuğunu çekme aracının ve forkliftin çekme bağlantısına sabitleyin.
- Yayla çalışan freni serbest bırakın
- Çekilecek forkliftin sürücü koltuğunda oturun ve emniyet kemerini bağlayın.
- Mümkün olan yerlerde temin edilen sınır-lama sistemlerini etkinleştirin.
- El frenini serbest bırakın.
- Forklift ve çekicinin her zaman etkin bir şekilde frenlenmesini ve kontrol edilebilmesini sağlayan bir çekme hızı seçin.
- Forklifti çekin.
- Çekme süresini not edin ("Yayla çalışan freni serbest bırakma" bölümündeki tabloya bakın) ve gerekirse yayla çalışan freni tekrar serbest bırakın.
- Çekme işleminden sonra forkliftin kaymaması için (örneğin el frenini etkinleştirerek veya takoz kullanarak) forklifti sabitleyin.
- Çekme aracını sökün.

Vinçle yükleme

Vinçle yükleme yalnızca, ilk işletmeye alma işleminde, kaldırma çubuğu da dahil olmak üzere forkliftin tamamının taşınmasına yöneliktir. Sık yükleme gerektiren veya burada açıklanmamış uygulama koşullarında, lütfen özel donanım çeşitleriyle ilgili olarak üreticiyle iletişim kurun.

Forkliftler sadece uygun kayışlar ve vinçler konusunda yeterli deneyimi olan kişiler tarafından yüklenebilir.

Özel çalıştırma koşullarında kullanım

Yükleme ağırlığının belirlenmesi

- Forklifti güvenli bir şekilde park edin; bkz. bölüm "Forkliftin güvenli bir şekilde park edilmesi".
- Forkliftin isim etiketini ve gerekirse ek parçanın (isteğe bağlı donanım) isim etiketini okuyarak birim ağırlıkları belirleyin.
- Forkliftin yükleme ağırlığını elde etmek için belirlenen birim ağırlıklarını toplayın:

Dara ağırlığı (1)

+ Balast ağırlığı (isteğe bağlı donanım) (2)

+ Ek parçanın net ağırlığı (isteğe bağlı donanım)

= Yüklemeye ağırlığı



STILL

Type-Modèle-Typ / Serial no.-No. de série-Serien-Nr. / year-année-Baujahr

Rated capacity / Capacité nominale / Nenn-Tragfähigkeit [] kg

Unladen mass / Masse à vide / Leergewicht [] kg

Battery voltage / Tension batterie / Batteriespannung [] V

max [] kg

Rated drive power / Puissance motrice / Nenn-Antriebsleistung [] kW

CE

* see Operating instructions / voir Mode d'emploi / siehe Betriebsanleitung

7321_003-011_V2

Kaldırma kayışlarının bağlanması

⚠ DİKKAT

Kayışları forkliftin boyasına zarar verebilir!

Kayışlar forklift yüzeyine sürtünüp baskı yaparak boyaya zarar verebilir. Kablo veya zincir gibi sert veya keskin kenarlı germe kayışları yüzeyde kısa sürede hasara yol açabilir.

- Gerekirse kenar koruyucular veya benzer koruyucu araçlarla birlikte kaldırma kayışları gibi kumaş kayışları kullanın.

⚠ UYARI

Vinç ve kayışların arıza yapması ve forkliftin düşmesine sebep olması ölümcül sonuçlara yol açabilir!

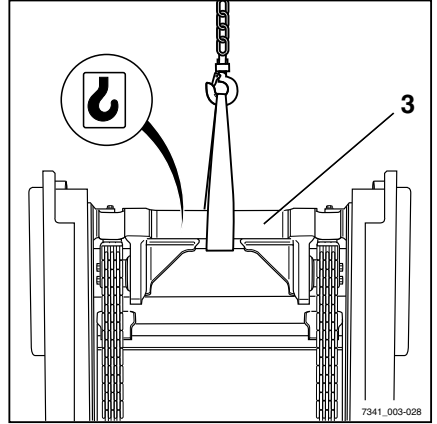
- Belirlenen yüklemeye ağırlığı için sadece yeterli yük kapasitesine sahip vinç ve kayışları kullanın.
- Yalnızca forkliftin önceden belirlenmiş kaldırma noktalarını kullanın.
- Kanca, kelepçe, kayış ve benzeri tesisatın sadece gösterilen yüklemeye yönünde kullanıldığını dan emin olun.
- Forklift parçaları, kayışlara zarar vermemelidir.



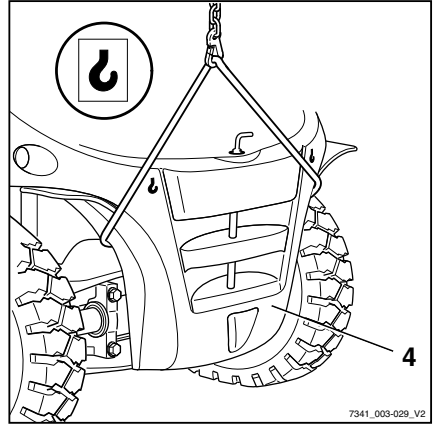
NOT

Kaldırma noktaları bir kanca simgesiyle gösterilmiştir.

- Kaldırma askılarını kaldırma çubuğunun dış kısmındaki ana traversin (3) etrafına gösterildiği şekilde sarın.



- Kaldırma askılarını karşı ağırlık çevresine (4) gösterildiği şekilde sarın.
- Forkliftin ağırlık merkezini belirleyin, bkz. bölüm "Boyutlar"



Özel çalıştırma koşullarında kullanım

- Yük sabitleme araçlarının uzunluklarını ayarlayın, bu sayede kaldırma halkası (6) dikey olarak forklift ağırlık merkezinin üzerinde olacaktır.

Bu işlem, forkliftin kaldırma sırasında düz kalmasını sağlar.

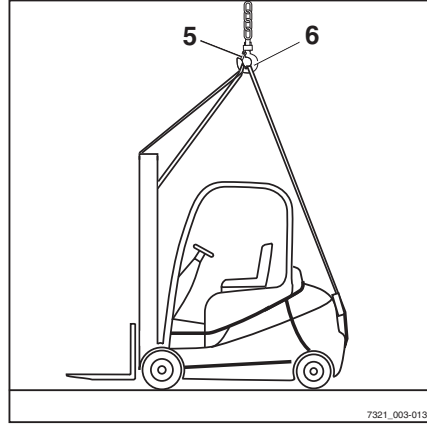
- Kaldırma kayışlarını kaldırma halkasına bağlayın ve emniyet cihazını (5) yerleştirin.

⚠ DİKKAT

Yanlış bir biçimde takılan germe kayışları ek parçalara zarar verebilir!

Kayışlarının yol açtığı basınç, forklift kaldırdığında ek parçalara zarar verebilir veya bunları bozabilir. Ek parçalar engel oluyorsa (örn. aydınlatma, arka cam, marka isim plakaları vb.), bunlar yüklemenden önce çıkarılmalıdır.

- Kayışlarını sabitleyerek hiçbir ek parçaya dokunmamalarını sağlayın.
- Germe kayışlarının ek parçalarla çarpışıp çarpışmadığını kontrol edin.



7321_003-013

Forkliftin yüklenmesi



⚠ UYARI

Eğer kaldırılan forklift kontrol edilmeyen bir biçimde dönüyorsa, insanlara çarpabilir. Ölüm riski vardır!

- Havada taşınan yüklerin altında kesinlikle yürümeyin veya durmayın.
- Forklift kaldırılmışken, forkliftin bir yere çarpmasına ya da kontrolsüz şekilde hareket etmesine izin vermeyin.
- Gerekirse forklifti kılavuz iplerle tutturun.

- Forklifti dikkatle kaldırın ve belirlenen konuma getirin.

Harici akü ile çalıştırma

i NOT

12 V'luk bir güç kaynağı (örn. aynı tipte ikinci bir forklift aracı) bulunmalıdır.

⚠ İKAZ

Aktarma kablolarının yanlış sırayla bağlanması veya sökülmesi halinde kısa devre riski söz konusudur!

Akünün negatif terminallerinin negatif kabloya bağlanması halinde her iki gövde de birbirlerine iletken olacak şekilde bağlanmış olur. Bağlantı devam ederken pozitif kablo bu iki gövdeden birine temas ederse, kısa devre meydana gelebilir.

- Aktarma kablolarını bağlarken ve sökarken doğru sıraya uyulduğundan emin olun.

- Yan kapağı sökün; "Sol yan kapağın takılması ve çıkarılması" başlıklı bölüme bakın.
- Akım sağlayan forkliftin motorunu çalıştır tutun.

Aktarma kablolarının bağlanması:

- Pozitif kabloyu (2) deşarj olmuş akünün pozitif terminaline bağlayın.
- Pozitif kabloyu akım sağlayan akünün pozitif terminaline bağlayın.
- Negatif kabloyu (1) akım sağlayan akünün negatif terminaline bağlayın.
- Negatif kabloyu deşarj olmuş akünün negatif terminaline bağlayın.

⚠ DİKKAT

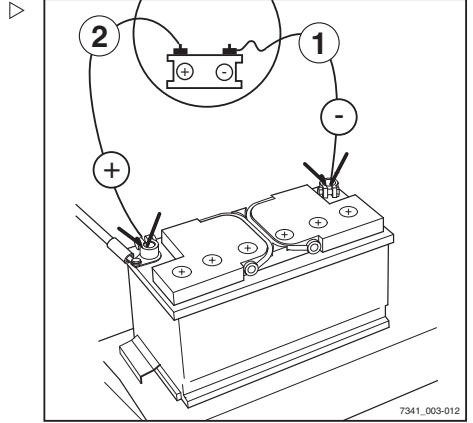
Motor çalıştırıldığında ortaya çıkan titreşimler aktarma kablolarının yerinden çıkmasına neden olabilir. Kısa devre riski söz konusudur!

- Motoru çalıştırmadan önce, aktarma kablolarının sağlam şekilde takıldığından emin olun.

- Motoru çalıştırın.

Aktarma kablolarının sökülmesi:

- Negatif kablunun (1) bağlantısını deşarj olmuş akünün negatif terminalinden kesin.
- Negatif kablunun bağlantısını akım sağlayan akünün negatif terminalinden kesin.



Acil durumda uygulanacak prosedür

- Pozitif kablounun (2) bağlantısını deşarj olmuş akünün pozitif terminalinden kesin.
- Pozitif kablounun bağlantısını akım sağlayan akünün pozitif terminalinden kesin.

NOT

Akü henüz yeterince şarj olmadığından motoru çalışır durumda bırakın.

- Yan kapağı yeniden takın.

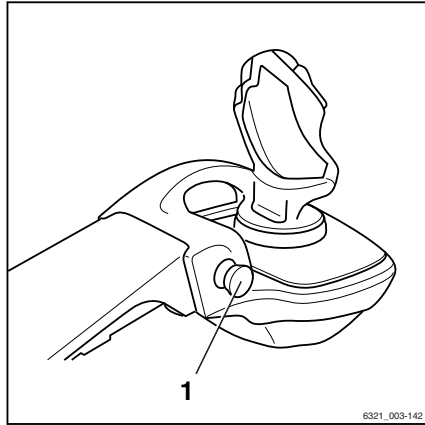
Acil durumda uygulanacak prosedür

Acil durum kapatma

Acil durdurma şalteri (1) acil durum kapatma için kullanılır. Acil durdurma şalteri bir fonksiyon testi yapmak ve forklifti güvenli bir şekilde kapatmak için kullanılabilir.

NOT

Yalnızca 4Plus kumanda kolu (isteğe bağlı donanım) olan forkliftlerde acil durdurma şalteri vardır.



İKAZ

Acil durdurma şalteri etkinleştirildiğinde elektrikli frenleme desteği kullanılamaz!

Acil durdurma şalterini etkinleştirmek, tahrik ünitesinin enerjisini boşaltır. Forklift, yokuşta elektrikli frenle durdurulamaz.

- Acil durdurma şalterini yalnızca tehlike anında fonksiyon kontrolü yapmak ya da forklifti güvenli bir şekilde park etmek için kullanın.
- Fren yapmak için servis frenini etkinleştirin.

⚠ İKAZ

Acil durdurma şalteri çalışırken hidrolik direksiyon kullanılmaz!

Forklift, hidrolik direksiyon sistemi ile donatılmıştır. Acil durdurma şalteri etkinleştirildiğinde hidrolik sistem tamamen devre dışı kalır. Direksiyon kuvveti, kalan acil durum direksiyon fonksiyonu tarafından artırılır.

- Acil durdurma şalterini sadece yangın riski olduğunda, fonksiyon kontrolü yapmak için veya forklifti güvenli bir şekilde park etmek için kullanın.
- Direksiyonu daha yüksek seviyede kuvvetle kullanın.

i NOT

Acil durdurma şalteri etkinleştirildiğinde elektrikli fren, hidrolik sistem ve tahrik ünitesi devre dışı kalır.

Bu durumun sürüş modundaki etkileri aşağıdaki gibidir:

- Gaz pedalı bırakıldığında forklift hızında seçilen sürüş programına göre azalma olmaz. Forklift boşta gider
- Elektrikli fren, fren pedalının ilk hareketi sırasında çalışmaz. Forklifti mekanik frenle durdurmak için fren pedalına daha fazla basılmalıdır
- Forklift, sadece mekanik fren ile eğim üzerinde tutulabilir; bu işlem elektrikli frenle yapılamaz
- Hidrolik direksiyon çalışmaz. Direksiyon kuvveti, kalan acil durum direksiyon fonksiyonu tarafından artırılır
- "Viraj Hız Kontrolü" sistemi (dönüş sırasında forklift hızının otomatik azaltılması) çalışmaz. Forklift, fren pedalına basılarak mekanik frenle yavaşlatılmalıdır
- Hidrolik fonksiyonlar kullanılamaz
- Acil durdurma şalterine (1) basın.

Forklift sürüş modunda yavaşlayarak durur.

- Fren pedalına basarak forklifti tam durma konumuna getirin.

Acil durumda uygulanacak prosedür

Forklift devrildiğinde yapılacak işlemler

⚠ UYARI

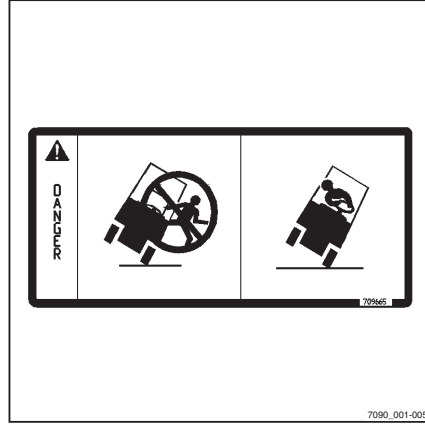
Eğer forklift devrilirse, sürücü düşebilir ve forkliftin altına kayabilir, bu da potansiyel olarak ölümcül sonuçlar doğurabilir. Ölüm riski vardır.

Bu kullanım talimatlarında belirtilen sınırlara uyulmaması, örn. hızlı sürüş ya da kabul edilemeyecek derecede dik eğimler ya da dönüş sırasında hız ayarlamasının unutulması, forkliftin devrilmesine neden olabilir. Eğer forklift devrilmeye başlarsa, hiçbir koşul altında forklifti terk etmeyin. Bu durum, forkliftin size çarpması tehlikesini artırır.

- Emniyet kemerini çıkarmayın.
- Asla forkliftten dışarı atlamayın.
- Forkliftin devrilmesi halinde, davranış kurallarına uymanız gerekmektedir.

Forkliftin devrilmesi halinde uygulanacak davranış kuralları:

- Ellerinizle direksiyon simidine tutununuz.
- Ayaklarınızı ayak boşluğu kısmına dayayınız.
- Vücudunuzun üst kısmını direksiyonun üzerine eğin.
- Vücudunuzu düşüş yönünün tersine doğru eğin.



Acil durum çekici

Acil durum çekici, forkliftin devrilmesi ve kapısının açılmaması gibi, sürücünün kabin içinde kapalı kaldığı tehlikeli bir durumda, sürücüyü kurtarmak için kullanılır.

Sürücünün tehlike bölgesinden kaçabilmesi veya kurtarılabilmesi için, tek levha güvenlik camı acil durum çekici ile güvenli bir şekilde kırılır.

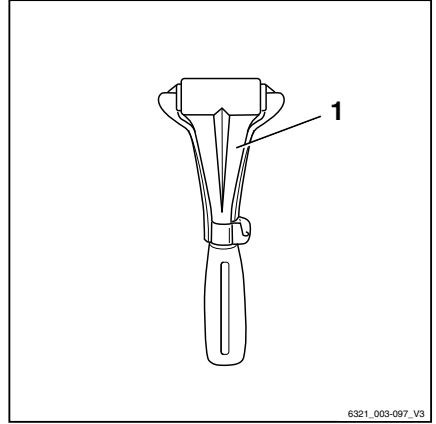
Acil durum çekicinin kullanımı

⚠ İKAZ

Cam kırıkları yaralanmalara neden olabilir!

Kabin camı kırılırken, cam kırıkları yüzünüze sıçrayıp deri ve gözlerinizde kesikler ile yaralanmaya neden olabilir. Bir cam kırılırken, yüzünüzü diğer yöne çevirip boştaki elinizle korumanız gerekir.

- Cam kırarken yüzünüzü koruyun.
- Çekicin sapından tutarak destek parçasından çekip çıkarın.
- Çekiç başının iki metal ucundan birini kullanarak, kırılana kadar cama vurun.



6321_003-097_V3

Acil durum indirme

Yük kaldırılırken hidrolik kontrol cihazı arızalanırsa acil durumda indirme işlemi gerçekleştirilebilir. Bu amaca yönelik acil durum indirme vidası, kontrol bloğunun üzerinde bulunur.



⚠ UYARI

Düşen yükler veya forkliftin indirilmesine bağlı can güvenliği riski vardır.

- Kaldırılmış yükün altından geçmeyin.
- Aşağıda belirtilen adımları uygulayın.

⚠ İKAZ

Yük indirilir!

İndirme hızı, acil durumda indirme vidasının sökmesiyle ayarlanır.

- Aşağıdaki listeye dikkat edin.

Acil durumda uygulanacak prosedür

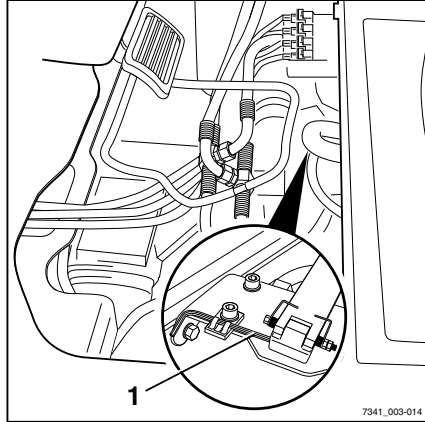
Aşağıdakileri unutmayın:

- Sıkma torku:
maksimum 2,5 Nm
- Vida biraz gevşetilirse:
Yük yavaşça iner
- Vida çok gevşetilirse:
Yük hızla iner

i NOT

Aşağıdaki adımları uygulamak için fren valfi üzerindeki zemin levhasının altında bir alyan anahtarı bulunmaktadır. Bu alyan anahtarı forklifte her zaman bulunmalıdır.

- Zemin levhasını sökün
- Allen anahtarını (1) destek montajından çıkarın.
- Sağ ön kapağı açın.

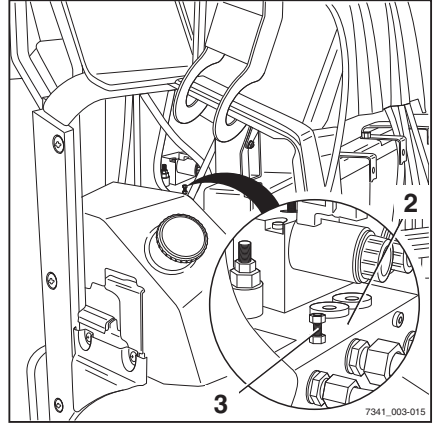


- Allen anahtarını kullanarak kontrol bloğu (3) üzerindeki acil indirme vidasını (2) maksimum 1,5 tur gevşetin.
- Yük indirildikten sonra acil indirme vidasını tekrar sıkın.
- Allen anahtarını, sağlanan destek montajına geri koyun.
- Zemin levhasını monte edin.
- Sağ ön kapağı kapatın.

⚠ UYARI

Forklift hidrolik kontrol cihazı kapalı durumdayken kullanılırsa kaza riski artar!

- Acil durum indirme işleminin ardından arızanın giderilmesini sağlayın.
- Yetkili servis merkezine bildirin.



Yayla çalışan freni serbest bırakma

⚠ DİKKAT

Frenlerin kilitlenmesinin sonucunda parça hasarı meydana gelir!

Forkliftin çekilebilmesi için çok diskli frenlerin tekerlek tahrik ünitelerinde kilitlenmemesi gerekir.

- Yayla çalışan freni, çekme işlemi boyunca aşağıdaki tabloya uygun olarak arkaya serbest bırakın.

Forklift negatif yayla çalışan bir frenle donatılmıştır. Motoru durdurursanız birkaç dakika sonra tekerlek tahrik ünitelerindeki çok diskli frenler kilitlenir. Ancak forklift, tekerlek tahrik üniteleri kilitlenene kadar hareket ettirilebilir. Forklifti çekmek için fren valfini çekerek yayla çalışan freni serbest bırakmanız gerekir. Aksi halde, forklift kilitlenmiş tekerleklerle çekilir.

i NOT

Fren valfi, zemin levhasının altındaki sürücü koltuğunun önünde takılıdır.

Karşı ağırlığın bağlantı pimi, fren valfini çekmede yardımcı olarak kullanılabilir. Forklift üzerinde çıkarılabilir bir bağlantı piminin olmaması durumunda, örneğin, forklift otomatik

Acil durumda uygulanacak prosedür

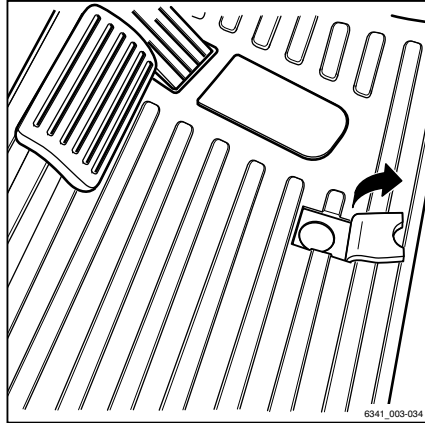
çekme bağlantısı ile donatılmışsa (isteğe bağlı donanım) fren valfine erişmek için zemin levhası tamamen kaldırılmalıdır.

Yayla çalışan fren serbest bırakıldığında fren hidroliklerindeki basınç yine kademeli olarak düşer ve frenler yeniden kilitlenebilir. Çekme işlemine belli zamanlarda ara verilmeli ve yayla çalışan fren aşağıdaki tabloya uygun olarak serbest bırakılmalıdır.

Hidrolik yağı sıcaklığı	Yayla çalışan frenin serbest bırakılmasından yeniden kilitletmesine kadar geçen süre	
	Dakika	Saniye
C°		
-20	190	0
20	7	40
50	2	50
95	1	50

Fren valfini bağlantı pimi yardımıyla çekin.

- Bağlantı pimini karşı ağırlıktan çıkarın.
- Kauçuk paspastaki kauçuk tırnağı parmak  açıklığından tutup çekin.



- Bağlantı pimini (1) pim fark edilebilir bir şekilde aşağıdaki fren valfi levhasına oturuncaya kadar zemin levhası üzerindeki deliğe (2) takın.
- Bağlantı pimine aşağı doğru dikey yönde arka arkaya basın.

Yayla çalışan fren serbest bırakılır.

i NOT

Yayla çalışan freni tamamen serbest bırakmak için fren valfi plakasına en az 30 defa basın. Dolayısıyla fren hidroliklerinde biriken basınç, yayla çalışan freni serbest bırakır.

- Yayla çalışan fren serbest bırakıldığında kauçuk paspasındaki kauçuk tırnağı geri katlayın.
- Bağlantı pimini karşı ağırlığa takın.

Fren valfini bağlantı pimi olmadan çekin:

- Kauçuk paspası kaldırın.
- Zemin levhasını kaldırın.
- Fren valfi levhasına (3) arka arkaya basın.

Yayla çalışan fren serbest bırakılır.

i NOT

Yayla çalışan freni tamamen serbest bırakmak için fren valfi plakasına en az 30 defa basın. Dolayısıyla fren hidroliklerinde biriken basınç, yayla çalışan freni serbest bırakır.

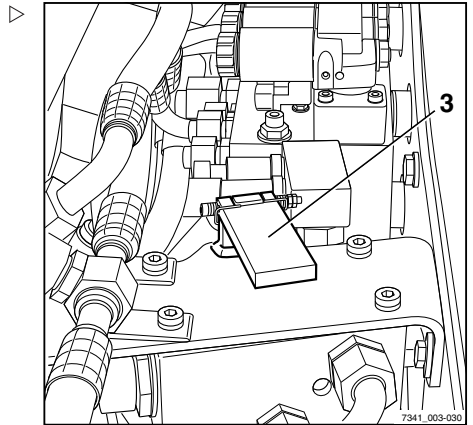
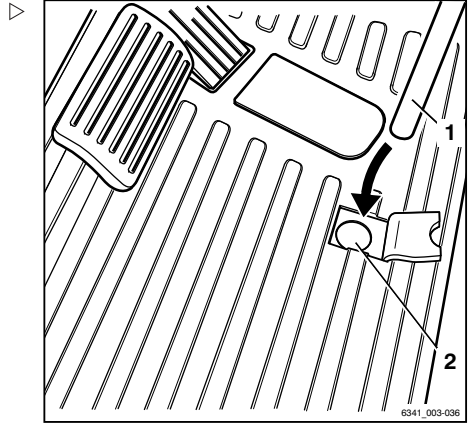
- Yayla çalışan freni serbest bıraktıktan sonra zemin levhasını ve kauçuk paspası yeniden takın.

⚠ İKAZ

Düşme ya da kayma sonucu yaralanma riski vardır!

Zemin levhası yerleştirilmemişse ayakkabıların yapılarak düşmenize yol açma riski vardır. Zemin levhası yerleştirildiğinde bile kauçuk paspas kullanılmazsa hala kayma ve yaralanma riski söz konusudur.

- Zemin levhasını ve kauçuk paspası yerleştirin.

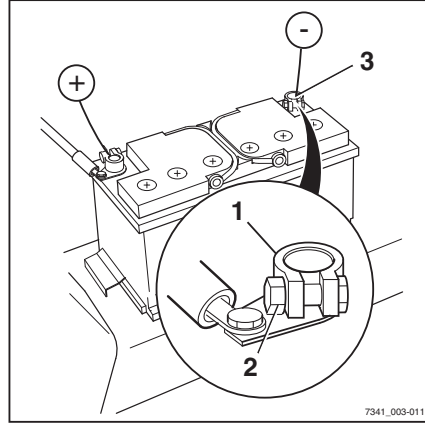


Yakıt doldurma

Akü bağlantısının kesilmesi

Akü bağlantısını kesmek için aşağıdakileri uygulayın:

- Yan kapağı çıkarın, bkz. ⇒ Bölüm "Sol yan kapağınsökülüp takılması", S. 6-324.
- Negatif terminal (3) üzerindeki akü terminal bağlantısının (1) vidalı bağlantısını (2) gevşetin.
- Akü terminal bağlantısını, akünün negatif terminalinden çıkarın ve yana koyun.



Yakıt doldurma

Dizel yakıt - Teknik özellikler

⚠ DİKKAT

Onaylanmayan yakıtların kullanılması durumunda parça hasarı riski vardır!

Yalnızca aşağıdaki teknik özelliklere sahip onaylı yakıtları kullanın.

Onaylanmamış yakıtların kullanılması durumunda, belirtilen emisyon değerlerine uygunluk ve motorun kullanım ömrü garanti edilemez! Bu forklift, AB seviyesi IIIB ve ABD EPA interim Tier 4 standartlarının gereksinimlerini karşılayan ve ayrıca bir partikül filtresi şeklindeki bir egzoz gazı takip işleme konseptine sahip bir motorla donatılmıştır.

Forklift aşağıdaki standartlarla tanımlandığı üzere yalnızca sülfürsüz dizel yakıtlarla çalıştırılabilir:

- EN 590
- ASTM D 975 Sınıf 2-D S15
- ASTM D 975 Sınıf 1-D S15
- ya da EN 590 standardıyla uyumlu karayolu dışında kullanılan yakıtlar (hafif akaryakıt)

Bu yakıt tiplerinin kullanılmaması durumunda, belirtilen emisyon değerlerine uygunluk ve motorun kullanım ömrü garanti edilemez.

Onaylanmış dizel yakıtların hiçbirinin mevcut olmadığı ülkelerde yakıtlara yönelik minimum gereksinimler yetkili servis merkezinden istenebilir. İşletmeci şirket, ulusal düzenlemelere uygun bir şekilde kullanılan yakıtı izin verilip verilmediğini kontrol etmekle yükümlüdür.

Aşağıdakilere izin verilmez:

- Mazot, kerosen karışımları veya akıcılık sağlayan katkı maddeleri
 - Deniz motorları için damıtılmış yakıtlar
 - Jet yakıtları
 - Biyodizel yakıtlar
 - ASTM D 975 1-D S500 veya ASTM D 975 2-D S500 standartlarıyla uyumlu ABD yakıtları
- Gerekirse, yetkili servis merkezine danışın.

EN 590 standardına uygun aşağıdaki limitlere uyulmalıdır (diğerlerinin yanı sıra):

Parametre	Ünite	Değer
Setan numarası ¹⁾	-	Min. 51
15 C'de yoğunluk	kg/m ³	820–845
Sülfür içeriği	mg/kg	Maks. 10
¹⁾ Düşük bir setan numarasına sahip dizel yakıtların kullanılması beyaz dumana ve yanlış ateşlemeye neden olabilir. Kışın yüksek bir setan numarasına sahip dizel yakıtların kullanılması önerilir.		

Dizel yakıttaki sülfür içeriği

DİKKAT

Yetersiz yağlama motor hasarına neden olabilir!

- Yalnızca üreticinin spesifikasyonlarına uygun sülfürsüz dizel yakıtlar kullanın.

Bir sülfür içeriğine sahip dizel yakıtlarda yetersiz yağlama kapasitesi > 500 mg/kg genellikle ray enjeksiyon sistemlerimde aşınmadan kaynaklanan ciddi sorunlara

Yakıt doldurma

neden olabilir. EN 590 ve ASTM D 975 standartlarına uygun olarak sülfürsüz dizel yakıtlarda, arıtma işlemi sırasında ilgili yakıt katkılarıyla yeterli yağlama kapasitesi garanti edilir.

> % 0,5 (m/m) olan bir sülfür içeriğine sahip yakıtlar, kısaltılmış bir kayganlaştırma yağı değiştirme aralığı gerektirir ve bir partikül filtresi sistemine sahip motorlarda kullanılmamalıdır. > % 1,0 (m/m) olan bir sülfür içeriğine sahip yakıtlara da yüksek korozyon ve motorun hizmet ömrünün büyük oranda kısaltılması nedeniyle izin verilmez.

Dizel yakıtla kış kullanımı

⚠ DİKKAT

Petrol eklenmesi yakıt enjeksiyon sisteminde arızalara neden olabilir!

- Petrol eklemeyin.
- Mazot, kerosen veya akıcılık sağlayan katkı maddeleri eklemeyin.
- Gerekirse, yetkili servis merkezine danışın.

Kışın çalıştırırken, düşük sıcaklık performansına sahip yakıtlar özellikle istenir. Genellikle, -44 C'ye kadar sıcaklıklarda kullanılabilen dizel yakıtlar piyasada bulunabilir. Bu yüzden, akıcılığı artırmak için katkı maddeleri eklemeye gerek yoktur. Petrol eklenmesi, yakıt sisteminde buhar ceplerinin (oyma) oluşmasına neden olabilir. Bu yakıt enjeksiyon sisteminin çalışmasını kesintiye uğratabilir ve uzun bir süre boyunca yapılırsa parça hasarına neden olabilir.

Karayolu dışında kullanılan yakıtlar

NOT

Bazı Avrupa ülkelerinde, karayolu dışında kullanılan yakıtlar hafif akaryakıtla aynı özelliklere sahip olarak tanımlanır. Bir yakıtın izin verme koşulları her ülkede farklı bir şekilde ele alınır. EN 590 standardının tüm limitlerine

uyulması durumunda hafif akaryakıtlar ve karayolu dışı yakıtlar motor için uygundur.

- *Yalnızca üreticinin spesifikasyonlarına uygun sülfürsüz dizel yakıtlar kullanın.*
- *İşletmeci şirket, ulusal düzenlemelere uygun bir şekilde kullanılan yakıta izin verilip verilmediğini kontrol etmekle yükümlüdür.*

Yakıt doldurma

Dizel yakıt doldurma

⚠ DİKKAT

Yakıt eksikliği arızalara neden olabilir!

Yakıt deposu boşsa yakıt enjeksiyon sistemi hava kabarcıkları çekebilir. Bu durum yakıt enjeksiyon sisteminde arızaya neden olabilir. Yakıt deposu tamir işlemleri sırasında değiştirilmişse veya boşsa dizel yakıt, doldurma işleminden sonra yakıt el pompasıyla pompalanmalıdır, bkz. bölüm "Yakıt el pompasının kullanılması".

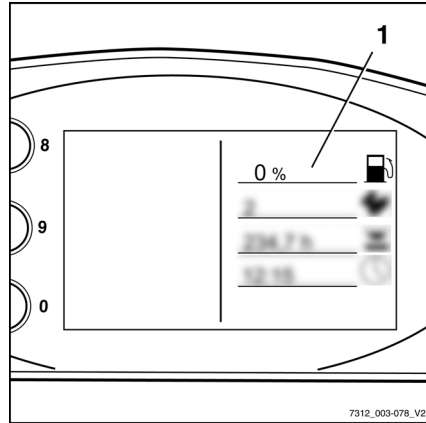
- Yakıt deposu asla boş olmamalıdır.
- Forkliftte tekrar yakıt doldurun ve dizel yakıt pompalayın.

Yakıt rezervi, gösterge ve kullanım ünitesinin ekranında yanıp sönen yakıt seviyesi göstergesi (1) ile gösterilir.

**⚠ UYARI**

Dizel yakıt doldururken yangın riski vardır.

- Yakıt doldurmadan önce motoru durdurun.
- Yakıt doldururken sigara içmek ya da açık alev kullanmak kesinlikle yasaktır!
- Dizel yakıtlarla ilgili yasal düzenlemelere uygun hareket edin.
- Dizel yakıtın kullanımı ile ilgili güvenlik kurallarına uyun, bkz. bölüm "Dizel yakıt".

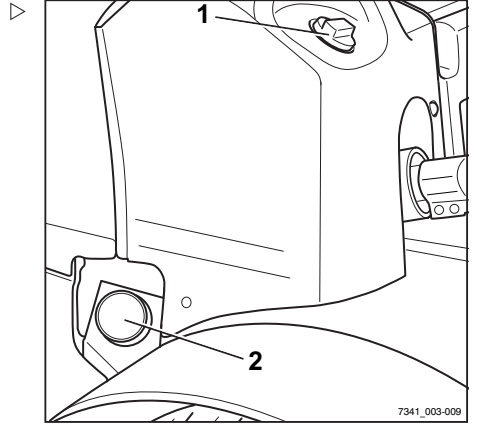
**⚠ DİKKAT**

İzin verilmeyen yakıtların kullanılması motorun hasar görmesine neden olabilir!

- Kurum yakmayı destekleyen yakıt katkılarının kullanılması yasaktır.
- Çalıştırma yardımcıları ("Çalıştırma pilotu" veya benzeri) kullanılmamalıdır.
- Düşük sıcaklıklarda kış dizelini kullanın.
- Forklift üreticinin talimatlarına uygun şekilde yalnızca dizel yakıtla çalıştırılabilir, bkz. bölüm "Dizel yakıt — Teknik Özellikler".

Yakıt deposu doldurma boğazı sürüş yönünün sağ tarafında, ön tekerin çamurluğu üzerinde yer alır.

- Doldurma boğazındaki kilitlenir kapağı (2) sola çevirerek çıkarın.
- Temiz dizel yakıtıyla doldurun, maksimum doldurma miktarı için bkz. bölüm "Bakım verileri tablosu".
- Kilitlenir kapağı doldurma deliğinin üzerine yerleştirin ve tamamen sağa çevirin.



Yakıt el pompasının kullanılması

⚠ DİKKAT

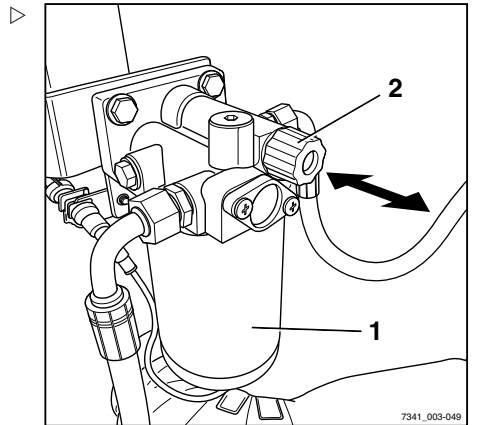
Yakıt eksikliği arızalara neden olabilir!

Yakıt deposu boşsa yakıt enjeksiyon sistemi hava kabarcıkları çekebilir. Bu durum yakıt enjeksiyon sisteminde arızaya neden olabilir.

- Yakıt deposu asla boş olmamalıdır.
- Forkliftte tekrar yakıt doldurun ve dizel yakıt pompalayın.

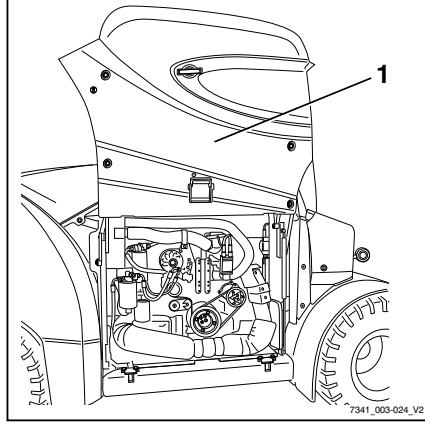
Yakıt el pompası (2) sağ servis kanadının altındaki (1) yakıt filtresinin üzerinde bulunmaktadır.

Yakıt deposu tamamen boşsa yeniden yakıt doldurulduktan sonra yakıt yalnızca yakıt pompası ile sağlanamayabilir. Yakıt pompası yeterli güce erişinceye kadar yakıtı sisteme pompalamak için yakıt el pompasını kullanın. Örneğin ilk doldurmadan sonra ya da tamir işlemleri için boşaltıldıktan sonra deponun boş çalıştırılmasının ardından, yakıt el pompası kullanılmalıdır.



Yakıt doldurma

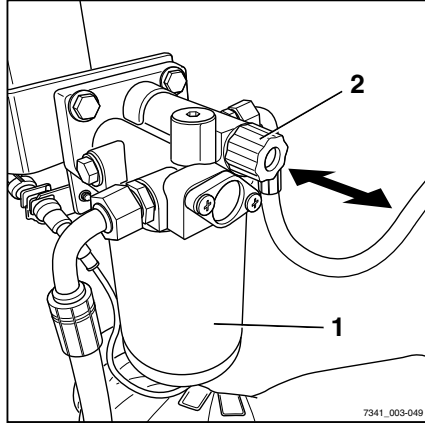
- Sağdaki servis kanadını (1) açın.



- Pompalamak için yakıt el pompasını on kere (2) çekin ve tekrar itin.

 NOT

Duyacağınız hafif bir ısıklık sesi yakıtın aktığına işaret eder ve bir forklift arızası değildir.



AdBlue doldurma

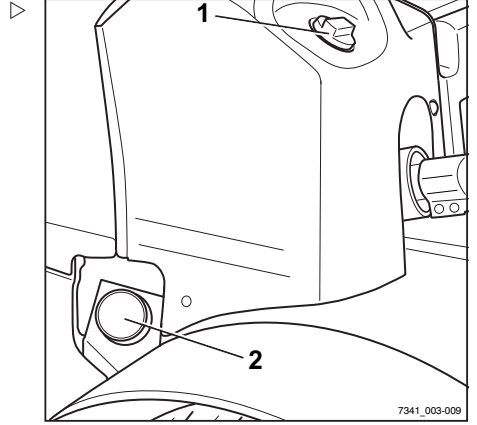
AdBlue doldurma boğazı forkliftin sağ ön tarafında, dizel doldurma boğazının (2) yanında yer alır.

Her dizel yakıt doldurulduğunda AdBlue deposuna AdBlue doldurulması önerilir.

- AdBlue doldurma boğazının kilitlenir kapağını (1) sola çevirerek çıkarın.
- AdBlue ekleyin.

AdBlue deposu maksimum 10 l alır.

- Kilitlenir kapağı AdBlue doldurma boğazının üzerine yerleştirin ve tamamen sağa çevirin.



Hizmet dışı bırakma

Hizmet dışı bırakma

Forkliftin güvenli bir şekilde park edilmesi ve kapatılması

**UYARI**

Forkliftin kayması halinde ezilerek ölme riski vardır!

- Forklift eğimli yerlere park edilmemelidir.
- Acil durumlarda forklifti yan taraflarından yokuş aşağı bakacak şekilde takozlar ile sıkıştırarak sabitleyin.
- Forkliftten sadece el frenini çektikten sonra ayrılın.



5060_003-130

UYARI

İndirilen yüklerin veya forklift parçalarının düşmesi ölüm tehlikesi doğurur!

- Forkliftten ayrılmadan önce yükü tamamen indirin.
- El frenini çekin.
- Çatal taşıyıcıyı yere indirin.
- Çatal kollarının uçları yere değinceye kadar kaldırma çubuğunu ileri doğru yatırın.
- Ek parça (isteğe bağlı donanım) takılıysa çalışan silindirleri geri çekin ("Ek parçaların kontrolüne yönelik genel talimatlar" başlıklı bölüme bakın).
- Ayağınızı gaz pedalından çekin ve motorun kısa bir süre için rölanti devrinde çalışmaya devam etmesini sağlayın.
- Kontak anahtarını sola doğru çevirin ve çıkarın.
- Takılıysa acil durdurma şalterine basın; bkz. "Acil durumda kapatma" başlıklı bölüm.

**NOT**

Kontak anahtarları, FleetManager kartları (isteğe bağlı donanım), FleetManager alıcı-verici çipler (isteğe bağlı donanım) ve erişim yetkisi için PIN kodu (isteğe bağlı donanım),

konuya ilişkin açık talimat olmadan başka kişilere verilmemelidir.

Tekerlek takozu (isteğe bağlı donanım)

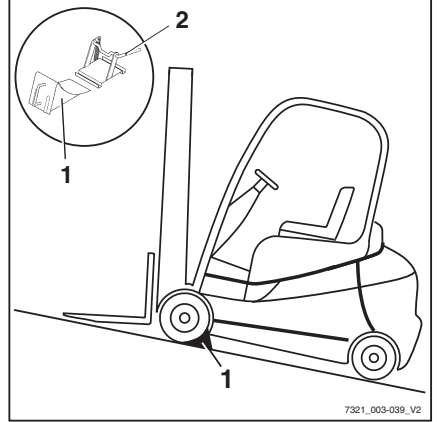
Tekerlek takozu (isteğe bağlı donanım), forkliftin eğimli yüzeylerde kaymasını engellemek için kullanılır.

- Kolu (2) destek bağlantısından kaldırın.
- Tekerlek takozunu (1) montaj desteğinden çıkarın.
- Tekerlek takozunu, yokuş aşağı olan yamaca bakan taraftaki ön mil tekerleğinin altına itin.



NOT

Kullanımdan sonra tekerlek takozunu destek bağlantısına geri koyun(2) ve kolu tekrar aşağı bastırın.



7321_003-039_V2

Forkliftin kapatılması ve saklanması

⚠ DİKKAT

Hatalı depolamadan dolayı parça hasarı!

Forklift iki aydan fazla bir süre boyunca hatalı bir şekilde saklanmış ya da kapatılmışsa korozyon hasarına uğrayabilir. Forklift, ortam sıcaklığı -10°C'den düşük olan bir yere uzun süre park edilirse aküsü soğur. Elektrolit donarak aküde hasara neden olabilir.

- Kapatma işleminden önce aşağıdaki önlemleri uygulayın.

⚠ DİKKAT

Sürekli aynı tarafa yükleme yapılması, o taraftaki lastikleri yıpratır!

Forkliftin, tüm tekerleklerinin zeminle teması keşilecek şekilde yetkili servis merkezi tarafından yükseltilmesine ve krikoyla kaldırılmasını sağlayın. Bu işlem, lastiklerin kalıcı olarak zarar görmesini engelleyecektir.

Hizmet dışı bırakma

⚠ DİKKAT

Forklift üzerinde yoğunlaşma nedeniyle korozyon oluşabilir!

Pek çok plastik film ve sentetik materyal su geçirmezdir. Forkliftin üzerindeki yoğunlaşma suları bu malzemelerden geçemez.

- Suyun yoğunlaşmasına neden olabileceği için plastik filmler kullanmayın.

**NOT**

Aküleri tamamen şarj edilmiş olarak saklayın.

Kapatma öncesi önlemler

- Forklifti kuru, temiz, buzlanma olmayan ve iyi havalandırılmış bir ortamda saklayın.
- Forklifti tamamen temizleyin, bkz. "Temizlik" başlıklı bölüm.
- Forklift taşıyıcısını birkaç kez tam olarak uzatın.
- Kaldırma çubuğunu birkaç kez öne ve arkaya doğru yatırın ve eğer varsa ek parçaları birkaç kez hareket ettirin.
- Yük zincirleri üzerindeki yükü boşaltmak için çatalları uygun bir zeminin, örneğin paletin üzerine indirin.
- Hidrolik yağı seviyesini kontrol edin ve gerekiyorsa doldurun.
- Tüm yalıtımsız hareketli parçalara ince bir yağ ya da gres tabakası uygulayın.
- Forklifti yağlayın.
- Mafsalları ve kumandaları yağlayın.
- Yakıt deposunu doldurun.
- Aküyü çıkardıktan sonra sıcak ve kuru bir yerde saklayın.
- Akünün şarj durumunu düzenli olarak kontrol edin ve gerekirse şarj edin.
- Açıkta kalan tüm elektrik kontaklarına, uygun bir kontak spreyi uygulayın.
- Motoru üretici tarafından belirtilen şekilde saklayın.

- Toza karşı korumak için forklifti pamuk gibi buhar geçirebilen malzemelerle kaplayın.
- Forklift uzun süre kullanılmıyacaksa diğer önlemlerle ilgili bilgi almak için yetkili servis merkeziyle iletişim kurun.

Kapatmadan sonra yeniden devreye alma

Forklift altı aydan uzun süredir depoda kalmışsa tekrar devreye alınmadan önce dikkatli bir biçimde kontrol edilmelidir. Yıllık muayene olduğu gibi, bu kontrol de forklift ile ilgili tüm güvenlik konularını içermelidir.

- Forklifti iyice temizleyin; bkz. "Temizlik" başlıklı bölüm.
- Bağlantıları ve kumandaları yağlayın.
- Akünün durumunu ve asit yoğunluğunu kontrol edin, gerekirse yeniden şarj edin.
- Motoru, üreticinin talimatlarına uygun bir şekilde normal duruma alın.
- Motor yağında yoğunlaşmış su olup olmadığını kontrol edin ve gerekirse değiştirin.
- Hidrolik yağında yoğunlaşmış su olup olmadığını kontrol edin ve gerekirse değiştirin.
- İlk devreye almadan önce gerçekleştirdiğiniz bakım görevlerini gerçekleştirin.
- Forklifti hizmete sokun.

Devreye alırken, şunlar özellikle kontrol edilmelidir:

- Sürüş, kontrol, direksiyon
- Frenler (servis freni, el freni)
- Kaldırma sistemi (kaldırma aksesuarları, yük zincirleri, montaj)



NOT

Daha fazla bilgi için lütfen forkliftin atölye kılavuzuna bakın ya da yetkili servis merkezine başvurun.

Temizleme

Temizleme

Forkliftin temizlenmesi

- Forklifti güvenli bir biçimde park edin.



⚠ İKAZ

Forkliftte çıkarken düşme nedeniyle yaralanma riski söz konusudur!

Forkliftte çıkarken bileşenlere takılabilir veya üzerlerinde kayarak düşebilirsiniz. Forkliftteki yüksek noktalara sadece ilgili cihazlar kullanılarak erişilebilir.

- Aşağıdaki adımlara kesin olarak uyun.

- Forkliftte çıkarken bu amaç için sağlanan basamakları kullanın.
- Erişilemeyen noktalara ulaşmak için merdiven veya platform gibi araçlar kullanın.

⚠ DİKKAT

Elektrik sistemine su girmesi halinde kısa devre riski söz konusudur!

- Aşağıdaki adımlara kesin olarak uyun.

- Temizlik öncesinde elektrik sistemini kapatarak hiç gerilim bulunmamasını sağlayın.
- Tahrik üniteleri ve elektrikli parçalara veya bunların kapaklarına doğrudan su püskürtmeyin.

⚠ DİKKAT

Bu talimatlara uyulmaması, parçaların hasar görmesine sebep olabilir!

Yıkama sırasında motor kapalı olmalıdır.

Merkezi elektrik sistemi çevresindeki bölgenin temizlenmesinde su kullanılmamalıdır; bunun yerine, sadece kuru bir bezle veya basınçlı havayla temizlik yapılmalıdır.

⚠ DİKKAT

Aşırı basınçlı su veya sıcak su ve buhar forkliftin parçalarına zarar verebilir.

- Aşağıdaki adımlara kesin olarak uyun.

- Maksimum 50 bar çıkış gücünde ve maksimum 85 °C sıcaklıkta yüksek basınçlı temizleyici kullanın.
- Yüksek basınçlı temizleyiciler kullanırken, meme ile temizlenen parça arasında en az 20 cm olmasını sağlayın.
- Basınçlı temizleyiciyi doğrudan yapıştırılmış etiketlerin veya etiket bilgilerinin üzerine tutmayın.

**UYARI****Yangın tehlikesi!**

Yanıcı madde kalıntıları/birikintileri sıcak parçaların bulunduğu ortamlarda (örn. egzoz boruları) alev alabilir.

- Aşağıdaki adımlara kesin olarak uyun.

- Sıcak parçaların bulunduğu ortamlardaki yabancı madde kalıntıları/birikintilerini düzenli olarak temizleyin.
- Motor bölmesinde yanıcı maddeler bırakmayın.

**UYARI****Yanıcı sıvılar forkliftteki sıcak parçalar nedeniyle alev alabilir ve yangın tehlikesi söz konusu olur!**

- Aşağıdaki adımlara kesin olarak uyun.

- Temizlik sırasında yanıcı sıvılar kullanmayın.
- Temizlik maddeleriyle çalışmaya dair üretici talimatlarına dikkat edin.

DİKKAT

Aşındırıcı temizlik maddeleri bileşen yüzeylerine zarar verebilir!

Plastikler için uygun olmayan aşındırıcı temizlik malzemeleri kullanmak plastik parçaların erimesine ve sertleşmesine yol açabilir. Ekran ve kullanım ünitesi ekranı bulanıklaşabilir.

- Aşağıdaki adımlara kesin olarak uyun.
- Plastik parçaları yalnızca plastik temizleme maddeleriyle temizleyin.

Temizleme

- Temizlik maddeleriyle çalışmaya dair üretici talimatlarına dikkat edin.

Forkliftin dışının yıkanması

- Forkliftin dış kısmını sadece suda çözülebilen temizlik maddeleri ve suyla (basıncılı su, sünger, bez) temizleyin.
- Yağlamadan önce, yürüyüş alanlarını, yağ doldurma deliklerini ve çevrelerini, yağlama memelerini temizleyin.



NOT

Dikkat: Forklift ne kadar sık temizlenirse, o kadar sık yağlanmalıdır.

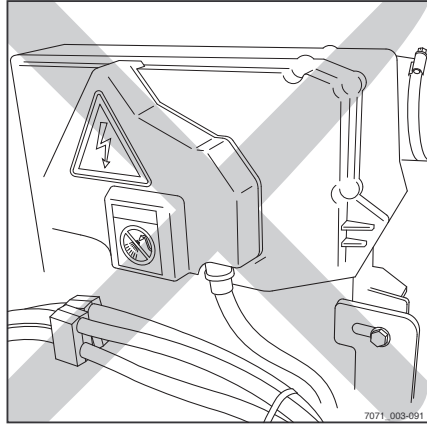
Elektrik sisteminin temizlenmesi



⚠ DİKKAT

Elektrik sistemi parçalarının su ile temizlenmesi, elektrik sistemine zarar verebilir.

- Elektrik sistemi parçalarının su ile temizlenmesi yasaktır!
 - Yalnızca üreticinin talimatlarına uygun olan kuru temizlik maddeleri kullanın.
 - Kapakları vb.'ni çıkarmayın.
-
- Elektrik sisteminin parçalarını metal içermeyen bir fırça ile temizleyin ve düşük basınçlı havayla tozu alın.



Yük zincirlerinin temizlenmesi

⚠ İKAZ

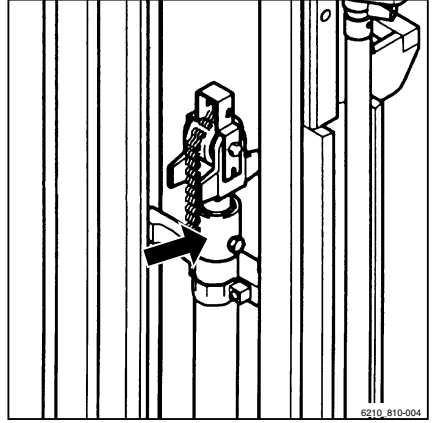
Kaza riski!

Yük zincirleri güvenlik elemanıdır.

Soğuk/kimyasal temizleyiciler, aşındırıcı sıvılar veya asit ya da klor içeren sıvılar zincire zarar verebilir ve kullanılmaları yasaktır!

- Temizlik maddelerinin kullanılması hakkındaki üretici talimatlarına dikkat edin.
- Kaldırma çubuğunun altına bir kap yerleştirin.
- Benzin gibi parafin türevleriyle temizleyin.
- Püskürtmeli bir temizleyici kullanıyorsanız ek temizlik maddeleri kullanmayın.
- Zincir bağlantılarındaki suyu temizliğin hemen ardından basınçlı hava kullanarak giderin. Bu işlem sırasında zinciri birkaç defa hareket ettirin.
- Zinciri kuruttuktan hemen sonra zincir spreyi uygulayın. Bu işlem sırasında zinciri birkaç defa hareket ettirin.

Zincir spreyi hakkında teknik bilgiler için bkz. "Bakım verileri tablosu" bölümü.



ÇEVRE UYARISI

Toplama kabına dökülmüş veya kaptan toplanmış tüm sıvıları çevreye zarar vermeyecek bir şekilde atın. Yasal düzenlemeleri uygulayın.

Camların temizlenmesi

Kabin pencereleri (isteğe bağlı donanım) gibi tüm pencere camları, her zaman temiz tutulmalı ve buzdan korunmalıdır. Bu, iyi bir görüş alanı elde etmenin tek yoludur.

⚠ DİKKAT

Arka cam ısıtıcısına zarar vermeyin (iç kısım)!

- Arka camı temizlerken dikkatli olun ve keskin kenarları olan nesneler kullanmayın.
- Pencereleri, piyasada mevcut olan bir cam temizleyicisiyle temizleyin.

Temizleme

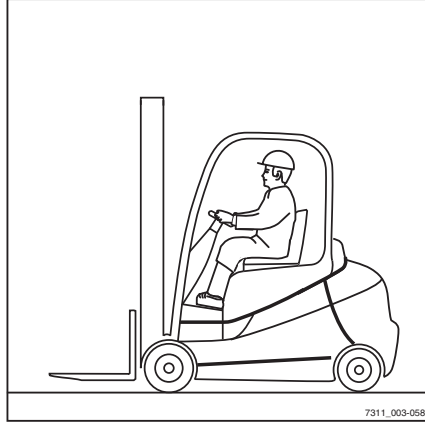
Yıkamadan sonra

- Forklifti dikkatle kurulayın (örn. basınçlı hava ile).
- Sürücü koltuğuna oturun ve aracı kurallara uygun olarak çalıştırın.

⚠ DİKKAT

Kısa devre tehlikesi!

- Alınan önlemlere rağmen motora nem sirayet etmesi halinde, araç mutlaka önce basınçlı hava ile kurutulmalıdır.
- Araç olası korozyon hasarını engellemek için bundan sonra çalıştırılmalıdır.



7311_003-058

6

Bakım

Genel bakım bilgileri

Genel bakım bilgileri

Personelde aranan nitelikler

Yalnızca yetkili personelin bakım çalışmaları yapmasına izin verilir. Yıllık testler yetkili bir kişi tarafından gerçekleştirilmelidir. Yetkili kişinin yapacağı inceleme ve değerlendirme çalışma koşullarından ve ekonomik koşullardan etkilenmemeli ve tamamen güvenliğe dayalı bir bakış açısıyla gerçekleştirilmelidir. Yetkili kişi, bir forkliftin durumunu ve koruyucu ekipmanların etkinliğini teknik kurallara ve forklift testi ilkelerine göre değerlendirebilmek için yeterli bilgi ve deneyime sahip olmalıdır.

Özel yetkinlikler gerektirmeyen bakım çalışmaları

Hidrolik yağ seviyesini kontrol etme gibi basit bakım çalışmaları eğitimsiz personel tarafından gerçekleştirilebilir. Bu tür çalışmaların yapılması için uzman seviyesinde yetkinliklere gerek yoktur. Gerekli işlemler bu kullanma talimatlarının ilgili bölümlerinde ayrıntılı bir şekilde açıklanmaktadır.

Bakım işlemleri hakkında bilgiler

Bu bölüm, forkliftin ne zaman bakıma ihtiyaç duyduğunun belirlenmesi için gerekli tüm bilgileri içerir. Bakım çalışmalarını zaman sayacına uygun olarak süre sınırları dahilinde ve aşağıdaki bakım kontrol listelerini kullanarak gerçekleştirin. Bu, forkliftin kullanıma hazır olması için tek yoldur ve optimum performans ve hizmet ömrü sağlar. Ayrıca, tüm garanti talepleri için bir ön koşuldur.

Bakım süresi

- Forkliftte, "Service in" (Servis girişi) ekranına (1) göre bakım işlemi gerçekleştirin.
- Bakım kontrol listesi zamanı gelen bakım çalışmalarını belirtir.

Aralıklar, standart kullanım için tanımlanmıştır. İşletmeci şirkete danışılarak ve forkliftin uygulama koşullarına bağlı olarak daha kısa bakım aralıkları tanımlanabilir.

Aşağıdaki faktörler daha kısa bakım aralıkları gerektirebilir:

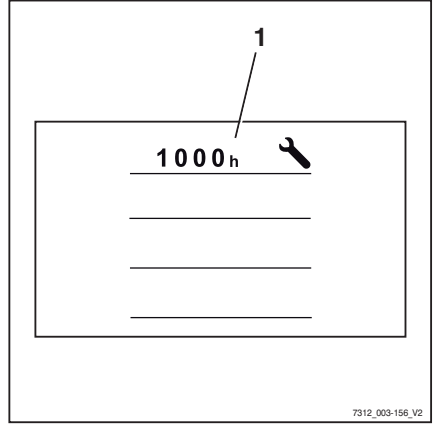
- Kirli, bozuk yollar
- Tozlu veya tuzlu hava
- Yüksek nem seviyeleri
- Son derece yüksek veya düşük ortam sıcaklıkları veya aşırı sıcaklık değişimi
- Yüksek iş döngüsü olan çok vardiyalı çalışma
- Forklift veya tek tek bileşenler için özel ulusal düzenlemeler

⚠ DİKKAT

Parça hasarı tehlikesi!

Bu kullanım talimatlarında bulunan standart dışı tüm teknik bilgiler orijinal motor kullanım talimatlarındaki bilgilerden daha önceliklidir.

- Bir sorunuz olursa lütfen yetkili servis merkezi-nizle iletişime geçin.



Bakım talimatları

Bakım çalışması aşağıdaki bakım aralıklarına göre yapılmalıdır. Aralıklar standart kullanıma uygundur. Forkliftin uygulama koşullarına bağlı olarak işletmeci şirketle anlaşarak daha kısa bakım aralıkları ayarlanabilir.

Bu faktörler daha kısa bakım aralıkları gerektirebilir:

- Kirli, bozuk yollar
- Tozlu veya tuzlu hava
- Yüksek nem oranı
- Son derece yüksek veya düşük ortam sıcaklıkları veya aşırı sıcaklık değişimi
- Yüksek iş döngüsü olan çok vardiyalı çalışma
- Forklift veya tek tek bileşenler için özel ulusal düzenlemeler

Bakım görevlerinde yalnızca orijinal yedek parçaları ve yalnızca sarf malzemelerinin genel bilgilerinde belirtilen sarf malzemelerini kullanın.

Bakım - 500 saat

Çalışma saatlerinde										yapıldı	
500		1000		1500		2000		2500		✓	✗
Not											
500 saat bakımı, işletmecisi şirket tarafından yapılır.											
Egzoz sistemi											
Deutz TCD 4.1-final: Besleme pompasının ana filtresini değiştirin.											

Bakım - 1000 saatte/yılda bir

Çalışma saatlerinde									yapıldı	✖
1000		2000		4000		5000		7000		
8000		10000		11000		13000		14000	✓	✖
Şasi, karoser ve bağlantılar										
Şaside çatlak olup olmadığını kontrol edin										
Tepe korumasının/kabinin ve cam bölmelerin hasarlı olup olmadığını kontrol edin										
Kumandaların, anahtarların ve bağlantıların hasarlı olup olmadığını kontrol edin; gres ve yağ uygulayın										
Sürücü koltuğunun doğru çalışıp çalışmadığını ve hasarlı olup olmadığını kontrol edin										
Sürücü sabitleme sisteminin doğru çalışıp çalışmadığını ve hasarlı olup olmadığını kontrol edin ve temizleyin.										
Çift pedallı varyantın hasarlı olup olmadığını ve doğru çalışıp çalışmadığını kontrol edin ve yağlayın										
Lastikler ve tekerlekler										
Gerekirse lastiklerde aşınma olup olmadığını ve hava basıncını kontrol edin										
Tekerleklerin hasarlı olup olmadığını ve sıkma torklarını kontrol edin										
Güç ünitesi										
Tahrik mili montajını denetleyin ve sızıntı olup olmadığını kontrol edin.										
Soğutma sisteminin sızıntı yapıp yapmadığını ve su pompalarının doğru çalışıp çalışmadığını kontrol edin										
Şanzıman yağ seviyesini kontrol edin										
Şanzıman yağını değiştirin (her 1000 saatten sonra)										
İçten yanmalı motor										
İçten yanmalı motorun durumunu kontrol edin (gözle kontrol)										
Valf boşluğunu kontrol edin, gerekiyorsa ayarlayın (her 2000 saatte bir)										
Motor yağını ve yağ filtresini değiştirin										
Hava filtresi ile mikro filtreyi kontrol edin ve gerekirse değiştirin										
Soğutma sisteminin sızıntı yapıp yapmadığını ve doğru çalışıp çalışmadığını kontrol edin										
Soğutma suyunu kontrol edin ve gerekirse ekleyin										
Egzoz sistemini kontrol edin										
Yakıt sistemi										
Yakıt sisteminin sızıntı yapıp yapmadığını ve doğru çalışıp çalışmadığını kontrol edin										
Yakıt ön filtresini (su tutucu) kontrol edin ve gerekirse suyu boşaltın										

Genel bakım bilgileri

Çalışma saatlerinde										yapıldı	
1000		2000		4000		5000		7000			
8000		10000		11000		13000		14000		✓	✗
Yakıt ön filtresini değiştirin (yılda bir)											
Yakıt filtresini değiştirin (ana filtre)											
Direksiyon											
Direksiyon sisteminin doğru çalışıp çalışmadığını ve sızıntı olup olmadığını kontrol edin											
Direksiyon simidinin sıkıca takılıp takılmadığını ve döner kolun hasarlı olup olmadığını kontrol edin											
Direksiyon aksı: Sıkı bir şekilde bağlı olup olmadığını ve sızıntı olup olmadığını kontrol edin ve gres uygulayın											
Direksiyon durdurmayı kontrol edin											
Fren											
Tüm mekanik fren parçalarının durumlarını ve doğru çalışıp çalışmadıklarını kontrol edin											
Fren sisteminin doğru çalışıp çalışmadığını ve sızıntı olup olmadığını kontrol edin											
Servis freni fonksiyonunun kontrolü											
El freni fonksiyonunun kontrolü											
Elektrik sistemi											
Tüm güç kablosu bağlantılarını kontrol edin											
Anahtarların, vericilerin ve sensörlerin doğru çalışıp çalışmadığını kontrol edin											
Aydınlatma ve gösterge lambalarını kontrol edin											
Marş aküsü											
Soğuk çalıştırma akımını ölçün; aküyü şarj edin veya gerekirse değiştirin.											
Hidrolikler											
Hidrolik sistemin durumunu, doğru çalışıp çalışmadığını ve sızıntı olup olmadığını kontrol edin											
Hidrolik kilitleme fonksiyonunu (ISO valfi) kontrol edin											
Yağ seviyesini kontrol edin											
Kaldırma çubuğu											
Çubuk yataklarının hasarlı olup olmadığını kontrol edin ve yağlayın. Sıkma torkunu kontrol edin											
Çubuk profillerinde hasar ve aşınma olup olmadığını kontrol edin ve yağlayın											
Yük zincirlerinde hasar ya da aşınma olup olmadığını kontrol edin. Ayarlayın ve yağlayın											

Çalışma saatlerinde										yapıldı	
1000		2000		4000		5000		7000			
8000		10000		11000		13000		14000		✓	*
Kaldırma silindirleri ve bağlantılarında hasar ya da sızıntı olup olmadığını kontrol edin											
Kılavuz makaralarında hasar ya da aşınma olup olmadığını kontrol edin											
Destek makaralarında ve zincir makaralarında hasar ya da aşınma olup olmadığını kontrol edin											
Çatal taşıyıcı durma noktası ve bitiş bariyeri arasındaki boşluğu kontrol edin											
Yatırma silindirleri ve bağlantılarında hasar ya da sızıntı olup olmadığını kontrol edin											
Çatal taşıyıcıda hasar ya da aşınma olup olmadığını kontrol edin											
Çatal kolu kilidinin doğru çalışıp çalışmadığını ve hasarlı olup olmadığını kontrol edin											
Çatal kollarında aşınma ve deformasyon olup olmadığını kontrol edin											
Çatal taşıyıcı veya ek parça üzerinde bir güvenlik vidasının olup olmadığını kontrol edin											
Yardımcı hidrolik hortumlarda hasar olup olmadığını kontrol edin											
Özel ekipman											
Isıtıcı: Temiz hava filtrelerini kontrol edin ve boşaltın											
Isıtıcı: Hasar bakımından kontrol edin ve üreticinin bakım talimatlarını uygulayın											
Klima: Temiz hava filtresini ve devirdaimli hava filtresini kontrol edin ve boşaltın											
Klima: fonksiyon kontrolü											
Ek parçaları aşınma ve hasar bakımından kontrol edin, üreticinin bakım talimatlarını uygulayın											
Römork bağlantısını aşınma ve hasar bakımından kontrol edin, üreticinin bakım talimatlarını uygulayın											
Genel											
Hata numaralarını okuyun ve listeyi silin											
Bakım aralığını sıfırlayın											
Etiketlerin tam olduğunu kontrol edin											
Test sürüşü yapın											

Bakım - 3000 saatte/iki yılda bir

Çalışma saatlerinde										yapıldı	
3000		6000		9000		12000		15000		✓	✗
Not											
1000 saatlik bakım çalışmasının tamamını gerçekleştirin.											
Güç ünitesi											
Şanzıman yağının değiştirilmesi											
İçten yanmalı motor											
İçten yanmalı motor, genel gözden geçirme (her 12.000 saatte bir)											
Çoklu v kayışını ve gergi makaralarını değiştirin (her iki yılda bir)											
Hava filtresini ve ince filtreyi değiştirin											
Soğutma suyunu değiştirin (her iki yılda bir)											
Deutz TCD 4.1-interim: Brülördeki bujileri değiştirin											
Dizel partikül filtresi: Filtre elemanını değiştirin (her 6000 ila 12.000 saatte bir)											
Hidrolikler											
Hidrolik yağını değiştirin											
Dönüş hattı filtresini, havalandırma filtresini ve yüksek basınç filtresini değiştirin											
Özel ekipman											
Klima: Temiz hava filtresini ve devirdaimli hava filtresini değiştirin											
Klima: Akümülatör kurutucularını değiştirin ve soğutma sıvısını yeniden doldurun											

Yedek ve yıpranan parça siparişi

Yedek parçalar, yedek parça servis departmanımız tarafından sağlanır. Sipariş için gerekli bilgiler yedek parça listesinde bulunabilir.

Sadece üretici talimatlarına uygun yedek parçaları kullanın. Onaylanmamış yedek parçaların kullanımı, yetersiz kalite veya hatalı montaj nedeniyle kaza riskini artırır. Onaylanmamış parça kullanan kişiler, bir kaza veya yaralanma durumunda tüm sorumluluğu kabul etmiş sayılır.

Genel bakım bilgileri

Gerekli çalışma malzemelerinin kalitesi ve miktarı

Yalnızca bakım veri tablosunda belirtilmiş olan malzemeler kullanılabilir.

- Gerekli sarf malzemeleri ve yağlar, bakım verileri tablosunda bulunabilir.

Farklı kaliteden yağ ve gres türleri birbiriyle karıştırılmamalıdır. Bu, yağlanma oranını olumsuz etkiler. Farklı üreticilerin yağları arasında değişiklik yapılması kaçınılmazsa, eski yağın tamamını boşaltın.

Yağlama, filtre değişikliği veya hidrolik sistemde yapılacak herhangi bir işlemde önce, ilgili parçanın bulunduğu alanı dikkatle temizleyin.

Kullanım malzemelerini doldururken temiz kaplar kullanın!

Bakım verileri tablosu

Genel yağlama noktaları

Ünite	Çalışma malzemesi	Teknik özellikler	Boyutlar
Yağlama	Yüksek basınçlı gres yağı	Kimlik no. 0147873	Gerektiğinde

Kumandalar/mafsallar

Ünite	Çalışma malzemesi	Teknik özellikler	Boyutlar
Yağlama	Yüksek basınçlı gres yağı	Kimlik no. 0147873	Gerektiğinde
	Yağ	SAE 80 MIL-L2105 API-GL4	Gerektiğinde
Çift pedal kullanımı	Yüksek basınçlı gres yağı	Kimlik no. 0147873	Gerektiğinde

Akü

Ünite	Çalışma malzemesi	Teknik özellikler	Boyutlar
Sistem bileşenleri	Damıtılmış su		Gerektiğinde
Yalıtım direnci		DIN 43539 VDE 0510	Toprağa karşı minimum 500 Ω/V

Elektrik sistemi

Ünite	Çalışma malzemesi	Teknik özellikler	Boyutlar
Yalıtım direnci		DIN EN 1175 VDE 0117	Toprağa karşı minimum 1000 Ω/V

Hidrolik sistem

Ünite	Çalışma malzemesi	Teknik özellikler	Boyutlar
Sistem bileşenleri	Hidrolik yağı	HVLP 68 veya ISO VG 68 DIN 51524, bölüm 2	Maksimum 125 l
	Gıda sektörü için hidrolik yağı (isteğe bağlı)	USDA H1 DIN 51524	

Lastikler

Ünite	Çalışma malzemesi	Teknik özellikler	Boyutlar
Süper elastik lastikler	Aşınma sınırı		Aşınma işaretine kadar
	Minimum dış derinliği		1,6 mm

Genel bakım bilgileri

Ünite	Çalışma malzemesi	Teknik özellikler	Boyutlar
Pnömatik lastikler	Hava basıncı		Forklift üzerindeki bilgilere bakın
	Minimum dış derinliği		1,6 mm

AL80-01 direksiyon aksı

Ünite	Çalışma malzemesi	Teknik özellikler	Boyutlar
Tekerlek somunları/vidaları	Tork anahtarı	DIN 74361-A 20-10 A2C	640 Nm
Aks saplama yatağı, küresel yatak	Gres yağı	Aralub 4320 DIN 51825-KPF2N20 Kimlik no. 0148659	Küçük miktarda temiz gres sızıntı yapana kadar gresle doldurun
Tekerlek yatağı, tekerlek yatağı döner mil contası	Gres yağı	DIN 51825-KP2 K-30, sabunlaşmış lityum Kimlik no. 0163488	Gresle doldurun

AE80-01 tahrik mili

Ünite	Çalışma malzemesi	Teknik özellikler	Boyutlar
Tekerlek somunları/vidaları	Tork anahtarı	DIN 74361-A 20-10 A2C	640 Nm
Servis freni dahil doldurma	Şanzıman yağı	SAE 80W-90 API-GL4 ARAL EP Plus 80W-90 BP Energear HT 80W-90 Castrol Syntrex Universal 80W-90	Daha fazla bilgi için söz konusu forkliftin atölye kılavuzuna bakın.

Kaldırma çubuğu

Ünite	Çalışma malzemesi	Teknik özellikler	Boyutlar
Yağlama	Yüksek basınçlı gres yağı	Kimlik no. 0147873	Gerektiğinde
Durdurma	Çalıştır		Minimum 2 mm
Çubuk yatağı vidaları	Tork anahtarı	Silindir başlı cıvata M24x90-12,9 ISO 4762	1100 Nm

Yük zincirleri

Ünite	Çalışma malzemesi	Teknik özellikler	Boyutlar
Yağlama	Yüksek yüklü zincir spreyi	Tamamen sentetik Sıcaklık aralığı: -35°C ila +250°C Kimlik no. 0156428	Gerektiğinde

Soğutma sistemi

Ünite	Çalışma malzemesi	Teknik özellikler	Boyutlar
Sistem bileşenleri	Korozyon önleyici ve soğutma sistemini koruma maddesi/su	%40 soğutma suyu/%60 su, -25 C sıcaklığa kadar donma koruması VW G12 plus (mor) TL-VW 774 F	Yaklaşık 42 l

Klima

Ünite	Çalışma malzemesi	Teknik özellikler	Boyutlar
Sistem bileşenleri	Soğutma sıvısı	Kimlik no. 7449600005	1350 g

Yakıt deposu

Ünite	Çalışma malzemesi	Teknik özellikler	Boyutlar
Sistem bileşenleri	Dizel yakıt	EN 590, DIN 51628, ASTM D975, NATO F-54 karayolu dışında kullanılan yakıtlar (EN 590 kalitesinde hafif akaryakıt)	Yaklaşık 110 l

Motor

Ünite	Çalışma malzemesi	Teknik özellikler	Boyutlar
Sistem bileşenleri	Motor yağı	DQC III-10 LA, DQC IV-10 LA	Filtre değişimiyle birlikte 13 l

Hava filtresi sistemi

Ünite	Çalışma malzemesi	Teknik özellikler	Boyutlar
Hava filtresi	Filtre kartuşu ve emniyet kartuşu		
Yağ banyosu hava filtresi	Motor yağı	DQC III-10 LA, DQC IV-10 LA	Yağ deposundaki seviye işareti

Yıkama sistemi

Ünite	Çalışma malzemesi	Teknik özellikler	Boyutlar
Sistem bileşenleri	Yıkama sıvısı	Kış, Kimlik no. 172566	Gerektiğinde

Egzoz gazı işleme (SCR)

Ünite	Çalışma malzemesi	Teknik özellikler	Boyutlar
Sistem bileşenleri	AdBlue	%32,5 üre solüsyonu, DIN 70070/ISO 22241'e uygun	Yaklaşık 10 l

Bakıma ilişkin güvenlik kuralları

Bakıma ilişkin güvenlik kuralları

Genel bilgiler

⚠ UYARI**Ölümcül zehirlenme tehlikesi!**

Kapalı alanlarda motoru çalışır durumda bırakmak tehlikelidir. Motor oksijen tüketir ve karbondioksit, karbon monoksit ve başka zehirli gazlar açığa çıkarır. Ölümcül zehirlenme tehlikesi vardır!

- Forklifti sadece iyi şekilde havalandırılan yerlerde kullanın.

Bakım ve onarım çalışmaları sırasında kazaları engellemek için gerekli tüm güvenlik önlemleri alınmalıdır. Örneğin:

- El frenini çekin.
- Kontak anahtarını kapatın ve anahtarı üstünden alın.
- Forkliftin yanlışlıkla hareket etmeyeceğinden veya çalışmayacağından emin olun.
- Gerekirse forklifti yetkili servis merkezi tarafından kaldırtın.
- Kazara indirme ihtimaline karşı yetkili servis merkezinin kaldırılmış çatal taşıyıcıyı veya uzatılmış kaldırma çubuğunu sabitlemesini sağlayın.
- Uygun boyutlarda bir ahşap kirişi, kaldırma çubuğu ve kabin arasına uzatma kolu olarak yerleştirin ve istenmeyen bir şekilde geriye doğru yatmasını önlemek için kaldırma çubuğunu sabitleyin.
- Kaldırma çubuğunun maksimum kaldırma yüksekliğini gözlemleyin ve teknik verilerden alınan boyutları forkliftin sürüleceği binanın boyutlarıyla karşılaştırın. Bu adımlar, binanın tavanıyla çarpışmayı engellemek ve bunun sonucunda doğabilecek her türlü hasarı önlemek amacıyla atılmaktadır.

Hidrolik ekipmanlarla çalışma

Sistemde çalışma yapılmadan önce hidrolik sistemin basıncı boşaltılmalıdır.

Elektrikli ekipmanlarla çalışma

Forkliftin elektrikli ekipmanlarıyla ancak gerilimsiz durumdayken çalışılabilir. Elektrikli parçalar üzerindeki fonksiyon kontrolleri, muayeneler ve ayarlamalar yalnızca gerekli önlemler göz önünde bulundurularak eğitimli ve yetkili kişiler tarafından yapılabilir. Elektrikli bileşenler üzerinde çalışmadan önce halkalar, metal bilezikler, vb. sökülmalıdır.

Elektronik sürücü regülatörü veya kaldırma kontrolü gibi elektronik bileşenlere sahip elektronik sistemlerin hasar görmemesi için elektrikli kaynak başlatılmadan önce bu bileşenlerin forkliftten sökülmesi gerekir.

Elektrik sistemi üzerindeki işlemlere (örn. radyo ya da ek far bağlanması vb.) yalnızca yetkili servis merkezinin onayıyla izin verilmektedir.

Ateşleme sisteminde çalışma

Yaralanmaları ve/veya ateşleme sisteminin zarar görmesini önlemek için lütfen aşağıdaki talimatlara uyun:

- Yüksek gerilim hatları ve ölçüm cihazı hatları da dahil olmak üzere ateşleme sistemi hatlarını yalnızca kontak anahtarı kapalıyken bağlayın ya da bağlantısını kesin.
- Motor marş hızında kullanılacak ancak gerçekte çalışmayacaksa (örn. sıkıştırma basıncı testi için) bağlantı montaj grubunu ateşleme bobininden çıkarın.
- Motoru cereyan aktararak çalıştırmak için hızlı şarj cihazı kullanımına sadece 1 dakika boyunca, maksimum 16,5 voltta kullanılabilir.
- Motor yalnızca kontak anahtarı kapalı iken yıkanmalıdır.
- Elektrikli ya da punto kaynak sırasında akü bağlantısını tamamen kesin.
- Ateşleme sisteminde arıza olan ya da arıza olduğundan şüphe edilen forkliftler, ateşleme bobinin soketle bağlantısı kesildiği takdirde çekilmelidir.

Bakıma ilişkin güvenlik kuralları

Güvenlik cihazları

Bakım ve onarım işleri sonrasında tüm güvenlik cihazları tekrar takılmalı ve kullanım güvenilirliği açısından test edilmelidir.

Ayarlanan değerler

Onarım sırasında ve hidrolik veya elektrikli parçalar değiştirilirken cihaza bağlı olarak ayarlanan değerlere dikkat edilmelidir. Bu değerler ilgili bölümlerde verilmiştir.

Kaldırma ve krikoyla kaldırma

UYARI

Forklift devrildiğinde ölüm riski vardır!

Düzgün bir şekilde kaldırılmadığı ve krikoyla kaldırılmadığı takdirde, forklift devrilerek düşebilir. Yalnızca bu forklift için atölye kılavuzunda belirtilen vinçlere izin verilir ve yalnızca bu vinçler gerekli güvenlik ve yük kapasitesi için test edilmiştir.

- Forkliftin yalnızca yetkili servis merkezi tarafından krikoyla kaldırılmasına izin verin.
- Forklifti yalnızca atölye kılavuzunda belirtilen noktalardan krikoyla kaldırın.

Forklift, çeşitli bakım çalışmaları sırasında yükseltilmeli ve krikoyla kaldırılmalıdır. Yetkili servis merkezi bakım çalışması hakkında bilgilendirilmelidir. Forkliftin güvenli taşınmasına ve ilgili vinçlere ilişkin bilgiler, forkliftin atölye kılavuzunda açıklanmıştır.

Forkliftin ön tarafında çalışma

UYARI

Kaza riski!

Kaldırma çubuğu veya çatal taşıyıcı kaldırıldığında aşağıdaki güvenlik önlemleri alınmadan kaldırma çubuğu üzerinde veya forkliftin ön tarafında hiçbir çalışma yapılamaz.

- Sabitlerken, yalnızca yeterli yük taşıma kapasitesine sahip zincirler kullanın.
- Yetkili servis merkeziyle iletişime geçin.

⚠ DİKKAT

Tavan hasar görebilir!

- Kaldırma çubuğunun maksimum kaldırma yüksekliğine dikkat edin.

Kaldırma çubuğunun geriye yatmaması için sabitlenmesi

Çapraz kesiti 120 x 120 mm olan sert tahta kirişler gereklidir. Sert tahta kirişlerin uzunluğu, çatal taşıyıcı (b3) ile yaklaşık olarak benzer olmalıdır. Darbeden kaynaklanan yaralanmaları önlemek için sert tahta kirişleri, forkliftin dış kenarından çıkıntı yapmamalıdır. Forkliftin toplam genişliği (b1) ile eşleşen bir maksimum uzunluk önerilir.

- İlgili VDI veri sayfasından (b1) ve (b3) boyutlarını alın.
- Sert tahta kirişleri (1) sürücü koruma yapısı (2) ve kaldırma çubuğu (3) arasında

Kaldırma çubuğunun sökülmesi**⚠ UYARI****Kaza riski!**

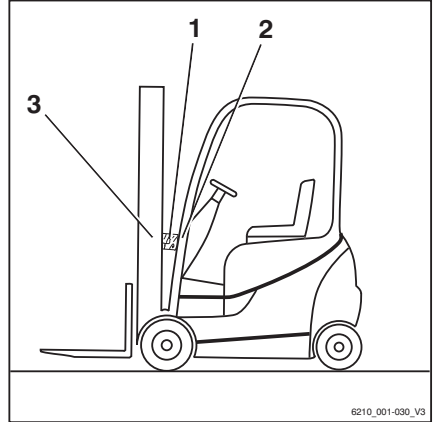
Bu işlem sadece yetkili bir servis teknisyeni tarafından yapılmalıdır.

- Kaldırma çubuğunu sökmek için yetkili bir servis teknisyeniyle iletişime geçin.

Kaldırma çubuğunun düşmesini önlemek için sabitlenmesi**⚠ UYARI****Kaza riski!**

Bu işlem sadece yetkili bir servis teknisyeni tarafından yapılmalıdır.

- Kaldırma çubuğunu sabitlemek için yetkili bir servis teknisyeniyle iletişime geçin.



Bakım noktalarına erişim sağlama

Bakım noktalarına erişim sağlama

Motor kapağının açılması

⚠ İKAZ

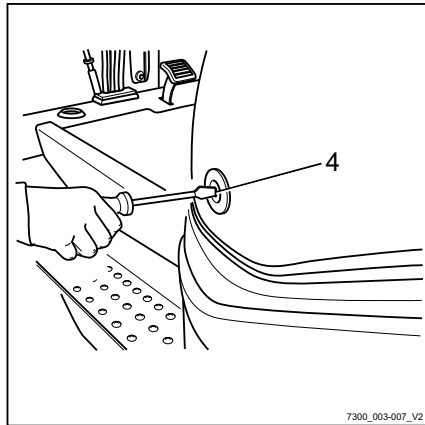
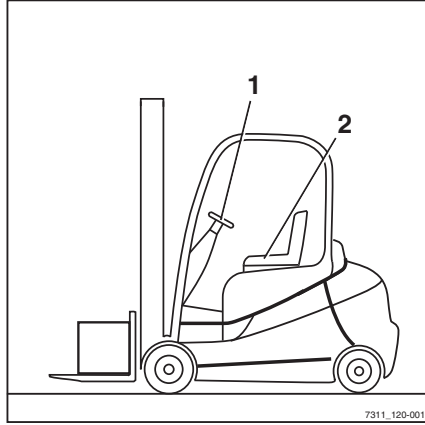
Yaralanma tehlikesi!

- Motoru kapağını açmadan önce motoru kapatın!

⚠ DİKKAT

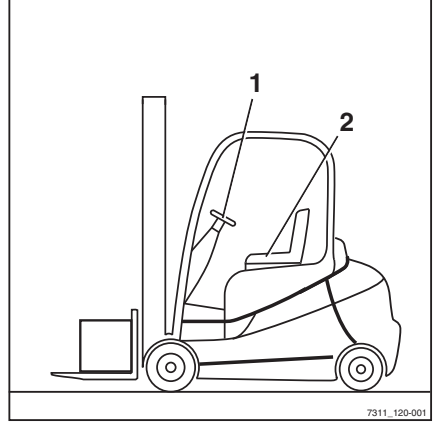
Motor kapağını açarken sürücü koltuğu mümkün olduğunca ileri hareket ettirilmezse koltuk zarar görebilir.

- Sürücü koltuğunu en ileri konuma kaydırın.
- Direksiyon kolonunu (1) mümkün olduğunca ileri hareket ettirin ve sabitleyin, bkz. ⇒ Bölüm "Direksiyonkolonunun ayarlanması", S. 5-79.
- Sürücü koltuğunu en ileri konuma kaydırın; bkz(2)⇒ Bölüm "MSG 65/MSG 75 sürücü koltuğunun ayarlanması", S. 5-74.
- Arka pencere (isteğe bağlı donanım) forkliftler için koltuk sırtlığını öne katlayın; bkz. ⇒ Bölüm "MSG 65/MSG 75 sürücü koltuğunun ayarlanması", S. 5-74. Raftan çıkıntı yapan tüm nesneleri kaldırın.
- Kilit açılana kadar motor kapağı yuvasına (4) dar bir tornavidayı sıkıca yerleştirin. Acil durumlarda ateşleme ve durdurma anahtarı da bu amaçla kullanılabilir.
- Motor kapağını açmak için kolu kullanın.



Motor kapağının kapatılması

- Kilit sesli bir şekilde yerine oturana kadar, kolu tutarak motor kapağını kapatın.
- Koltuğu (2) ayarlayın (bkz. ⇒ Bölüm "MSG 65/MSG 75 sürücü koltuğunun ayarlanması", S. 5-74).
- Direksiyon kolonunu (1) ayarlayın.



7311_120-001

Bakım noktalarına erişim sağlama

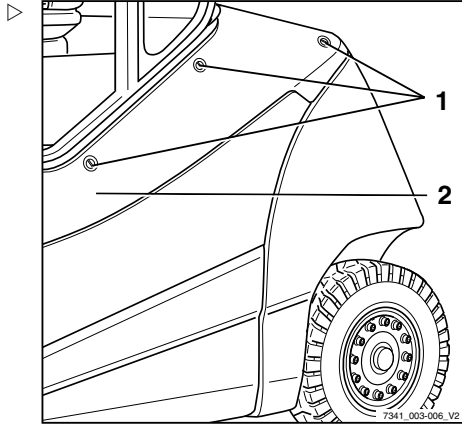
Sol yan kapağın
sökülüp takılması

Kapağın sökülmesi

- Hızlı kilitleme mekanizmalarını (1) 1/4 tur gevşetin.
- Kapağı çıkarın (2) ve dikkatlice bir kenara koyun.

Kapağın takılması

- Kapağı dikkatlice yerleştirin (2).
- Hızlı kilitleme mekanizmalarını (1) 1/4 tur döndürerek kilitleyin.

Zemin levhasının takılması ve
sökülmesi

Zemin levhasının sökülmesi

⚠ DİKKAT

Kablolar hasarlıysa kısa devre riski vardır!

- Bağlantı kablolarının hasarlı olup olmadığını kontrol edin.
- Zemin levhası sökülürken ve geri takılırken, bağlantı kablolarının hasar görmediğinden emin olun.

i NOT

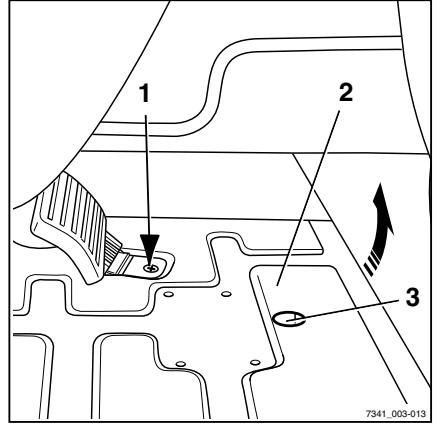
Sol zemin levhasında, operatörün parmaklarını sokarak kaldırmak için kullanabileceği bir yuva bulunur. Yuva kauçuk paspasın altındadır.

i NOT

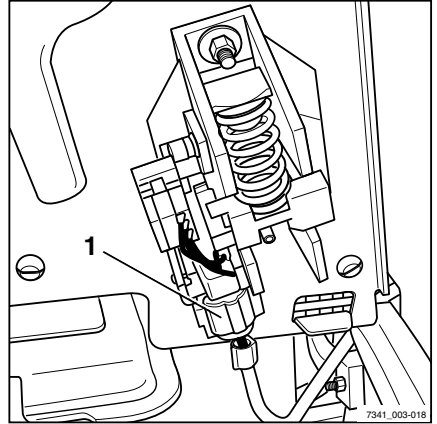
Gaz pedalı zemin levhasına takılıdır ve levha ile birlikte sökülür. Gaz pedalının bağlantı soketi zemin levhasının altında bulunur.

- Kauçuk paspası kaldırın.

- Zemin levhasındaki (2) yuvayı (3) tutun.
- Zemin levhasını yukarı kaldırın.



- Gaz pedalındaki buji konektörünün (1) bağlantısını kesin.
- Zemin levhasını kaldırın ve güvenli bir yere yerleştirin.



Zemin levhasının takılması

⚠ İKAZ

Zemin levhası ve çerçeve kenarı arasında ezilme riski vardır!

Zemin levhası kapatılırken uzuvlar veya nesneler zemin levhası ve çerçeve kenarı arasında kalırsa ezilebilirler.

- Zemin levhasını kapatırken kapak ve çerçeve kenarı arasında hiçbir şey olmadığından emin olun.

- Zemin levhasını öne yerleştirin.
- Bağlantı montaj grubunu gaz pedalına bağlayın.
- Zemin levhasını dikkatli bir şekilde aşağı doğru yönlendirin ve kapatın.
- Kauçuk paspası yerleştirin.

Bakım noktalarına erişim sağlama

Sağ servis kanadının açılıp kapatılması

Servis kanadının açılması

⚠ İKAZ

Servis kanadının düşmesi sonucu yaralanma riski vardır!

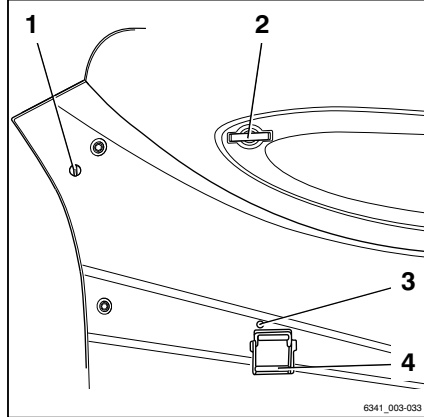
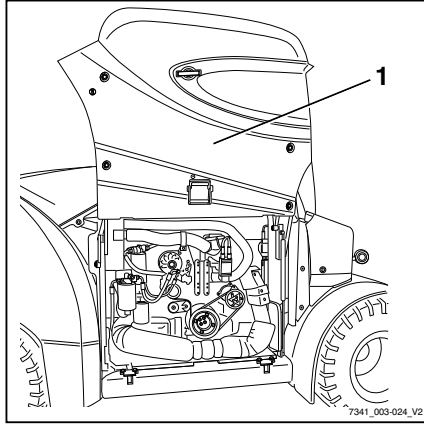
Servis kanadı (1), servis kanadını açık konumda tutan gaz yayları ile donatılmıştır. Örneğin, ağır nesneler, güçlü rüzgar veya diğer kişiler nedeniyle ilave yük oluşması durumunda servis kanadı aniden düşebilir. Soğuk hava ve eskime nedeniyle gaz yaylarının performansı da düşebilir ve kanadın düşmesine yol açabilir.

- Servis kanadının güçlü rüzgar veya başka kişiler tarafından aşağı itilmediğinden emin olun.
- Gaz yaylarının servis kanadını bağımsız bir şekilde tutmaması durumunda yetkili servis merkezine bildirin.

- Hızlı açılır kelepçenin (1) kilidini saat yönünde 1/4 tur döndürerek açın.
- Servis kanadı kilidini (3) anahtarla açın.
- Kilidi açmak için kolu (4) çekerken aynı zamanda diğer kolu (2) kullanarak servis kanadını yukarı döndürün.

i NOT

Servis kanadının altında bir mandal vardır. Servis kanadı üst konumdayken devreye girer ve kazara kapanmayı önler.



- Güvenlik kancasının (1) tutucu boşluğuna (2) oturduğundan emin olun.

Servis kanadının kapatılması

⚠ DİKKAT

Servis kanadını kapatırken uzuvlar sıkışabilir - ezilme riski vardır!

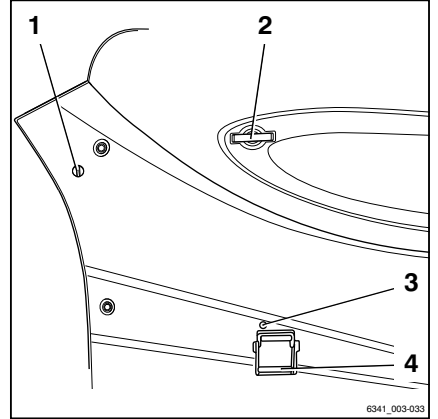
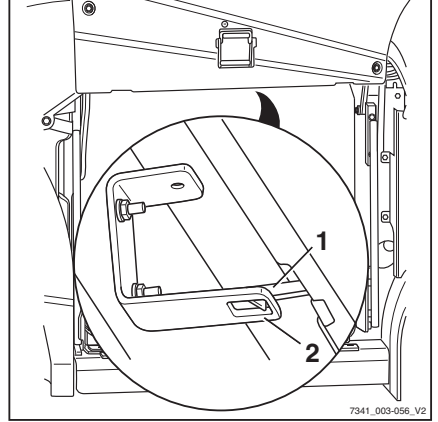
Servis kanadını kapatırken servis kanadı ve çerçeve kenarı arasında hiçbir şey olmamalıdır.

- Kenarları tutmayın. Akü kapağını daima her elinizde bir kol tutarak kapatın.
- Servis kanadını dikkatlice kapatın.
- Servis kanadını yalnızca vücudunuzun hiçbir uzvu arada kalmıyorsa kapatın.

- Servis kanadını kapatmak için kolları ((2) ve (4)) aynı anda tutup sertçe aşağıya doğru çekin.
- Servis kanadı kilidini kapattığınızda yerine oturduğundan emin olun.
- Servis (3) kanadını anahtarı kullanarak kilitleyin.
- Hızlı açılır kelepçeyi (1) saat yönünün tersine doğru 1/4 tur döndürerek kilitleyin.

i NOT

Servis kanadı yalnızca kolun (4) üst kısmı kapağa oturduğunda düzgünce kilitlenmiş olur.



Servis çalışması

Servis çalışması

Radyatörün temizlenmesi, sızıntı kontrolü

⚠ İKAZ

Sıcak parçalardan dolayı yanma riski vardır!

Motor parçaları (örn. motor bloğu, radyatör vb.), doğrudan temas edildiğinde deriyi ve maddeleri yakacak kadar sıcak olabilir.

- Motorun ve soğutma sisteminin soğuduğundan emin olun.
- Sıcak parçaları tutmayın ya da bunlara dokunmayın.
- Yanma durumunda derhal ilk yardım alın.
- Maddelerin yanması durumunda derhal yangınla mücadele önlemleri alın.

- Forklifti güvenli bir biçimde park edin.
- Motor kapağını açın.
- Radyatör üzerindeki radyatör kanatlarını (1) uygun bir fırça ile temizleyin ve basınçlı hava (maks. 2 bar) uygulayın.
- Radyatörü ve soğutma suyu hortumlarını sızıntılara karşı kontrol edin ve gerekirse klipsleri sıkın.

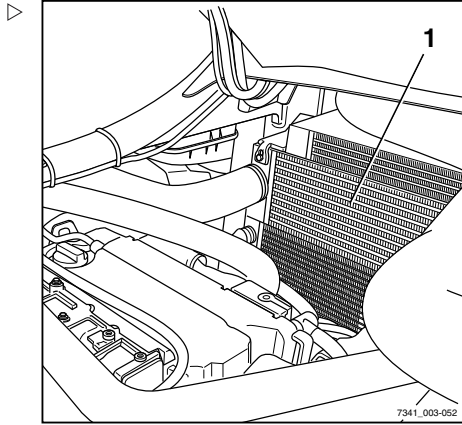
⚠ DİKKAT

Sızıntı varsa aşırı ısınma sonucu motorun hasar görmesi riski söz konusudur!

Soğutma sıvısının soğutma suyu hortumlarından veya radyatörden sızıntı nedeniyle azalması, soğutma kapasitesinin azalmasına neden olur. Motor aşırı ısınabilir ve ağır hasar görebilir.

- Sızdıran hortum bağlantılarındaki klipsleri sıkın.
- Sızıntının giderilip giderilmediğini kontrol edin. Devam ediyorsa yetkili servis merkezine bildirin.

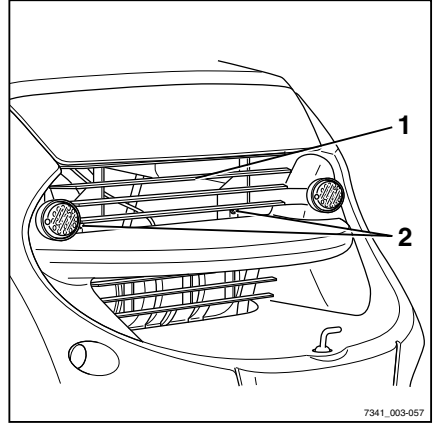
- Motor kapağını kapatın.



- Forkliftin arkasındaki radyatörü gözle kontrol edin.
- Gerekirse, radyatörün arkasını temizlemek için radyatör ızgarasının vida bağlantılarını (2) sökün ve parçalarına ayırın.
- Radyatör ızgarasını temizleyin (1).
- Gerekirse, radyatör ızgarasını yeniden takın ve sıkı bir şekilde vidalayın.

**NOT**

Radyatör ızgarasının sıkı bir şekilde vidalandığından emin olun.



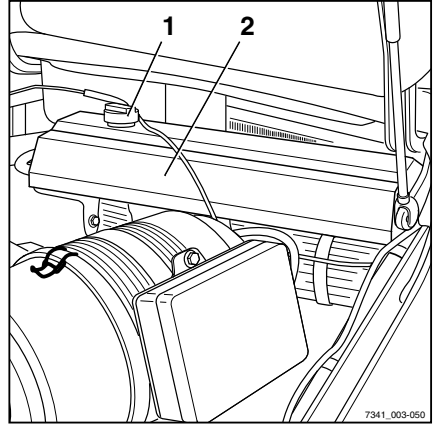
7341_003-057

Soğutma sıvısı doldurma ve soğutma suyu konsantrasyonunu kontrol etme

**İKAZ**

Sıcak soğutma sıvısı nedeniyle yanma tehlikesi! Soğutma sistemi basınçlıdır! Soğutma sıvısı genişleme deposu açıldığında (2) motor sıcaksa soğutma suyu sızıntı yapabilir. Daima motoru durdurun ve soğutma suyu deposunu açmadan önce soğumasını bekleyin.

- Motoru durdurun ve soğumasını bekleyin.
- Motor soğuyuncaya kadar radyatör doldurma kapağını (1) açmayın.



7341_003-050

**İKAZ**

Soğutma sıvısı ve soğutma suyu sağlığa zararlıdır!

- Soğutma suyuyla çalışmaya dair güvenlik kurallarına uyun.

**DİKKAT**

Motor hasarı riski!

Soğutma sıvısı seviyesi düşükse bu durum soğutma sisteminde bir sızıntı olduğunu gösterir.

- Soğutma sisteminde sızıntı olup olmadığını kontrol edin; "Radyatörün temizlenmesi ve sızıntı kontrolü" başlıklı bölüme bakın.

- Motor kapağını açın.

Servis çalışması

- Radyatör kapağını (1) yavaşça açın ve fazla basıncı boşaltın.
- Biraz daha fazla çevirin ve radyatör doldurma kapağını çıkarın.
- Soğutma suyu konsantrasyonunu kontrol edin.

Soğutma suyu konsantrasyonu

⚠ DİKKAT

Korozyon riski!

Soğutma suyu, donma korumasına ihtiyaç duyulmayan sıcak iklimler de dahil olmak üzere her zaman en az %40 seviyesinde olmalıdır.

İklim şartları nedeniyle daha yüksek seviyede bir donma koruması gerekirse soğutma suyu %60 oranına kadar artırılabilir.

Soğutma suyu oranı %60'ı aşmamalıdır; aksi halde donma koruması azalır. Ayrıca soğutma etkisi de azalır.

- Su yüzdesi için yalnızca temiz ve yumuşak su kullanın.

Donma koruması °C'ye kadar	Su yüzdesi %	Soğutma suyu oranı %
-25	60	40
-30	55	45
-35	50	50
-40	40	60

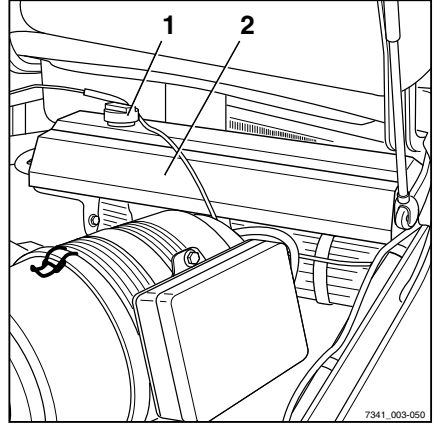
Soğutma sistemindeki doldurma miktarı ile ilgili bilgiler için "Bakım verileri tablosu" başlıklı bölüme bakın.

⚠ DİKKAT

Farklı teknik özelliklere sahip bir soğutma suyu karıştırılmamalıdır!

- Soğutma sistemini doldurmak için soğutma suyunu bakım verileri tablosuna göre kullanın.
- Sadece üretici talimatlarına uygun soğutma suyu kullanın.

- Radyatör doldurma kapağını (1) sıkıca yerine vidalayın.
- Motor kapağını kapatın.



Suyun yakıt filtresinden boşaltılması

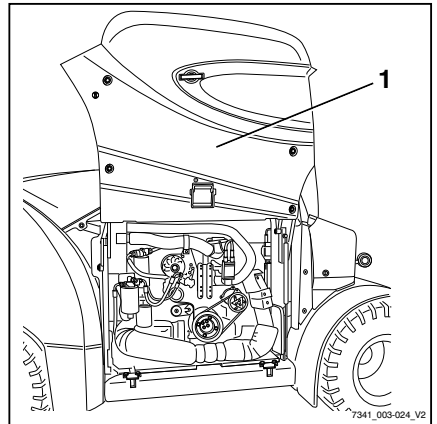


⚠ İKAZ

Dizel yakıt yanıcı, zehirli ve çevreye zararlıdır. Dizel yakıtla temas, cilt tahrişine neden olabilir ve dökülen dizel yakıt kaymaya yol açabilir.

- Dizel yakıtla ilgili güvenlik talimatlarına uyun, bkz. bölüm "Sarf malzemelerinin kullanımına ilişkin güvenlik kuralları".

- Sağdaki servis kanadını (1) açın.



Servis çalışması

- Yakıt filtresinin (1) altındaki alanı bir temizlik beziyle dikkatle kaplayın. ▷

⚠ DİKKAT

Yangın tehlikesi!

Egzoz gazı sisteminin ısı koruma manşonu (5) dizel yakıtla kirlenmemelidir. Dizel yakıtın ısı koruma manşonuna girmesi, manşonun ve çevresindeki parçaların alev almasına neden olabilir.

- Dizel yakıtın ısı koruma manşonunu kirlenmediğinden emin olun.

- Çıkış borusunun altında uygun bir toplama kabı muhafaza edin (3).

⚠ DİKKAT

Parça hasarı tehlikesi!

Yakıt filtresi, gösterge ve kullanım ünitesinde yakıt filtresindeki su birikmesini bildiren bir seviye göstergesi ile donatılmıştır. Sensör kablosu (4) vidalı tapanın içine yerleştirilmiştir (2). Vidalı tapayı bir turdan fazla gevşetmeyin, aksi halde sensör kablosu hasar görebilir.

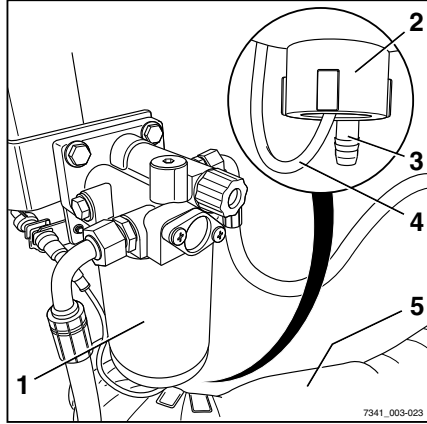
- Vidalı tapayı dikkatle sökün.

- Yakıt filtresi üzerindeki vidalı tapayı (2) sökün ve temiz dizel yakıt gelene kadar sıvıyı boşaltın.
- Vidalı tapayı elle tekrar sıkın.
- Temizlik bezini ısı koruma manşonundan çıkarın.
- Sağdaki servis kanadını kapatın.



NOT

Boşaltma işlemi, tropikal iklimlerde özellikle gereklidir ve kullanılan yakıt kalitesine bağlıdır.



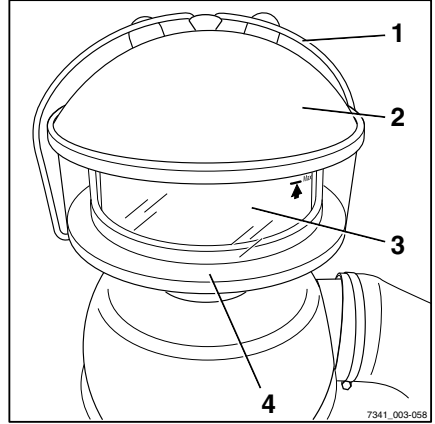
Ön temizleyicinin temizlenmesi

- Ön temizleyicideki kelepçeyi (1) gevşetin.
- Muhafaza kapağını çıkarın (2).
- Toz konteynerini çıkarın ve boşaltın (3).
- Konteynerin alt kısmındaki kaba talaşları temizleyin (4).
- Toz konteynerini tekrar takın ve kelepçe ile sabitleyin.



NOT

Ön temizleyiciyi yağ ile doldurmayın. Hasarlı konteyner parçalarını değiştirin.



Yağ banyosu hava filtresindeki yağ deposunun temizlenmesi

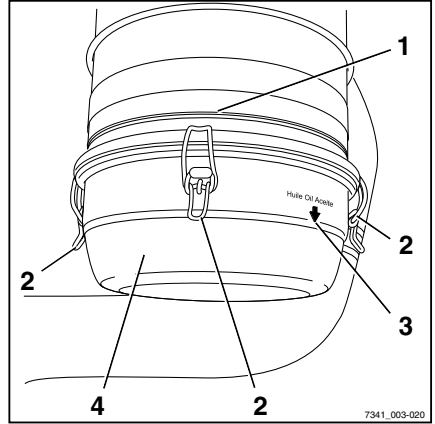


İKAZ

Dökülen yağ, özellikle suyla birleştğinde kayma riski yaratır!

Yağ deposu (4) yağ ile doludur.

- Yağ deposunu dikkatle çıkarın.
- Dökülen yağı yağ emici bir maddeyle derhal temizleyin ve çevre dostu bir şekilde atın.
- Yağların kullanımı ile ilgili güvenlik kurallarına uyun, bkz. bölüm "Yağlar".
- Yağ deposundaki dört kelepçeyi (2) açın ve yağ deposunu (1) dikkatli bir şekilde çıkarın.
- Yağ deposunu boşaltın ve yağ giderici temizlik malzemesi ile temizleyin.



ÇEVRE UYARISI

Yağlar suları kirlendir!

- Kirliliği, yağ birikintisini ve kullanılmış temizlik malzemelerini çevreye zarar vermeyecek bir şekilde atın.
- Yağ deposunu (4) motor yağı ile seviye işaretine (3) kadar doldurun.

Makine yağı hakkında teknik bilgiler için "Bakım verileri tablosu" başlıklı bölüme bakın.

Servis çalışması

- Yağ deposunu dikkatli bir şekilde takın ve dört kelepçeyi (2) muhafazaya (1) geçirin.

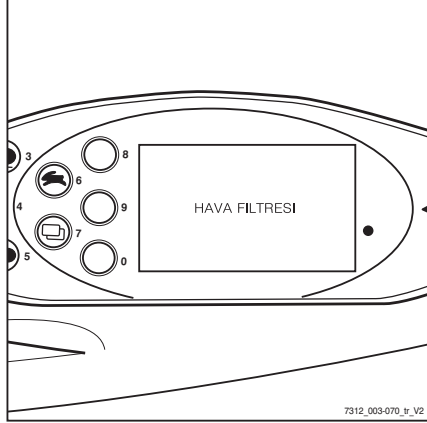
Hava filtresi kartuşlarını değiştirme



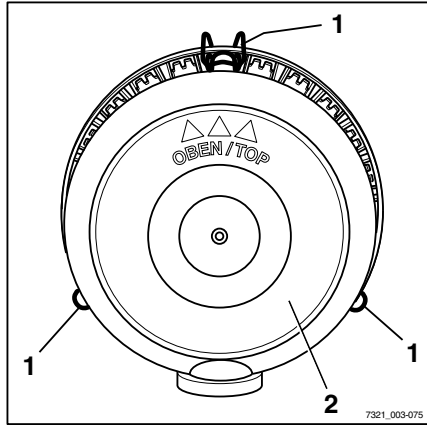
NOT

Hava filtresi kartuşları ekran ve kullanım ünitesinde AIR FILTER (Hava Filtresi) mesajı görüntülendiğinde veya en az 3000 saatte bir ya da iki yılda bir değiştirilmelidir.

- Motor kapağını açın; "Motor kapağını açma" başlıklı bölüme bakın.



- Hava filtresindeki üç kelepçeyi (1) açın ve hava filtresi kapağını (2) çıkarın.



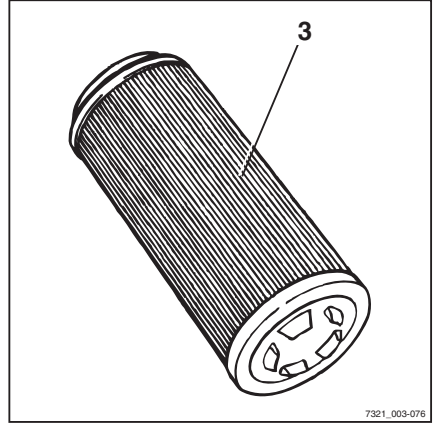
- Filtre kartuşunu (3) çıkarın.

⚠ DİKKAT

Motor hasarı tehlikesi!

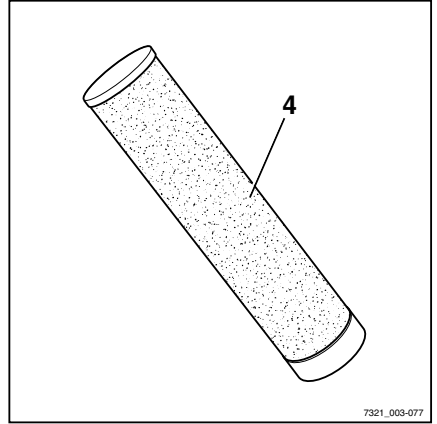
Emniyet kartuşu, tüm birikmiş kir muhafazadan çıkarılana kadar hava filtresi muhafazasında kalmalıdır, böylece hava emme sisteminin içine kir girmez!

- Hava filtresi muhafazasını nemli bir bezle silin.



7321_003-076

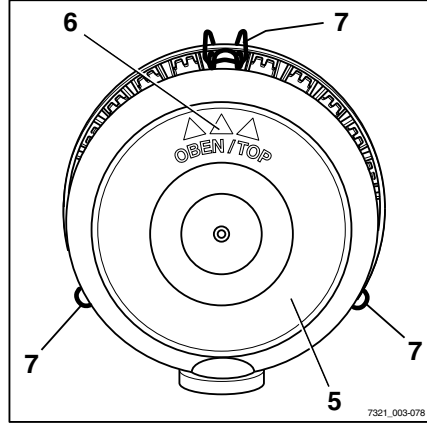
- Emniyet kartuşunu çıkarın(4), kirlenme olup olmadığını kontrol edin ve gerekirse değiştirin.
- Emniyet kartuşunu yeniden takın.
- Yeni bir filtre kartuşu (3) takın.



7321_003-077

Servis çalışması

- Hava filtresi kapağını (5) işareti (6) yukarıya bakacak şekilde takın. ▷
- Hava filtresi muhafazasındaki kelepçeleri (7) yerine oturtun.
- Motor kapağını kapatın.



Mafsalların ve kontrollerin yağlanması

- Diğer yatak noktalarını ve mafsalları, bakım verileri tablosuna uygun şekilde yağ veya gresle yağlayın; bkz. → Bölüm "Bakım verileri tablosu", S. 6-315.
- Sürücü koltuğu kılavuzu
- Yağlama memesindeki motor kapağı menteşelerini yağlayın
- Valfler için kontrol bağlantısı
- Kabin içinde yağlama memesindeki (isteğe bağlı donanım) motor kapağı menteşelerini yağlayın
- Çift pedallı kullanımda (isteğe bağlı donanım) milleri ve bağlantıları yağlayın

Kapı mandalının kontrolü

- Tutma cıvatalarının durumunu denetleyin ve yıpranmaya karşı kontrol edin.
- Kolay kullanım için kilit mekanizmasını kontrol edin.

Emniyet kemerinin bakımı

⚠ UYARI

Bir kaza esnasında emniyet kemerinin çalışmaması halinde ölüm riski vardır!

Eğer emniyet kemeri arızalıysa, bir kaza esnasında yırtılabilir ya da açılabilir ve sürücüyü sürücü koltuğunda tutamayabilir. Bu nedenle sürücü, forklift parçalarının üzerine veya forkliftin dışına savrulabilir.

- Sürekli test yaparak çalışma güvenilirliğinden emin olun.
- Emniyet kemeri arızalı bir forklifti kullanmayın.
- Arızalı kemeri yalnızca servis merkezinin değiştirmesini sağlayın.
- Yalnızca orijinal yedek parçalar kullanın.
- Kemer üzerinde herhangi bir değişiklik yapmayın.

i NOT

Aşağıdaki kontrolleri düzenli olarak yapın (her ay). Aşırı gerilme durumunda, günlük bir kontrol gereklidir.

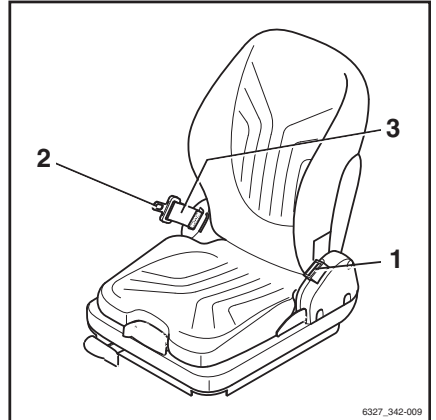
Emniyet kemerinin kontrol edilmesi

- Kemer (3) tamamen dışarı çekin ve yıpranmaya karşı kontrol edin. ▷

Kemer yıpranmış veya kesik olmamalıdır. Dikişler gevşememiş olmalıdır.

- Kemerin kirli olup olmadığını kontrol edin.
- Bağlantı noktaları da dahil olmak üzere, aşınmış ya da hasar görmüş parça olup olmadığını kontrol edin.
- Düzgün kilitlendiğinden emin olmak için tokayı (1) kontrol edin.

Kemer mandalı (2) takıldığında, kemer sıkı bir biçimde tutulmalıdır.



6327_342-009

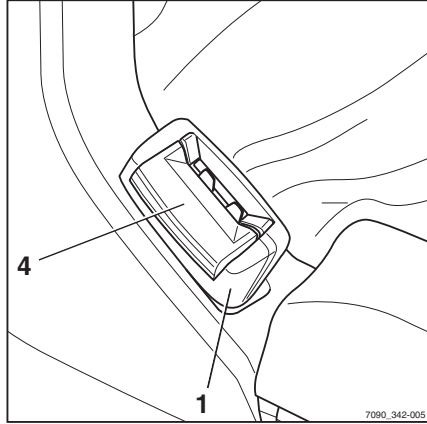
Servis çalışması

- Kırmızı düğmeye (2) basıldığında kemer mandalı (4) serbest kalmalıdır.
- Otomatik engelleme mekanizması yılda en az bir kere test edilmelidir:
- Forklifti düz bir zemine park edin.
- Kemerı sıkıca çekip çıkarın.

Otomatik engelleme mekanizması kemerin uzamasını önlemelidir.

- Koltuğu en az 30 ° yatırın (gerekirse koltuğu çıkarın).
- Kemerı yavaşça çekin.

Otomatik engelleme mekanizması kemerin uzamasını önlemelidir.



Emniyet kemerinin temizlenmesi

- Emniyet kemerini gerektiğinde fakat kimyasal temizlik maddeleri kullanmadan temizleyin (bir fırça yeterli olacaktır).

Bir kazadan sonra değiştirme

Kural olarak, bir kazadan sonra emniyet kemeri mutlaka değiştirilmelidir.

Sürücü koltuğunu kontrol edin



⚠ İKAZ

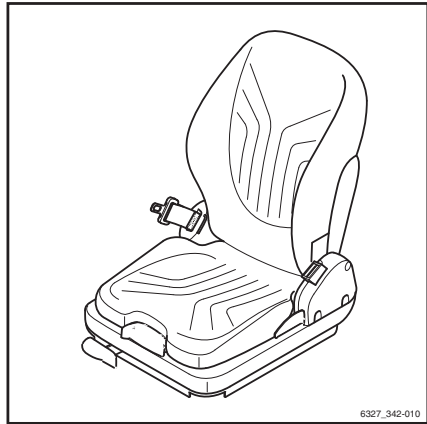
Yaralanma tehlikesi!

- Bir kaza sonrasında, sabitleyici kemer bağlı halde sürücü koltuğunu ve bağlantıları kontrol edin.
- Kontrollerin doğru çalışıp çalışmadıklarını kontrol edin.
- Koltuğun durumunu (örn. döşemenin aşınmasını) ve gövde bağlantısının sabitliğini kontrol edin.

⚠ İKAZ

Yaralanma tehlikesi!

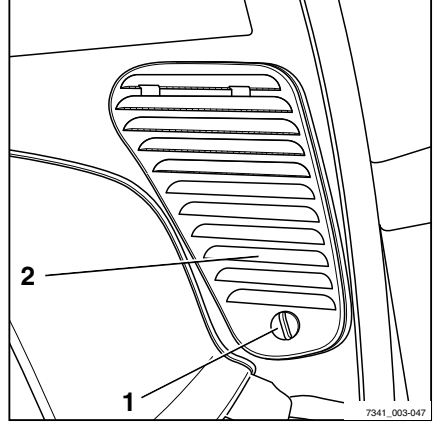
- Kontroller sırasında herhangi bir hasar belirlerseniz, koltuğun servis merkezi tarafından onarılmasını sağlayın.



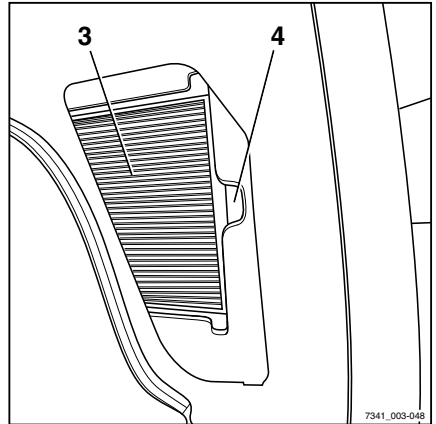
Isıtıcı temiz hava filtresinin değiştirilmesi

Isıtıcının temiz hava filtresi kabinin dış tarafının sağındadır.

- Hızlı kilitleme mekanizmasını (1) döndürerek gevşetin ve kapağı (2) çıkarın.



- Filtre girişini (3) filtre açıklığında (4) tutun ve filtre muhafazasından tamamen çıkarın.
- Filtre girişinde kirlenme olup olmadığını kontrol edin ve boşaltın.



i NOT

Filtre girişini net bir şekilde gri olduğunda ve en az iki ayda bir değiştirin.

- Filtre muhafazasında ve temiz hava girişinde bulunan kirlenmeyi giderin.
- Filtre girişini filtre muhafazasına geri takın.
- Filtre girişinin filtre muhafazasına düzgün ve doğru bir şekilde yerleştiğinden emin olun.
- Kapağı takın ve hızlı kilitleme mekanizmasını kilitleyin.

Servis çalışması

Isıtıcının devridaimli hava filtresinin değiştirilmesi

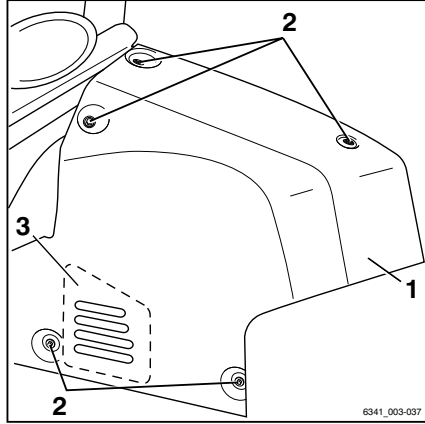
Isıtıcının devridaimli hava filtresi, kabinin sağ tarafında, ısıtıcı panelinin (1) altında bulunmaktadır.

- Vidaları (2) sökün ve ısıtıcı panelini çıkarın.
- Filtre keçesini (3) filtre muhafazasından tamamen sökün.
- Filtre keçesinde kirlenme olup olmadığını kontrol edin ve boşaltın.

i NOT

Filtre keçesini net bir şekilde gri olduğunda ve en az iki ayda bir değiştirin.

- Filtre muhafazasında ve devridaimli hava girişinde biriken tozları temizleyin.
- Filtre keçesini filtre muhafazasına geri takın.
- Filtre keçesinin filtre muhafazasına düzgün ve doğru bir şekilde yerleştikten emin olun.
- Isıtıcı panelini takın ve vidalarla yerine sıkıca sabitleyin.



Otomatik çekme bağlantısının yağlanması

i NOT

Hareketli parçaların aşınması, uygun bakım ve bağlantıların düzenli şekilde yağlanmasıyla önemli ölçüde azaltılabilir.

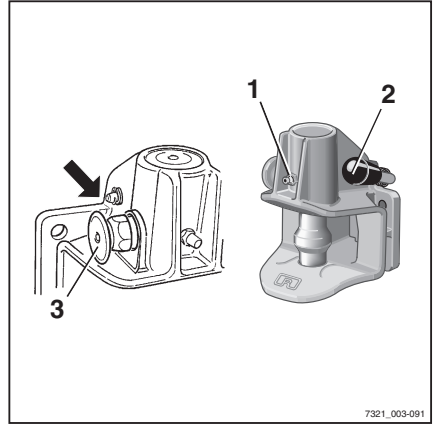
- Aşırı yağlamaktan kaçının!

i NOT

Yüksek basınçlı temizleyiciyle temizlemeden önce bağlantıyı kapatın. Temizlik işleminden sonra bağlantı pimini, çekme çubuğu gözünü ve onun destek yüzeyini tekrar yağlayın.

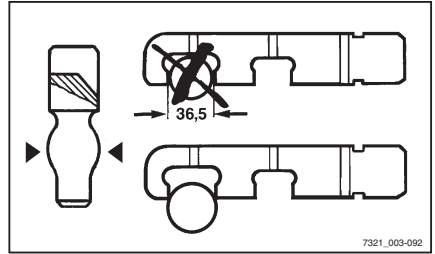
Model RO*243

- Emniyet tutamağını çekip çıkarın.(3)
- Elle kumandalı kolu (2) yukarı kaldırın.
- Yağlama memesi (1) aracılığıyla, bakım verileri tablosuna uygun şekilde gres yağıyla yağlayın; bkz. → Bölüm "Bakım verileri tablosu", S. 6-315.
- Bağlantı pimini uygun bir aletle kaldırarak bağlantıyı kapatın.
- Bükülmez çekme çubuğu römorkuyla gidilecek güzergahlarda, çekme çubuğu gözünün alt kısmını ve bağlantı üzerindeki destek yüzeyini yağlayın.

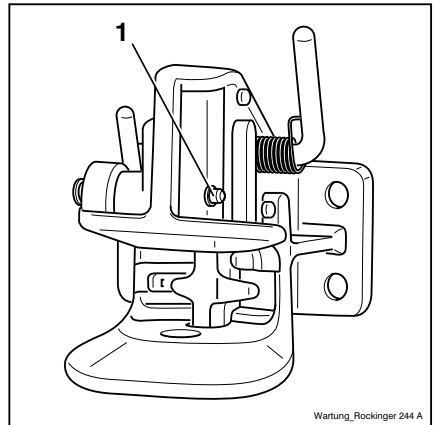


- Bağlantı piminin ne kadar aşınacağını belirleyin.

Yuvarlak parçanın çapı en az 36,5 mm olmalıdır.

**Model RO*244 A**

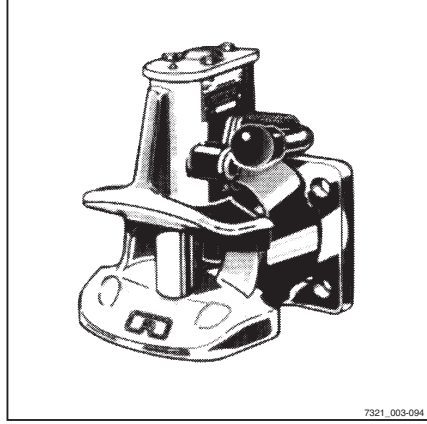
- Bağlantıyı açın.
- Yağlama memesi (1) aracılığıyla, bakım verileri tablosuna uygun şekilde gres yağıyla yağlayın; bkz. → Bölüm "Bakım verileri tablosu", S. 6-315.
- Bağlantı pimini, çekme çubuğu gözünün ve onun destek yüzeyini gres yağıyla yağlayın.



Servis çalışması

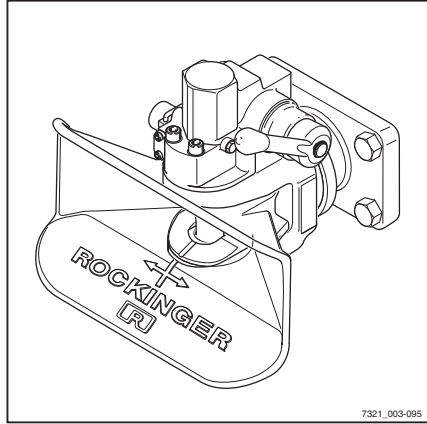
Model RO*245

- Bu amaç için sağlanmış noktalarla (yağlama memesi, açık bağlantı), bakım verileri tablosuna uygun şekilde yağlayın; bkz. ⇒ Bölüm "Bakım verileri tablosu", S. 6-315.
- Çekme çubuğu gözünün destek yüzeyini gres yağıyla yağlayın.



Model RO*841

- Bu amaç için sağlanmış noktalarla (yağlama memesi, açık bağlantı), bakım verileri tablosuna uygun şekilde yağlayın; bkz. ⇒ Bölüm "Bakım verileri tablosu", S. 6-315.
- Çekme çubuğu gözünün destek yüzeyini gres yağıyla yağlayın.



Tekerlek ve lastiklerin servis bakımı

⚠ İKAZ

Kaza riski!

Farklı oranlarda aşınma, forkliftin dengesini azaltır ve fren mesafesini artırır.

- Aşınmış ya da hasarlı lastikler (sol veya sağ) hemen değiştirilmelidir.

⚠ İKAZ

Devrilme riski!

Lastik kalitesi forkliftin dengesini etkiler.

Forklift üreticisinin onayladığı lastikler haricinde bir lastik veya üreticisi farklı bir lastik kullanmak istiyorsanız öncelikle forklift üreticisinden onay almanız gerekir.

⚠ İKAZ

Dengenin bozulması riski vardır!

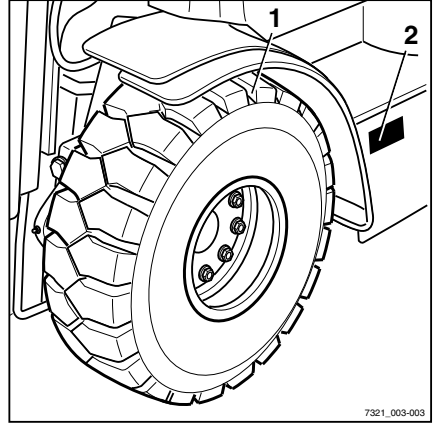
Pnömatik lastik veya dolgu kauçuk lastik kullanılırken jant parçaları kesinlikle değiştirilmemeli ve başka bir üreticiye ait jant parçalarıyla birlikte kullanılmamalıdır.

Hava basıncının kontrolü

- Dört lastiğin tümünün hava basınçlarını kontrol edin ve gerekirse ayarlayın.

i NOT

Pnömatik lastiklerde (isteğe bağlı donanım) doğru hava basıncı, kullanılan lastiğin türüne bağlıdır. Forklift üzerindeki etiketlerde (2) bulunan bilgileri dikkate alın.



7321_003-003

Servis çalışması

Lastiklerin durumlarının ve aşınmalarının kontrolü ▷

⚠ İKAZ

Lastik kalitesi forkliftin dengesini ve kullanımını etkiler.

Değişimler yalnızca üreticiye danışmak suretiyle yapılabilir.

Tekerlek veya lastikleri değiştirirken, bu işlemin forkliftin bir yana yatmasına neden olmayacağını mutlaka emin olun (örn. sağ ve sol tekerlekleri her zaman aynı anda değiştirin).



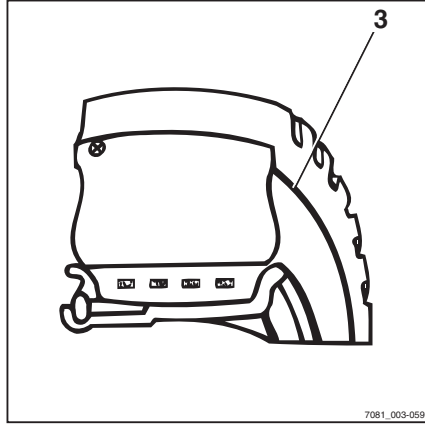
NOT

Aynı akstaki lastiklerin aşınma oranları hemen hemen aynı olmalıdır.

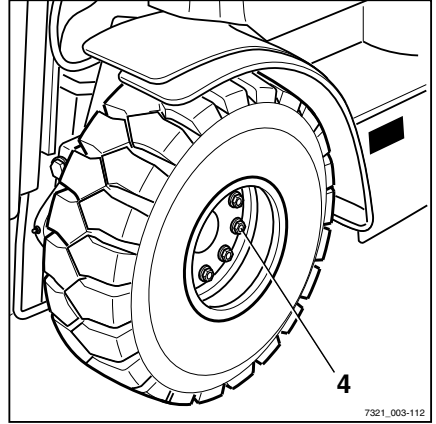
- Pnömatik lastiklerde dış derinliği (1), dişin her noktasında **en az 1,6 mm** olmalıdır.
- Süper elastik lastikler (isteğe bağlı donanım) aşınma işaretine (3) kadar aşınabilir.
- Dört lastiğin tamamının dış derinliklerini ölçün.
- Lastik dişi ile aşınma işareti arasındaki mesafeyi kontrol edin.
- Her türlü yabancı maddeyi lastik dişlerinden çıkarın.

Tekerlek bağlantılarının kontrolü

- Tekerlek montajının (4) güvenilirliğini kontrol edin ve gerekirse tekrar sıkın.



- Tork değerlerine uyun ("bakım verileri tablosu" başlıklı bölüme bakın).



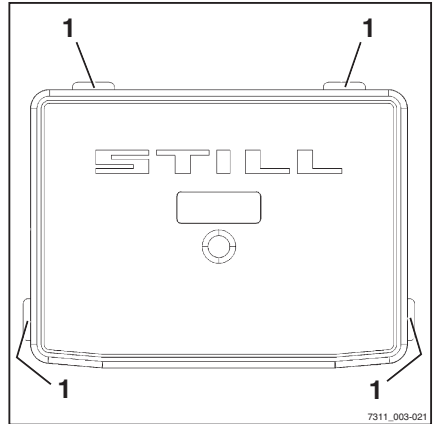
Sigortaların değiştirilmesi

- Motor kapağını açın.

⚠ UYARI

Yangın tehlikesi! Yanlış sigortaların kullanılması, kısa devrelere neden olabilir.

- Yalnızca önerilen nominal akım değerindeki sigortaları kullanın, bkz. bölüm "Sigorta ataması".
- Kapak bağlantılarını açın (1) ve kapağı çıkarın.
- Arızalı sigortayı değiştirin.
- Motor kapağını kapatın.



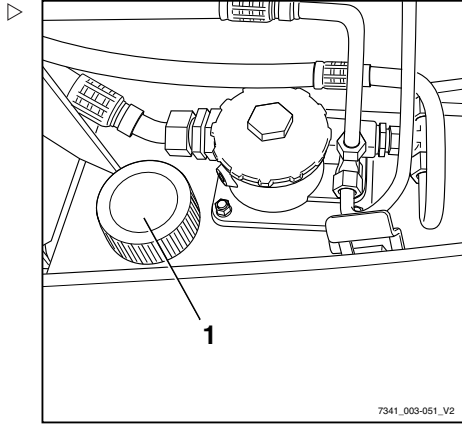
Servis çalışması

Hidrolik yağı seviyesinin kontrol edilmesi

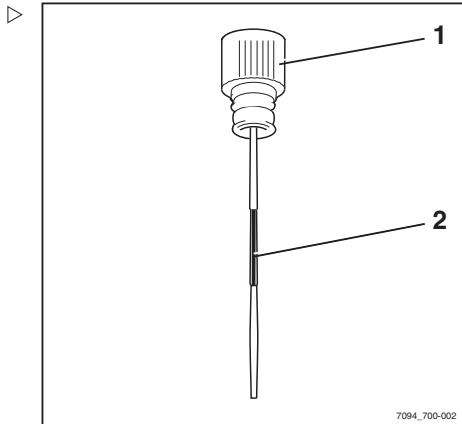
⚠ DİKKAT

Hidrolik yağları sağlığınıza zararlıdır ve çalışma sırasında basınçlıdır.

- "Hidrolik sıvısı" bölümündeki güvenlik kurallarına dikkat edin.
- Forklifti güvenli bir biçimde park edin.
- Sol yan kapağı çıkarın.
- Havalandırma filtresini (1) sökün.



- Yağ çubuğundaki yağ seviyesini kontrol edin. Yağ seviyesi, en az yağ daldırma çubuğundaki (2) işarete kadar olmalıdır.
- Yağ seviyesi çok düşükse, bakım verileri tablosuna göre ilgili teknik özelliklere sahip hidrolik yağı doldurma deliğinden dökün.
- Hidrolik yağı yağ çubuğundaki işaretin (2) üst ucuna kadar dökün (maksimum).

**i NOT**

Huni kullanın.

⚠ ÇEVRE UYARISI

Dökülmüş tüm yağı dikkatle temizleyin ve doğaya zarar vermeden yok edin.

- Havalandırma filtresini yağ çubuğu ile sıkın.
- Sol yan kapağı takın.

Hidrolik sistemde sızıntı olup olmadığının kontrolü



⚠ İKAZ

Hidrolik yağ basınç altında sızıntı hatlarından kaçabilir ve deride yaralanmalara sebep olabilir.

Koruyucu eldiven ve gözlük takın.

⚠ İKAZ

Hidrolik hortumlar sertleşebilir!

Hidrolik hortumlar 6 yıldan fazla kullanılmamalıdır.

BGR 237 spesifikasyonlarına uyulmalıdır. Standart dışı ulusal kanunlar dikkate alınmalıdır.

- Boru ve hortum vida bağlantılarını sızıntılara karşı kontrol edin (yağ izleri).

Aşağıdaki hallerde hortum hatları değiştirilmelidir:

- Dış katman çatlarsa veya yırtıklı ve kırılğan bir hale gelirse
- Sızıntı yapıyorsa
- Anormal şekil bozuklukları (örn. kabarmalar veya bükülmeler) varsa
- bağlantı hortumdan çekilmiş
- Bağlantı çok hasarlı veya aşınmış

Aşağıdaki durumlarda borular değiştirilmelidir:

- Malzeme kaybıyla yıpranma varsa
- Anormal şekil bozuklukları ve görülebilir bükülme yorgunluğu varsa
- Sızıntı yapıyorsa

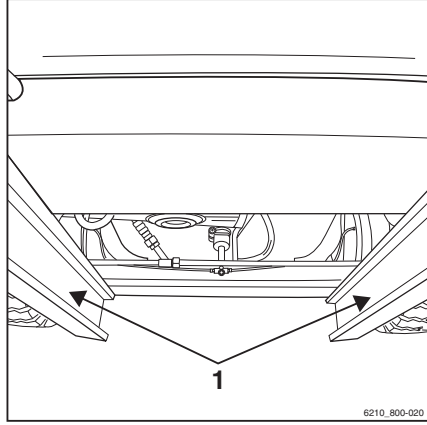
Servis çalışması

Çubuk ve makara tekerleğinin yağlanması

- Makara tekerleğinden toz ve yağ artıklarını temizleyin.
- Aşınmayı engellemek için, makara tekerleklerinin (1) dış, orta ve iç kısımlarını süper basınçlı yağ kullanarak yağlayın. Bkz. ⇒ Bölüm "Bakım verileri tablosu", S. 6-315.

i NOT

Tekerlek makarasına yaklaşık 15-20cm mesafeden yağ püskürtün. Ekipmanı tekrar kullanmadan önce yaklaşık 15 dakika bekleyin.



7

1000 saatte bir bakım/yıllık bakım

Diğer görevler

Diğer görevler

- Tüm bakım çalışmalarını gerçekleştirin; bkz. "Bakım" bölümü.

Egzoz gaz sisteminin kontrol edilmesi

- Egzoz gaz sisteminin dışında hasar olup olmadığını, sistemin güvenli bir biçimde sabitlenmiş olup olmadığını ve kaçak olup olmadığını kontrol edin.

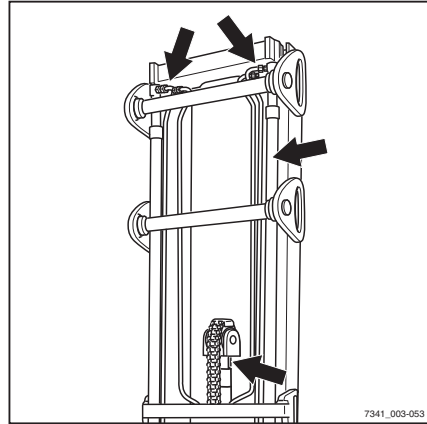
Kaldırma silindirlerinin ve bağlantılarının sızıntılara karşı kontrol edilmesi

⚠ İKAZ

Yaralanma tehlikesi!

Kaldırma çubuğunda çalışma ile ilgili güvenlik talimatlarına uyun, bkz. bölüm "Forkliftin ön tarafında çalışma".

- Kaldırma silindirlerini ve bağlantılarını sızıntılara karşı kontrol edin (göze kontrol).
- Sızırtı yapan vidalı bağlantıları veya sızırtı yapan hidrolik silindirleri yetkili servis merkezine tamir ettirin.



Çatal kollarının kontrol edilmesi

- Çatal kollarını (1) görünür deformasyon ve aşırı aşınmaya karşı kontrol edin.

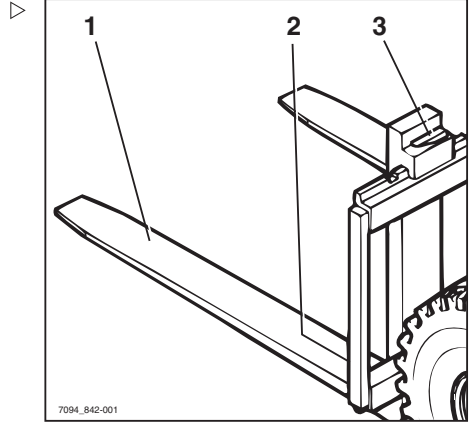
Aşınma, orijinal kalınlığının %10'undan fazla bir miktarda olmamalıdır.

- Çatal mandalının (3) doğru çalışıp çalışmadığını kontrol edin.
- Kilit vidasının (2) sabitlendiğinden ve çatal kollarından düşmeyeceğinden emin olun.
- Aşınmış veya deforme olmuş çatal kollarını değiştirin.

⚠ DİKKAT

Çatal kolları eşit olmalıdır!

- Daima her iki çatal kolunu da değiştirin.

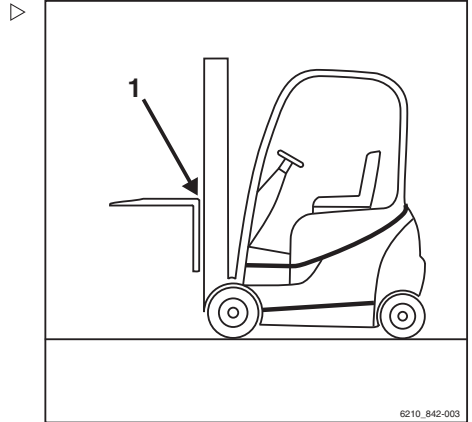


Çift taraflı çatal kollarının kontrolü

i NOT

Bu kontrol yalnızca çift taraflı çatallar için gereklidir (isteğe bağlı donanım).

- Çatal kıvrımının (1) dış kısmında çatlak olup olmadığını kontrol edin. Servis merkeziyle iletişim kurun.

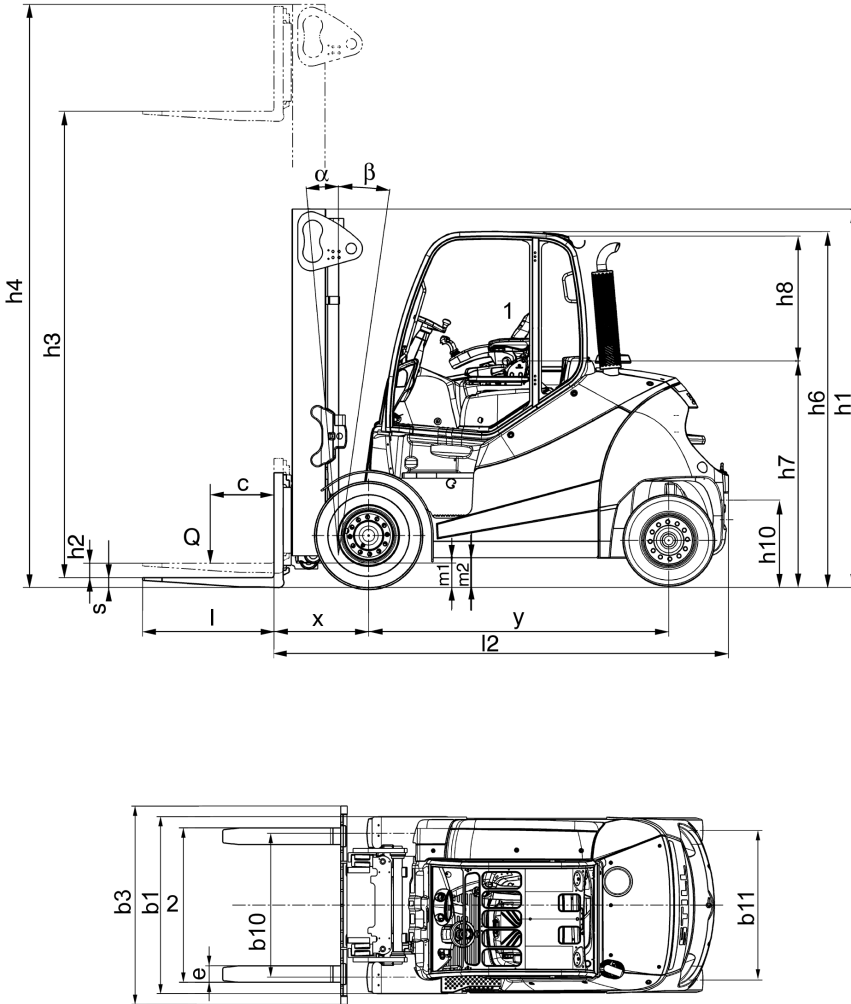


Çift taraflı çatal kollarının kontrolü

Teknik veriler

Boyutlar

Boyutlar



7341_003-064

- 1 Sürücü koltuğu ± 90 mm ayarlanabilir 2 Çatal boşluğu ayarlanabilir

i NOT

h₁, h₃, h₄, h₆ ve b₁ ölçüleri müşteriye özeldir ve sipariş alındı belgesinde bulunabilir.

"S" ağırlık merkezi (ön akstan ölçülen mesafe)

RX70-60	1036 mm
RX70-70	1036 mm
RX70-80	1036 mm
RX70-80 (LSP 900)	1036 mm

i NOT

Belirtilen "S" ağırlık merkezi, standart donanımına sahip forkliftler içindir. Örneğin, forklift farklı bir kaldırma çubuğu, ek parça veya sü-rücü koruma yapısıyla donatılmışsa, bu de-ğer yalnızca bir kılavuz değerdir. "S" ağırlık merkezi gerekirse her bir forklift için ayrı ayrı belirlenmelidir.

VDI veri sayfası**i NOT**

Bu değerler standart cihaz için geçerlidir. İsteğe bağlı modeller için değerler bu veriler-den farklı olabilir.

Önemli veriler

		RX70-60	RX70-70	RX70-80	RX70-80 LSP 900
Üretici		STILL GmbH	STILL GmbH	STILL GmbH	STILL GmbH
Tahrik: elektrik, dizel, benzin, LPG, şebeke elektriği		Dizel	Dizel	Dizel	Dizel
Çalışma: manuel, birlikte, ayakta, oturarak, sipariş toplayıcı		Oturarak	Oturarak	Oturarak	Oturarak
Nominal kapasite/yük	Miktar (kg)	6000	7000	8000	8000
Yük ağırlık merkezi mesafesi	c (mm)	600	600	600	900

VDI veri sayfası

		RX70-60	RX70-70	RX70-80	RX70-80 LSP 900
Yük mesafesi	x (mm)	710	720	720	750
Dingil açıklığı	y (mm)	2285	2285	2405	2480

Ağırlıklar

		RX70-60	RX70-70	RX70-80	RX70-80 LSP 900
Net ağırlık	kg	10.477	11.370	12.274	14.690
Ön yükte birlikte aks yükü	kg	14.854	16.599	18.396	20.535
Arka yükte birlikte aks yükü	kg	1623	1771	1878	2155
Ön yük olmadan aks yükü	kg	5415	5555	6006	7213
Arka yük olmadan aks yükü	kg	5062	5815	6268	7477

Tekerlekler, şasi çerçevesi

		RX70-60	RX70-70	RX70-80	RX70-80 LSP 900
Lastikler: süper elastik (SE), dolgu kauçuk (V), pnömatik (L)		SE	SE	SE	SE
Ön tekerlek boyutu		355/65-15	8,25-15	8,25-15	315/70-15
Arka tekerlek boyutu		28x9-15	250-15	250-15	28x12.5-15
Ön tekerleklerin sayısı (x = çeker)		2x	4x	4x	4x
Arka tekerleklerin sayısı (x = çeker)		2	2	2	2
Ön iz genişliği, tekli lastik	b 10 (mm)	1306	1510	1510	1561
Arka iz genişliği	b 11 (mm)	1358	1358	1358	1432

Temel boyutlar

		RX70-60	RX70-70	RX70-80	RX70-80 LSP 900
Kaldırma çubuğunun/çatal taşıyıcının ileriye doğru yatırılması	Derece	5	5	5	5
Kaldırma çubuğunun/çatal taşıyıcının geriye doğru yatırılması	Derece	8	8	8	8

		RX70-60	RX70-70	RX70-80	RX70-80 LSP 900
Kaldırma çubuğu geri çekilmiş durumdayken yükseklik	h1 (mm)	2710	2710	2710	2710
Serbest kaldırma	h2 (mm)	150	150	150	150
Kaldırma yüksekliği	h3 (mm)	3500	3150	3150	2750
Kaldırma çubuğu uzatılmış durumdayken yükseklik	h4 (mm)	4440	4240	4240	4140
Tepe koruması üzerindeki yükseklik	h6 (mm)	2697	2697	2697	2697
SIP'ye göre koltuk yüksekliği/ayakta durma yüksekliği	h7 (mm)	1719	1719	1719	1719
Bağlantı yüksekliği	h10 (mm)	510/660	510/660	510/660	510/660
Toplam uzunluk	l1 (mm)	4640	4732	4800	5520
Çatal arkası dahil uzunluk	l2 (mm)	3440	3532	3600	3720
Toplam genişlik	b1	1597	1998	1998	2140
Çatal kolu kalınlığı	s (mm)	70	70	70	70
Çatal kolu genişliği	e (mm)	150	150	150	150
Çatal kolu uzunluğu	l (mm)	1200	1200	1200	1800
Çatal taşıyıcı DIN 15173, sınıf/form A, B		Sınıf IV, form A	Sınıf IV, form A	Sınıf IV, form A	Sınıf IV, form A
Çatal taşıyıcı genişliği	b3 (mm)	1600	1800	1800	2180
Yüklükten kaldırma çubuğu altındaki zemin boşluğu	m1 (mm)	220	220	220	220
Dingil açıklığı merkezindeki zemin boşluğu	m2 (mm)	210	210	210	210
Çapraz 1000 x 1200 palet için koridor genişliği	Ast (mm)	4907	4987	5056	5185
Uzunlamasına 800 x 1200 palet için koridor genişliği	Ast (mm)	5107	5187	5256	5385
Dönme yarıçapı	Wa (mm)	3007	3067	3136	3235
En küçük pivot noktası mesafesi	b13 (mm)	877	877	894	900

VDI veri sayfası

Performans verileri

		RX70-60	RX70-70	RX70-80	RX70-80 LSP 900
Yüklü sürüş hızı	km/sa	20	20	20	20
Yüksüz sürüş hızı	km/sa	20	20	20	20
Yüklü kaldırma hızı	m/sn	0,51	0,42	0,42	0,41
Yüksüz kaldırma hızı	m/sn	0,51	0,42	0,42	0,43
Yüklü indirme hızı	m/sn	0,56	0,50	0,50	0,50
Yüksüz indirme hızı	m/sn	0,52	0,42	0,42	0,42
Yüklü çekme kuvveti	N	51.090	46.370	46.300	43.400
Yüksüz çekme kuvveti	N	31.680	32.540	35.460	36.750
Yüklü tırmanma kabiliyeti	%	33	27	24	21
Yüksüz tırmanma kabiliyeti	%	32	30	30	29
Yüklü hızlanma süresi	sn	5,4	5,5	5,6	5,7
Yüksüz hızlanma süresi	sn	4,9	5,0	5,1	5,1
Servis freni		Mek./hidr.	Mek./hidr.	Mek./hidr.	Mek./hidr.

Motor

		RX70-60	RX70-70	RX70-80	RX70-80 LSP 900
Motor üreticisi/modeli		Deutz/ TCD 4.1 I	Deutz/ TCD 4.1 I	Deutz/ TCD 4.1 I	Deutz/ TCD 4.1 I
ISO 1585'e uygun olarak motor güç değeri	kW	80	80	80	80
Nominal hız	dev/dk	2400	2400	2400	2400
Silindir sayısı		4	4	4	4
Deplasman	cm ³	4038	4038	4038	4038
VDI döngüsüne göre yakıt tüketimi	l/sa	7,0	7,8	8,6	9,2
Yerleşik güç kaynağı	V	12	12	12	12

Diğer

		RX70-60	RX70-70	RX70-80	RX70-80 LSP 900
Tahrik ünitesi modeli		Dizel- elektrikli	Dizel- elektrikli	Dizel- elektrikli	Dizel- elektrikli
Ek parçalar için çalışma basıncı	bar	260	260	260	260
Ek parçalar için yağ akışı	l/dk	60	60	60	60
Yakıt deposu kapasitesi	l	110	110	110	110
AdBlue deposu kapasitesi	l	10	10	10	10
Ses basıncı seviyesi L_{pAZ} ¹⁾	dB (A)	75	75	75	75
Ses gücü seviyesi L_{wAZ}	dB (A)	97	97	97	97
İnsan kaynaklı titreşim hızlanması ²⁾ EN 13059'a göre	m/sn ²	0,31	0,31	0,31	0,31
Çekme bağlantısı, tip/model		Cıvata	Cıvata	Cıvata	Cıvata

¹⁾ Kabinli Kabinsiz, ses basıncı seviyesi artar

²⁾ Standart sürücü koltuğu ile

Ergonomik boyutlar

Ergonomik boyutlar

⚠ İKAZ

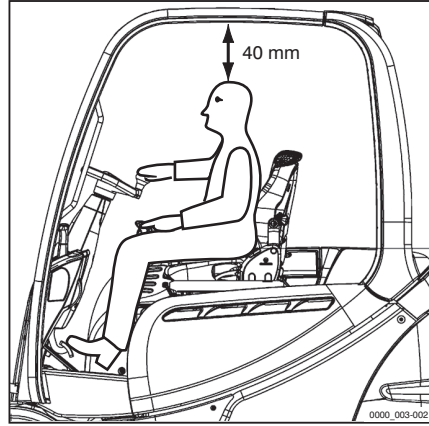
Başa darbe nedeniyle yaralanma tehlikesi!

Operatörün başı tavanın alt kısmına çok yakın olursa sürücü koltuğu süspansiyonu veya kaza nedeniyle operatörün başı tepe korumasına çarpabilir.

Baş yaralanmalarını önlemek için tavanın alt kısmı ve en uzun operatörün başı arasında en az **40 mm** mesafe olmalıdır.

Geçerli baş mesafesini belirlemek için operatörün sürücü koltuğunda oturması ve koltuk süspansiyonunun bu sürücünün gereksinimlerine göre ayarlanması gerekir.

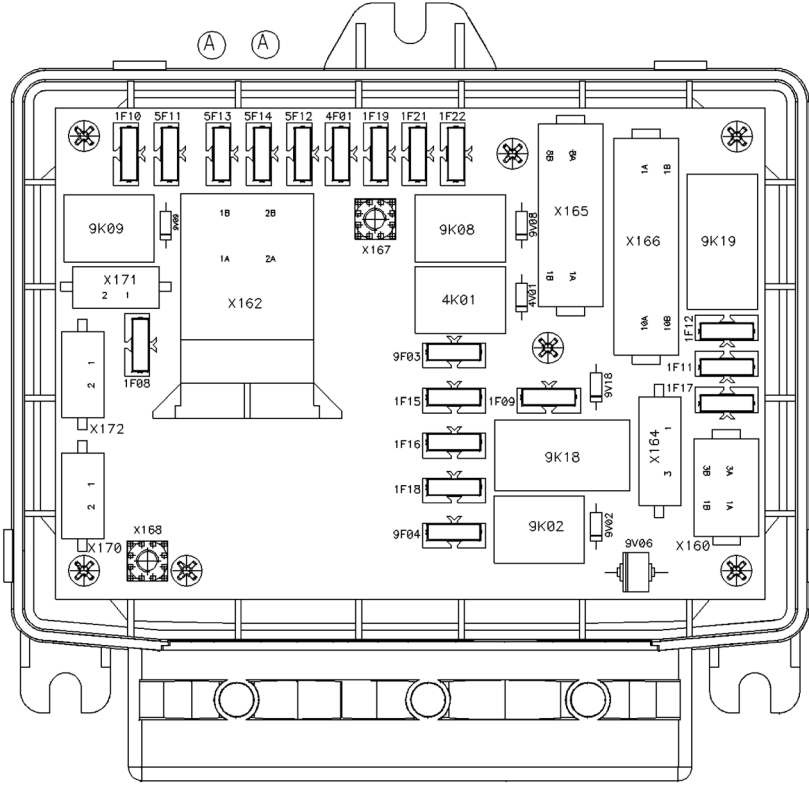
Vücut uzunluk ve ağırlıklarının farklı olması ile sürücü koltuğu ve tepe korumasının çok çeşitli olması nedeniyle her forklifte minimum baş mesafesi belirlenmelidir.



Sürücü bölmesi, çalışma alanının ergonomisi göz önüne alınarak ve EN ISO 3411'e uygun olarak tasarlanmıştır. Operatör, genellikle koltuk konumundan kullanım cihazlarına güvenli bir şekilde ulaşmak, forklifti çalıştırmak ve forkliftin ana hatlarını izlemek için yeterli alana sahiptir. Beden ölçüsü EN ISO 3411'e uygun olarak belirtilen boyutların dışında kalan operatörler, işletmeciler tarafından ayrı dikkate alınmalıdır.

Sigorta ataması

Sigorta ataması



7311_003-073

- 1F08 12 V akü (sabit pozitif), isteğe bağlı donanımlar, 10 A
 1F09 Şalter kilidi, terminal 30, 10 A
 1F10 Soğutma sıvısı pompası, 10 A
 1F11 Konvertör, 10 A
 1F12 Yedek, 15 A
 1F15 TCU, ekran ve kumanda ünitesi için 12 V, 10 A
 1F16 Servo hidrolikler için 12 V, 10 A
 1F17 Zaman gecikmeli röle, terminal 15, 10 A

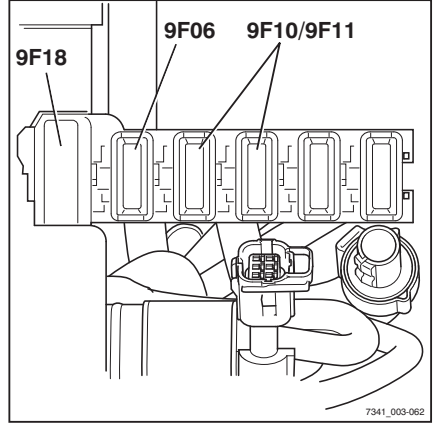
- 1F18 Soğutma sıvısı pompası için konvertör, aks/konvertör, 15 A
 1F19 12 V motor kontrol ünitesi ECU, 10 A
 1F21 Brülör hava pompası, ön ısıtma kontrol ünitesi, Egzoz gazı devirdaimi, 10 A
 1F22 Ateşleme kıvılcımı kontrol ünitesi, 15 A
 4F01 Sinyal kornası, 10 A
 9F03 Option Board için 12 V, 10 A
 9F04 Marş motoru, terminal 50, 30 A

İlave sigortalar

Bu forkliftteki ek sigortalar sigorta kutusunun sağıında bir sigorta yuvasında bulunur.

**NOT**

Donanıma bağılı olarak forklifte tüm sigortalar bulunmayabilir.



- | | |
|------|---------------------------------------|
| 9F06 | Koruyucu elemanlı ısıtıcı soket, 25 A |
| 9F10 | Klima (isteğe bağılı donanım), 20 A |
| 9F11 | Klima (isteğe bağılı donanım), 20 A |
| 9F18 | Brölör pompası, 60 A |

Sigorta ataması

SAYILAR VE SEMBOLLER

4Plus Kumanda Kolu	59
Çatal taşıyıcı yana kayar yük mekanizması	140
Çatal taşıyıcının kaldırılması/indirilmesi	139
Kaldırma çubuğunun yatırılması	139

A

Acil durdurma	
Düzgün çalışıp çalışmadığının kontrol edilmesi	104
Şalter kilidinin açılması	84
Acil durum çekici	279
Acil durum indirme	279
Acil durum kapatma	276
Acil durumlar	
Acil durum çekicinin kullanımı	279
Forkliftin devrilmesi	278
AdBlue	
Doldurma	291
Aksesuarlar	4
Akü	
Atılması	12
Akü Asidi	41
Akü bağlantısının kesilmesi	284
Ambalajlama	12
Arıza	32
Arka cam ısıtıcısı	216
Asansörlerde kullanım	163
Ateşleme sisteminde çalışma	319
Atılması	
Akü	12
Bileşenler	12
Ayarlanan değerler	320
Aydınlatma	
Açma ve kapatma	202

B

Bağlama	268
---------	-----

Bakım için güvenlik kuralları

Ateşleme sisteminde çalışma	319
Genel bilgiler	318
Bakım için güvenlik talimatları	
Ayarlanan değerler	320
Elektrikli ekipmanlarla çalışma	319
Güvenlik cihazları	320
Hidrolik ekipmanlarla çalışma	318
Bakım işlemleri hakkında bilgiler	302
Bakım süresi	303
Bakım verileri tablosu	315
Akü	315
Direksiyon aksı	316
Egzoz gazı işleme (SCR)	317
Elektrik sistemi	315
Genel yağlama noktaları	315
Hava filtresi sistemi	317
Hidrolik sistem	315
Kaldırma çubuğu	316
Klima	317
Kumandalar/mafsallar	315
Lastikler	315
Motor	317
Soğutma sistemi	317
Tahrik mili	316
Yakıt deposu	317
Yıkama sistemi	317
Yük zincirleri	316
Belgenin kapsamı	5
Bilgi simgeleri	6
Blue-Q	
Açma	244
Fonksiyonun tanımı	243
Kapatma	244
Konfigürasyon	241
Boşta konum	114
Boyutlar	354

C

Cam sileceği/yıkayıcı	208
Camların temizlenmesi	299
CE işareti	3

Ç

Çalışanlar için tehlike	23
Çalışma ekranının görünümüleri	11
Çalışma farları	
Açma ve kapatma	206
Kaldırma yüksekliği kontrolüyle açma/kapama	207
Manuel açma/kapama	206
Otomatik açma/kapama	206
Çalışma ışıkları	
Açma ve kapatma	202
Çalışma malzemeleri	
Kalite ve miktar	314
Çalışma platformlarının kullanılması	16
Çalışma prosedürleri	10
Çalışma prosedürlerinin gösterimi	10
Çatal kolları	
Uzunluk	35
Çatal kollarının değiştirilmesi	142
Çatal kollarının kontrol edilmesi	351
Çatal uzatması	144
Çatalın ayarlanması	154
Çekilen yük	221
Çekme	269
Doğru kullanım	14
Çeşitleri	
Çatal uzatması	144
Çift taraflı çatallar	146
Kaldırma sistemleri	127
Otomatik kaldırma önleme	127
Yük kaldırılmışken hız azaltma	126
Yük ölçümü	150

Çift taraflı çatal

Kontrol	351
---------	-----

Çift taraflı çatallar 146**D**

Denge	18
Diğer riskler	17
Dikey kaldırma çubuğu konumu	
Fonksiyon kontrolü	107
Dil ayarı	240
Direksiyon	124
Direksiyon kolunun ayarlanması	79
Direksiyon sistemi	
Fonksiyon kontrolü	104
Dizel motor emisyonları	
Kontrol	36
Dizel yakıt	42
Doldurma	288
Karayolu dışında kullanılan yakıtlar	286
Kış kullanımı	286
Sülfür içeriği	285
Teknik özellikler	284
Dönerken hızın azaltılması	125
Dört yönlü mini kumanda kolu	58
Dörtlü mini kumanda kolu	
Çatal taşıyıcısının kaldırılması/ indirilmesi	138
Kaldırma çubuğunun yatırılması	138
Durum LED'leri	237
E	
Egzoz gaz sisteminin kontrol edilmesi	350
Egzoz gazı işlemesi ile ilgili not	2

Ek parçalar		Ekran ve kumanda ünitesi	
4Plus kumanda koluyla kontrol	191	İlave göstergeler	233
Bağlantılardaki basıncın boşaltılması	175	Standart ekran elemanları	86, 233
Dörtlü mini kumanda kolu ile kontrol etme	187	El freni	121
Dörtlü mini kumanda kolu ve 5. fonksiyon ile kontrol etme	189	Mekanik el freni	122
Genel kontroller	177	Elektrik sistemi yalıtım direncinin ölçülmesi	38
İkili mini kumanda kolu ve 5. fonksiyon kullanarak kontrol etme	181	Elektrik sisteminin temizlenmesi	298
İkili mini kumanda kolunu kullanarak kontrol etme	179	Elektrikli ekipmanlarla çalışma	319
Montaj	173 – 174	Emisyonlar	46
Özel riskler	19	Akü	49
Uç şalter ile kontrol etme	193	Egzoz gazları	48
Uç şalteri ve 5. fonksiyon ile kontrol etme	194	Gürültü emisyonları	46
Üçlü mini kumanda kolu ile kontrol etme	183	Isı	48
Üçlü mini kumanda kolu ve 5. fonksiyon ile kontrol etme	185	Titreşimler	47
Yükün kaldırılması	201	Emniyet cihazlarının hatalı kullanımı	32
Ek parçaların takılması	173	Emniyet kemeri	97
Ekran mesajları		Bağlama	98
Ekran içeriği	246	Çıkarma	99
Genel	250	Dik bir eğimde bağlama	99
Sürücüye özel	259	Soğuk nedeniyle arıza	99
Ekran simgeleri	234	Enerji tüketen diğer cihazlar üzerindeki etkiler	243
Durum LED'leri	237	Ergonomik boyutlar	360
Hata mesajları	236	Erişim kodunun girilmesi	88
Kullanım mesajları	234	Erişim yetkisi	
Menüde gezinmek için yazılım tuşu fonksiyonları	237	Erişim kodunun girilmesi	88
Sayısal tuş takımı	238	Sürücü PIN kodunun belirlenmesi	90
Uyarı mesajları	235	Sürücü PIN kodunun seçilmesi	91
Yardımcı donanım yazılım tuşu fonksiyonları	236	Şifrenin değiştirilmesi	94
Ekran ve kullanım ünitesi	54		
Blue-Q konfigürasyonu	241	F	
Ekranların ayarlanması	234	FleetManager	208
		Kaza kaydedici	208
		Forklift devrildiğinde yapılacak işlemler	278
		Forkliftte girme	82
		Forkliftin güvenli bir biçimde park edilmesi	292
		Forkliftin kapatılması	292 – 293
		Forkliftin ön tarafında çalışma	320
		Forkliftin saklanması	293
		Forkliftin temizlenmesi	296

Forkliftte değişiklikler	29
Forkliftten çıkma	82

G

Gaz yaylarının ve akümülatörlerin kullanılması	34
Genel	2
Genel Bakış	
Sürücü bölümü	53
Görsel muayeneler	68
Gösterge kullanım ünitesi	
Dil ayarı	240
Günlük kilometre sayacının sıfırlanması	239
Saatin ayarlanması	239
Tarihin ayarlanması	239
Gözle kontrol	
Ön temizleyici	79
Yağ banyosu hava filtresi	80
Günlük çalışma saati sayacının sıfırlanması	239
Günlük kilometre sayacının sıfırlanması	239
Güvenlik cihazları	320
Güvenlik kontrolü	36

H

Hareket yönünün değiştirilmesi	117
Çift pedallı model	120
Harici akü ile çalıştırma	275
Hasar	32
Hata kodu tablosu	247
Hava filtresi kartuşlarını değiştirme	334
Hidrolik ekipmanlarla çalışma	318
Hidrolik kilitleme fonksiyonu	134
Serbest bırakma	135
Hidrolik sıvısı	40
Hidrolik sistem	
Yağ seviyesinin kontrol edilmesi	346
Hidrolik tesisatı	
Sızıntı olup olmadığının kontrol edilmesi	347

Hidrolik ve sürüş fonksiyonları kullanım cihazları	55
--	----

I

Isıtıcı	217
Açma	218
Hava akışının ayarlanması	218
Hava üfleyicinin açılması	218
Isıtıcı temiz hava filtresinin değiştirilmesi	339
Isıtıcının devridaimli hava filtresinin değiştirilmesi	340

I

İç aydınlatma	215
İkili mini kumanda kolu	56
Çatal taşıyıcısının kaldırılması/ indirilmesi	136
Kaldırma çubuğunun yatırılması	136
İletişim bilgileri	I
İsim etiketi	64
İsteğe bağlı donanım	
Kaza kaydedici	208
Tekerlek takozu	293
İsteğe bağlı donanımlar	
Acil durdurma şalteri	84
Cam sileceği /yıkayıcı	208
FleetManager	208
Isıtıcı	217
İçten yanmalı motorun otomatik olarak kapatılması	126
Kaldırma çubuğu dikey konumu	128
Kelepçe kilitleme mekanizması	196
Pano	220
PIN koduyla erişim yetkisi	87
Radyo	216
Seyir kontrolü	209
Sıfır frenleme	121
Üçlü kaldırma çubuğu	133
Yukarı itmeli tavan penceresi	219
İşletme şirketi	26
İşlevler ve işlemlere bakış	10
İzinsiz kullanım	14

K

Kabin	
Arka cam ısıtıcısını çalıştırma	216
İç aydınlatmanın çalıştırılması	215
Kabin kapısının açılması	212
Kabin kapısının kapatılması	214
Kaldırma	320
Kaldırma çubuğu	
Düşmeyi önlemek için sabitleme	321
Geriye yatmayı engellemek için sabitleme	321
Makara tekerleklerinin yağlanması	348
Sökme	321
Kaldırma çubuğu dikey konumu	128
Açıklama	128
Ekran	130
Kaldırma çubuğunun geriye yatırılması	131
Kaldırma çubuğunun ileriye yatırılması	130
Kalibrasyon	132
Muhtemel sınırlamalar	131
Otomatik yaklaşım	130
Uç durma noktalarına girme	130
Kaldırma çubuğu tipleri	132
Teleskopik çubuk	132
Üçlü kaldırma çubuğu	133
Kaldırma çubuğu üzerinde çalışma ile ilgili güvenlik talimatları	320
Kaldırma işlemi sırasında arıza	133
Kaldırma kapasitesi	149
Kaldırma önleme	
Otomatik	127
Kaldırma silindirlerinin ve bağlantılarının sızıntılara karşı kontrol edilmesi	350

Kaldırma sistemi

4Plus kumanda koluyla kontrol etme	139
Dörtlü mini kumanda kolu kullanarak kontrol etme	138
İkili mini kumanda kolunu kullanarak kontrol etme	136
Kullanım cihazları	135
Uç ile kontrol etme	141
Üçlü mini kumanda kolu kullanarak kontrol etme	137
Kapatma	
Yeniden devreye alma	295
Kapatmadan sonra yeniden devreye alma	295
Kapı mandalının kontrolü	336
Karşı ağırlıktaki bağlantı pimi	222
Bağlantı	222
Çözme	224
Kaza kaydedici	208
Kelepçe kilitleme mekanizması	
Serbest bırakma	196
Kısaltmalar listesi	7
Klimanın	
açılması	219
kapatılması	219
Kolluğun ayarlanması	78
Kontağın açılması	84
Krikoyla kaldırma	320
Kullanım alanı	15
Kullanım talimatlarının güncelliği	6
Kullanım talimatlarının yayın tarihi	6

M

Mafsalların ve kontrollere yağlanması	336
Makine Yönergesine uygun olarak EC Uygunluk Beyanı	4
Mesaj	
? DIKEY KONUM	254
ACIL DURDURMA	253
ADBLUE ACIL!	260
ADBLUE DOLUM SEVİYESİ	261
ADBLUE KALİTESİ	261

ADBLUE KALİTESİ ACIL!	261
ADBLUE REFILL 5l	261
ASIRI HARARET	258
BOS	263
CATALLARI İNDİR	252
DENETİM	259
DEVRI REFERANSI	254
DİREKSİYON	253
EGZ. GAZ ARITICI	259
EGZ. GAZ ARITICI LUTFEN BEKLEYİN	260
EGZ. GAZ ARITICI SERVİSE ALIN!!!	260
EL FRENİ AKTİF	252
EL FRENİ: EL FRENİNİ ÇEK!	252
EL FRENİNİ BIRAKIN	252
EL FRENİNİ ÇEK	250
EMİN MİSİNİZ ?	256
EMNİYET KEMERİ	255
FORKLİFT KAPATILSIN MI?	252
FREN	250
FREN SENSÖRÜ	251
GAZ PEDALI	251
GECERSİZ	259
HAVA FİLTRESİ	264
HİBRİT SİSTEM	262
HİDROLİK POMPASI	262
İC MOTORU ÇALIŞTIRIN	266
JENERATOR HATA	263
KESME MODU	260
KOLTUK ANAHTARI	256
KUL YUKU	262
LPG OTO. VALFİ	263
MOTORU İSİT	262
PARK. HAL. REJ. BAŞLAT?	265
PARK. HAL. REJ. ACIL!!!	265
PARK. HAL. REJ. ARIZA	265
PAROLA ONAYLANMADI	251
REJENERASYON TAMAMLANDI	264
SCR-SYSTEM ARIZA	265
SCR-SYSTEM SERVİSE ALIN	264
SOGUTMA SEVİYESİ	263

YAG BASINCI	264
YAKIT FİLTRESİ	262
YATIRMA HIZ	253
Mesajlar	
Genel	250
Sürücüye özel	259
Mini konsol	61
Motor kapağının açılması	322
Motor kapağının kapatılması	323
Motor yağı seviyesinin kontrolü	72
Motorun çalıştırılması	101
MSG 65/MSG 75 sürücü koltuğu	
Ayarlama	74
Bel desteğinin ayarlanması	76
Hareket ettirilmesi	75
Koltuk ısıtıcısını açmak ve kapatmak	77
Koltuk sırtlığına ayarlanması	75
Koltuk süspansiyonunun ayarlanması	76
Sırtlık uzatmasının ayarlanması	77

O

Orijinal olmayan parçalarla ilgili uyarı	31
Otomatik çekme bağlantısı	224
RO*243'ün bağlanması	226
RO*243'ün çözülmesi	228
RO*244 A'nın bağlanması	228
RO*244 A'nın çözülmesi	230
RO*245'in bağlanması	231
RO*245'in çözülmesi	232
Otomatik kaldırma önleme	127

Ö

Ön temizleyici	
Gözle kontrol	79
Temizlik	333
Örnek	150
Örnek grafikler	10
Özel riskler	19
Özel yetkinlikler gerektirmeyen bakım çalışmaları	302

P

Pano	220
Park halinde yenileme	
Gerçekleştirme	168
Yarıda kesme	167
Partikül filtresi	
Düşük yükte çalışma	166
Ekranlar	171
Fonksiyon	166
Normal çalışma	166
Park halinde yenileme	168
Personelde aranan nitelikler	302
PIN koduyla erişim yetkisi	87

R

Radyatörün temizlenmesi	328
Radyo	216
Römorklar	
Çekme	232

S

Saatin ayarlanması	239
Sabitleyici kemer	
Bir kazadan sonra değiştirme	338
Kontrol	337
Servis	337
Temizlik	338
Sağ servis kanadı	
Açma	326
Kapatma	327
Sallanan yüklerin taşınması	155
Sarf malzemeleri	39
Akü asidiyle çalışmaya dair güvenlik bilgileri	41
Atılması	44
Dizel yakıt için güvenlik bilgileri	42
Hidrolik sıvısı için güvenlik bilgileri	40
Soğutma suyu ve soğutma sıvısı güvenlik bilgileri	44
Yağlarla çalışmak için geçerli güvenlik talimatları	39
Servis freninin kullanılması	120

Sevkiyat paletleri	155
Seyir kontrolü	209
Sızıntı kontrolü yapılması	328
Sigorta ataması	362
Sigortaların değiştirilmesi	345
Sinyal kornasının kullanılması	97
Soğutma sıvısı	
Doldurma	329
Soğutma sıvısı seviyesinin kontrol edilmesi	72
Soğutma suyu	329
Soğutma suyu konsantrasyonunu kontrol edin	329
Soğutma suyu ve soğutma sıvısı	44
Sol yan kapak	324
Sökme	324
Takma	324
StVZO (Yol Trafik Ruhsat Verme Düzenlemeleri) bilgileri	65
Sürmeye başlama	116
Sürücü kabini	
Kullanım	100
Sürücü koltuğunu kontrol edin	338
Sürücü PIN kodunun belirlenmesi	90
Sürücü PIN kodunun seçilmesi	91
Sürücüler	27
Sürücünün hakları, görevleri ve davranış kuralları	27
Sürüş	
aşağıya ve yukarıya doğru eğimlerde	163
Sürüş lambaları	
Açma ve kapatma	202
Sürüş modunu başlatma	
Çift pedallı model	118
Sürüş programının ayarlanması	112
Sürüş sırasındaki güvenlik kuralları	108
Sürüş yönünün seçilmesi	113

Ş

Şifrenin değiştirilmesi	94
Şirket tesislerinde sigorta kapsamı	29

T

Takoz takma	268
Tanımlama noktaları	
Genel Bakış	62
Tarihin ayarlanması	239
Taşıma	267
Tehlike uyarı sistemi	203
Tehlikeler ve alınabilecek önlemler	20
Tehlikeli alanlar	112
Tehlikeli bölge	154
Tekerlek bağlantılarının kontrolü	344
Tekerlek takozu	293
Tekerlekler	
Güvenlik ilkeleri	32
Tekerlekler ve lastikler	
Hava basıncının kontrolü	343
Lastiklerin durumlarının ve aşınmalarının kontrolü	344
Servis	343
Tekerlek bağlantılarının kontrolü	344
Teknik veriler	
Boyutlar	354
VDI veri sayfası	355
Teknolojik uyarılama	29
Telif hakkı ve ticari marka hakları	6
Tepe koruması	
Delme	31
Kaynak yapma	31
Tavan yükleri	31
Tepe lambası	203
Tıbbi ekipmanlar	34
Toz valfinin temizlenmesi	79

U

Uç şalteri	60
Çatal taşıyıcısının kaldırılması/ indirilmesi	141
Kaldırma çubuğunun yatırılması	141
Uygun kullanım	14
Uygunluk beyanı	4

Ü

Üç yönlü mini kumanda kolu	57
Üçlü mini kumanda kolu	
Çatal taşıyıcısının kaldırılması/ indirilmesi	137
Kaldırma çubuğunun yatırılması	137
Üreticinin adresi	I
Üretim numarası	64

V

VDI veri sayfası	355
Vinçle yükleme	271
Kaldırma kayışlarının bağlanması	272
Yükleme ağırlığının belirlenmesi	272
Viraj Hız Kontrolü	125

Y

Yağ banyosu hava filtresi	
Gözle kontrol	80
Yağ deposunun temizlenmesi	333
Yağlar	39
Yakıt el pompası	289
Yakıt filtresi	
Suyun boşaltılması	331
Yalıtım testi	38
Yan camları kapatma	214
Yan pencereleri açma	214
Yan tehlikeler	17
Yayla çalışan fren	
Serbest bırakma	281
Yedek ve yıpranan parça siparişi	313
Yetersiz kişiler tarafından kullanımın engellenmesi	28
Yıkama sisteminin doldurulması	70
Yıkamadan sonra	300
Yokuşta sürüş	110
Yollar	110–112
Yollar ve çalışma alanına ilişkin kurallar	112
Yolların boyutları	110
Yolların durumu	111

Yön göstergeleri	204	Yük ölçümü	150
Mini konsollu model	205	Açıklama	150
Mini kumanda kollu model	204	Sıfır ayarı	105
Yön şalterinin etkinleştirilmesi		Uygulama	151
4Plus kumanda kolu modeli	115	Yük ölçümü sıfır ayarı	105
Mini kollu model	114	Yük zincirleri	
Mini konsollu model	116	Temizlik	299
Uç şalterli model	115	Yükleme köprüleri üzerinde sürüş	165
Yönlerin tanımı	10	Yükleri alma	153
Yukarı itmeli tavan penceresi	219	Yüklerin taşınmasında geçerli güvenlik kuralları	148
Yük			
kaldırma	156		
Sökülmesi	161		
taşıma	160		
Yük kaldırılmışken hız azaltma	126		
Yük kaldırmadan önce	149		

Z

Zemin levhası

Sökme	324
Takma	325

